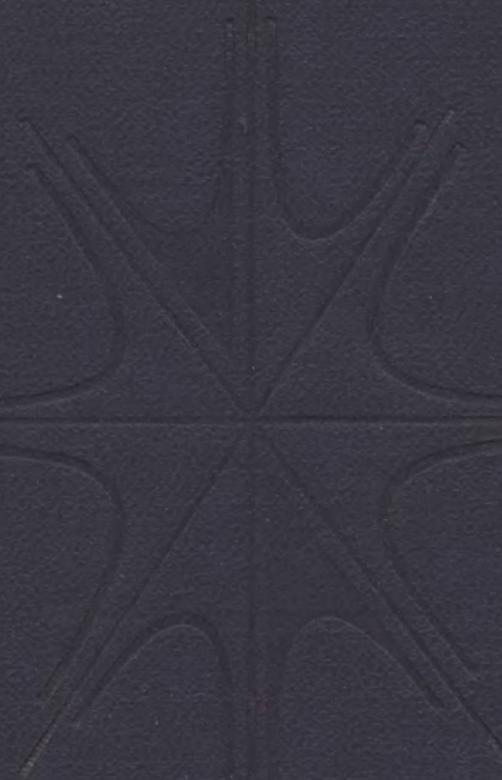


ФРАНЦУЗСКО – РУССКИЙ МАТЕМАТИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ





DICTIONNAIRE MATHEMATIQUE FRANÇAIS-RUSSE

Environ 13 000 termes

Par
M. V. DRAGNEV, M. I. JAROV, N. Ch. ROSOV

sous la rédaction de N. Ch. ROSOV

EDITIONS «ENCYCLOPEDIE SOVIETIQUE»
Moscou — 1970

ФРАНЦУЗСКО-РУССКИЙ МАТЕМАТИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

Около 13 000 терминов

Составители

М. В. ДРАГНЕВ, М. И. ЖАРОВ, Н. Х. РОЗОВ

Под редакцией Н. Х. РОЗОВА

**ИЗДАТЕЛЬСТВО «СОВЕТСКАЯ ЭНЦИКЛОПЕДИЯ»
Москва — 1970**

51
Д 72

Словарь содержит около 13 000 терминов из всех разделов математики. Словарь предназначен для студентов и преподавателей технических вузов и факультетов, аспирантов, научных работников, инженеров и переводчиков научно-технической литературы.

**Редакция научно-технических словарей
на романских языках**

Заведующий редакцией В. С. Матвеев
Ведущий редактор А. П. Губанова
Заведующая корректорской В. В. Костромина
Корректоры Н. А. Алексеюк, К. Д. Суворова
Технический редактор Э. С. Соболевская
Переплет художника Н. И. Корнева

ПРЕДИСЛОВИЕ

Одна из древнейших и разветвленных наук, математика в наше время переживает период бурного развития. Наряду с непрерывно обогащающимися «традиционными» ее разделами возникают и формируются новые области научного исследования. Так, создание совершенно нового направления — вычислительной математики — оказало чрезвычайно глубокое влияние на все здание математики, расширив и качественно изменив ее возможности.

Но особый интерес к математике, свидетелями которого мы являемся, объясняется не только ее «внутренними» успехами. Во все времена математика была мощным рабочим аппаратом физики, механики, астрономии, техники. В последние десятилетия значение математики в общей системе человеческих знаний возросло неизмеримо, ибо начался интенсивный процесс математизации многих наук (причем, не только естественных, но и гуманитарных). Все большее число математиков активно включается в научные исследования по биологии, экономике, лингвистике, управлению производством и т. д., все чаще инженеры испытывают необходимость осваивать математические методы для решения проблем новейшей техники.

Все это не могло не привести к расширению круга лиц, в той или иной степени занимающихся математикой, к резкому увеличению количества как «чисто математических» статей, так и работ, посвященных математическим методам исследования различных вопросов других дисциплин. В связи с этим во много раз возросло и число математических терминов.

Указанные обстоятельства делают издание специализированных иностранно-русских математических словарей весьма актуальным. К сожалению, опыт создания подобных словарей не так уж велик. Вот список изданных словарей (в порядке их появления на свет):

1. Немецко-русский механико-математический словарь. Издательство МГУ, 1960.
2. Немецко-русский математический словарь. Физматгиз, 1960; «Советская Энциклопедия», 1968.
3. Англо-русский словарь математических терминов. ИЛ, 1962.
4. Польско-русский математический словарь. Физматгиз, 1963.
5. Словарь математических терминов на английском, русском, армянском, немецком, французском языках. Издательство АН Армянской ССР, 1965.

Кроме того, следует упомянуть:

1. *Mathematisches Wörterbuch. Mathematical Dictionary. Russisch-Deutsch. Russian-English.* Berlin, 1959.
2. *Russian-English Dictionary of the Mathematical Sciences.* Providence, Rhode Island, 1961.
3. Сборник терминов по классической механике на 5 языках (русском, немецком, английском, французском, польском). Warszawa, 1965.
4. *Vocabulary of Mechanics in five Languages (English, German, French, Polish, Russian).* Warsaw, 1967.
5. Русско-англо-французский терминологический словарь по информационной теории и практике. «Наука», 1968.

Некоторое количество математических терминов и терминологии, широко используемая в математических работах, содержится также в других словарях (например, политехнических).

Теперь читателю предлагается французско-русский математический словарь. Этот словарь ставит своей целью помочь специалистам самого широкого профиля, сталкивающимся с необходимостью читать математическую и научно-техническую литературу на французском языке. Он может оказаться полезным студентам университетов и технических вузов, иностранным учащимся, обучающимся в СССР, преподавателям, которые должны читать специальные лекции на французском языке, а также переводчикам и лицам, изучающим французский язык. Несомненно, что появление словаря будет способствовать дальнейшему расширению всех видов научных контактов между советскими и зарубежными специалистами и, в частности, развитию и укреплению традиционных связей между советской и французской математическими школами.

Настоящий словарь содержит примерно 13 000 терминов из всех разделов современной математики, которые французы условно называют «*Mathématiques pures*». Термины, связанные с вычислительной техникой, в словаре не представлены, поскольку издательство «Советская Энциклопедия» предполагает посвятить этому направлению специальный словарь.

Перед составителями словаря стояла довольно сложная задача отбора математической терминологии, и пути решения этой задачи не могут быть выяснены до конца без активной помощи читателей, использующих словарь в практической работе.

Составители не преследовали цель фиксировать всю существующую математическую терминологию. В словарь включались одиночные слова-термины, а в гнезда — наиболее важные и часто встречающиеся «двухсловные» термины или такие, перевод которых имеет особенности. Составители старались не перегружать гнезда однотипными терминами (вроде «семейство гипербол», «семейство конических сечений», «семейство кривых», «семейство линий», «семейство парабол», «семейство циклоид» и т. д.), надеясь, что нескольких примеров достаточно, чтобы правильно ориентировать компетентного читателя, даже слабо знающего язык. Терминов, состоящих из нескольких слов (типа «*espace complet séparable*»), составители избегали, если они не представляют трудностей для понимания, т. е. если эти термины переводятся просто как «прямая сумма» значений каждого из составляющих термин слов. Читатель без труда справится с переводом, найдя в словаре все компоненты такого термина в отдельности.

Практически в каждой новой математической работе появляются новые термины или новые значения ранее употреблявшихся терминов, используются общие слова для обозначения математических понятий (так проникли в математику «лес», «дерево», «ветви», «ствол», «лист», «корень» и т. д.), рождаются новые слова (например, совсем недавно в русскую математическую литературу перешел термин «кобордизм»). Однако только время может показать, какой из многочисленных рождающихся терминов окажется удачным, войдет во всеобщее употребление, а какой так и останется лишь творчеством его автора. Учитывая это, составители с большой осторожностью подходили к включению в словарь «ультрамодер-

ной» терминологии, не получившей еще достаточно широкого распространения.

Составители отказались от введения специальных помет, указывающих на принадлежность термина к тому или иному разделу математики. Многие термины настолько широко употребляются, что необходимых помет к каждому из них было бы слишком много. Правда, часто один и тот же термин употребляется в разных областях математики в одном и том же написании, но в различных значениях (например, «*anneau*» и в геометрии, и в алгебре переводится как «кольцо», но имеет разный смысл). Однако и в таких случаях пометы мало помогают, а читатель сам легко поймет из контекста, какое именно значение термина имеется в виду.

В тех случаях, когда в русском языке нет установившегося равнозначного термина, дается краткое описание французского термина.

Составители не сочли целесообразным включать в словарь термины, содержащие фамилии. Исключение сделано лишь для нескольких особо важных случаев или тогда, когда дословный перевод не соответствует русскому термину.

Следует иметь в виду, что у отдельных французских терминов отсутствует канонизированное написание. К примеру, в одних источниках принята форма «*colinéaire*», а в других — «*collinéaire*»; для термина «орисфера» встречалось как написание «*orisphère*», так и «*horosphère*»; нет единого написания слов с некоторыми приставками (*pseudo*, *ultra* и др.). Поскольку каких-либо правил, регламентирующих написание в спорных случаях, найти не удалось, было принято наиболее часто встречающееся написание. Вытекающим отсюда расхождениям между словарем и отдельными текстами читатель удивляться не должен.

Внимательный читатель, который пожелает сравнить перевод терминов в предлагаемом словаре и в ряде других изданий, легко обнаружит отдельные расхождения. Например, даваемый некоторыми словарями термин «*cathète*» не удалось обнаружить ни в одной оригинальной французской книге: в значении «катет» употребляется выражение «*côté de l'angle droit*»; прилагательное «аффинный» в мужском роде имеет форму «*affine*», а не «*affin*», как указывается в ряде словарей. Перевод отдельных терминов в некоторых словарях дается без учета существую-

щей русской терминологии и зачастую даже непонятен (так, «angles opposés par le sommet» переводится как «углы, противоположные по вершине» вместо «вертикальные углы» и т. д.). В ряде случаев французский термин имеет совсем иное содержание, чем естественно ожидаемый русский термин; например, русский термин «стереометрия» соответствует французскому «géométrie dans l'espace», а термин «stéréométrie» имеет другое значение.

Взаимное проникновение математики и других наук приводит к тому, что в математических работах все чаще получают права гражданства термины из смежных дисциплин. Поэтому для удобства читателя в словарь включены основные термины по теоретической механике, теоретической кибернетике, автоматическому регулированию, астрономии. Однако широко используемая в математических работах терминология механики сплошных сред, общей и теоретической физики, экономической кибернетики, математической лингвистики, бионики, геофизики осталась вне рамок словаря.

В словарь включено некоторое количество слов общей лексики, особенно часто встречающихся в математических работах, а также общих слов, приобретающих в математических текстах специфическое значение. Так, глагол «montrer», употребляемый обычно в литературной речи в значении «показывать, указывать», в математике имеет значение «показывать, доказывать». Глагол «tendre» в математических текстах имеет прежде всего значение «стремиться». Глагол «chercher» «искать» в формулировках задач следует переводить как «найти». Подобных примеров можно привести много.

Для того чтобы облегчить чтение математических текстов лицам, слабо владеющим французским языком, к словарю приложен список наиболее часто употребляемых оборотов речи и устойчивых штампов. Список этот, конечно, далеко не полный.

В конце словаря имеется список встречающихся в математической литературе сокращений. Таких общепринятых сокращений довольно мало. Правда, в некоторых работах авторы часто употребляют свои сокращения (например, «e. d.» — «équation différentielle»), но они имеют лишь локальное распространение и всегда объясняются в тексте. В случае если встретятся иные сокращения,

можно обратиться к «Словарю сокращений французского языка», «Советская Энциклопедия», 1968.

Иногда возникает необходимость прочитать по-французски ту или иную математическую формулу. Если читатель встретится с такой необходимостью, то он может использовать прилагаемые к словарю примеры чтения математических знаков и выражений. Комбинируя их, можно читать и более громоздкие формулы (впрочем, потребность в этом возникает редко).

К словарю приложен также список единиц измерения различных механических и физических величин с соответствующими официальными сокращениями. Даны все основные единицы системы СИ и некоторые важнейшие производные единицы. Для удобства читателя внесистемные единицы, а также устаревшие, но иногда встречающиеся единицы даны с переводом их значений в основные единицы системы СИ. Встречающиеся во французской литературе английские и американские неметрические меры и их значения можно найти в «Англо-русском словаре математических терминов», ИЛ, 1962.

Составление словаря было проведено по оригинальной французской научной и учебной монографической литературе и журнальным статьям. Список использованных источников слишком велик, чтобы приводить его здесь полностью. Но особенно хотелось бы упомянуть трактат Н. Бурбаки «Основания математики», ряд монографий видных современных французских ученых, а также журнал «*Bulletin signalétique. I. Mathématiques pures et appliquées*», энциклопедию «Larousse», справочники: A. Wargusfel, «*Dictionnaire raisonné de Mathématiques*», R. Faure, A. Kaufmann, M. Denis-Papin, «*Mathématiques nouvelles*», A. Joly, «*Dictionnaire de Mathématiques*» и ведущийся в журнале «*Bulletin de l'Association des Professeurs de Mathématiques de l'Enseignement public*» раздел «*Matériaux pour un dictionnaire*».

Уточнение русских терминов также проводилось по многочисленным монографическим и журнальным источникам, среди которых следует выделить Реферативный журнал «Математика».

Составители рады возможности искренне поблагодарить советских, французских и алжирских коллег, конструктивные советы и практическая помощь которых во многом содействовали завершению работы над словарем и улучшению его качества.

Составители, пытаясь в меру своих сил сделать словарь надежным и удобным для использования, отдают себе отчет в том, что этот первый опыт создания французско-русского математического словаря заведомо не свободен от недостатков. Несмотря на принимавшиеся меры, среди переводов могут оказаться неточности. Некоторые установленные термины могли по тем или иным причинам не попасть в словарь.

Поэтому составители будут заранее глубоко признательны всем, кто найдет время и возможность сообщить свои замечания и предложения по адресу: Москва, Ж-28, Покровский бульвар, 8, издательство «Советская Энциклопедия».

H. Розов

О ПОЛЬЗОВАНИИ СЛОВАРЕМ

Термины в словаре расположены в алфавитном порядке (артикли, предлоги и союзы не учитываются). Термины, пишущиеся через дефис, следует рассматривать как слитно написанные слова, например:

demandé ...
demi-anneau *m* ...
demie *f* ...
demi-espace *m* ...

Для составных терминов принята алфавитно-гнездовая система. В гнезде ведущий термин заменен тильдой (~), например:

application *f* ...
~ *adjointe* ...
~ *bicontinue* ...

Словосочетания и все составные термины, в которых ведущее слово стоит не на первом месте, отделяются от ведущего термина знаком квадрата □, например:

compact компактный □ *localelement* ~ локально
компактный;
petit малый □ *aussi* ~ *qu'on veut* сколь угодно
малый.

Пояснения к русским переводам заключены в круглые скобки и набраны курсивом, например:

carte *f* *locale* локальная карта (многообразия)

Факультативная часть русского перевода также заключена в круглые скобки, но дается прямым шрифтом, например:

géodésique *f* геодезическая (линия)

Следует читать: геодезическая линия, геодезическая.

Синонимичные варианты перевода помещены в квадратные скобки, например:

anneau *m commutatif* коммутативное [абелево]
кольцо

Следует читать: коммутативное кольцо, абелево кольцо

В переводах синонимы отделяются запятой, более отдаленные значения — точкой с запятой, разные значения — цифрой.

В словаре принятые следующие пометы

f — женский род существительных англ. — слово, заимствованное из английского языка

m — мужской род существительных лат. — слово, заимствованное из латинского языка

pl — множественное число существительных см. — смотри
стар. — старое
франц. — французский

ФРАНЦУЗСКИЙ АЛФАВИТ

A a	H h	O o	V v
B b	I i	P p	W w
C c	J j	Q q	X x
D d	K k	R r	Y y
E e	L l	S s	Z z
F f	M m	T t	
G g	N n	U u	

A

- abaissement** *m* 1. понижение, снижение 2. опускание
- ~ **du degré d'une équation** понижение степени уравнения
- ~ **d'une perpendiculaire** опускание перпендикуляра
- abaisser** 1. понижать, снижать 2. опускать
- abaque** *m* 1. абак 2. номограмма; график
- ~ **composé** сложная [составная] номограмма
- ~ **à deux courbes et une droite** номограмма с двумя криволинейными шкалами и одной прямолинейной
- ~ **à deux droites parallèles et une courbe** номограмма с двумя параллельными прямолинейными шкалами и одной криволинейной
- ~ **à points alignés** номограмма из выравненных точек
- ~ **à trois courbes** номограмма с тремя криволинейными шкалами
- ~ **à trois droites concourantes** номограмма с тремя пересекающимися в одной точке прямолинейными шкалами
- abaque à trois droites parallèles** номограмма с тремя параллельными прямолинейными шкалами
- abélien** абелев, коммутативный
- abélation** *f* взятие факторгруппы по коммутантам
- aberration** *f* aberrация, отклонение
- ~ **angulaire** угловая aberrация
- ~ **differentielle** дифференциальная aberrация
- ~ **géométrique** геометрическая aberrация
- ~ **latérale** поперечная aberrация
- ~ **longitudinale** продольная aberrация
- ~ **de sphéricité** сферическая aberrация
- aboutir** 1. приходить (*напр. к результату*) 2. оканчиваться, заканчиваться
- ~ **au centre** сходиться в центре
- abrégé** сокращённый
- abrégement** *m* сокращение (*напр. записи*)

abréger сокращать (*напр. запись*)
abréviation *f* сокращение; аббревиатура
abscisse *f* абсцисса
 ~ **circulaire** полярный угол точки на окружности
 ~ **de convergence** абсцисса сходимости
 ~ **curviligne** абсцисса в криволинейной системе координат
 ~ **d'un point** абсцисса точки
absence *f* отсутствие
absolu абсолютный, безусловный
absolument абсолютно, безусловно
absorbabilité *f* поглощающая способность
absorbant поглощающий, абсорбирующий
absorption *f* поглощение, абсорбция
 ~ **d'un ensemble par un autre** поглощение множества множеством
abstractif абстрагирующий
abstraction *f* абстракция, отвлечённое понятие
abstraire абстрагировать
abstrait абстрактный, отвлечённый
abstrairement абстрактно, отвлечённо
absurde абсурдный, бессмыслиценный, нелепый
absurde *m* абсурд
absurdité *f* абсурд
abus *m de langage* вольное словоупотребление
accélération *f* ускорение

accélération absolue абсолютное ускорение
 ~ **angulaire** угловое ускорение
 ~ **centrifuge** центробежное ускорение
 ~ **centripète** центростремительное ускорение
 ~ **circulaire** ускорение вращательного движения
 ~ **de circulation** ускорение циркуляции
 ~ **complémentaire** ускорение Кориолиса, поворотное [дополнительное] ускорение
 ~ **composée** сложное ускорение
 ~ **constante** постоянное ускорение
 ~ **de la convergence** ускорение сходимости (*напр. ряда*)
 ~ **de Coriolis** см. *accélération complémentaire*
 ~ **d'entraînement** переносное ускорение
 ~ **de la gravité** ускорение силы тяжести
 ~ **horizontale** горизонтальное ускорение
 ~ **instantanée** мгновенное ускорение
 ~ **moyenne** среднее ускорение
 ~ **négative** замедление, отрицательное ускорение
 ~ **normale** нормальное ускорение
 ~ **de la pesanteur** ускорение силы тяжести, ускорение свободного падения
 ~ **progressive** возрастающее ускорение

accélération radiale радиальное ускорение	accidentel случайный
~ relative относительное ускорение	accolade <i>f</i> фигурная скобка
~ résultante результирующее ускорение	accolader соединять [объединять] фигурной скобкой
~ des secteurs секториальное ускорение	accord <i>m</i> соглашение (<i>в коалиционной игре</i>)
~ séculaire вековое ускорение	~ bilatéral двустороннее соглашение
~ tangentielle касательное [тангенциальное] ускорение	~ multilatéral многостороннее соглашение
~ totale полное ускорение	accourci укороченный
~ de translation ускорение поступательного движения	accourcir укорачивать
~ uniforme равномерное ускорение	accourcissemement <i>m</i> укорочение
~ verticale вертикальное ускорение	accroissement <i>m</i> приращение; увеличение, повышение
accéléré ускоренный	~ fini конечное приращение
acceptabilité <i>f</i> приемлемость, допустимость	~ de la fonction приращение функции
acceptable приемлемый, допустимый	~ infinitim petit бесконечно малое приращение
acceptation <i>f</i> принятие	~ de la variable приращение аргумента
accepter принимать	accroître увеличивать □ <i>s'~</i> увеличиваться, возрасти
accès <i>m</i> выборка данных, выборка информации (<i>из запоминающего устройства</i>)	accumulateur <i>m</i> запоминающее устройство; накапливающий сумматор
~ direct произвольная выборка данных	accumulation <i>f</i> аккумуляция, накопление
~ à la mémoire обращение к запоминающему устройству	~ de données накопление данных
~ séquentiel последовательная выборка данных	accumuler аккумулировать, накапливать, собирать
accessibilité <i>f</i> достижимость; доступность	achevé 1. пополненный, расширенный 2. законченный, завершённый
~ rectilinéaire прямолинейная достижимость	achèvement <i>m</i> 1. пополнение 2. завершение
accessible достижимый; доступный	~ d'un ensemble пополнение множества
accident <i>m</i> неудача	achever кончать, завершать

achever la démonstration завершать доказательство
acnodal изолированный (*о точке кривой*)
acnode *m* изолированная точка (*кривой*)
a contrario лат. от противного
acoustique *f* акустика
acquis полученный
acquisition *f* получение
~ de données получение данных
actif активный
action *f* действие, воздействие
~ de contact действие соприкосновения
~ directe прямое действие
~ à distance действие на расстоянии
~ mutuelle взаимодействие
~ perturbatrice возмущающее действие, возмущающее влияние
~ réciproque взаимодействие
~ réduite приведённое действие
~ en retour обратная связь
acutangle остроугольный
acutangulaire образующий острый угол
acuteangularité *f* остроугольность
acyclicité *f* ацикличность
acyclique ациклический, ациклический
adaptation *f* адаптация, приспособление
additeur *m* сумматор, суммирующее устройство
additif аддитивный □ *complètement ~* вполне адди-

тивный; **dénombrablement**
 ~ счётно-аддитивный
additif au sens dénombrable счётно-аддитивный
addition *f* сложение, суммирование; прибавление, добавление □ **par** ~ методом сложения
~ algébrique алгебраическое сложение
~ booléenne булево сложение
~ logique логическое сложение
~ des probabilités сложение вероятностей
~ tensorielle тензорное сложение
~ vectorielle векторное сложение
additionnable слагаемый
additionnel добавочный, дополнительный
additionner складывать, суммировать; прибавлять, добавлять
~ membre à membre складывать почленно
additionneur *m* сумматор, суммирующее устройство
~ binaire двоичный сумматор
additionneuse *f* счётная машина, арифмометр
additivement аддитивно
additivité *f* аддитивность
~ complète полная аддитивность
~ forte сильная аддитивность
~ de la mesure аддитивность меры
adèle *m* адель
adéquat адекватный

<i>adhérence</i> <i>f</i>	1. замыкание 2. примыкание	<i>adopter</i> принимать, допускать
~ <i>d'un ensemble</i>	замыкание множества	<i>adresse</i> <i>f</i> адрес (<i>команды</i>), номер ячейки; код номера ячейки
~ <i>d'un filtre</i>	замыкание фильтра	~ <i>absolue</i> абсолютный адрес
<i>adhérent</i>	примыкающий, прилегающий	~ <i>de commande</i> адрес команды
<i>adhérer</i>	примыкать, прилегать	~ <i>flottante</i> символический адрес
<i>adiabate</i> <i>f</i>	адиабата	~ <i>d'instruction</i> адрес команды
<i>adiabatique</i>	адиабатический	~ <i>d'un nombre</i> адрес числа
<i>adjacence</i> <i>f</i>	прилегание, примыкание	~ <i>d'ordre</i> адрес команды
<i>adjacent</i>	прилежащий, призывающий	~ <i>relative</i> относительный адрес
<i>adiacer</i>	прилежать	~ <i>de retour</i> адрес возврата
<i>adioindre</i>	присоединять	~ <i>symbolique</i> символический адрес
<i>adjoint</i>	сопряжённый; присоединённый	<i>adversaire</i> <i>m</i> противник
<i>adjonction</i> <i>f</i>	присоединение	<i>aérodynamique</i> <i>f</i> аэродинамика
~ <i>symbolique</i>	формальное присоединение	<i>affaiblir</i> 1. ослаблять (<i>напр. условия</i>) 2. затухать
<i>admettre</i>	допускать; обладать; принимать	<i>affaiblissement</i> <i>m</i> 1. ослабление 2. затухание
~ <i>à comme racine</i>	иметь число <i>α</i> в качестве корня	<i>affectation</i> <i>f</i> 1. распределение, назначение 2. распределение объектов в выборке
~ <i>sans démonstration</i>	принимать без доказательства	~ <i>optimale</i> оптимальное распределение объектов в выборке
~ <i>une solution</i>	иметь решение	<i>affecter</i> придавать, присваивать
<i>admis</i>	допущенный, принятый □ <i>universellement</i> ~ общепринятый	~ <i>d'indice</i> помечать индексом
<i>admissibilité</i> <i>f</i>	допустимость, приемлемость	~ <i>de signe</i> снабжать знаком
<i>admissible</i>	допустимый, приемлемый	<i>affine</i> аффинный
<i>admission</i> <i>f</i>	допущение, принятие	<i>affinement</i> аффинно
<i>admittance</i> <i>f</i> <i>généralisée</i>	передаточная функция	<i>affinité</i> <i>f</i> 1. аффинное преобразование 2. аффинность

affinor *m* аффинор
affirmatif утверждательный
affirmation *f* утверждение
affirmer утверждать
affixe *m* аффикс, изображающая точка
a fortiori лат. афортиори, тем более, подавно
agent *m* агент
agir действовать, поступать; воздействовать
agnésienne *f* локон Аньези, версъера
agrandir увеличивать
agrandissement *m* увеличение
agrégat *m* агрегат, совокупность
agrégatif составной
agrégation *f* агрегат, агрегация, коллектив
aigu острый
aiguille *f* стрелка
aire *f* площадь
~ *du cercle* площадь круга
~ *latérale* площадь боковой поверхности
~ *d'un polyèdre* площадь поверхности многогранника
~ *d'une surface* площадь поверхности
~ *totale* площадь полной поверхности
ajouter 1. присоединять, добавлять 2. прибавлять, складывать
ajustement *m* сглаживание, выравнивание
~ *d'une courbe* вычерчивание эмпирической кривой по точкам
~ *des moindres carrés* вы-

равнивание методом наименьших квадратов
aléa *m* 1. случайность
2. риск
aléatoire случайный
aleph *m* алеф
~ *zéro* алеф-нуль
algèbre *f* алгебра
~ *abstraite* современная алгебра
~ *affine* аффинная алгебра
~ *alternée* знакопеременная алгебра
~ *anticommutative* антикомутативная алгебра
~ *associative* ассоциативная алгебра
~ *booléienne* булева алгебра
~ *commutative* коммутативная алгебра
~ *complète* полная алгебра
~ *de contacts* алгебра реальных-контактных схем
~ *sur un corps* алгебра над полем
~ *cylindrique* цилиндрическая алгебра
~ *différentielle* дифференциальная алгебра
~ *élémentaire* элементарная алгебра
~ *des ensembles* алгебра множеств
~ *extérieure* внешняя алгебра
~ *finie* конечная алгебра
~ *générale* общая алгебра
~ *graduée* градуированная алгебра
~ *de groupes* групповая алгебра

- | | |
|---|--|
| algèbre homologique гомологическая алгебра | algèbre stricte d'un monoïde узкая моноидная алгебра |
| ~ idempotente идемпотентная алгебра | ~ supérieure высшая алгебра |
| ~ à involution алгебра с инволюцией | ~ symétrique симметрическая алгебра |
| ~ large d'un monoïde расширенная моноидная алгебра | ~ tensorielle тензорная алгебра |
| ~ libre свободная алгебра | ~ topologique топологическая алгебра |
| ~ linéaire линейная алгебра | ~ universelle универсальная алгебра |
| ~ de la logique алгебра логики | ~ vectorielle векторная алгебра |
| ~ matricielle алгебра матриц | algébricité <i>f</i> алгебраичность |
| ~ moderne современная алгебра | algébrique алгебраический |
| ~ multilinéaire полилинейная алгебра | algébriquement алгебраически |
| ~ nilpotente нильпотентная алгебра | algébriser вводить алгебру |
| ~ normée нормированная алгебра | algébroïde алгеброидный |
| ~ des opérateurs de composition алгебра операторов композиции | algol <i>m</i> алгол |
| ~ ordonnée упорядоченная алгебра | algorithme <i>m</i> алгоритм |
| ~ partielle частичная алгебра | ~ de division алгоритм деления |
| ~ polyadique полиадическая алгебра | ~ d'élimination метод исключения |
| ~ produit произведение алгебр | ~ d'Euclide алгоритм Евклида |
| ~ projective проективная алгебра | ~ explicite явный алгоритм, явная схема |
| ~ des propositions алгебра высказываний | ~ implicite неявный алгоритм, неявная схема |
| ~ des quaternions алгебра кватернионов | ~ itératif итеративный алгоритм |
| ~ réticulée структурная алгебра | ~ des parties proportionnelles метод хорд, метод ложного положения |
| ~ simple простая алгебра | ~ universel универсальный алгоритм |
| | algorithmique алгоритмический |
| | algorithmisation <i>f</i> алгоритмизация |

aligné лежащий на одной прямой	менный, знакочередующийся
alignement <i>m</i> свойство находиться на одной прямой, расположение на одной прямой	alterné 1. чередующийся; знакочередующийся 2. альтернированный
aligner располагать на одной прямой	alterner 1. чередоваться 2. альтернировать
alléger l'écriture упрощать запись	ambigu 1. двусмысленный, неясный 2. двусторонний
allokurtique разноэксцессивный	ambiguïté <i>f</i> двусмысленность, неясность
allongé вытянутый, удлинённый	amélioration <i>f</i> улучшение
allongement <i>m</i> удлинение	~ de l'estimation улучшение оценки
allonger удлинять	amélioré улучшенный, усовершенствованный
allure <i>f</i> ход, форма; поведение	améliorer улучшать
~ d'une courbe форма [вид] кривой	amorçage <i>m</i> возбуждение, возникновение (напр. колебания)
~ de la solution à la frontière поведение решения на границе	amorphe аморфный
alphabet <i>m</i> алфавит	amorphie <i>f</i> аморфность
~ d'entrée входной алфавит	amorti затухающий
~ d'impression алфавит печати	amortir □ <i>s'~</i> затухать
~ de sortie выходной алфавит	amortissement <i>m</i> 1. затухание 2. амортизация; ослабление 3. торможение, демпфирование
alphabétique алфавитный	
altérer изменять	~ apériodique апериодическое затухание
alternance <i>f</i> чередование	~ exponentiel экспоненциальное затухание
~ de signes чередование знаков	~ des oscillations затухание колебаний
alternatif чередующийся	amplification <i>f</i> усиление
alternation <i>f</i> 1. чередование 2. альтернирование	amplitude <i>f</i> амплитуда
alternative <i>f</i> альтернатива	~ angulaire угловая амплитуда (математического маятника)
alternativement попаременно, поочерёдно	~ complète полная амплитуда
alterne чередующийся; альтернирующий; знакоперемен	~ complexe комплексная амплитуда
	~ d'onde амплитуда волны

amplitude stationnaire стационарная амплитуда	analyse marginale маргинальный анализ
~ totale полная амплитуда	~ mathématique математический анализ
~ de vibration амплитуда колебания	~ matricielle матричный анализ
anallagmatique аналлагматический	~ moderne современный анализ
analogie <i>f</i> аналогия, сходство □ par ~ по аналогии	~ numérique 1. численный анализ 2. вычислительная математика
~ hydrodynamique гидродинамическая аналогия	~ à plusieurs variables многомерный анализ
analogique аналогичный	~ progressive последовательный анализ
analogue аналогичный	~ qualitative качественный анализ
analogue <i>f</i> моделирующее устройство	~ quantitative количественный анализ
analogue <i>m</i> аналог	~ séquentielle последовательный анализ
analyse <i>f</i> анализ	~ spectrale спектральный анализ
~ classique классический анализ	~ statistique статистический анализ
~ combinatoire комбинаторный анализ, комбинаторика	~ tensorielle тензорный анализ
~ des composantes составной [факторный] анализ	~ de variance дисперсионный анализ
~ confluentielle конфлюентный анализ	~ vectorielle векторный анализ
~ de covariance ковариационный анализ	~ volumétrique исчисление объемов
~ dispersionnelle дисперсионный анализ	analyser разбирать, рассматривать; анализировать
~ factorielle факторный анализ	analyseur <i>m</i> анализатор
~ fonctionnelle функциональный анализ	~ differentiel arithmétique цифровой дифференциальный анализатор
~ fréquentielle частотный анализ	~ differentiel digital цифровой дифференциальный анализатор
~ harmonique гармонический анализ	analysis situs лат. топология
~ infinitésimale анализ бесконечно малых	analyticité <i>f</i> аналитичность
~ intuitionniste интуиционистский анализ	
~ logique логический анализ	

- analytique** аналитический
analytiquement аналитически
anamorphose f аноморфоза
anamorphosé аноморфозный
ancien старый, введённый
 раньше, рассматривавший-
 ся ранее
angle m угол (см. также
 angles)
 ~ **adjacent à la base** угол
 при основании (равнобед-
 реннного треугольника)
 ~ **aigu** острый угол
 ~ **auxiliaire** вспомогатель-
 ный угол
 ~ **au centre** центральный
 угол
 ~ **concave** угол, больший
 развёрнутого, но меньший
 полного
 ~ **de conicité** угол конусно-
 сти
 ~ **de contingence** угол
 смежности
 ~ **convexe** угол, меньший
 развёрнутого
 ~ **des courbes** угол между
 кривыми
 ~ **curviligne** криволинейный
 угол
 ~ **de déphasage** фазовый
 угол
 ~ **de déviation** угол откло-
 нения
 ~ **dièdre** двугранный угол
 ~ **directeur** направляющий
 угол
 ~ **droit** прямой угол
 ~ **d'une droite et d'un plan**
 угол между прямой и
 плоскостью
 ~ **d'écart** угол отклонения
 (математического маятни-
 ка)

- angle extérieur à un cercle**
 угол с вершиной вне кру-
 га (образованный двумя
 секущими)
 ~ **extérieur d'un polygone**
 внешний угол многоуголь-
 ника
 ~ **de frottement** угол тре-
 ния
 ~ **généralisé** обобщённый
 угол
 ~ **d'incidence** угол падения;
 угол встречи; угол атаки
 ~ **d'inclinaison** угол накло-
 на
 ~ **inscrit** вписанный угол
 ~ **intérieur à un cercle** угол
 с вершиной внутри круга
 ~ **intérieur d'un polygone**
 внутренний угол много-
 угольника
 ~ **limite** предельный угол
 ~ **mixtiligne** угол с одной
 прямолинейной и одной
 криволинейной сторонами
 ~ **négatif** отрицательный
 угол
 ~ **nul** нулевой угол
 ~ **de nutation** угол нутации
 ~ **obtus** тупой угол
 ~ **opposé à un côté** угол,
 противолежащий стороне
 ~ **orienté** ориентированный
 угол
 ~ **de phase** фазовый угол
 ~ **phasé** фазовый угол
 ~ **plan** плоский угол
 ~ **plat** развёрнутый угол
 ~ **plein** полный угол
 ~ **polaire** полярный угол
 ~ **polyèdre** многогранный
 угол
 ~ **Polyédrique** многогранный
 угол

- angle positif** положительный угол
 ~ **de précession** угол прецессии
 ~ **rectiligne d'un dièdre** линейный угол двугранного угла
 ~ **de réflexion** угол отражения
 ~ **de réfraction** угол преломления
 ~ **entrant** угол, больший развёрнутого, но меньший полного
 ~ **de révolution** угол вращения
 ~ **de rotation** угол поворота
 ~ **saillant** угол, меньший развёрнутого
 ~ **solide** телесный угол
 ~ **au sommet** угол при вершине (*равнобедренного треугольника*)
 ~ **sphérique** сферический угол
 ~ **de torsion** угол кручения
 ~ **total** полный угол
 ~ **trièdre** трёхгранный угол
angles *m pl* (см. также *angle*)
 ~ **adjacents** прилежащие углы
 ~ **adjacents supplémentaires** смежные углы
 ~ **alternes** накрест лежащие углы
 ~ **alternes-externes** внешние накрест лежащие углы
 ~ **alternes-internes** внутренние накрест лежащие углы
 ~ **associés** углы, участвую-

- щие в какой-либо формуле приведения
angles coexternes внешние односторонние углы
 ~ **co-internes** внутренние односторонние углы
 ~ **complémentaires** дополнительные углы (*сумма которых равна 90°*)
 ~ **correspondants** соответственные углы
 ~ **à côtés parallèles et de même sens** углы с параллельными и одинаково направленными сторонами
 ~ **à côtés parallèles et de sens contraires** углы с параллельными и противоположно направленными сторонами
 ~ **à côtés perpendiculaires** углы с перпендикулярными сторонами
 ~ **d'Euler** углы Эйлера
 ~ **extérieurs du même côté de la sécante** внешние односторонние углы
 ~ **homologues** соответствующие углы (*в подобных фигурах*)
 ~ **intérieurs du même côté de la sécante** внутренние односторонние углы
 ~ **opposés** противоположные углы (*в сумме дающие 0°*)
 ~ **opposés par le sommet** вертикальные углы
 ~ **supplémentaires** пополнительные углы (*сумма которых равна 180°*)
angulaire угловой
anguleux имеющий вид угла
anharmonique ангармонический

<i>anisotropique</i>	анизотропный
<i>anneau m</i>	кольцо
<i>~ abélien</i>	абелево [коммутативное] кольцо
<i>~ alternatif</i>	альтернативное кольцо
<i>~ archimédien</i>	архимедово кольцо
<i>~ artinien</i>	артиново кольцо
<i>~ associatif</i>	ассоциативное кольцо
<i>~ booléien</i>	булево кольцо
<i>~ circulaire</i>	круговое кольцо
<i>~ des classes résiduelles</i>	кольцо классов вычетов, фактор-кольцо
<i>~ de cohomologie</i>	кольцо когомологий
<i>~ commutatif</i>	коммутативное [абелево] кольцо
<i>~ complètement régulier</i>	вполне регулярное кольцо
<i>~ dédekindien</i>	дедекиндовское кольцо
<i>~ différentiel</i>	дифференциальное кольцо
<i>~ à diviseurs de zéro</i>	кольцо с делителями нуля
<i>~ à division</i>	кольцо с делением
<i>~ des endomorphismes</i>	кольцо эндоморфизмов
<i>~ des entiers modulo p</i>	кольцо вычетов по модулю p
<i>~ des entiers relatifs</i>	кольцо целых чисел
<i>~ euclidien</i>	евклидово кольцо
<i>~ factoriel</i>	факториальное кольцо, кольцо с разложением
<i>~ fini</i>	конечное кольцо
<i>anneau des fonctions</i>	кольцо функций
<i>~ gaussien</i>	гауссово кольцо
<i>~ de groupe</i>	групповое кольцо
<i>~ d'homologie</i>	кольцо гомологий
<i>~ idempotent</i>	кольцо с идемпотентным умножением
<i>~ intégralement clos</i>	целозамкнутое кольцо
<i>~ intégralement fermé</i>	целозамкнутое кольцо
<i>~ intègre</i>	кольцо без делителей нуля
<i>~ d'intégrité</i>	кольцо целостности; область целостности
<i>~ involutif</i>	кольцо с инволюцией
<i>~ à involution</i>	кольцо с инволюцией
<i>~ libre</i>	свободное кольцо
<i>~ local</i>	локальное кольцо
<i>~ de matrices</i>	кольцо матриц
<i>~ nilpotent</i>	нильпотентное кольцо
<i>~ pöthérien</i>	нётерово кольцо
<i>~ normé</i>	нормированное кольцо
<i>~ avec opérateurs</i>	кольцо с операторами, операторное кольцо
<i>~ ordonné</i>	упорядоченное кольцо
<i>~ des polynômes</i>	кольцо многочленов
<i>~ primaire</i>	примарное кольцо

anneau principal кольцо главных идеалов	anomalie <i>f</i> аномалия; отклонение
~ produit произведение кольец	~ apparente кажущаяся аномалия
~ quotient фактор-кольцо, кольцо классов вычетов	~ excentrique эксцентрическая аномалия
~ à radical кольцо с радикалом	~ de gravité гравитационная аномалия
~ régulier регулярное кольцо	~ vraie истинная аномалия
~ de séries de puissances кольцо степенных рядов	anormal аномальный, выходящий из правила
~ simple простое кольцо	anse <i>f</i> ручка
~ sphérique сферическое кольцо	~ de panier кривая, имеющая следующее уравнение в полярных координатах: $r=a \cos (60^\circ - \varphi)$, $30^\circ \leqslant \varphi \leqslant 60^\circ$; $r=a$, $60^\circ \leqslant \varphi \leqslant 120^\circ$; $r=a \cos (\varphi - 120^\circ)$, $120^\circ \leqslant \varphi \leqslant 150^\circ$
~ de stabilisateurs кольцо множителей	antécédent 1. предшествующий, предыдущий 2. антецедентный
~ symétrique симметричное кольцо	antécédent <i>m</i> антецедент
~ topologique топологическое кольцо	antérieur предшествующий, предыдущий
~ de tourbillon вихревое кольцо	antiapex <i>m</i> антиапекс
~ tourbillonnaire вихревое кольцо	antiautomorphisme <i>m</i> антиавтоморфизм, инверсивный автоморфизм
~ unitaire кольцо с единицей, унитарное кольцо	antichaîne <i>f</i> антицепь
~ de valuation кольцо нормирования	anticommutatif антикоммутативный, косокоммутативный
annelé кольцованый	anticommutativité <i>f</i> антикоммутативность
annulaire кольцеобразный, кольцевой	antidérivation <i>f</i> антидифференцирование
annulateur <i>m</i> аннулятор	antidual антидвойственный
annulation <i>f</i> 1. уничтожение, аннулирование 2. приведение к нулю, обращение в нуль	antifiltre <i>m</i> антифильтр
annuler 1. уничтожать, аннулировать 2. приравнивать к нулю □ <i>s'~</i> обращаться в нуль; взаимно уничтожаться	antihermitien антиэрмитов
anomal аномальный	antiholomorphe антиголоморфный
	antihomologue антигомологичный

antihomomorphisme <i>m</i>	анти- гомоморфизм, инверсный гомоморфизм	ричный, кососимметриче- ский
anti-involution <i>f</i>	антинволю- ция	antithèse <i>f</i> антитеза
anti-isomorphisme <i>m</i>	анти- изоморфизм, инверсный изоморфизм	antitransposition <i>f</i> антитранс- позиция
antilinear <i>antepr.</i>	антилинейный	
antilogarithme <i>m</i>	антилога- рифм	apéridodicité <i>f</i> апериодичность
antimagique <i>antepr.</i>	антимагический	apériodique апериодический
antimode <i>m</i>	антимода, точ- ка минимума плотности распределения	apex <i>m</i> апекс
antinœud <i>m</i>	антиузел	aphélie <i>m</i> афелий
antinomie <i>f</i>	антиномия; про- тиворечие; парадокс	aplati сплюснутый
antiparallèle <i>antepr.</i>	антипараллель- ный	aplatissement <i>m</i> 1. эксцесс 2. сплюснутость
antiparallèle <i>f</i>	антипарал- ль	apogée <i>m</i> апогей
antiparallélogramme <i>m</i>	рав- нобочная трапеция	apolaire аполлярный
antipériode <i>f</i>	антипериод	apolarité <i>f</i> аполярность
antipériodique <i>antepr.</i>	антипериоди- ческий	a posteriori лат. 1. апосте- риори, из опыта 2. апо- стериорный
antipodaire <i>f</i>	антиподе- ра	apostrophe <i>m</i> штрих
antipodal <i>antepr.</i>	антиподальный, диаметрально противопо- ложный	apothème <i>m</i> апофема
antipode <i>m</i>	антипод	appareil <i>m</i> аппарат, прибор
antipolaire <i>f</i>	нулевая ли- ния	~ chiffreir вычислительный прибор
antipôle <i>m</i>	антиполюс	
antiréaction <i>f</i>	отрицательная обратная связь	apparent 1. кажущийся 2. видимый, явный
antisymétrie <i>f</i>	антисиммет- рия	apparenté родственный, близ- кий
~ complète <i>antepr.</i>	полная анти- симметрия	apparié соединённый в пару
antisymétrique <i>antepr.</i>	антисиммет-	appariement <i>m</i> объединение в пары
		apparier объединять в пары
		appartenance <i>f</i> принадлеж- ность
		appartenir принадлежать
		appel <i>m</i> извлечение инфор- мации (<i>из запоминающего устройства</i>)
		applicabilité <i>f</i> 1. примени- мость, приложимость 2. наложимость
		~ projective проективная наложимость
		applicable 1. применимый 2. наложимый

application *f* 1. отображение □ ~ **dans** ... отображение в ...; ~ **sur** ... отображение на ... 2. наложение 3. применение, приложение

- ~ **additive** аддитивное отображение
- ~ **adjointe** сопряжённое отображение
- ~ **affine** аффинное отображение
- ~ **analytique** аналитическое отображение
- ~ **antilinéaire** антилинейное отображение
- ~ **bicontinue** взаимно непрерывное отображение
- ~ **bijective** биективное отображение, биекция, наложение
- ~ **bilinéaire** билинейное отображение
- ~ **bilinéaire alternée** антисимметрическое билинейное отображение
- ~ **biunivoque** взаимно однозначное отображение
- ~ **bornée** ограниченное отображение
- ~ **canonique** каноническое отображение
- ~ **complètement continue** вполне непрерывное отображение
- ~ **composée** составное [сложное] отображение, композиция отображений
- ~ **conforme** конформное отображение
- ~ **constante** постоянное отображение
- ~ **continue** непрерывное отображение

application contractante сжимающее отображение

- ~ **croissante** возрастающее отображение
- ~ **décroissante** убывающее отображение
- ~ **dégénérée** вырожденное отображение
- ~ **dérivable** дифференцируемое отображение
- ~ **diagonale** диагональное отображение
- ~ **différentiable** дифференцируемое отображение
- ~ **fermée** замкнутое отображение
- ~ **géodésique** геодезическое наложение
- ~ **holomorphe** голоморфное отображение
- ~ **homéomorphe** гомеоморфное отображение
- ~ **homogène** однородное отображение
- ~ **identique** тождественное отображение
- ~ **injective** инъективное отображение, инъекция, взаимно однозначное отображение, вложение
- ~ **inverse** обратное отображение
- ~ **inversible** обратимое отображение
- ~ **isométrique** изометрическое отображение
- ~ **isomorphe** изоморфное отображение
- ~ **linéaire** линейное отображение
- ~ **lipschitzienne** отображение, удовлетворяющее условию Липшица

- | | |
|---|--|
| <p>application maximale максимальное отображение</p> <p>~ méromorphe мероморфное отображение</p> <p>~ mesurable измеримое отображение</p> <p>~ monotone монотонное отображение</p> <p>~ multilinéaire полилинейное отображение</p> <p>~ multivoque многозначное отображение</p> <p>~ orthogonale ортогональное отображение</p> <p>~ ouverte открытое отображение</p> <p>~ partielle частичное [парциальное] отображение</p> <p>~ ponctuelle точечное отображение</p> <p>~ primitive примитивное отображение</p> <p>~ projective проективное отображение</p> <p>~ propre собственное отображение</p> <p>~ quasi conforme квазиконформное отображение</p> <p>~ rationnelle рациональное отображение</p> <p>~ réciproque обратное отображение</p> <p>~ par récurrence отображение индукцией</p> <p>~ réduite приведённое отображение</p> <p>~ régulièrе невырожденное [неособенное, регулярное] отображение</p> <p>~ répétée повторное применение</p> <p>~ de restriction отображение ограничения</p> | <p>application séparable сепарableное отображение</p> <p>~ simpliciale симплексиальное отображение</p> <p>~ singulièrе сингулярное [вырожденное, особенное] отображение</p> <p>~ strictement monotone строго монотонное отображение</p> <p>~ surjective сюръективное отображение, сюръекция, отображение на ..., закрытие</p> <p>~ tangente касательное отображение</p> <p>~ topologique топологическое отображение</p> <p>~ trilinéaire трилинейное отображение</p> <p>~ uniformément continue равномерно непрерывное отображение</p> <p>~ universelle универсальное отображение</p> <p>~ univoque однозначное отображение</p> <p>~ vide пустое отображение</p> <p>appliquer применять, прилагать</p> <p>appréciable 1. оценимый
2. заметный, ощутимый</p> <p>appréciation f оценка</p> <p>apprécier оценивать</p> <p>apprentissage m обучение</p> <p>approachable приближаемый, аппроксимируемый</p> <p>approché приближённый</p> <p>~ à un centième près par défaut приближённый с точностью до одной сотой с недостатком</p> <p>~ à un millième près par excès приближённый с</p> |
|---|--|

точностью до одной тысячной с избытком

approcher приближать(ся)

approximabilité *f* аппрокси-
мируемость

approximable приближаемый,
аппроксимируемый

approximant приближающий,
аппроксимирующий

approximatif приблизитель-
ный; приближённый, апп-
проксимативный

approximation *f* приближе-
ние, аппроксимация; при-
близительная оценка □ *la*
meilleure ~ наилучшее
приближение; *première* ~
первое приближение; *en*
première ~ в первом при-
ближении

- ~ *améliorée* улучшенное
приближение
- ~ *diophantienne* диофанто-
во приближение
- ~ *discrète-lissage* дискрет-
ная аппроксимация
- ~ *grossière* грубое прибли-
жение
- ~ *harmonique* гармониче-
ская аппроксимация
- ~ *linéaire* линейное при-
ближение
- ~ *par moindres carrés* при-
ближение в смысле наи-
меньших квадратов
- ~ *en moyenne* аппроксима-
ция в среднем
- ~ *polynomiale* приближение
многочленами
- ~ *quadratique* квадратичная
аппроксимация
- ~ *rationnelle* аппроксимация
рациональными функция-
ми

approximation simpliciale
симплексиальная аппрокси-
мация

~ **uniforme** равномерная апп-
роксимация

approximations *f pl successives* последовательные
приближения

approximativement прибли-
жённо, приблизительно,
аппроксимативно

approcher приближать, апп-
проксимировать

appui *m* опора □ *d'* ~ опор-
ный

appuyer □ *s'* ~ опираться,
основываться

a priori лат. 1. априори, из
первоначальных положе-
ний 2. априорный

apsidal апсидальный

apside *f* апсиса

arabe арабский

arbitraire произвольный, лю-
бой

arbitrairement произвольно

arborescence *f* прадерево

arbre *m* дерево, конечный
связный граф

~ **partiel** частичное дерево

arc *m* дуга; арка (см. так-
же arcs)

- ~ **affine** аффинная дуга
- ~ **analytique** аналитическая
дуга
- ~ **capable d'un angle donné**
décrit sur un segment
donné дуга, вмещающая
данный угол и опираю-
щаяся на данный отрезок
- ~ **de cercle** дуга окружно-
сти
- ~ **convexe** выпуклая дуга
- ~ **cosécante** аркосеканс

- arc cosinus** арккосинус
~ cotangente арккотангенс
~ d'une courbe дуга кривой
~ curvilinéaire криволинейная дуга
~ de cycloïde арка циклоиды
~ fermé замкнутая дуга
~ de frontière дуга границы, граничная дуга
~ généralisé обобщённая дуга
~ de grand cercle дуга окружности большого круга
~ intercepté par un angle au centre дуга окружности, соответствующая центральному углу
~ de méridien дуга меридиана
~ orienté ориентированная дуга
~ paramétré параметризованная дуга
~ projectif проективная дуга
~ rectifiable спрямляемая дуга
~ régulier регулярный кусок кривой
~ sécante арксеканс
~ simple простая дуга
~ sinus арксинус
~ sous-tendu par une corde дуга, стягиваемая хордой
~ tangente арктангенс
arche f арка
~ de sinusoïde дуга полупериода синусоиды
archimédien архимедов
arcs m pl (см. также arc)
~ adjacents прилежащие дуги
~ associés дуги, участвую-
 щие в какой-либо формуле приведения
arcs complémentaires дополнительные дуги (*сумма которых равна 90°*)
~ conjugués сопряжённые дуги
~ interceptés par un angle extérieur дуги, заключённые между сторонами угла с вершиной вне круга
~ interceptés par un angle intérieur дуги, заключённые между сторонами угла с вершиной внутри круга и их продолжениями
~ opposés противоположные дуги (*в сумме дающие 0°*)
~ supplémentaires пополнительные дуги (*сумма которых равна 180°*)
aréolaire секторный, секториальный
arête f ребро
~ d'un dièdre ребро двугранного угла
~ du graphe ребро графа
~ latérale боковое ребро
~ de rebroussement ребро возврата
~ d'un simplexe ребро симплекса
arguéien дезаргов
argument m 1. аргумент, независимая переменная
 2. аргумент (*комплексного числа*); полярный угол
 3. довод, аргумент
~ fictif фиктивный аргумент
~ d'un nombre complexe аргумент комплексного числа

argument retardé запаздывающий аргумент	ments p à p размещения из n элементов по p
argumentation <i>f</i> аргументация	arrivée <i>f</i> 1. поступление, поток требований 2. прибытие
argumenter аргументировать	~ poissonienne пуассоновский поток требований
aristotélicien аристотелев	~ des unités входящий поток требований
arithmétique арифметический	arrondi <i>m</i> округление
arithmétique <i>f</i> арифметика	arrondir округлять
~ additive аддитивная арифметика	arrondissement <i>m</i> округление
~ d'un anneau арифметика кольца	
~ axiomatique аксиоматическая арифметика	artifice <i>m</i> искусственный приём
~ élémentaire элементарная арифметика	artificiel искусственный
~ finie ограниченная арифметика	artinien артинов
~ multiplicative мультипликативная арифметика	as <i>m de carreau</i> астроида
~ p-adique p -адическая арифметика	ascendance <i>f</i> возрастание, восхождение
~ récursive рекурсивная арифметика	ascendant возрастающий, восходящий
~ supérieure высшая арифметика	assemblage <i>m</i> соединение, сочетание; знакосочетание
~ théorique теоретическая арифметика	~ antécédent антецедентное знакосочетание
arithmétiquement арифметически, арифметическим методом	~ parfaitement équilibré совершенно равновесное знакосочетание
arithmétisation <i>f</i> арифметизация	assembler соединять
arithmographe <i>m</i> арифмограф	assertion <i>f</i> высказывание, утверждение, предложение
arithmomètre <i>m</i> арифмометр	~ fausse ложное высказывание
arrangement <i>m</i> размещение	~ vraie истинное высказывание
~ au hasard restreint неполная рандомизация	assertions <i>f pl</i> équivalentes равнозначные [эквивалентные] высказывания
~ avec répétition размещение с повторениями	asservissement <i>m</i> 1. система автоматического регулирования, следящая система
arrangements <i>m pl de n élé-</i>	2. обратная связь

assignable допускающий точное определение, точно определимый	asymptote oblique наклонная асимптота
assignement <i>m</i> приписывание (<i>определенного значения</i>)	~ osculatrice оскулирующая асимптота
associatif ассоциативный, сочетательный	~ rectiligne прямолинейная асимптота
association <i>f</i> ассоциирование; сочетание, объединение, присоединение	~ verticale вертикальная асимптота
associativement ассоциативно	asymptotique асимптотический
associativité <i>f</i> ассоциативность, сочетательность	asymptotique <i>f</i> асимптотическая линия
~ mixte смешанная ассоциативность	asymptotiquement асимптотически
associé ассоциированный, присоединённый	atlas <i>m</i> атлас
associer ассоциировать; сочетать, присоединять; ставить в соответствие	atome <i>m</i> атом
assurer гарантировать, обеспечивать	~ <i>d'une algèbre booléenne</i> атом булевой алгебры
astérisque <i>m</i> звёздочка	~ <i>d'un espace de probabilité</i> атом вероятностного пространства
astroïde <i>f</i> астроида	atomique атомический
asymétrie <i>f</i> асимметрия, несимметричность	attacher придавать; присоединять
~ négative отрицательная асимметрия	atteindre достигать
~ positive положительная асимметрия	~ son maximum достигать максимума
asymétrique асимметричный, асимметрический, несимметричный	attente <i>f</i> ожидание
asymétriquement асимметрично	atténuation <i>f</i> 1. затухание, ослабление 2. изменение корреляции вследствие погрешностей измерений
asymptote асимптотический	attracteur <i>m</i> аттрактор, точка притяжения
asymptote <i>f</i> асимптота	attraction <i>f</i> притяжение
~ curviligne криволинейная асимптота	~ gravitationnelle гравитационное притяжение
~ horizontale горизонтальная асимптота	~ newtonienne ньютоновское притяжение
~ inclinée наклонная асимптота	attribuer придавать, приписывать
	attribut <i>m</i> 1. характерный признак 2. качественное

свойство элементов генеральной совокупности
augmentable увеличивающий, допускающий увеличение
augmentatif увеличительный
augmentation *f* увеличение; прибавление, рост
~ exponentielle экспоненциальный рост
augmenter 1. увеличивать; прибавлять 2. увеличиваться, возрастать
~ indéfiniment неограниченно возрастать
authenticité *f* достоверность, аутентичность
authentique достоверный, аутентичный
auto-adjoint самосопряжённый
auto-apprentissage *m* самообучение
autoconjugué самосопряжённый
autocontact *m* самоприкосновение
autocorrélation *f* автокорреляция
autocovariance *f* автоковариация
autodual автодуальный
autodualité *f* автодуальность
autofonction *f* собственная функция
automate *m* автомат
~ abstrait абстрактный автомат
~ apprenant обучающийся автомат
~ discret дискретный автомат
~ fini конечный автомат
~ minimal минимальный автомат

automaticité *f* автоматичность, единообразие (*применения метода*)
automatisation *f* автоматизация
automorphe автоморфный
automorphie *f* см. **automorphisme**
automorphisme *m* автоморфизм
~ analytique аналитический автоморфизм
~ central центральный автоморфизм
~ continu непрерывный автоморфизм
~ extérieur внешний автоморфизм
~ externe внешний автоморфизм
~ hilbertien гильбертов автоморфизм
~ identique тождественный автоморфизм
~ intérieur внутренний автоморфизм
~ interne внутренний автоморфизм
~ involutif инволюционный автоморфизм
~ normal нормальный автоморфизм
~ périodique периодический автоморфизм, автоморфизм конечного порядка
~ réciproque обратный автоморфизм
~ simple простой автоморфизм
autonome автономный
autonomie *f* автономность
auto-oscillation *f* автоколебание

auto-osculation *f* самоприкосновение
autopolaire автополярный
autoprogrammeur *m* программирующая программа
autoprojectif автопроективный
autoprojectivité *f* автопроективное отображение, автото-проективитет
autorégressif авторегрессивный
autorégression *f* авторегрессия
autotangence *f* самоприкосновение
auxiliaire вспомогательный
avance *f* опережение
avantage *m* преимущество; превосходство
axe *m* ось (см. также axes)
 □ **grand ~ d'une ellipse** большая ось эллипса; **petit ~ d'une ellipse** малая ось эллипса
~ d'abscisses ось абсцисс
~ d'affinité ось аффинности
~ d'apsides ось апсид
~ central центральная ось
~ d'un cercle прямая, перпендикулярная к плоскости круга в его центре
~ chronoscopique ось времени
~ d'une conique ось кривой второго порядка
~ de coordonnées координатная ось
~ de cotes ось аппликат
~ du couple 1. момент пары 2. ось пары
~ de courbure ось кривизны
~ de déformation ось деформации

axe du doublet ось дублета
~ d'équilibre ось равновесия
~ du faisceau ось пучка (плоскостей)
~ fixe неподвижная ось
~ focal фокальная ось; действительная ось гиперболы; большая ось эллипса
~ d'homologie ось гомологии
~ horizontal горизонтальная ось
~ imaginaire мнимая ось
~ instable неустойчивая ось
~ instantané de rotation мгновенная ось вращения
~ instantané de rotation et de glissement мгновенная винтовая ось
~ libre свободная ось
~ longitudinal продольная ось
~ mobile подвижная ось
~ du monde ось мира
~ du mouvement hélicoïdal винтовая ось
~ neutre нейтральная линия; нейтральная ось
~ non focal мнимая ось гиперболы; малая ось эллипса
~ non transverse мнимая ось гиперболы
~ numérique числовая ось
~ d'ordonnées ось ординат
~ orienté ориентированная ось
~ origine начальная ось
~ d'oscillation ось колебания
~ d'une parabole ось параболы
~ du pendule ось маятника

axe permanent устойчивая ось	axes curvilignes криволинейные оси (координат)
~ polaire полярная ось	~ de l'ellipsoïde des contraintes главные оси напряжённого состояния
~ principal главная ось	~ de l'ellipsoïde des déformations главные оси деформации
~ principal d'inertie relatif au centre de gravité главная центральная ось инерции	~ galiléens инерционные оси
~ de projection ось проектирования	~ obliques косоугольные оси (координат)
~ de propulsion направление поступательного движения	~ orthogonaux ортогональные оси (координат)
~ radical радикальная ось	~ principaux d'inertie главные оси инерции
~ réel вещественная ось	~ rectangulaires прямоугольные [декартовы] оси (координат)
~ de référence ось отсчёта	~ rectilignes прямолинейные оси (координат)
~ de révolution ось вращения; поворотная ось (<i>симметрии</i>)	axial осевой, аксиальный axiomatique аксиоматический
~ de rotation ось вращения, ось поворота	axiomatique <i>f</i> аксиоматика
~ de similitude ось подобия	~ complète полная аксиоматика
~ stable устойчивая ось	axiomatisation <i>f</i> аксиоматизация
~ d'une surface de révolution ось поверхности вращения	axiomatiser аксиоматизировать
~ de symétrie ось симметрии	axiome <i>m</i> аксиома (см. также <i>аксиомы</i>)
~ transversal поперечная ось	~ de choix аксиома выбора
~ transverse действительная ось гиперболы	~ de continuité аксиома непрерывности
~ vertical вертикальная ось	~ de dénombrabilité аксиома счётности
~ vertical descendant вертикальная ось с положительным направлением кверху	~ dépendant зависимая аксиома
~ vertical descendant вертикальная ось с положительным направлением книзу	~ de l'ensemble des parties аксиома множества частей
axes <i>m pl</i> (см. также <i>axe</i>)	
~ de coordonnées оси координат	

- axiome d'Euclide** постулат Евклида
- ~ **explicite** явная аксиома
 - ~ **d'extensionalité** аксиома экстенсиональности
 - ~ **implicite** неявная аксиома
 - ~ **d'induction complète** аксиома полной индукции
 - ~ **de l'inégalité triangulaire** аксиома треугольника, неравенство треугольника
 - ~ **de l'infini** аксиома бесконечности
 - ~ **introducisseur** вводящая аксиома
 - ~ **de linéarité** аксиома линейности
 - ~ **logique** логическая аксиома
 - ~ **des parallèles** аксиома параллельности
 - ~ **de parallélisme** аксиома параллельности
 - ~ **de récurrence** аксиома индукции
 - ~ **de séparation** аксиома отделимости
 - ~ **de stabilité** аксиома устойчивости
 - ~ **de symétrie** аксиома симметрии
 - ~ **du tiers exclu** аксиома исключённого третьего
- axiomes m pl** (см. также **axiome**)
- ~ **de congruence** аксиомы конгруэнтности
 - ~ **d'incidence** аксиомы связи, аксиомы сочетания, аксиомы инцидентности
 - ~ **indépendants** независимые аксиомы
 - ~ **d'ordre** аксиомы порядка

- axoïdal** аксоидальный
- axoïde f** аксоида
- axonométrie f** аксонометрия
- axonométrique** аксонометрический

B

- baguettes f pl** *népériennes* палочки Непера, счётные палочки
- baisse f** понижение
- baisser** 1. понижать 2. убывать, уменьшаться
- balance f** баланс; равновесие
- ~ **énergétique** энергетический баланс
 - ~ **harmonique** гармонический баланс
- balancement m** качание, колебание
- balayabilité f** выметаемость
- balayage m** выметание
- banal** тривиальный
- banalité f** тривиальность
- bande f** 1. полоса 2. диапазон, зона, полоса
- ~ **de contact** полоса касания
 - ~ **de courbure** полоса кривизны
 - ~ **d'excitation** зона возбуждения
 - ~ **de résonance** резонансная область
- barocline** бароклинальный
- barre f** черта, чёрточка
- ~ **de fraction** черта дроби
- barriger** вычёркивать, зачёркивать
- barrière f** барьерь; экран

- barrière absorbante** поглощающий экран
- ~ **de potentiel** потенциальный барьер
- ~ **réfléchissante** отражающий экран
- barycentre** *m* барицентр, центр тяжести
- barycentrique** барицентрический
- bas** *m* низ, нижняя часть □
en ~ внизу; vers le ~ вниз
- base** *f* 1. база, базис (*см. также bases*) 2. основание □ de ~ основной
- ~ **algébrique** алгебраический базис
- ~ **arithmétique** арифметический базис
- ~ **canonique** канонический базис
- ~ **d'un corps** базис поля
- ~ **de cycle** база цикла
- ~ **décimale** основание десятичной системы счисления
- ~ **dénombrable** счётная база
- ~ **de départ** исходная база
- ~ **duale** дуальный [сопряжённый, двойственный] базис
- ~ **d'une échelle d'ensembles** база шкалы множеств
- ~ **d'un espace topologique** база топологического пространства
- ~ **d'un espace vectoriel** базис векторного пространства
- ~ **d'une extension** базис расширения
- ~ **de filtre** базис фильтра

- base finie** конечная база, конечный базис
- ~ **fondamentale** основной базис
- ~ **d'un groupe** базис группы
- ~ **d'un idéal** базис идеала
- ~ **d'un lattis** базис решётки
- ~ **d'un logarithme** основание логарифма
- ~ **d'un module** базис модуля
- ~ **moyenne d'un trapèze** средняя линия трапеции
- ~ **naturelle** естественный базис
- ~ **normée** нормированный базис
- ~ **d'ordre** *m* базис *m*-го порядка
- ~ **orientée** ориентированный базис
- ~ **orthogonale** ортогональный базис
- ~ **orthonormale** ортонормированный базис
- ~ **orthonormée** ортонормированный базис
- ~ **d'une puissance** основание степени
- ~ **réduite** приведённый базис
- ~ **de sondage** представление в наглядной форме текущих выборочных данных
- ~ **de sustentation** опорное основание, опорный многоугольник
- ~ **d'un système de logarithmes** основание системы логарифмов
- ~ **d'un système de numéra-**

tion основание системы счисления	bicomplexe <i>m</i> бикомплекс
base d'une topologie базис топологии	biconcave двояковогнутый
~ d'un triangle основание треугольника	bicône <i>m</i> двойной конус
~ de voisinages базис окрестностей	biconique двуконусный
baser основывать □ <i>se ~ sur ...</i> основываться на ...	biconnexe двусвязный
bases <i>f pl</i> (см. также base)	bicontinu взаимно непрерывный
~ de sens direct базисы одной ориентации	bicontinuité <i>f</i> взаимная непрерывность
~ de sens rétrograde базисы противоположной ориентации	bicontinûtement взаимно непрерывно
basique базисный	biconvexe двояковыпуклый
bâton <i>m</i> древко (<i>флага</i>)	bicorne двурогий (<i>о кривой</i>)
bâtons <i>m pl</i> <i>népériens</i> палочки Непера, счётные палочки	bicovecteur <i>m</i> биковектор
battement <i>m</i> биение	bidimensionnel двумерный
batterie <i>f pondérée de tests</i> линейная комбинация нескольких критериев с различными весами	bidual второй сопряжённый, бидвойственный
bernoullien бернуллиев	bidual <i>m</i> второе сопряжённое пространство
biais косой, облический	bidualité <i>f</i> бидвойственность
biais <i>m</i> 1. косое направление 2. смещение; систематическая ошибка	bifactoriel бифакторный
~ inhérent неустранимое смещение	biffer вычёркивать, зачёркивать
biaisé смешённый, несимметричный	bifocal двухфокусный
biangulaire двуугольный	bifoncteur <i>m</i> бифунктор
bicarré биквадратный	bifurcation <i>f</i> разветвление, раздвоение; бифуркация
bicarré <i>m</i> биквадрат	biharmonique бигармонический
bicompatibilité <i>f</i> бикомпактность	biholomorphe биголоморфный, бирегулярный
bicompat бикомпактный	bihomogène биоднородный
bicompat <i>m</i> бикомпакт	bijectif биективный
bicompa ctification <i>f</i> бикомпактификация	bijection <i>f</i> биективное отображение, наложение, биекция
	~ canonique каноническая биекция
	bijectivement биективно
	bilatéral двусторонний
	bilatère двусторонний
	bilinéaire билинейный
	billion <i>m</i> триллион, число 10^{12}

bimodal бимодальный, двухвершинный	birégulier бирегулярный
bimodule <i>m</i> бимодуль	biscalaire <i>m</i> бискаляр
binaire бинарный, двоичный; двойной	bisécante <i>f</i> дважды секущая
binodal двузловой, с двумя узловыми точками	bisérial бисериальный
binôme <i>m</i> двучлен, бином	bissecter делить на две равные части
~ linéaire линейный двучлен	bissecteur <i>m</i> биссектральный, делящий на две равные части
~ de Newton бином Ньютона	bissectrice <i>f</i> биссектриса
binômes <i>m pl</i> conjugués со-пряжённые двучлены	~ extérieure биссектриса внешнего угла
binomial двучленный, биномиальный	~ intérieure биссектриса внутреннего угла
binormale <i>f</i> бинормаль	bisséquer делить пополам
biorthogonal биортогональный	bistochastique бистохастический
biorthogonalisation <i>f</i> биортогонализация	bit <i>m</i> 1. (двоичная) единица информации, бит 2. двоичная цифра, двоичный разряд
biparamétrique двупараметрический	~ de contrôle контрольное число (<i>при контроле вычислений</i>); контрольный [проверочный] двоичный разряд
bipartition <i>f</i> деление на две части	bitangent дважды касательный
bipolaire двухполюсный, биполярный	bitangente <i>f</i> общая касательная в двух различных точках
bipolarité <i>f</i> двухполюсность, биполярность	biternaire битернарный
bipôle <i>m</i> двухполюсник	biunivocité <i>f</i> взаимная однозначность
biquadratique биквадратный	biunivoque взаимно однозначный
biquinaire двоично-пятеричный	biunivoquement взаимно однозначно
birapport <i>m</i> двойное отношение	bivecteur <i>m</i> бивектор
~ d'une quaterne de points двойное [сложное] отношение четырёх точек	
~ de quatre points двойное [сложное] отношение четырёх точек	
birationnel бирациональный	
birectangle с двумя прямыми углами	

- bloc** *m* 1. блок 2. группа
(напр. знаков)
- ~ **arithmétique** арифметиче-
ское устройство
 - ~ **diagonal** диагональный
блок
 - ~ **diviseur** блок деления
 - ~ **incomplet** неполный блок
 - ~ **non linéaire** нелинейный
блок
 - ~ **produit** блок произведе-
ния
- bloage** *m* блокировка
- bloc-schéma** *m* блок-схема
- booléen** булев
- booléien** булев
- boolien** булев
- bord** *m* край, граница
- ~ **d'une chaîne** граница це-
ни
 - ~ **orienté** ориентированная
граница
- border** 1. ограничивать
2. окаймлять
- borélien** борелев(ский)
- borne** *f* грань, граница
- ~ **inférieure** 1. нижняя
грань 2. нижний предел
(интегрирования)
 - ~ **supérieure** 1. верхняя
грань 2. верхний предел
(интегрирования)
- borné** ограниченный □ **fai-**
blement ~ слабо ограни-
ченный; **fortement** ~ силь-
но ограниченный
- ~ **inférieurement** ограничен-
ный снизу
 - ~ **supérieurement** ограничен-
ный сверху
 - ~ **uniformément** равномерно
ограниченный
- borner** ограничивать
- boucle** *f* петля, лепесток

- boucle analytique** аналитиче-
ская петля
- ~ **double** двойная пет-
ля
 - ~ **d'hystérésis** петля гисте-
резиса
- boule** *f* шар
- ~ **fermée** замкнутый шар
 - ~ **ouverte** открытый шар
- boulier** *m* счёты
- brachistochrone** *f* брахисто-
хона, кривая наискорей-
шего спуска
- brachystochrone** *f* см. **bra-**
chistochrone
- branche** *f* ветвь
- ~ **asymptotique** асимптоти-
ческая ветвь
 - ~ **d'une courbe** ветвь кри-
вой
 - ~ **d'une hyperbole** ветвь ги-
перболы
 - ~ **infinie** бесконечная ветвь
 - ~ **du logarithme** ветвь ло-
гарифма
 - ~ **des mathématiques** раз-
дел математики
 - ~ **principale** главная ветвь
 - ~ **stable** устойчивая ветвь
 - ~ **uniforme** однозначная
ветвь
- branchement** *m* ветвление,
разветвление
- bras** *m* плечо
- ~ **de levier** плечо рыча-
га
 - ~ **de levier d'un couple** пле-
чи пары (векторов)
 - ~ **de levier d'une force** пле-
чи силы
- brisé** ломаный
- brownien** броунов
- bruit** *m* шум
- ~ **blanc** белый шум

C

- cadence** *f* темп; ритм
- ~ **de comptage** скорость счёта
- calcul** *m* исчисление; вычисление, счёт, подсчёт
- ~ **approché** приближённое вычисление
- ~ **par approximations successives** вычисление методом последовательных приближений
- ~ **arithmétique** арифметическое вычисление
- ~ **asymptotique** асимптотический счёт
- ~ **automatique** автоматический [машинный] счёт
- ~ **banal** элементарное вычисление
- ~ **booléen** булева алгебра
- ~ **de contrôle** контрольное [проверочное] вычисление
- ~ **des différences** разностное исчисление
- ~ **des différences finies** исчисление конечных разностей
- ~ **differentiel** дифференциальное исчисление
- ~ **differentiel extérieur** внешнее дифференциальное исчисление
- ~ **digital** вычисление на цифровой вычислительной машине
- ~ **des erreurs** теория ошибок
- ~ **fautif** ошибочное вычисление
- ~ **des fluxions** дифференциальное исчисление

- calcul fonctionnel** функциональное исчисление
- ~ **graphique** графическое вычисление
- ~ **des imaginaires** теория комплексных чисел
- ~ **infinitésimal** исчисление бесконечно малых, инфинитезимальное исчисление
- ~ **informationnel** теория информации
- ~ **integral** интегральное исчисление
- ~ **d'intérêt** исчисление процентов
- ~ **par itération** вычисление методом итераций
- ~ **logique** логическое исчисление
- ~ **à la main** ручной счёт
- ~ **marginal** маргинальный анализ
- ~ **mathématique** вычислительная математика
- ~ **matriciel** матричное исчисление
- ~ **mental** устный счёт
- ~ **numérique** численный анализ
- ~ **opérationnel** операционное исчисление
- ~ **opératorielle** операционное исчисление
- ~ **oral** устный счёт
- ~ **des perturbations** теория возмущений
- ~ **des prédictats** исчисление предикатов
- ~ **des prédictats élargi** расширенное исчисление предикатов
- ~ **des prédictats restreint** узкое исчисление предикатов

- calcul des probabilités** теория вероятностей
- ~ **propositionnel** исчисление высказываний
 - ~ **des propositions** исчисление высказываний
 - ~ **similaire** аналогичное вычисление
 - ~ **symbolique** символическое [операционное] исчисление
 - ~ **tensoriel** тензорное исчисление
 - ~ **des variations** вариационное исчисление
 - ~ **vectoriel** векторное исчисление
 - ~ **en virgule fixe** вычисление с фиксированной запятой
 - ~ **en virgule flottante** вычисление с плавающей запятой
- calculabilité** *f* вычислимость; исчислимость
- ~ **intuitive** интуитивная вычислимость
- calculable** вычислимый; исчислимый
- calculateur** *m* вычислительная машина, счётно-решающее [вычислительное] устройство
- ~ **analogique** аналоговая [моделирующая] вычислительная машина
 - ~ **analogique digital** аналого-цифровая вычислительная машина
 - ~ **analogique répétitif** моделирующая вычислительная машина с периодизацией решений
 - ~ **arithmétique** арифметиче-

- ское вычислительное устройство
- calculateur asynchrone** асинхронная цифровая вычислительная машина
- ~ **binnaire** двоичная [бинарная] цифровая вычислительная машина
 - ~ **digital** цифровая вычислительная машина
 - ~ **électronique** электронная вычислительная машина
 - ~ **électronique à reports visibles** читающая электронно-счётная машина
 - ~ **à fonctionnement parallèle** цифровая вычислительная машина параллельного действия
 - ~ **à fonctionnement parallèle-série** цифровая вычислительная машина параллельно-последовательного действия
 - ~ **à fonctionnement séquentiel** цифровая вычислительная машина последовательного действия
 - ~ **à fonctionnement série** цифровая вычислительная машина последовательного действия
 - ~ **mécanique** арифмометр
 - ~ **numérique** цифровая вычислительная машина
 - ~ **rapide** быстродействующая вычислительная машина
 - ~ **spécialisé** специализированная вычислительная машина
 - ~ **synchrone** синхронная цифровая вычислительная машина

calculateur universel вычислительная машина общего назначения, универсальная вычислительная машина
calculatrice *f* см. **calculateur**
calculer вычислять, считать, подсчитывать
~ à un dixième près вычислять с точностью до $1/10$
calculs *m pl* выкладки
calibrage *m* калибровка
calotte *f sphérique* сферический [шаровой] сегмент
canal *m* канал
~ d'information канал информации
~ de liaisons канал связи
~ stationnaire стационарный канал
canonique канонический
canoniquement канонически
cantorien канторов
capable вмещающий
capacitaire ёмкостный
capacité *f* 1. ёмкость; вместимость 2. пропускная способность
~ du canal d'information ёмкость канала информации
~ d'un ensemble ёмкость множества
~ extérieure внешняя ёмкость
~ harmonique гармоническая ёмкость
~ intérieure внутренняя ёмкость
~ inverse обратная ёмкость
~ de mémoire ёмкость запоминающего устройства, объём памяти
~ scalaire скалярная ёмкость

capacité tensorielle тензорная ёмкость
~ de transmission d'un canal пропускная способность канала (связи)
~ vectorielle векторная ёмкость
caractère *m* 1. характер 2. признак; свойство 3. символ, знак, буква, цифра
~ additif аддитивный характер
~ alphanumérique буквенно-цифровое обозначение; буквенно-цифровой символ
~ de divisibilité признак делимости
~ final финальный характер
~ généralisé обобщённый характер
~ d'un groupe характер группы
~ impair 1. нечётный характер 2. нечётная цифра
~ modulaire числовой характер
~ modulo p характер по модулю *p*
~ multiplicatif мультипликативный характер
~ pair 1. чётный характер 2. чётная цифра
~ particulier исключительный характер
~ primitif примитивный характер
~ principal главный характер
~ quadratique квадратический характер
~ réel вещественный характер

- caractère unité** единичный характер
- caractérisation** *f* характеристика, характеристизация
- ~ **arithmétique** арифметическая характеристика
- ~ **externe** внешняя характеристика
- ~ **interne** внутренняя характеристика
- ~ **maximale-minimale** максимально-минимальная характеристика
- ~ **minimale** минимальная характеристика
- caractériser** характеризовать, описывать свойство, определять
- caractéristique** 1. характерный 2. характеристический
- caractéristique** *f* характеристика
- ~ **amplitude-fréquence** частотная характеристика
- ~ **d'un anneau** характеристика кольца
- ~ **d'un corps** характеристика поля
- ~ **d'un logarithme** характеристика логарифма
- ~ **non linéaire** нелинейная характеристика
- ~ **non rigide** мягкая характеристика
- ~ **rigide** жёсткая характеристика
- cardinal** 1. главный, основной 2. кардинальный
- cardinal** *m* кардинальное число
- ~ **dominant** доминантное кардинальное число
- ~ **d'un ensemble** кардинальное число множества

- cardinal fini** конечное кардинальное число
- ~ **inaccessible** недостижимое кардинальное число
- ~ **infini** бесконечное кардинальное число
- ~ **régulier** регулярное кардинальное число
- ~ **singulier** сингулярное кардинальное число
- cardinalité** *f* кардинальность
- cardioïde** *f* кардиоида
- carré** *m* квадрат □ **par moins de carrés** по методу наименьших квадратов
- ~ **antimagique** антимагический квадрат
- ~ **exact** точный квадрат
- ~ **gréco-latín** греко-латинский квадрат
- ~ **latin** латинский квадрат
- ~ **latin autoconjugué** самосопряжённый латинский квадрат
- ~ **latin incomplet** неполный латинский квадрат
- ~ **latin standard** стандартный латинский квадрат
- ~ **magique** магический квадрат
- ~ **toyen** момент второго порядка, среднее арифметическое квадратов отклонений
- ~ **parfait** полный квадрат
- ~ **scalaire** скалярный квадрат
- carreau** *m* квадратик; клетка
- carte** *f* 1. карта 2. изображение
- ~ **de contrôle** контрольная карта

- carte d'une courbe** изображение кривой
 ~ à **courbes de niveau** совокупность линий уровня
 ~ **locale** локальная карта (многообразия)
 ~ **perforée** перфокарта
 ~ **du voisinage d'un point** изображение окрестности точки
cartésien декартов
cartogramme *m* картограмма
cartographie *f* картография
cas *m* случай
 ~ **contraire** противный случай
 ~ **de dégénérescence** случай вырождения
 ~ **d'égalité** признак равенства
 ~ **extrême** крайний [исключительный] случай
 ~ **favorable** благоприятный случай
 ~ **général** общий случай
 ~ **de non-résonance** нерезонансный случай
 ~ **particulier** частный случай
 ~ **possible** возможный случай
 ~ **régulier** регулярный случай
 ~ **de résonance** резонансный случай
 ~ **de similitude** признак подобия
 ~ **singulier** особый случай
cascade *f* каскад
case *f* клетка
catacaustique *f* катакаустика
catégorie *f* категория

- catégorie abélienne** абелева категория
 ~ **abstraite** абстрактная категория
 ~ **additive** аддитивная категория
 ~ **des complexes** категория комплексов
 ~ **duale** дуальная категория
 ~ **d'un ensemble** категория множества
 ~ **exacte** точная категория
 ~ **d'holonomie** категория голономий
 ~ **marginale** маргинальная категория, безусловная частота какого-либо признака
 ~ **ordonnée** упорядоченная категория
 ~ **avec produits** категория с произведениями
 ~ **quotient** фактор-категория
caténaire *f* цепная линия
caténoïde *f* катеноид
cause *f* причина
caustique *f* каустика
 ~ **par réflexion** каустика через отражение
 ~ **par réfraction** каустика через преломление
cavité *f* полость, впадина
cayleyen кэлиев
célérité *f* скорость, быстрая
 ~ **de la lumière** скорость света
 ~ **de propagation d'une onde** скорость распространения волны
cellule *f* клетка, ячейка
 ~ **diagonale** диагональная клетка

cellule de mémoire ячейка запоминающего устройства, ячейка памяти	centre d'homothétie центр гомотетии, центр подобия
~ orientée ориентированная клетка	~ de l'impact центр удара
~ régulière правильная клетка	~ d'inertie центр инерции, центр масс
cent <i>m</i> сто	~ des inflexions полюс поворота
centaine <i>f</i> сотня	~ instantané de rotation мгновенный центр вращения
centésimal стократный; сотенный, сотый	~ d'inversion центр инверсии
centième сотый	~ d'une involution центр инволюций
centième <i>m</i> сотая (часть)	~ isogonal изогональный центр
centigrade разделённый на сто долей; стоградусный	~ de masse центр масс, центр инерции
centile <i>m</i> процентиль	~ des moments центр моментов
centrage <i>m</i> усреднение	~ d'oscillation центр гармонического движения; центр качаний
central центральный	~ de percussion центр удара
centralisateur <i>m</i> централизатор	~ de perspective центр перспективы
centre <i>m</i> центр	~ de pesanteur центр тяжести
~ absolu абсолютный центр	~ des projections центр проекций
~ des accélérations мгновенный центр ускорений	~ radical радикальный центр
~ d'attente накопитель	~ de rotation центр вращения
~ d'un cercle центр круга	~ de service узел обслуживания
~ de circulation центр циркуляции	~ de similitude центр подобия
~ d'une conique центр кривой второго порядка	~ de symétrie центр симметрии
~ de courbure центр кривизны	~ de torsion центр кручения
~ d'étendue середина области изменения (<i>ограниченной случайной величины</i>)	centrer 1. центрировать 2. усреднять
~ focal фокальный центр	
~ des forces parallèles центр параллельных сил	
~ d'un graphe центр графа	
~ de gravité центр тяжести	
~ du groupe центр группы	
~ d'homologie центр гомологии	

- centres** *m pl de courbure principaux* главные центры кривизны
centrifuge центробежный
centripète центростремительный
centroïde *f* центроида, полодия
centuple стократный
centupler увеличивать в сто раз
cercle *m* круг; окружность (см. также *cercles*) □
grand ~ большой круг; окружность большого круга;
petit ~ малый круг; окружность малого круга
~ **asymptote** асимптотическая окружность
~ **circonscrit** описанная окружность
~ **de contact** окружность касания
~ **de convergence** круг сходимости
~ **de courbure** окружность кривизны, соприкасающаяся окружность
~ **dégénéré** вырожденный круг
~ **directeur** направляющий круг
~ **exinscrit** вневписанная окружность
~ **géodésique** геодезическая окружность
~ **des inflexions** круг перегибов, поворотный круг
~ **inscrit** вписанная окружность
~ **d'inversion** окружность инверсии
~ **limite** предельный круг

- cercle des neuf points** окружность Эйлера
~ **orthoptique** окружность, представляющая собой множество точек пересечения двух взаимно перпендикулярных касательных к данной окружности
~ **osculateur** соприкасающаяся окружность, окружность кривизны
~ **trigonométrique** тригонометрический круг
~ **unité** единичный круг
cercles *m pl* (см. также *cercle*)
~ **concentriques** концентрические окружности
~ **conjugués** сопряжённые окружности
~ **d'Euler** круги Эйлера
~ **extérieurs** окружности, расположенные одна вне другой
~ **intérieurs** окружности, расположенные одна внутри другой
~ **orthogonaux** ортогональные окружности
~ **sécants** пересекающиеся окружности
~ **tangents extérieurement** окружности, имеющие внешнее касание
~ **tangents intérieurement** окружности, имеющие внутреннее касание
cerf-volant *m* выпуклый ромбонд
certain 1. некоторый, некий
2. достоверный, определённый □ **presque ~** почти достоверный
certitude *f* достоверность

<i>chaîne</i> f цепь	<i>chaîne réductible</i> приводимая [разложимая] цепь
~ acyclique ациклическая цепь	~ régulière регулярная цепь
~ aléatoire случайная цепь	~ de retour цепь обратной связи
~ aller et retour прямая и обратная цепь	~ simple простая цепь
~ alternnée чередующаяся цепь	~ singulière сингулярная цепь
~ d'asservissement цепь обратной связи	~ stable устойчивая цепь
~ compacte компактная цепь	~ stationnaire стационарная [однородная] цепь
~ composée составная цепь	~ stochastique стохастическая последовательность
~ cyclique циклическая цепь	~ de la subdivision цепь подразделения
~ dégénérée вырожденная цепь	<i>chaîné</i> цепной
~ différentiable дифференцируемая цепь	<i>chaînette</i> f цепная линия
~ d'un élément цепь элемента	~ sphérique сферическая цепная линия
~ élémentaire элементарная цепь	<i>chaînon</i> m звено цепи
~ eulérienne эйлерова цепь	<i>champ</i> m поле
~ d'extensions цепочка расширений	~ d'accélération поле ускорений
~ finie конечная цепь	~ axial des forces аксиальное [осевое] силовое поле
~ hamiltonienne гамильтонова цепь	~ barocline бароклинальное скалярное поле
~ homogène однородная цепь	~ cinétiquement admissible кинематически допустимое поле
~ impaire нечётная цепь	~ conservatif консервативное поле
~ d'inférences цепочка заключений	~ du courant поле течения
~ infinie бесконечная цепь	~ d'événements поле событий
~ irréductible неприводимая [неразложимая] цепь	~ d'extrêmes поле экстремумов
~ locale локальная цепь	~ de forces поле сил, силовое поле
~ markoviennne цепь Марковича	~ de forces centrales центральное силовое поле
~ orientée ориентированная цепь	~ de forces conservatives потенциальное силовое поле
~ paire чётная цепь	
~ de réaction цепь обратной связи	

champ de forces parallèles	параллельное силовое поле	champ tensoriel тензорное поле
~ de gradients поле градиентов		~ uniforme однородное поле
~ de gravitation гравитационное поле, поле тяготения		~ de vecteurs векторное поле
~ homogène однородное поле		~ vectoriel векторное поле
~ irrotationnel безвихревое [потенциальное] поле		~ de vitesses поле скоростей
~ lamellaire слоистое поле		chance <i>f</i> шанс
~ laplacien лапласово [соленоидальное] поле		changement <i>m</i> изменение; замена; перемена
~ newtonien ньютоново поле		~ d'adresse переадресация
~ d'ondes поле волнового движения		~ de base замена базиса
~ de la pesanteur поле силы тяжести		~ des coordonnées преобразование координат
~ plan плоское поле		~ d'inconnue замена неизвестного
~ des probabilités поле вероятностей		~ linéaire линейная замена (<i>переменных</i>)
~ de projections поле проекций		~ d'origine перенос начала
~ de quantité de mouvement поле количества движения		~ de plan перемена плоскости проекций
~ rotationnel вихревое поле		~ de repère замена репера
~ scalaire скалярное поле		~ de variables замена переменных
~ de scalaires скалярное поле		changer менять, производить замену
~ solénoïdal соленоидальное поле		charge <i>f</i> 1. нагрузка 2. ряд
~ de sources поле источников		~ concentrée сосредоточенная нагрузка
~ stationnaire стационарное поле		~ répartie распределённая нагрузка
~ statiquement admissible статически допустимое поле		charnière <i>f</i> шарнир
~ de tenseurs тензорное поле		~ du rabattement ось вращения при применении способа вращения
		chasser
		~ le dénominateur освободиться от знаменателя
		~ les parenthèses раскрыть скобки
		chemin <i>m</i> путь
		~ aller et retour путь туда

и обратно; путь обхода
краёв разреза

chemin composé сложный
путь

~ **differentiable** гладкий
путь

~ **differentiable par morceaux** кусочно-гладкий
путь

~ **élémentaire** элементарный
путь

~ **fermé** замкнутый путь,
контур

~ **fini** конечный путь

~ **hamiltonien** гамильтонов
путь

~ **infini** бесконечный путь

~ **d'intégration** путь интег-
рирования

~ **optimal** оптимальный путь

~ **parcouru** пройденный
путь

~ **simple** простой путь

chemins m pl homotopes го-
мотопные пути

cherché искомый

chercher искать, найти

chevrons m pl угловые скобки

chiffre m 1. цифра; разряд
2. шифр

~ **arabe** арабская цифра

~ **binaire** двоичная цифра

~ **codé** кодированное чис-
ло

~ **décimal** десятичный знак

~ **indicatif** порядковый но-
мер

~ **du nombre** 1. код числа
2. цифра числа

~ **romain** римская цифра

~ **significatif** значащая циф-
ра

~ **significatif exact** верная
значащая цифра

chiffre de vérification кон-
трольная цифра

chiffrer 1. считать, исчислять;
нумеровать 2. шифровать
□ **se ~ par centaines** ис-
числяться сотнями

chiffreur m шифрующее уст-
ройство, шифратор

choc m 1. удар, соударение
2. столкновение 2. толчок,
импульс

~ **élastique** упругий удар

~ **inélastique** неупругий
удар

~ **parfaitement élastique** аб-
солютно упругий удар

~ **parfaitement plastique** аб-
солютно неупругий удар

choisi выбранный, отобран-
ный □ **dûment** ~ соот-
ветственно выбранный

~ **arbitrairement** произволь-
но выбранный

~ **à volonté** выбранный по
желанию

choisir выбирать, отбирать

choix m выбор, отбор □
au ~ на выбор

~ **accidentel** случайный вы-
бор

~ **arbitraire** произвольный
выбор

~ **convenable** подходящий
выбор

~ **des coordonnées** выбор
координат

~ **avec égale probabilité**
равновероятный отбор

~ **au hasard** случайный вы-
бор

~ **de l'inconnue** выбор не-
известного

~ **optimal** оптимальный вы-
бор

choix de l'unité	выбор единицы	circonférence exinscrite	внешеписанная окружность
chronique <i>f</i>	временной ряд	~ inscrite	вписанная окружность
chronoscopique	временной	circonscriptible	описываемый, имеющий вписанную окружность
chute <i>f</i>	падение	circonscription <i>f</i>	описывание
~ de l'amplitude	срыв амплитуды	circonscire	описывать
~ libre	свободное падение	circonscrit	описанный
cinématique	кинематический	circonvolution <i>f</i>	вращение вокруг оси или центра
cinématique <i>f</i>	кинематика	circuit <i>m</i>	1. цепь 2. контур 3. схема
~ classique	классическая кинематика	~ à action en retour	цепь обратной связи
~ des fluides	кинематика жидкостей и газов	~ d'addition	схема сложения, суммирующая схема
~ du point	кинематика точек	~ d'arrondi	цепь округления
~ du solide	кинематика твёрдого тела	~ de comparaison	схема сравнения
cinétique	кинетический	~ décodeur	декодирующее устройство
cinétique <i>f</i>	кинетика	~ de disjonction	элемент «или», схема для выполнения логической операции «или», схема «или»
~ des systèmes matériels	динамика механических систем	~ élémentaire	элементарный контур
cinétostatique <i>f</i>	кинетостатика	~ «et»	схема «и», схема совпадения
cinq	пять	~ eulérien	эйлеров контур
cinq <i>m</i>	цифра пять; пятёрка	~ «exclusivement ou»	схема «исключительно или»
cinquantaine <i>f</i>	пятьдесят, пятьдесятков	~ filtre	фильтрующая схема
cinquante	пятьдесят	~ hamiltonien	гамильтонов контур
cinquante <i>m</i>	число пятьдесят	~ intégrateur	интегрирующая [пересчёчная] схема
cinquième	пятый	~ d'intersection	элемент «и», схема для выполнения ло-
cinquième <i>m</i>	пятая (часть)		
circompolaire	расположенный вокруг полюса		
circonférence <i>f</i>	окружность		
~ circonscrite	описанная окружность		

гической операции «и», схема «и»	clan <i>m</i> клан, компактная связная хаусдорфова полугруппа
circuit logique логический элемент, схема для выполнения логической операции, логическая схема	classe <i>f</i> класс; разряд
~ de négation элемент «не», схема для выполнения логической операции отрицания, схема «не»	~ additive аддитивный класс
~ oscillant колебательный контур	~ canonique канонический класс
~ «ou» схема «или», собирательная схема	~ chromatique хроматический класс
~ de réaction цепь обратной связи	~ close замкнутый класс
~ de réunion собирательная схема	~ de cohomologie класс гомологий
~ sommateur суммирующая схема, схема сложения	~ compacte компактный класс
~ traducteur кодирующая схема	~ complète полный класс
~ de transfert цепь переноса	~ de congruence класс конгруэнтности
circulaire круговой; циклический	~ d'une courbe algébrique класс алгебраической кривой
circulairement по кругу; циклически	~ de courbure класс кривизны
circulation <i>f</i> циркуляция	~ de cycles класс циклов
~ du champ циркуляция поля	~ de diviseurs класс дивизоров
~ d'un vecteur циркуляция вектора	~ d'équivalence класс эквивалентности
circumduction <i>f</i> вращение вокруг оси или центра	~ évanouissante исчезающий класс
circumpolaire см. circopolaire	~ des événements класс событий
cissoïdal циссоидальный	~ de fonctions класс функций
cissoïdale <i>f</i> циссоидаль, циссоидальная кривая	~ d'homologie класс гомологий
cissoïde <i>f</i> циссоида	~ d'homotopie класс гомотопии
~ de Dioclès циссоида Диоклеса	~ d'idéaux класс идеалов
clairsemé разрежённый	~ d'intransitivité класс интранзитивности
	~ multiplicative мультипликативный класс

classe principale главный класс	clientèle <i>f</i> клиентура
~ de répartitions класс разделений	~ régulière регулярная клиентура
~ de représentations класс представлений	clique <i>f</i> du graphe клика графа
~ résiduelle modulo p класс вычетов по модулю <i>p</i>	clos замкнутый □ algébriquement алгебраически замкнутый; Intégralement ~ целозамкнутый
~ des résidus класс вычетов	clôture <i>f</i> замыкание
~ de transitivité класс транзитивности	~ algébrique алгебраическое замыкание
classement <i>m</i> расстановка	~ intégrale целое замыкание
~ alphabétique расстановка в алфавитном порядке	coalition <i>f</i> коалиция
classer 1. классифицировать	coaxial соосный, коаксиальный
2. распределять по разрядам	cobord <i>m</i> кограница
classificateur классифицирующий	~ composé сложная кограница
classificateur <i>m</i> классификатор	~ ordonné упорядоченная кограница
classification <i>f</i> классификация	cocatégorie <i>f</i> кокатегория
~ à double entrée классификация по двум признакам	cochaîne <i>f</i> коцепь
~ marginale маргинальная классификация	~ finie конечная коцепь
~ multiple классификация по нескольким признакам	~ impaire нечётная коцепь
~ à plusieurs entrées классификация по нескольким признакам	~ paire чётная коцепь
~ simple классификация по одному признаку	~ singulière сингулярная коцепь
classifier классифицировать	cocycle <i>m</i> коцикл
classique классический	~ fini конечный коцикл
clef <i>f</i> de chiffre ключ шифра, код	~ ordonné упорядоченный коцикл
client <i>m</i> клиент	cocycliques лежащие на одной окружности
~ habitué постоянный клиент	codage <i>m</i> кодирование
~ de passage проходящий клиент	~ numérique цифровое кодирование
	~ optimum оптимальное кодирование
	code <i>m</i> код, шифр
	~ additif аддитивный код
	~ autocontrôlé код с автоматическим контролем, код с автома-

- тическим обнаружением ошибок
- code autocorrecteur** самокорректирующийся код
- ~ **autodéTECTeur d'erreurs** код с автоматическим обнаружением ошибок, код с автоконтролем
- ~ **binaire** двоичный код
- ~ **biquinaire** двоично-пятеричный код
- ~ **à correction d'erreurs** корректирующий код
- ~ **décimal** десятичный код
- ~ **de deux** двоичный код
- ~ **à deux adresses** двухадресный код
- ~ **direct** прямой код
- ~ **droit** прямой код
- ~ **fonctionnel** код операции
- ~ **d'instructions** код команд
- ~ **interprétatif** интерпретирующий код
- ~ **inverse** обратный код
- ~ **numérique** цифровой код
- ~ **optimum** оптимальный код
- ~ **à plusieurs adresses** многоадресный код
- ~ **réversible** обратимый код
- ~ **à simple adresse** одноАдресный код
- ~ **symétrique** симметричный код
- ~ **ternaire** троичный код
- codeur** *m* 1. кодирующее устройство 2. преобразователь непрерывных данных в дискретные
- codifférentielle** *f* кодифференциал
- codimension** *f* коразмерность
- coffaçable** костирающий
- coefficient** *m* коэффициент

- coefficient d'absorption** коэффициент поглощения
- ~ **d'accélération** коэффициент ускорения
- ~ **d'agrandissement** коэффициент увеличения
- ~ **d'aliénation** величина $k = \sqrt{1 - r^2}$, где r — смешанный коэффициент корреляции
- ~ **d'allongement** коэффициент удлинения
- ~ **d'amortissement** коэффициент затухания
- ~ **d'amplification** коэффициент усиления
- ~ **angulaire** угловой коэффициент
- ~ **d'aplatissement** коэффициент сплюснутости
- ~ **d'association** коэффициент связности; коэффициент ассоциации
- ~ **d'autocorrélation** коэффициент автокорреляции
- ~ **binomial** биномиальный коэффициент
- ~ **de compressibilité** коэффициент сжимаемости
- ~ **de compression** коэффициент сжатия
- ~ **de confiance** коэффициент надёжности
- ~ **de congestion** коэффициент скученности
- ~ **constant** постоянный коэффициент
- ~ **de correction** поправочный коэффициент
- ~ **de corrélation** коэффициент корреляции
- ~ **de débit** коэффициент расхода

- | | |
|---|--|
| coefficient de détermination
коэффициент смешанной корреляции
~ du développement коэффициент разложения
~ différentiel дифференциальный коэффициент
~ de dilatation cubique коэффициент объёмного расширения
~ de dilatation linéaire коэффициент линейного расширения
~ de dilatation volumétrique
коэффициент объёмного расширения
~ directeur направляющий [угловой] коэффициент (<i>прямой</i>)
~ de dispersion коэффициент рассеивания, коэффициент разброса
~ de distorsion коэффициент искажения
~ de distribution коэффициент распределения
~ de divergence коэффициент расхождения
~ dominant старший коэффициент
~ de l'échelle масштабный коэффициент
~ d'enlacement коэффициент зацепления
~ d'extinction коэффициент затухания
~ de frottement коэффициент трения
~ d'homothétie коэффициент гомотетии
~ d'inactivité коэффициент простоя
~ d'incidence коэффициент инцидентности | coefficient d'inconstance коэффициент непостоянства
~ d'indisponibilité par station коэффициент простоя прибора
~ d'indisponibilité par unité коэффициент простоя требования
~ d'influence коэффициент влияния
~ d'inversion коэффициент [степень] инверсии
~ multinomial многочленный коэффициент
~ numérique численный коэффициент
~ de pondération весовой коэффициент
~ de proportionnalité коэффициент пропорциональности
~ de réaction коэффициент обратной связи
~ de régression коэффициент регрессии
~ de résistance коэффициент сопротивления
~ de retard коэффициент запаздывания
~ de saturation du réseau коэффициент насыщения сети
~ de sécurité коэффициент надёжности
~ de similitude коэффициент подобия
~ de transmission коэффициент передачи; передаточная функция
coefficients <i>m pl</i> d'un polynôme коэффициенты полинома
coercibilité <i>f</i> сжимаемость
cœur <i>m</i> сердцевина |
|---|--|

cœur d'un module сердцевина модуля
coexterne внешний односторонний
cofacteur *m* алгебраическое дополнение, кофактор, адъюнкт
cofermé козамкнутый
cofibre *f* кослой
cofiltration *f* кофильтрация
cofiltre *m* кофильтр
cofinal конфинальный
cofonction *f* кофункция
cogénérateur *m* кообразующая
cogéodésique когеодезический
cogradient *m* коградиент
cograph *m* кограф
cohérence *f* когерентность
cohérent когерентный
cohomologie *f* когомология
~ galoisienne когомология Галуа
~ primitive примитивная когомология
cohomologique когомологический
cohomologue когомологичный
cohomotopie *f* когомотопия
co-ideal *m* коидейал
co-image *f* кообраз
coin *m* часть шара, заключённая между двумя полуплоскостями, исходящими из одного и того же диаметра
coïncidence *f* совпадение
~ fortuite случайное совпадение
coïncident совпадающий
coïncider совпадать
co-initial коинициальный

co-initialité *f* коинициальность
co-interne внутренний односторонний
col *m* 1. седло (*особая точка*) 2. горловина
~ improrpe несобственное седло
~ à l'infini седло в бесконечности
colatitude *f* дополнение широты до $\pi/2$
colinéaire коллинеарный
colinéarité *f* коллинеарность
collage *m* склеивание
collectif коллективный, сориательный
collectif *m* коллектив, совокупность
collection *f* совокупность, набор, комплект
colligation *f* степень связи между признаками
collinéation *f* коллинеация, коллинеарное соответствие, гомография
~ perspective перспективная коллинеация
collision *f* 1. столкновение, соударение 2. коллизия
~ des variables коллизия переменных
cologarithme *m* кологарифм
colonne *f* столбец, колонка
~ de la carte perforée колонка перфокарты
~ d'un déterminant столбец определителя
~ témoin контрольный столбец (*вычислений*)
combinaison *f* 1. комбинация 2. сочетание
~ linéaire линейная комбинация

combinaison avec répétitions сочетание с повторениями
combinaisons f pl de n éléments p à p число сочетаний из *n* элементов по *p*
combinatoire комбинаторный; комбинационный
combiner комбинировать; соединять, сочетать
commande f 1. команда
 2. управление, регулирование
~ numérique цифровое программное управление
commander управлять, регулировать
commensurabilité f соизмеримость
commensurable соизмеримый
commensuration f нахождение общей меры
commettre une erreur допускать ошибку
commun общий
communalité f относительная дисперсия простых факторов
communauté f сообщество
communication f коммуникация, передача; связь
~ de l'information передача информации, передача данных
commutant m коммутант
commutateur m коммутатор
commutatif коммутативный, переместительный
commutation f коммутирование, коммутация
commutativement коммутативно
commutativité f коммутативность, переместительность

commutativité d'une opération коммутативность операции
commuter коммутировать
compacité f компактность, бикомпактность
~ vague грубая компактность
compact компактный, бикомпактный; вполне непрерывный □ **localement** ~ локально компактный;
relativement ~ относительно компактный
~ en soi компактный в себе
compact m компактное множество; компакт, бикомпакт
compactement компактно
compactification f компактификация, бикомпактификация
compactifié m компактное расширение
compactifier компактифицировать, бикомпактифицировать
comparabilité f сравнимость
comparable сравнимый □ **faiblement** ~ слабо сравнимый; **fortement** ~ сильно сравнимый
comparaison f сравнение
~ de groupes сравнение группировок
~ locale локальное сравнение
~ par paires парное сравнение
comparateur m блок сравнения, сравнивающее устройство
comparatif сравнительный
comparer сравнивать

compas <i>m</i> циркуль	полный; holomorphiquement ~ голоморфно полный;
comparer измерять циркулем	projectivement ~ алгебраически полный
compatibilité <i>f</i> совместимость, совместность; согласованность	complété дополненный; полненный
~ <i>d'un système d'équations</i> совместность системы уравнений	complété <i>m</i> пополнение; расширение
compatible совместимый, совместный; согласованный	~ <i>d'un corps pour une métrique</i> пополнение поля по метрике
compensable компенсируемый	~ <i>d'un corps pour une valuation</i> пополнение поля по показателю
compensateur компенсирующий	compléter дополнять; пополнять
compensation <i>f</i> компенсация; уравнивание; уравновешивание	complétion <i>f</i> пополнение; расширение
compensatoire компенсирующий	complétude <i>f</i> полнота
compilateur <i>m</i> программирующая программа	complexe 1. комплексный
complément <i>m</i> дополнение	2. сложный
~ algébrique алгебраическое дополнение, кофактор, адъюнкт	complexe <i>m</i> 1. комплекс
~ <i>d'un angle</i> дополнительный угол	2. комплексное число
~ <i>d'un arc</i> дополнительная дуга	~ acyclique ациклический комплекс
~ orthogonal ортогональное дополнение	~ algébrique алгебраический комплекс
complémentaire дополнительный, добавочный	~ augmenté комплекс с дополнением
complémentaire <i>m</i> дополнение	~ barycentrique барицентрический комплекс
~ <i>d'un ensemble</i> дополнение множества	~ basique базисный комплекс
complémentation <i>f</i> дополнение	~ de chaînes цепной комплекс
complémenté дополненный	~ de cochaînes коцепной комплекс
complet полный □ algébriquement ~ алгебраически	~ continu непрерывный комплекс
	~ convexe выпуклый комплекс
	~ double двойной комплекс
	~ de droites комплекс прямых

complexe dual дуальный комплекс	complexe topologique топологический комплекс
~ euclidien евклидов комплекс	complexification <i>f</i> комплексификация
~ fermé замкнутый комплекс	complexifié комплексифицированный, полученный комплексификацией
~ filtré комплекс с фильтрацией	complexité <i>f</i> 1. сложность 2. комплексность
~ fini конечный комплекс	~ des calculs громоздкость [сложность] вычислений
~ harmonique гармонический комплекс	compliqué сложный
~ infini бесконечный комплекс	comportement <i>m</i> поведение
~ linéaire линейный комплекс	~ d'une fonction поведение функции
~ localement fini локально конечный комплекс	composant составляющий, образующий
~ n-dimensionnel <i>n</i> -мерный комплекс	composant <i>m</i> составная часть, компонент(а)
~ orientable ориентируемый комплекс	~ symétrique симметрическая компонента
~ orienté ориентированный комплекс	~ symétrique gauche кососимметрическая компонента
~ osculateur соприкасающийся комплекс	composante <i>f</i> компонента, составляющая, слагающая
~ ouvert открытый комплекс	~ absolue абсолютная компонента
~ polaire полярный комплекс	~ aléatoire случайная компонента, случайная координата
~ pur чистый [размерно однородный] комплекс	~ cohérente связная компонента
~ régulier регулярный комплекс	~ connexe связная компонента, компонента связности
~ semi-simplicial полусимплексиальный комплекс	~ connexe compacte компактная компонента связности
~ simple простой комплекс	~ contravariante контравариантная компонента
~ simplcial симплексиальный комплекс	~ covariante ковариантная компонента
~ singulier особый комплекс	
~ tangent касательный комплекс	
~ tétraédral тетраэдральный комплекс	

- composante essentielle** существенная компонента
- ~ **extérieure** внешняя компонента
- ~ **fixe** неподвижная компонента
- ~ **de Fourier** гармоника, член ряда Фурье
- ~ **hermitique** эрмитова компонента
- ~ **horizontale** горизонтальная составляющая
- ~ **intérieure** внутренняя компонента
- ~ **irréductible** неприводимая компонента
- ~ **logique** логический компонент
- ~ **mixte** смешанная компонента
- ~ **normale** нормальная составляющая
- ~ **péphérique** касательная составляющая
- ~ **principale** главная [основная] компонента
- ~ **régulière** регулярная компонента
- ~ **relative** относительная компонента
- ~ **scalaire d'un vecteur** координата вектора
- ~ **secondaire** вторичная компонента
- ~ **tangentielle** касательная [тангенциальная] составляющая
- ~ **d'un tenseur** компонента тензора
- ~ **de variance** компонента дисперсии
- ~ **d'un vecteur** компонента [координата] вектора

- composante vectorielle d'un vecteur** составляющая вектора
- ~ **verticale** вертикальная составляющая
- ~ **de la vitesse** составляющая скорости
- composé** составной, сложный; составленный
- composée** f композиция
- ~ **des correspondances** композиция соответствий
- ~ **de fonctions** композиция функций
- composer** 1. составлять □ se ~ de ... состоять из...
2. свёртывать, образовывать свёртку
- composition** f 1. композиция, составление 2. свёртка
- ~ **d'application** композиция отображений
- ~ **des distributions** свёртка обобщённых функций
- ~ **des forces** сложение сил
- ~ **des mouvements** сложение движений
- ~ **des probabilités** произведение вероятностей
- ~ **des vecteurs** сложение векторов
- compressibilité** f сжимаемость
- compressible** сжимаемый
- compression** f сжатие, сжимание
- compris** включённый, содержащийся, заключённый
- comptage** m отсчёт, счёт
- compte** m счёт, вычисление
- compter** считать
- compteur** m 1. счётчик
2. счётно-решающее устройство; счётное приспособление

compteur-totalisateur <i>m</i>	1. суммирующий счётчик 2. интегратор	conclusion <i>f</i> заключение, вывод ~ statistique статистический вывод
computateur-analogique <i>m</i>	вычислительное устройство непрерывного действия; моделирующее вычислительное устройство	concordance <i>f</i> соответствие, согласованность; конкордания
computation <i>f</i>	исчисление	concorder согласоваться
concave	вогнутый	concourant сходящийся, имеющий общую точку
concavité <i>f</i>	вогнутость	concourir сходиться в одной точке
~ dirigée vers le bas	вогнутость книзу	concret 1. конкретный 2. именованный (<i>о числе</i>)
~ dirigée vers le haut	вогнутость кверху	condensation <i>f</i> конденсация, уплотнение
concavo-concave	двоеконвогнутый	condition <i>f</i> условие
concavo-convexe	вогнуто-выпуклый	~ asymptotique асимптотическое условие
concentration <i>f</i>	1. концентрация 2. кучность, рассеяние	~ caractéristique характеристическое условие
~ locale des contraintes	концентрация напряжений	~ de compatibilité условие совместности
concentré	сосредоточенный	~ de disjonction условие разъединения
concentrer	сосредоточивать, концентрировать	~ d'équilibre условие равновесия
concentricité <i>f</i>	концентричность	~ d'équivalence условие эквивалентности
concentrique	концентрический	~ à la frontière условие на границе
concentriquement	концентрично, концентрически	~ générale de similitude
concept <i>m</i>	понятие	mécanique общее условие механического подобия
~ apparenté	близкое [родственное] понятие	~ imposée наложенное условие
~ élémentaire	единичное понятие	~ initiale начальное условие
conchoïdal	конхоидальный	~ d'intégrabilité условие интегрируемости
conchoïde <i>f</i>	конхоида	~ limitative ограничение, ограничивающее условие
~ parabolique	параболическая конхоида	~ limite предельное условие
conclure	заключать, делать вывод	

condition aux limites краевое [граничное] условие	cône elliptique эллиптический конус
~ nécessaire необходимое условие	~ épointé затупленный ко- нус
~ nécessaire et suffisante необходимое и достаточ- ное условие	~ de frottement конус тре- ния
~ de stabilité условие ус- тойчивости	~ homogène однородный конус
~ subsidaire дополнитель- ное условие	~ hyperbolique гиперболиче- ский конус
~ suffisante достаточное ус- ловие	~ irréductible неприводи- мый конус
~ de transversalité условие трансверсальности	~ isotrope изотропный ко- нус
~ d'unicité условие единст- венности	~ linéairement homogène линейно однородный ко- нус
~ de validité условие при- менности	~ oblique наклонный конус
conditionné обусловленный	~ d'ondes d'avenir волновой конус будущего
conditionnel условный	~ d'ondes futur волновой конус будущего
conditionnellement условно	~ d'ondes rétrograde волно- вой конус прошлого
conducteur <i>m</i> кондуктор, ве- дущий идеал	~ parabolique параболиче- ский конус
~ d'un caractère ведущий модуль характера	~ pointé заострённый конус
conduite-stratégie <i>f</i> стратегия поведения	~ de révolution конус вра- щения, прямой круговой конус
cône <i>m</i> конус	~ saillant выступающи- й конус
~ asymptote асимптотиче- ский конус	~ tronqué усечённый ко- нус
~ autoconjugué самосопря- жённый конус	confiance <i>f</i> надёжность
~ à base circulaire круго- вой конус	configuration <i>f</i> конфигура- ция
~ caractéristique характери- стический конус	~ de l'échantillon выбороч- ная конфигурация
~ circulaire круговой ко- нус	~ linéaire линейная конфи- гурация
~ convexe выпуклый конус	confirmation <i>f</i> подтвержде- ние
~ directeur направляющий конус	confluence <i>f</i> слияние; кон- флюентность
~ droit прямой (круговой) конус	

confluent конфлюентный	conique конический, конус-
confluentiel конфлюентный; вырожденный	ный
confondre смешивать, пу- тать \square se ~ совпадать, сливаться, совмещаться	conique / кривая второго по- рядка, коническое сечение
conforme конформный	~ à centre центральная кри- вая второго порядка
conformément 1. согласно, в соответствии с ... 2. кон- формно	coniques f pl homofocales софокусные кривые вто- рого порядка
conformité f конформность	conjunctif конъюнктивный, соединительный
confusion f неясность, сме- щение (<i>понятий</i>)	conjonction f конъюнкция, соединение
congestion f скученность	conjugaison f операция со- пряжения
congrégation f конгрегация	conjugué сопряжённый
congru 1. конгруэнтный	conjugué m d'un espace со- пряжённое пространст- во
2. сравнимый	conjugués m pl harmoniques гармонически сопряжён- ные точки
congruence f 1. конгруэнт- ность, совпадаемость	connectivité f связность
2. конгруэнция 3. сравне- ние	~ d'un graphe связность графа
~ de courbes конгруэнция кривых	connexe связный \square dou- blement ~ двусвязный;
~ cylindrique цилиндриче- ская конгруэнция	localement ~ локально связный; multiplement ~ многосвязный; simple- ment ~ односвязный
~ de droites конгруэнция прямых	connexion f 1. связность
~, isotope изотропная кон- груэнция	2. связь
~, linéaire линейная кон- груэнция	~ affine аффинная связ- ность
~, modulo p сравнение по модулю p	~ canonique каноническая связность
~ de normales конгруэнция нормалей	~ conforme конформная связность
~ de segments конгруэнт- ность отрезков	~ élastique упругая связь
~ singulière особая [сингу- лярная] конгруэнция	~ euclidienne евклидова связность
congruent конгруэнтный	~ holonomie голономная связь
conicité f конусность	
conicoïde m невырождаю- щаяся поверхность второ- го порядка	

connexion infinitésimale ин-	conserver сохранять неиз-
финитезимальная связ-	менным
ность	
~ linéaire линейная связ-	considération <i>f</i> рассмотрение
ность	
~ métrique метрическая	considérer рассматривать;
связность	считать, полагать
~ plate плоская связность	constance <i>f</i> постоянство
~ presque complexe почти	constant постоянный
комплексная связность	
~ presque hermitienne почти	constante <i>f</i> константа, по-
эрмитова связность	стоянная величина; коэф-
~ projective проективная	фициент
связность	
~ riemannienne риманова	~ additive аддитивная кон-
связность	станта
connexité <i>f</i> связность	~ d'amortissement постоян-
	ная затухания
~ d'un domaine связность	~ arbitraire произвольная
области	постоянная
~ locale локальная связ-	~ d'atténuation декремент
ность	затухания
connu известный	~ de l'attraction universelle
conoïdal коноидальный	гравитационная постоян-
conoïde коноидальный	ная, постоянная всемирно-
conoïde <i>m</i> коноид	го тяготения
~ droit прямой коноид	~ de déphasage фазовая
~ isotrope изотропный ко-	постоянная
ноид	~ de la gravitation universelle
conormale <i>f</i> конормаль	гравитационная по-
conorme <i>f</i> конорма	стоянная, постоянная все-
conoyau <i>m</i> коядро	мирного тяготения
consécutif последователь-	~ d'intégration постоянная
ный	интегрирования
conséutivement последова-	~ multiplicative мультипли-
тельно	кативная константа
conséquence <i>f</i> следствие	~ d'objet предметная кон-
conséquent <i>m</i> последующий	станта
член	~ de phase фазовая по-
conservatif консервативный	стоянная
conservation <i>f</i> сохранение	~ récurrente рекурсивная
~ de l'énergie сохранение	константа
энергии	~ du réseau постоянная ре-
~ de la masse сохранение	шётки
массы	~ de structure структурная
	константа
	~ universelle универсаль-
	ная константа

constantes <i>f pl</i> постоянные; параметры	constructiviser конструктивизировать
~ localisées сосредоточенные параметры	constructivité <i>f</i> конструктивность
~ réparties распределённые параметры	construire строить, построить
constituant составляющий, образующий	~ par récurrence строить по индукции
constituant <i>m</i> 1. составная часть, компонента, составляющая 2. конституэнт(а)	contact <i>m</i> 1. касание, соприкосновение 2. контакт
~ d'un espace составляющая пространства	~ analytique аналитическое касание
~ premier простая составляющая	~ de deux courbes касание двух кривых
constituante <i>f</i> см. constituant	~ d'ordre élevé тесное касание
constituer составлять, образовывать	~ d'ordre n касание <i>n</i> -го порядка
constructif конструктивный	contenir содержать
construction <i>f</i> 1. построение	contenu содержащийся
□ par ~ по построению	contenu <i>m</i> содержание
2. конструкция	~ d'une notion содержание понятия
~ d'algorithmes конструирование алгоритмов	contigu смежный, прилегающий
~ directe прямое [непосредственное] построение	contiguïté <i>f</i> смежность
~ formative формативная конструкция	contingence <i>f</i> 1. смежность
~ géométrique геометрическое построение	2. контингенция 3. сопряжённость признаков
~ logique логическая конструкция	4. случайность
~ au moyen d'une règle et d'un compas построение циркулем и линейкой	contingent <i>m</i> контингенция
~ d'un triangle построение треугольника	continu непрерывный □ absolument ~ абсолютно непрерывный; complètement ~ вполне непрерывный; faiblement ~ слабо непрерывный; fortement ~ сильно непрерывный; uniformément ~ равномерно непрерывный; vaguement ~ широко непрерывный
constructivement конструктивно	~ à droite непрерывный справа
constructivisation <i>f</i> конструктивизация	~ à gauche непрерывный слева

continu par morceaux кусочно-непрерывный
 ~ **en moyenne** непрерывный в среднем
 ~ **en x** непрерывный по *x*
continu m континуум
 ~ **constructif** конструктивный континуум
 ~ **péanien** пеановский континуум
 ~ **serpentin** змеевидный континуум
continuation f продолжение
continuer продолжать
 ~ **indéfiniment** продолжать непрерывно
continuité f непрерывность □
 par ~ по непрерывности
 ~ **absolue** абсолютная непрерывность
 ~ **à droite** непрерывность справа
 ~ **faible** слабая непрерывность
 ~ **forte** сильная непрерывность
 ~ **à gauche** непрерывность слева
 ~ **monotone séquentielle** непрерывность относительно монотонных последовательностей
 ~ **par morceaux** кусочная непрерывность
 ~ **en moyenne** непрерывность в среднем
 ~ **en moyenne quadratique** непрерывность в среднем квадратическом
 ~ **partielle** частичная непрерывность
 ~ **presque sûre** почти достоверная непрерывность

continuité en probabilité непрерывность по вероятности
 ~ **stochastique** стохастическая непрерывность
 ~ **uniforme** равномерная непрерывность
continûment непрерывно
continuum m континуум
contour m контур
 ~ **apparent** видимый контур
 ~ **croissant** расширяющийся контур
 ~ **équivalent** эквивалентный контур
 ~ **fermé** замкнутый контур
 ~ **à intégration** контур интегрирования
 ~ **nul** нулевой [обобщённый] замкнутый контур
 ~ **orientable** ориентируемый контур
 ~ **orienté** ориентированный контур
 ~ **ouvert** открытый контур
 ~ **rectifiable** спрямляемый контур
 ~ **rectiligne** прямолинейный контур
 ~ **régulier** регулярный [гладкий] контур
 ~ **régulier par morceaux** кусочно-гладкий контур
contracté свёрнутый
contracter свёртывать
contractile стягиваемый
contraction f 1. свёртывание, свёртка 2. сжимающее отображение
 ~ **d'un tenseur** свёртывание тензора
contradicteur противоречащий

contradiction / противоречие
contradictoire противоречи-
вый
contradictoirement противо-
речиво
constrainte / 1. ограничение;
связь, условие 2. напря-
жение
~ **de compression** сжимаю-
щее напряжение
~ **normale** нормальное на-
пряженение
~ **stationnaire** стационарная
связь
~ **tangentielle** касательное
напряжение
contraire противоположный;
обратный
contraposer противопостав-
лять
contraposition / противопо-
ставление
contrariant контраинтный
contravariance / контрава-
риантность
contravariant контравариант-
ный
contredire противоречить
~ **l'hypothèse** противоречить
условию
contredisant противоречащий
contre-exemple / противоре-
чащий пример, контрпри-
мер
contrôlable 1. контролируе-
мый 2. управляемый, ре-
гулируемый
contrôle / 1. контроль, про-
верка 2. управление, ре-
гулирование 3. управлю-
щее устройство
~ **à 100%** сплошная провер-
ка с отбрасыванием де-
фектных экземпляров

contrôle automatique автома-
тическое регулирование
~ **des calculs** контроль вы-
числений
~ **multiple** сложное [много-
кратное] управление; па-
раллельное управление
~ **optimal** оптимальное уп-
равление
~ **de qualité** контроль ка-
чества
~ **de réception** приёмочный
контроль
~ **renforcé** более тщатель-
ный контроль
~ **statistique** статистический
контроль
~ **sur variables** контроль по
количественному признаку
contrôler 1. контролировать,
проверять 2. управлять,
регулировать
convenable подходящий, над-
лежащий
convenir 1. подходить 2. со-
глашаться, условливаться
~ **d'appeler** условиться на-
зывать
~ **de dire** условиться гово-
рить
~ **d'écrire** условиться пи-
сать
~ **de noter** условиться обо-
значать
convention / соглашение;
условность
conventionnel условный
conventionnellement условно
convergence / 1. сходимость
2. конвергенция
~ **absolue** абсолютная схо-
димость
~ **asymptotique** асимптоти-
ческая сходимость

convergence compacte компактная сходимость	convergence rapide быстрая сходимость
~ continue непрерывная сходимость	~ d'une série сходимость ряда
~ dénombrable счётная сходимость	~ simple простая [поточечная] сходимость
~ faible слабая сходимость	~ stochastique стохастическая сходимость, сходимость по вероятности
~ forte сильная сходимость	~ suffisamment rapide достаточно быстрая сходимость
~ lente медленная сходимость	~ d'une suite сходимость последовательности
~ linéaire линейная сходимость	~ pour la topologie сходимость в топологии
~ locale локальная сходимость	~ topologique топологическая сходимость
~ logarithmique логарифмическая сходимость	~ uniforme равномерная сходимость
~ en mesure сходимость по мере	~ uniforme essentielle существенно равномерная сходимость
~ en moyenne сходимость в среднем	~ vague широкая [грубая] сходимость
~ en moyenne quadratique сходимость в среднем квадратическом	~ en valeur principale de Cauchy сходимость в смысле главного значения по Коши
~ normale нормальная сходимость	convergent 1. сходящийся □
~ en norme сходимость по норме	absolument ~ абсолютно сходящийся; correctement ~ правильно сходящийся;
~ d'ordre n сходимость порядка n	normalement ~ нормально сходящийся; simplement ~ просто сходящийся; uniformément ~ равномерно сходящийся 2. конвергентный
~ p-adique p -адическая сходимость	~ commutativement коммутативно сходящийся
~ partout сходимость всюду	~ en moyenne сходящийся в среднем
~ ponctuelle поточечная сходимость	
~ presque partout сходимость почти всюду	
~ presque sûre почти достоверная сходимость, сходимость почти наверное	
~ en probabilité сходимость по вероятности	
~ quadratique квадратическая сходимость	

convergent en un point сходящийся в точке
~ vaguement широко сходящийся
converger сходиться
conversion *f* превращение, обращение; перевод (*напр. одних единиц в другие*)
~ des fractions ordinaires en nombres décimaux обращение обыкновенных дробей в десятичные
convertisseur *m* преобразователь
~ analogique-numéral аналого-цифровой преобразователь
convexe выпуклый □ **holomorphiquement** ~ голоморфно выпуклый; **localement** ~ локально выпуклый
convexité *f* выпуклость
~ dirigée vers le bas выпуклость книзу
~ dirigée vers le haut выпуклость кверху
convexo-concave выпукло-вогнутый
convexo-convexe двояковыпуклый
convolution *f* свёртывание; свёртка
coordonnée *f* координата (см. также **координаты**)
~ cyclique циклическая координата
~ d'indice координата индекса
coordonnées *f pl* (см. также **координаты**)
~ absolues абсолютные координаты

coordonnées affines аффинные координаты
~ axiales осевые [аксиальные] координаты
~ barycentriques барицентрические координаты
~ biaxiales бицилиндрические координаты
~ bipolaires биполярные координаты
~ canoniques канонические координаты
~ cartésiennes декартовы координаты
~ cartésiennes obliques коосугольные декартовы координаты
~ cartésiennes orthogonales прямоугольные декартовы координаты
~ cartésiennes rectangulaires прямоугольные декартовы координаты
~ contravariantes контравариантные координаты
~ courantes текущие координаты
~ covariantes ковариантные координаты
~ curvilignes криволинейные координаты
~ du cylindre elliptique эллиптические цилиндрические координаты
~ du cylindre parabolique параболические цилиндрические координаты
~ cylindriques цилиндрические координаты
~ de l'ellipsoïde de révolution allongé координаты вытянутого эллипсоида вращения
~ de l'ellipsoïde de révolu-

tion aplati	координаты сплюснутого эллипсоида вращения	coordonnées polaires géodésiques	полярно-геодезические координаты
coordonnées elliptiques	эллиптические координаты	ponctuelles	точечные координаты
~ généralisées	обобщённые координаты	projectives	проективные координаты
~ géodésiques	геодезические координаты	quadriques homofocales	общие эллипсоидальные координаты
~ géographiques	географические координаты	quasi cycliques	квазициклические координаты
~ grassmanniennes	гассманновы координаты	quasi normales	квазинормальные координаты
~ homogènes	однородные координаты	radiales	радиальные координаты
~ isothermes	изотермические координаты	rectangulaires	прямоугольные координаты
~ isotropes	изотропные координаты	rectilignes	прямолинейные координаты
~ locales	локальные координаты	relatives	относительные координаты
~ normales	нормальные координаты	riemanniennes	римановы координаты
~ normales géodésiques	нормальные геодезические координаты	semi-polaires	полуполярные [цилиндрические] координаты
~ obliques	косоугольные координаты	spatiales	пространственные координаты
~ paraboliques	параболические координаты	sphériques	сферические координаты
~ du paraboloïde de révolution	параболические координаты вращения, параболоидальные координаты	tangentielles	тангенциальные координаты
~ paramétriques	параметрические координаты	tétracycliques	тетрациклические координаты
~ pentasphériques	пентасферические координаты	tétraédriques	тетраэдрические координаты
~ plückériennes	плюккеровы координаты	tétrasphériques	тетрасферические координаты
~ d'un point	координаты точки	toriques	тороидальные [бисферические] координаты
~ polaires	полярные координаты	trisphériques	трисферические координаты

coplanaire компланарный	corps fini конечное поле, поле Галуа
corang <i>m</i> коранг	
corde <i>f</i> 1. хорда 2. струна	des fractions поле отношений, поле дробей, поле частных
~ antihomologue антигомологичная хорда	gauche некоммутативное тело
~ sous-tendant un arc хорда, стягивающая дугу	géométrique геометрическое тело
~ vibrante колеблющаяся струна	hétérogène неоднородное тело
cordes <i>f pl</i> conjuguées со-пряжённые хорды	homogène однородное тело
copépère <i>m</i> корепер	d'inertie поле инерции
coréticulé подсетчатый	infini бесконечное поле
corollaire <i>m</i> следствие	linéaire одномерное тело
corps <i>m</i> 1. тело (<i>геометрическое</i>) 2. поле; тело	localement compact локально компактное тело
~ algébrique алгебраическое тело	maximal максимальное поле
~ algébriquement clos алгебраически замкнутое поле	métrique метризованное поле
~ archimédien архимедово поле	des nombres complexes поле комплексных чисел
~ borélien d'ensembles борелевское тело множеств	des nombres <i>p</i>-adiques поле <i>p</i> -адических чисел
~ de la caractéristique р-тело характеристики <i>p</i>	des nombres rationnels поле рациональных чисел
~ des classes поле классов	des nombres réels поле вещественных чисел
~ commutatif коммутативное тело, поле	non discret недискретное поле
~ complet полное поле	normé нормированное поле
~ continu сплошное поле	ordonné упорядоченное поле
~ convexe выпуклое тело	orthotrope ортотропное тело
~ cubique кубическое поле	parfait 1. идеальное тело 2. совершенное поле
~ cubique cyclique циклическое кубическое поле	premier простое поле
~ cubique totalement réel вполне вещественное кубическое поле	pythagoricien пифагорово поле
~ cyclotomique циклическое поле, поле деления круга	quadratique квадратичное поле
~ de décomposition поле разложения	

- corps des quotients** поле отношений, поле частных, поле дробей
- ~ **de rationalité** поле рациональности
- ~ **résiduel** поле вычетов
- ~ **de révolution** тело вращения
- ~ **rigide** (абсолютно) твёрдое тело
- ~ **rond** круглое тело
- ~ **de rupture** тело разложения
- ~ **séparable** сепарабельное поле
- ~ **des séries formelles** поле формальных степенных рядов
- ~ **solide** твёрдое тело
- ~ **topologique** топологическое тело
- ~ **totalement ordonné** вполне упорядоченное поле
- ~ **valué** поле с оценкой, поле с нормой
- corpuscule** *m* частица
- correct** корректный, правильный
- correctement** корректно, правильно
- correctif** поправочный
- correction** *f* 1. исправление, корректирование, коррекция 2. поправка
- corréléateur** *m* коррелятор
- corrélatif** коррелятивный, корреляционный; соотносительный
- corrération** *f* корреляция; соотношение, связь
- ~ **bisériale** бисериальная корреляция
- ~ **canonique** каноническая корреляция

- corrération circulaire** круговая корреляция
- ~ **de classement** ранговая корреляция
- ~ **curviline** нелинейная корреляция
- ~ **directe** положительная корреляция
- ~ **factice** необъективная [схоластическая] корреляция
- ~ **faible** слабая корреляция
- ~ **forte** сильная корреляция
- ~ **illusoire** иллюзорная [ложная] корреляция
- ~ **inverse** отрицательная корреляция
- ~ **linéaire** линейная корреляция
- ~ **multiple** множественная корреляция
- ~ **normale** нормальная корреляция
- ~ **partielle** частная корреляция
- ~ **des rangs** ранговая корреляция
- ~ **tétrachorique** тетрахорическая корреляция
- ~ **totale** полная корреляция
- corrélé** коррелированный
- corréler** коррелировать
- corrélogramme** *m* коррелограмма
- correspondance** *f* соответствие
- ~ **affine** аффинное соответствие
- ~ **bijective** биективное соответствие
- ~ **biunivoque** взаимно однозначное соответствие
- ~ **conforme** конформное соответствие

correspondance	corrélatrice	côté opposé противолежащая сторона
коррелятивное соответствие		
~ des frontières соответствие границ		сторона многоугольника
~ générale récursive общеперкусивное соответствие		слой
~ identique тождественное соответствие		адхерант а ла парои пограничный слой
~ injective инъективное соответствие		двойной слой
~ involutive инволютивное соответствие		пограничный слой
~ multivoque многозначное соответствие		кратный слой
~ primitive récursive примитивно-рекурсивное соответствие		простой слой
~ projective проективное соответствие		попадание в цель
~ récursive рекурсивное соответствие		срез, разрез; сечение
~ surjective сюръективное соответствие		срез множества
~ univoque однозначное соответствие		местный разрез
correspondant	соответствующий; соответственный	пересекать; разбивать
correspondre	соответствовать	паросочетание
cortège <i>m</i>	кортеж	дун graphe паросочетание графа
cosécante <i>f</i>	косеканс	наибольшее паросочетание
cosinus <i>m</i>	косинус	парfait совершенное паросочетание
~ directeur	направляющий	couple <i>m</i> 1. пара 2. пара сил
косинус		3. момент вращения
~ hyperbolique	гиперболический	~ antagoniste противодействующий момент
косинус		~ de la circulation момент циркуляции
cotangente <i>f</i>	котангенс	~ hélicoïdal винтовая пара
cote <i>f</i>	1. размер (на чертеже) 2. аппликата, третья координата	~ d'indices пара индексов
côté <i>m</i>	сторона	~ ordonné упорядоченная пара
~ adjacent	прилежащая	~ de rotation кинематическая пара, пара вращения
сторона		~ de torsion крутящий момент, крутящая пара
~ d'un angle	сторона угла	coupler соединять в пары
~ commun	общая сторона	~ deux à deux попарно соединять

- coupure** *f* сечение; разрез;
купюра
- ~ *d'une série* обрыв ряда
- courant** текущий
- courant** *m* 1. поток 2. ток
- ~ *de carré sommable* поток
с суммируемым квадратом
- ~ **complexe** комплексный
ток
- ~ **fermé** замкнутый поток
- ~ **harmonique** гармониче-
ский поток
- ~ **homogène** однородный
поток
- ~ **impair** нечётный поток,
поток нечётного рода
- ~ **pair** чётный поток, поток
чётного рода
- ~ *de retour* встречное тече-
ние
- ~ **stationnaire** стационар-
ный поток
- ~ *de la subdivision* поток
подразделения
- ~ **tourbillonnaire** вихревой
ток
- courbe** кривой
- courbe** *f* кривая (линия)
(см. также **courbes**)
- ~ **affine** аффинная кривая
- ~ **algébrique** алгебраическая
кривая
- ~ **algébroïde** алгеброидная
кривая
- ~ *de l'amplitude* амплитуд-
ная кривая
- ~ **anallagmatique** аналлаг-
матическая кривая
- ~ **analytique** аналитическая
кривая
- ~ **autocatalytique** логисти-
ческая кривая
- ~ **bicirculaire** бициркуляр-
ная кривая

- courbe bicursale** бикурсаль-
ная кривая
- ~ **caractéristique** характери-
стическая кривая
- ~ *à centre* центральная
кривая
- ~ *de la chaînette* цепная
линия
- ~ *de chien* кривая погони,
кривая преследования
- ~ **circulaire** циркулярная
кривая
- ~ **cissoïdale** циссоидальная
кривая
- ~ *en cloche* кривая Гаусса,
кривая плотности нормаль-
ного распределения;
колоколообразная кривая
- ~ **complète** полная кривая
- ~ **concave** вогнутая кривая
- ~ **continue** непрерывная
кривая
- ~ *continue par morceaux*
кусочно-непрерывная кри-
вая
- ~ **convexe** выпуклая кривая
- ~ **covariante** ковариантная
кривая
- ~ *de croissance* кривая ро-
ста
- ~ **déclinante** падающая
кривая
- ~ *de degré n* кривая по-
рядка *n*
- ~ *en dents de scie rectan-
gulaires* прямоугольная
пилообразная кривая
- ~ *en dents de scie triangu-
laires* треугольная пило-
образная кривая
- ~ **différentiable** дифферен-
цируемая [гладкая] кри-
вая
- ~ **différentiable par mor-**

сех	кусочно-гладкая	courbe irréductible неприводимая кривая
кривая		
courbe différentielle	дифференциальная кривая	isotherme изотермическая кривая
~ de distribution	кривая распределения	~ isotrope изотропная кривая, минимальная линия
~ à double courbure	кривая двоякой кривизны, пространственная кривая	~ limite предельная кривая
~ en double spirale	клотоида, спираль Корню	~ lisse гладкая кривая
~ duale	двойственная [сопряжённая] кривая	~ logarithmique логарифмическая кривая
~ elliptique	эллиптическая кривая	~ logistique логистическая кривая
~ expérimentale	экспериментальная кривая	~ minimale минимальная кривая
~ exponentielle	экспоненциальная [показательная] кривая	~ mitane срединная кривая
~ fermée	замкнутая кривая	~ mobile des centres instantanés подвижная центроида, подвижная полодия
~ fixe des centres instantanés	неподвижная центроида, неподвижная полодия	~ de niveau линия уровня
~ focale	фокальная кривая	~ normale нормальная кривая
~ des fréquences	график плотности распределения	~ osculatrice соприкасающаяся кривая
~ des fréquences cumulées	кривая распределения	~ parabolique параболическая кривая
~ frontière	граничная кривая	~ paramétrée параметризованная кривая
~ de gain	кривая усиления	~ périodique периодическая кривая
~ gauche	пространственная кривая, кривая двоякой кривизны	~ plane плоская кривая
~ harmonique	гармоническая кривая	~ podaire подера
~ hyperelliptique	гиперэллиптическая кривая	~ en pointillé пунктирная кривая
~ imaginaire	мнимая кривая	~ polaire полярная кривая
~ intégrale	интегральная кривая	~ projective проективная кривая
~ inverse	образ кривой при инверсии	~ rationnelle рациональная кривая
		~ rectifiable спрямляемая кривая
		~ de régression кривая регрессии
		~ régulière регулярная кривая

courbe de répartition кривая распределения	courbure affine аффинная кривизна
~ représentative d'une fonction график функции	~ conforme конформная кривизна
~ de résonance резонансная кривая	~ d'une courbe кривизна кривой
~ du second degré кривая второго порядка	~ de direction кривизна направления
~ sigmoïde сигмоидальная кривая	~ d'un espace suivant une direction du plan кривизна пространства в направлении площадки
~ simple fermée простая замкнутая кривая	~ d'étendue объёмная кривизна
~ singulière сингулярная кривая	~ géodésique геодезическая кривизна
~ sinusoïdale синусоидальная кривая	~ intrinsèque внутренняя кривизна
~ solution кривая, изображающая решение; интегральная кривая дифференциального уравнения	~ moyenne средняя кривизна
~ squelette скелетная кривая	~ normale нормальная кривизна
~ stationnaire стационарная кривая	~ principale главная кривизна
~ strophoïdale строфоидальная кривая	~ projective проективная кривизна
~ support кривая-носитель	~ riemannienne scalaire скалярная риманова кривизна
~ de survie кривая продолжительности жизни	~ de seconde espèce вторая кривизна, кручение
~ tangentielle тангенциальная кривая	~ segmentaire сегментарная кривизна
~ transcendante трансцендентная кривая	~ totale полная кривизна
~ unicursale уникурсальная кривая	~ du transport de l'étendue кривизна переноса объёма
courbes f pl (см. также courbe)	couronne f кольцо
~ orthogonales ортогональные кривые	~ circulaire круговое кольцо
~ tangentes касающиеся кривые	~ sphérique шаровой слой
courbure f кривизна □ seconde ~ вторая кривизна, кручение	couverture f 1. покрытие 2. доля обследованного материала; охват материала

couverture d'un graphe по-
крытие графа
couvrir покрывать
covariance *f* 1. ковариант-
ность 2. ковариация, сме-
шанный второй момент
~ avec décalage ковариа-
ция с отклоняющимся аргу-
ментом
~ avec retard ковариация с
запаздывающим аргумен-
том
covariant ковариантный
covariant *m* ковариант
~ bilinéaire билинейный ко-
вариант
covariation *f* совместное из-
менение нескольких пере-
менных
covecteur *m* ковектор
crémonien кремонов
creux полый, пустой, пусто-
тельный
creux *m* впадина
crible *m* d'Eratosthène реше-
то Эратосфена
critère *m* критерий, признак
~ de convergence признак
сходимости
~ déductif дедуктивный
критерий
~ de la déduction критерий
дедукции
~ de fermeture критерий
замкнутости
~ formatif формативный
критерий
~ d'intégrabilité критерий
интегрируемости
**~ logarithmique de conver-
gence** логарифмический
признак сходимости
~ de mesurabilité критерий
измеримости

critère métamathématique ме-
таматематический крите-
рий
~ de substitution критерий
подстановки
~ de tensorialité критерий
тензорности
critique критический
crochet *m* 1. квадратная
скобка □ **entre crochets**
в квадратных скобках
2. выражение в квадрат-
ных скобках
croisé скрещённый; пере-
крестный
croisement *m* скрещение, пе-
ресечение
~ des rayons пересечение
лучей
croissance *f* возрастание
~ d'une fonction возрастан-
ние функции
~ monotone монотонное
возрастание
croissant возрастающий □
indéfiniment ~ неограни-
ченно возрастающий;
strictement ~ строго воз-
растающий
croître возрастать, увеличи-
ваться
croix *f* крест
croquis *m* крошки, эскиз, на-
брюсок; чертёж
crucial крестообразный
cruciforme крестообраз-
ный
cubable кубируемый
cubage *m* 1. вместимость
2. кубатура, измерение
объёма
cubature *f* см. **cubage**
cube кубический
cube *m* куб

cube de dimension n	п-мер- ный куб	cycle complet полный цикл
~ exact	точный куб	~ composé составной цикл
~ d'un nombre	куб числа	~ sans contact цикл без контакта
~ parfait	полный куб	~ élémentaire элементар- ный цикл
cuber	1. возводить в куб 2. определять объём 3. вмещать	~ eulérien эйлеров цикл
cubique	кубический, кубич- ный	~ fermé замкнутый цикл
cubique f	кубическая кри- вая, кривая третьего по- рядка	~ hamiltonien гамильтонов цикл
~ gauche	пространственная кривая третьего порядка	~ d'hystérésis петля гисте- резиса
culmination f	кульминация	~ limite предельный цикл
culminer	проходить через наивысшую точку	~ d'oscillation цикл колеба- ния
cumulant m	семиинвариант, полуинвариант	cyclide f циклида
~ factoriel	факториальный семиинвариант	cyclique циклический; круго- вой
cumulatif	1. накопительный, совокупный 2. кумулятив- ный	cyclique f циклическая кри- вая
cumulé	1. накопленный, со- вокупный 2. кумулятив- ный	cycloïdal циклоидальный
curseur m	бегунок (<i>счётной линейки</i>)	cycloïde f циклоида
curviligne	криволинейный	~ allongée удлинённая цик- лоида
curvilinearé	криволинейный	
curvimètre m	курвиметр	
cuspidal	остроконечный (<i>от- носящийся к точкам воз- врата</i>)	raccourcie укороченная
cuspipe m	остриё (<i>кривой</i>)	циклоида
cybernétique f	кибернетика	cyclomatique цикломатиче- ский
~ technique	техническая ки- бернетика	cyclotomique циклотомиче- ский
~ théorique	теоретическая кибернетика	cylindre m цилиндр
cycle m	1. цикл 2. ориенти- рованный круг	~ à base circulaire круго- вой цилиндр
		~ circulaire droit прямой круговой цилиндр
		~ droit прямой цилиндр
		~ elliptique эллиптический цилиндр
		~ hyperbolique гиперболиче- ский цилиндр
		~ incliné наклонный ци- линдр
		~ parabolique параболиче- ский цилиндр

cylindre de révolution цилиндр вращения, круговой цилиндр
cylindrique цилиндрический
cylindroïde *m* цилиндроид

D

d'alembertien *m* оператор Даламбера
débit *m* расход
~ du puits мощность стока
~ de la source мощность источника
décaèdre *m* десятиграник
décagonal десятиугольный
décagone *m* десятиугольник
décalage *m* сдвиг, смещение
~ en arrière отставание по фазе
~ en avant опережение по фазе
~ de phase фазовый сдвиг
décaler 1. сдвигать 2. запаздывать, отставать
déchiffrer расшифровывать, дешифровать
déchiffreur *m* дешифратор
décidabilité *f* разрешимость
décidable разрешимый
décile *m* дециль
décimal десятичный
décimalement десятично
décision *f* 1. решение, принятие гипотезы 2. разрешимость
~ statistique статистическое решение
décodage *m* декодирование, расшифровывание
~ par coïncidences декодирование по методу совпадений

décodage séquentiel последовательное декодирование
décoder декодировать, расшифровывать
décodeur *m* дешифратор; декодирующее устройство
décodification *f* см. **décodage**
décomposable разложимый; приводимый; распадающийся
décomposer разлагать
décomposition *f* разложение, разбиение; распадение
~ canonique каноническое разложение
~ continue непрерывное разложение
~ ergodique эргодическое разложение
~ en facteurs premiers разложение на простые множители
~ en fractions simples разложение на простейшие дроби
~ hélicoïdale винтовое разложение
~ monotone монотонное разложение
~ d'un mouvement разложение движения
~ d'une notion деление понятия
~ polaire полярное разложение
~ en produits de facteurs разложение на множители
~ semi-continue полунепрерывное разложение
~ spectrale спектральное разложение
~ strictement croissante строго возрастающее разложение

décomposition *m* строго убывающее разложение
~ d'un vecteur разложение вектора
découpage *m* разрезание; разбиение
décrément *m* декремент
~ d'amortissement декремент затухания
~ d'amplitude декремент амплитуды
~ logarithmique логарифмический декремент
~ de phase декремент фазы
décrire описывать
décroissance *f* убывание
~ d'une fonction убывание функции
~ monotone монотонное убывание
décroissant убывающий □ **strictement** ~ строго убывающий
décroissement *m* уменьшение
décroître убывать, уменьшаться
décuple десятикратный, уделятельный □ **au** ~ в десять раз больше, вдесятеро
décuplement *m* уделятельение
décupler уделятельять
dédékindien дедекиндов
dédicibilité *f* выводимость
dédicible выводимый
dédicatif дедуктивный
dédiction *f* дедукция, вывод
déduire выводить
déduit выводимый
défavorable неблагоприятный, неудачный
défaut *m* недостаток; де-

фект □ **par** ~ с недостатком
défaut d'une matrice дефект матрицы
déficience *f* дефицит
~ d'un graphe дефицит графа
défini определённый □ **par** **fairement** ~ однозначно определённый
~ partout всюду определённый
définir определять
définissabilité *f* определённость
~ complète определённость всюду
définissable определимый, поддающийся определению
définitif окончательный
définition *f* определение, дефиниция □ **par** ~ по определению
~ axiomatique аксиоматическое определение
~ constructive конструктивное определение
~ effective эффективное определение
~ explicite явное определение
~ implicite неявное определение
~ inductive индуктивное определение
~ locale локальное определение
~ univoque однозначное определение
déformable деформируемый; изгибающийся
déformation *f* деформация; искривление, изгибание

déformation homogène	однородная деформация
~ pure	чистая деформация
déformer	деформировать; изгибать
dégénération <i>f</i>	вырождение
dégénéré	вырожденный
dégénérer	вырождаться
dégénérescence <i>f</i>	вырождение
degré <i>m</i>	степень, порядок
~ de disjonction	степень разделения
~ d'élémentarité	степень элементарности
~ d'une équation	степень уравнения
~ d'une extension	степень расширения
~ filtrant	фильтрующая степень
~ d'homogénéité	степень однородности
~ d'indétermination	степень неопределенности
~ de liberté	степень свободы
~ de petitesse	порядок малости
~ d'un polynôme	степень многочлена
~ résiduel	степень инерции
~ de transcendance	степень трансцендентности
demande <i>f</i>	требование
demandé	искомый, требуемый
demi <i>m</i>	половина, одна вторая
demi-algèbre <i>f</i>	полуалгебра
demi-anneau <i>m</i>	полукольцо
demi-axe <i>m</i>	полуось □
demi-grand	большая полу-

ось;	demi petit ~	малая полуось
	demi-bande <i>f</i>	полуполоса
	demi-cercle <i>m</i>	полукруг; полукружность
	demi-degré <i>m</i>	полустепень
~ extérieur	полустепень исхода	
~ intérieur	полустепень захода	
	demi-diamètre <i>m</i>	полудиаметр
	demi-différence <i>f</i>	полуразность
	demi-droite <i>f</i>	полупрямая, луч.
	demie <i>f</i>	половина
	demi-entier	полузелый
	demi-espace <i>m</i>	полупространство
	demi-étendue <i>f</i>	квазиразмах, расстояние между симметричными членами вариационного ряда
	demi-groupe <i>m</i>	полугруппа
	demi-longueur <i>f</i>	половина центрального доверительного интервала; половина поля допуска
~ d'onde	длина полуволны	
	demi-onde <i>f</i>	полуволна
	demi-périmètre <i>m</i>	полупериметр
	demi-période <i>f</i>	полупериод
	demi-plan <i>m</i>	полуплоскость
~ à droite	правая полуплоскость	
~ à gauche	левая полуплоскость	
~ inférieur	нижняя полуплоскость	
~ supérieur	верхняя полуплоскость	

demi-produit <i>m</i>	полупроизведение	доказательство от противного
demi-quadrice <i>f</i>	демиквадрика, полукувадрика	démonstration rigoureuse строгое доказательство
demi-somme <i>f</i>	полусумма	~ synthétique синтетическое доказательство
demi-tangente <i>f</i>	полукасательная	démontrabilité <i>f</i> доказуемость
~ à droite	правая полукасательная	démontrable доказуемый
~ à gauche	левая полукасательная	démontrer доказывать
demi-tour <i>m</i>	полуоборот	dénombrabilité <i>f</i> счётность
demi-treillis <i>m</i>	полуструктура	dénombrable счётный □ <i>au plus ~</i> не более чем счётный
démonstratif	доказательный	dénombrablement счтно
démonstration <i>f</i>	доказательство	dénombrément <i>m</i> перечисление, подсчёт
~ par l'absurde	доказательство от противного	dénombrer перечислять, подсчитывать
~ a contrario	доказательство от противного	dénominateur <i>m</i> знаменатель □ <i>plus petit commun</i> ~ наименьший общий знаменатель
~ analytique	аналитическое доказательство	~ commun общий знаменатель
~ constructive	конструктивное доказательство	dense плотный □ partout ~ всюду плотный
~ directe	прямое доказательство	~ en soi плотный в себе
~ effective	эффективное доказательство	densité <i>f</i> плотность
~ formelle	формальное доказательство	~ absolue абсолютная плотность
~ géométrique	геометрическое доказательство	~ asymptotique асимптотическая плотность
~ indirecte	косвенное доказательство	~ d'une distribution de probabilités плотность распределения вероятностей
~ par induction	индуктивное доказательство	~ de forces плотность сил
~ par pliage	доказательство сгибанием плоскости вдоль прямой	~ linéaire линейная плотность
~ par récurrence	доказательство по индукции	~ moyenne средняя плотность
~ par réduction à l'absurde		~ numérique числовая плотность

- densité de probabilité** плотность вероятности
 ~ **quadratique** квадратичная плотность
 ~ **réelle** истинная плотность
 ~ **relative** относительная плотность
 ~ **scalaire** скалярная плотность
 ~ **spectrale** спектральная плотность
 ~ **d'une suite** плотность последовательности
 ~ **superficielle** поверхностная плотность
 ~ **surfacique** поверхностная плотность
 ~ **tensorielle** тензорная плотность
 ~ **vectorielle** векторная плотность
 ~ **volumétrique** объёмная плотность
dépasser превышать, пре-
восходить
dépendance *f* зависимость
 ~ **algébrique** алгебраическая зависимость
 ~ **fonctionnelle** функциональная зависимость
 ~ **linéaire** линейная зависимость
dépendant зависимый
dépendre зависеть
déphasage *m* сдвиг фазы
 ~ **en arrière** отставание по фазе
 ~ **en avant** опережение по фазе
 ~ **caractéristique** фазовая постоянная
 ~ **itératif** повторный сдвиг фаз

- déphasage en retard** отст-
вание по фазе
déphasé смесянний [сдвину-
тый] по фазе
déplacement *m* перемещение,
смещение, перенос; дви-
жение
 ~ **absolu** абсолютное пере-
мещение
 ~ **angulaire** угловое переме-
щение
 ~ **compatible avec les liai-
sons** перемещение, допус-
каемое связями
 ~ **d'entraînement** переносное
перемещение
 ~ **hélicoïdal** винтовое дви-
жение
 ~ **d'indices** опускание и
поднятие индексов
 ~ **infinitésimal** бесконечно
малое [инфнитезималь-
ное] перемещение
 ~ **linéaire** линейное переме-
щение
 ~ **parallèle** параллельный
перенос
 ~ **relatif** относительное пе-
ремещение
 ~ **virtuel** виртуальное пе-
ремещение
déplacer перемещать, пе-
реставлять, переносить
dépôt *m* склад
dérivabilité *f* дифференци-
руемость
dérivable дифференцируе-
мый □ **bicontinûment** ~
взаимно непрерывно диф-
ференцируемый; **continû-
ment** ~ непрерывно диф-
ференцируемый; **indéfini-
tement** ~ бесконечно диф-
ференцируемый

- dérivation** *f* дифференцирование, нахождение производной
- ~ **covariante** ковариантное дифференцирование
 - ~ **extérieure** внешнее дифференцирование
 - ~ **graphique** графическое дифференцирование
 - ~ **intérieure** внутреннее дифференцирование
 - ~ **numérique** численное дифференцирование
 - ~ **partielle** нахождение частных производных
 - ~ **pfaffienne** пфаффово дифференцирование
 - ~ **par rapport au paramètre** дифференцирование по параметру
- dérivé** производный
- dérivée** *f* производная (см. также **dérivées**)
- ~ **absolue** абсолютная производная
 - ~ **approximative** аппроксимативная производная
 - ~ **covariante** ковариантная производная
 - ~ **dans une direction** производная по направлению
 - ~ **distribution** производная в смысле обобщённых функций
 - ~ **à droite** правая производная, производная справа
 - ~ **faible** слабая производная
 - ~ **d'une fonction** производная функции
 - ~ **forte** сильная производная
 - ~ **à gauche** левая производная, производная слева

- dérivée géométrique** векторная производная
- ~ **logarithmique** логарифмическая производная
 - ~ **mixte** смешанная производная
 - ~ **multiplicative** мультипликативная производная
 - ~ **n-ième** *n*-я производная
 - ~ **normale** нормальная производная, производная по нормали
 - ~ **nulle** производная, равная нулю
 - ~ **oblique** косая производная
 - ~ **d'ordre fractionnaire** производная дробного порядка
 - ~ **d'ordre n** производная порядка *n*
 - ~ **particulaire** полная [субстанциональная] производная
 - ~ **partielle** частная производная
 - ~ **la plus élevée** производная высшего порядка
 - ~ **première** первая производная
 - ~ **presque sûre** почти достоверная производная
 - ~ **en probabilité** производная по вероятности
 - ~ **par rapport à un ensemble** производная относительно множества
 - ~ **par rapport au temps** производная по времени
 - ~ **relative** относительная производная
 - ~ **sur un réseau** производная относительно сети

- dérivée seconde** вторая производная
- ~ **suivant une direction** производная по направлению
- ~ **symétrique** симметрическая производная
- ~ **tangentielle** тангенциальная производная, производная по касательной
- ~ **tensorielle** тензорная производная
- ~ **totale** полная производная
- ~ **vectorielle** векторная производная
- dérivées** *f pl* (см. также **dérivée**)
- ~ **d'ordre supérieur** производные высшего порядка
- ~ **successives** последовательные производные
- dérer** дифференцировать, находить производную
- ~ **par rapport à x** дифференцировать по *x*
- ~ **terme à terme** почленно дифференцировать
- dernier** последний
- désavantage** *m* невыгода, неблагоприятное обстоятельство
- descendant** нисходящий
- descente** *f* спуск; падение
- ~ **du corps (de base)** спуск (основного) поля
- descriptif** 1. **дескриптивный**, описательный 2. **начертательный**
- description** *f* описание, дескрипция
- ~ **primitive récursive** примитивно-рекурсивное описание
- déséquilibre** *m* неравновесие, нарушение равновесия, неуравновешенность
- déséquilibre dynamique** динамическая неуравновешенность
- ~ **statique** статическая неуравновешенность
- désignation** *f* обозначение
- désigner** обозначать
- désordre** *m* беспорядок
- dessin** *m* чертёж
- dessiner** чертить
- détecteur** *m* детектор
- déterminable** определимый
- déterminant** определяющий
- déterminant** *m* определитель, детерминант
- ~ **caractéristique** характеристический определитель
- ~ **fonctionnel** функциональный определитель
- ~ **jacobien** якобиан
- ~ **d'ordre n** определитель *n*-го порядка
- ~ **principal** главный определитель
- ~ **symétrique** симметричный определитель
- ~ **du système** определитель системы
- ~ **transposé** транспонированный определитель
- détermination** *f* определение, нахождение
- ~ **principale** главное значение
- déterminé** определённый □
- bien** ~ вполне определённый, однозначно определённый; **convenablement** ~ надлежащим образом определённый
- déterminer** определять, находить
- déterminisme** *m* детерминизм

- deux** два, двое □ ~ à ~
по два, попарно
deux *m* цифра два; двойка
deuxième второй
développable 1. развёртываю-
щийся 2. разложимый
développable *f* развёртываю-
щаяся поверхность
~ **isotrope** изотропная раз-
вёртывающаяся поверх-
ность
~ **singulière** особая развёр-
тывающаяся поверхность
développante *f* эвольвента
~ **affine** аффинная эволь-
вента
~ **projective** проективная
эвольвента
développée *f* эволюта
développement *m* 1. разло-
жение 2. развёртка
~ **asymptotique** асимптоти-
ческое разложение
~ **binaire** двоичное разло-
жение
~ **du cône** развёртка кону-
са
~ **du cylindre** развёртка ци-
лindrа
~ **décimal** представление в
виде десятичной дроби
~ **dyadique** двоичное разло-
жение
~ **eulérien** эйлерово разло-
жение
~ **fini** конечное разложе-
ние
~ **en fraction continue** раз-
ложение в цепную дробь
~ **infini** бесконечное разло-
жение
~ **orthogonal** ортогональное
разложение
~ **en série** разложение в ряд

- développement spectral** спек-
тральное разложение
~ **suivant les éléments d'une**
ligne разложение (определите-
ля) по строке
~ **d'une surface** развёртка
поверхности
~ **taylorien généralisé** обоб-
щённое разложение Тейло-
ра
développer разлагать; раз-
вёртывать
déviateur *m* девиатор
déviation *f* отклонение, де-
виация
~ **moyenne** среднее откло-
нение, первый абсолютный
момент
~ **quartile** полуразмах кварт-
тилей
dextrorsum лат. слева на-
право, по часовой стрел-
ке
diagonal диагональный
diagonale *f* диагональ
~ **d'un déterminant** диаго-
наль определителя
~ **d'un polygone** диагональ
многоугольника
~ **principale** главная диаго-
наль
~ **d'un produit d'ensembles**
диагональ произведения
множеств
diagonalement диагонально
diagonalisable приводимый к
диагональному виду
diagonalisation *f* приведение
к диагональному виду,
диагонализация
diagonaliser приводить к
диагональному виду
diagramme *m* диаграмма;
график

diagramme axonométrique	диаграмма
стереограмма	
~ bilogarithmique	диаграмма с логарифмическими масштабами на обеих осях
~ de blocs	блок-схема, структурная схема
~ cartésien	диаграмма в прямоугольных осях
~ circulaire	круговая диаграмма
~ à colonnes	диаграмма в виде столбцов, гистограмма
~ commutatif	коммутативная диаграмма
~ de dispersion	диаграмма рассеивания, диаграмма разброса
~ de distribution	диаграмма распределения
~ à images	пиктограмма
~ logarithmique	диаграмма с логарифмическим масштабом
~ du mouvement	график движения
~ multiple à colonnes	гистограмма для нескольких признаков
~ de phases	фазовая диаграмма
~ de pourcentages	процентная диаграмма
~ à secteurs	секторная диаграмма
~ des sommets et des creux	диаграмма максимальных и минимальных значений
~ à tuyaux d'orgue	диаграмма в виде столбцов, гистограмма
diamétral	диаметральный
diamétralement	диаметрально
	diamètre <i>m</i> диаметр
	~ d'une conique диаметр кривой второго порядка
	~ d'un ensemble диаметр множества
	~ d'un graphe диаметр графа
	~ transfini трансфинитный диаметр
	diamètres <i>m pl</i> conjugués сопряжённые диаметры
	dichotomie <i>f</i> дихотомия
	dichotomique дихотомический
	dichromatique дихроматический
	dièdre двугранный
	dièdre <i>m</i> двугранный угол
	~ aigu острый двугранный угол
	~ droit прямой двугранный угол
	~ nul нулевой двугранный угол
	~ obtus тупой двугранный угол
	~ plat развёрнутый двугранный угол
	~ plein полный двугранный угол
	dièdres <i>m pl</i>
	~ adjacents прилежащие двугранные углы
	~ adjacents supplémentaires смежные двугранные углы
	~ complémentaires дополнительные двугранные углы
	~ opposés par l'arête вертикальные двугранные углы
	~ supplémentaires пополнительные двугранные углы
	dédrique двугранный
	difféomorphisme <i>m</i> диффеоморфизм

- différence** *f* 1. разность
2. различие, отличие
- ~ **des carrés** разность квадратов
 - ~ **centrale** центральная разность
 - ~ **divisée** разделённая разность
 - ~ **finie** конечная разность
 - ~ **géométrique** геометрическая [векторная] разность
 - ~ **moyenne** средняя разность, среднее расхождение
 - ~ **d'ordre n** разность порядка *n*.
 - ~ **partielle** частная разность
 - ~ **première** разность первого порядка
 - ~ **seconde** разность второго порядка
 - ~ **symétrique** симметрическая разность
- différences** *f pl* **compensées** сбалансированные разности
- différent** различный, отличный
- différentiabilité** *f* дифференцируемость
- différentiable** □ **bicontinûment** ~ взаимно непрерывно дифференцируемый; **continûment** ~ непрерывно дифференцируемый; **fâblement** ~ слабо дифференцируемый; **fortement** ~ сильно дифференцируемый; **indéfiniment** ~ бесконечно дифференцируемый
- ~ **par morceaux** кусочно-гладкий

- differentiation** *f* дифференцирование
- ~ **absolue** абсолютное дифференцирование
 - ~ **covariante** ковариантное дифференцирование
 - ~ **extérieure** внешнее дифференцирование
 - ~ **intérieure** внутреннее дифференцирование
 - ~ **numérique** численное дифференцирование
- différentiel** дифференциальный
- différentielle** *f* дифференциал
- ~ **absolue** абсолютный дифференциал
 - ~ **d'un arc** дифференциал дуги
 - ~ **covariante** ковариантный дифференциал
 - ~ **exacte** точный дифференциал
 - ~ **extérieure** внешний дифференциал
 - ~ **logarithmique** логарифмический дифференциал
 - ~ **d'ordre n** дифференциал *n*-го порядка
 - ~ **d'ordre supérieur** дифференциал высшего порядка
 - ~ **partielle** частный дифференциал
 - ~ **première** первый дифференциал
 - ~ **régulière** регулярный дифференциал
 - ~ **seconde** второй дифференциал
 - ~ **totale** полный дифференциал
 - ~ **totale exacte** точный полный дифференциал

différentier	дифференцировать	dimension cohomologique	ко- гомологическая разме- рность
difficile	трудный	~ d'un espace vectoriel	размерность векторного пространства
difficulté <i>f</i>	трудность	~ finie	конечная разме- рность
diffraction <i>f</i>	дифракция	dimensionnant	определяю- щий размерность
diffus	рассеянный, диффуз- ный	dimensionnel	размерный, размерностный
diffuser	рассеивать, разбра- сывать	dimensionnellement	размер- ностно
diffusion <i>f</i>	рассеивание, диф- фузия	dimensionner	определять раз- мерность
~ de la rotation	диффузия угловой скорости	dimensions <i>f pl</i>	размеры
di-isomorphisme <i>m</i>	бизомор- физм	~ longitudinales	продоль- ные размеры
dilatation <i>f</i>	расширение, рас- тяжение; дилатация	~ transversales	попереч- ные размеры
~ angulaire	угловая дефор- мация	dimétrique	диметрический
~ cubique	объёмное расши- рение	diminuer	уменьшать(ся), по- нижать(ся), снижать(ся)
~ linéaire	линейное расши- рение	diminution <i>f</i>	уменьшение, по- нижение, снижение
~ moyenne	среднее расши- рение	~ logarithmique	логариф- ическое падение
~ principale	главное удли- нение	diophantien	диофантов
~ relative	относительное удлинение	direct	прямой
~ superficielle	поверхност- ное расширение	directeur	направляющий
~ uniforme	равномерное расширение	direction <i>f</i>	направление
~ de volume	объёмное рас- ширение	~ asymptotique	асимптоти- ческое направление
dilater	расширять, растяги- вать	~ caractéristique	характери- стическое направление
dilemme <i>m</i>	дилемма	~ isotrope	изотропное на- правление
dilution <i>f</i>	разбавление	~ principale	главное на- правление
dimension <i>f</i>	1. размерность, измерение 2. размер	~ propre	собственное на- правление
~ algébrique	алгебраическая размерность	~ tangentielle	тангенциаль- ное направление

direction du torseur линия действия винта
directions *f pl* **conjuguées** со-пряжённые направления
directivité *f* направленность
directrice *f* 1. направляющая
 2. директриса
 ~ **d'un cône** направляющая конуса
 ~ **d'une conique** директриса кривой второго порядка
 ~ **d'un cylindre** направляющая цилиндра
 ~ **d'une surface de révolution** направляющая поверхности вращения
dirigé направленный
discipline *f* дисциплина
 ~ **d'attente** дисциплина ожидания
 ~ **de service** дисциплина обслуживания
discontinu 1. разрывный
 2. несвязанный □ **totalément** ~ вполне несвязанный
discontinuité *f* разрывность, нарушение непрерывности, разрыв
 ~ **essentielle** неустранимый разрыв
 ~ **fixe** фиксированная точка разрыва
 ~ **d'une fonction** разрывность функции
 ~ **mobile** подвижная точка разрыва
 ~ **de première espèce** разрыв первого рода
 ~ **de seconde espèce** разрыв второго рода
discordance *f* несоответствие
discret дискретный

discriminant *m* дискриминант
 ~ **d'un anneau** дискриминант кольца
 ~ **d'un corps** дискриминант поля
 ~ **d'une équation du second degré** дискриминант квадратного уравнения
 ~ **d'un module complet** дискриминант полного модуля
 ~ **réduit** дискриминант $b^2 - ac$ уравнения $ax^2 + 2bx + c = 0$
discussion *f* исследование, анализ
discuter исследовать, анализировать
disjoints непересекающиеся □ **mutuellement** ~ взаимно непересекающиеся
 ~ **deux à deux** попарно непересекающиеся
disjonctif дизъюнктивный
disjonction *f* дизъюнкция
 ~ **logique** логическая дизъюнкция
dispersé рассеянный
dispenser рассеивать
dispersif дисперсивный
dispersion *f* 1. дисперсия
 2. рассеяние
 ~ **hypernormale** гипернормальное рассеяние
disponible свободный, незанятый
disposé расположенный, размещённый
disposer располагать, размещать
 ~ **sous forme de ...** представить в виде ...

disposition <i>f</i>	расположение, размещение	distance géodésique геодези- ческое расстояние
disproportion <i>f</i>	диспропор- ция, непропорциональ- ность	~ hermitienne эрмитово расстояние
disproportionné	непропорцио- нальный	~ hyperfocale гиперфокаль- ное расстояние
disproportionnel	непропор- циональный	~ invariante инвариантное расстояние
disque <i>m</i>	круг; диск	~ en moyenne расстояние в среднем
~ de convergence	круг схо- димости	~ p-adique <i>p</i> -адическое рас- стояние
~ fermé	замкнутый круг	~ d'un point à un plan рас- стояние от точки до плос- кости
~ ouvert	открытый круг	~ polaire полярное расстоя- ние
~ pointé	проколотый круг	~ riemannienne риманово расстояние
~ unité	единичный круг	distancié снабжённый метри- кой
dissection <i>f</i>	разбиение, рас- сечение	distant отдалённый, отстоя- щий
~ d'un graphe	рассечение графа	distinct различный, отлич- ный
~ d'un rectangle en carrés	разбиение прямоугольника на квадраты	distinction <i>f</i> различие, раз- личие, отличие
dissémination <i>f</i>	распределото- чение	distinguer различать, отли- вать
dissipatif	диссипативный	distorsion <i>f</i> 1. искажение, искривление, дисторсия 2. смещение; систематиче- ская ошибка
dissipation <i>f</i>	диссипация; рассеяние (<i>энергии</i>)	distribué распределённый
dissociation <i>f</i>	расщепление	distribuer распределять
~ de l'espace des événe- ments élémentaires	рас- щепление пространства элементарных событий	distributif дистрибутивный, распределительный
dissocier	расщеплять	distribution <i>f</i> 1. распределе- ние 2. обобщённая функ- ция
dissymétrie <i>f</i>	асимметрия	~ abrupte непрерывное рас- пределение, у которого в концевой точке либо плот- ность, либо производная
dissymétrique	асимметрич- ный	
distance <i>f</i>	расстояние	
~ angulaire	угловое рас- стояние	
~ euclidienne	евклидово рас- стояние	
~ focale	фокусное расстоя- ние	

- плотности отличны от нуля
- ~ **distribution d'âge** распределение по возрасту
- ~ **aléatoire** случайное распределение
- ~ **analytique** аналитическая обобщённая функция
- ~ **antimodale** антимодальное распределение
- ~ **asymétrique** асимметричное распределение
- ~ **asymptotique** асимптотическое распределение
- ~ **bernpoulliennne** распределение Бернулли
- ~ **bimodale** бимодальное распределение
- ~ **binomiale** биномиальное распределение
- ~ **binomiale négative** отрицательное биномиальное распределение
- ~ **capacitaire** ёмкостное распределение
- ~ **des caractères** распределение характеров
- ~ **centrée** центральное распределение
- ~ **complexe** комплексная обобщённая функция
- ~ **composite** осреднённая плотность распределения
- ~ **concentrée dans un ensemble** обобщённая функция, сосредоточенная на множестве
- ~ **concentrée à l'origine** обобщённая функция, сосредоточенная в начале координат
- ~ **conditionnelle** условное распределение
- ~ **contagieuse** распределение, зависящее от случайных параметров
- distribution continue** непрерывное распределение
- ~ **cumulative** функция распределения
- ~ **discrète** дискретное распределение
- ~ **d'échantillonnage** выборочное распределение
- ~ **exponentielle** показательное [экспоненциальное] распределение
- ~ **exponentielle négative** отрицательное показательное распределение
- ~ **finie** финитная обобщённая функция
- ~ **de fréquences** 1. плотность распределения 2. распределение частот
- ~ **gaussienne** гауссово [нормальное] распределение
- ~ **géométrique** геометрическое распределение
- ~ **homogène** однородная обобщённая функция
- ~ **hyperexponentielle** гиперэкспоненциальное распределение
- ~ **hypergéométrique** гипергеометрическое распределение
- ~ **indéfiniment divisible** безгранично делимое распределение
- ~ **invariante** инвариантная обобщённая функция
- ~ **limite** предельное распределение
- ~ **marginale** безусловное распределение компоненты многомерной случайной величины

- distribution des masses** распределение масс
- ~ **multidimensionnelle** многомерное распределение
 - ~ **multinomiale** мультиномиальное распределение
 - ~ **des nombres premiers** распределение простых чисел
 - ~ **normale** нормальное [гауссово] распределение
 - ~ **des paramètres** распределение параметров
 - ~ **plurimodale** многовершинное распределение
 - ~ **à plusieurs variables** многомерное распределение
 - ~ **polynomiale** полиномиальное распределение
 - ~ **de probabilités** распределение вероятностей
 - ~ **rectangulaire** прямоугольное [равномерное] распределение
 - ~ **régulière** регулярная обобщённая функция
 - ~ **singulière**
 1. сингулярная обобщённая функция
 2. сингулярное [вырожденное] распределение
 - ~ **spectrale** спектральное распределение
 - ~ **stable** устойчивое распределение
 - ~ **stationnaire** стационарное распределение
 - ~ **symétrique centrale** центрально симметричная обобщённая функция
 - ~ **triangulaire** треугольное распределение
 - ~ **tronquée** усечённое распределение
 - ~ **à une variable** одномерное распределение

- distribution uniforme** равномерное [прямоугольное] распределение
- ~ **unimodale** унимодальное распределение
 - ~ **vectorielle** обобщённая вектор-функция
 - ~ **des vitesses** распределение скоростей
 - distributivement** дистрибутивно
 - distributivité** *f* дистрибутивность, распределительность
 - ~ **à droite** дистрибутивность справа
 - ~ **à gauche** дистрибутивность слева
 - ~ **mixte** двоякая дистрибутивность
 - divergence** *f* 1. дивергенция
2. расходимость; расходжение
 - divergent** расходящийся
 - diverger** расходиться
 - dividende** *m* делимое
 - diviser** делить, разделять
 - ~ **harmoniquement** делить гармонически
 - diviseur** *m* 1. делитель □
plus grand commun ~
наибольший общий делитель; **véritable** ~ de zéro истиинный делитель нуля
2. дивизор
 - ~ **canonique** канонический дивизор
 - ~ **commun** общий делитель
 - ~ **complexe** комплексный дивизор
 - ~ **d'un corps** дивизор поля
 - ~ **élémentaire** элементарный делитель

diviseur élémentaire désagré-	dix-neuf девятнадцать
gé расщеплённый элемен- тарный делитель	dix-neuvième девятнадцатый
~ entier целый дивизор	dix-neuvième <i>m</i> девятнадца- тая (часть)
~ exact делитель без ос- татка	dix-sept семнадцать
~ fractionnaire дробный ди- визор	dix-septième семнадцатый
~ normal нормальный де- литель	dix-septième <i>m</i> семнадцатая (часть)
~ premier простой дивизор	dizaine <i>f</i> десяток
~ premier fini конечный простой дивизор	dodécaèdre <i>m</i> двенадцати- гранник, додекаэдр
~ principal главный диви- зор	dodécagone <i>m</i> двенадцати- угольник
~ propre собственный делите- ль	domaine <i>m</i> область (см. так- же domaines)
~ ramifié разветвлённый дивизор	~ admissible допустимая область
~ réel вещественный диви- зор	~ affine-homogène аффин- но-однородная область
~ unité единичный дивизор	~ analytiquement homogène аналитически однородная область
~ de zéro делитель нуля	~ d'applicabilité область применимости
divisibilité <i>f</i> делимость	~ d'attraction область при- тяжения
divisible делимый	~ borné ограниченная об- ласть
division <i>f</i> деление, разделе- ние	~ borné homogène ограни- ченная однородная об- ласть
~ euclidienne евклидово де- ление	~ circulaire круговая об- ласть
~ harmonique гармониче- ское деление	~ classique классическая область
~ en parties (раз)деление на части	~ concave вогнутая об- ласть
~ avec reste деление с ос- татком	~ connexe связная областъ
dix десять	~ de convergence область сходимости
dix <i>m</i> число десять; десят- ка	~ convexe выпуклая об- ласть
dix-huit восемнадцать	~ avec coûre область с разрезом
dix-huitième восемнадцатый	
dix-huitième <i>m</i> восемнадца- тая (часть)	
dixième десятый	
dixième <i>m</i> десятая (часть)	

domaine cylindrique цилиндрическая область	domaine de valeurs область значений
~ de définition область определения	~ de validité область допустимых значений
~ étoilé звездообразная [звездчатая] область	domaines <i>m pl</i> (см. также domaine)
~ d'existence область существования	~ disjoints непересекающиеся области, области без общих точек
~ fermé замкнутая область	~ limitrophes пограничные [смежные] области
~ fondamental фундаментальная область	dominance <i>f</i> преобладание, доминирование
~ d'intégration область интегрирования	dominant преобладающий, доминирующий, превосходящий, доминантный
~ d'intégrité область целостности	dominante <i>f</i> доминанта
~ intérieur внутренняя область	dominer превосходить, доминировать
~ irréductible неприводимая область	donnée <i>f</i> данное, данная величина
~ multiplement connexe многосвязная область	~ frontière граничное условие
~ d'opérateurs область операторов	données <i>f pl</i> данные
~ ouvert открытая область	~ de départ исходные данные
~ p-adique <i>p</i> -адическая область	~ expérimentales экспериментальные данные
~ polyédral многогранная область	~ initiales начальные [исходные] данные
~ polygonal многоугольная область	~ aux limites граничные [краевые] условия
~ quadrable квадрируемая область	~ numériques цифровые данные
~ de rationalité область рациональности	donner давать, придавать (напр. значение)
~ de résonance резонансная область	doublage <i>m</i> удвоение
~ simplement connexe односвязная область	double двойной, удвоенный
~ de stabilité область устойчивости	double <i>m</i> двойное количество
~ symétrique симметрическая область	doublé удвоенный
~ universel универсальная область	doublement двояко
	doublement <i>m</i> удвоение
	doubler удваивать
	doublet <i>m</i> диполь, дублет
	douzaine <i>f</i> дюжины

douze двенадцать
douzième двенадцатый
douzième m двенадцатая (часть)
drapeau m флаг
dresser un tableau составлять таблицу
droit 1. прямой 2. правый
droite f 1. прямая (см. также **droites**) 2. правая сторона □ à ~ справа
~ **achevée** расширенная прямая, прямая, пополненная бесконечными точками
~ **affine** аффинная прямая
~ **analytique** аналитическая прямая
~ **d'appui** опорная прямая
~ **arguésienne** дезаргова прямая
~ **de bout** прямая, параллельная горизонтальной и профильной плоскостям
~ **caractéristique** характеристическая прямая
~ **des centres** линия центров
~ **complexe** комплексная прямая
~ **dirigée** направленная прямая
~ **de front** прямая, параллельная фронтальной плоскости
~ **frontale** см. **droite de front**
~ **horizontale** горизонтальная прямая, прямая, параллельная горизонтальной плоскости
~ **imaginaire** мнимая прямая
~ **impropre** несобственная прямая

droite à l'infini бесконечно удалённая прямая
~ **isotrope** изотропная прямая
~ **limite d'acceptation** линия приёмки
~ **numérique** числовая ось
~ **orientée** ориентированная прямая
~ **osculatrice** соприкасающаяся прямая
~ **polaire** полярная прямая, поляра
~ **portante** несущая прямая
~ **de profil** прямая, параллельная профильной плоскости
~ **projective** проективная прямая
~ **rationnelle** рациональная прямая
~ **réelle** действительная [вещественная] прямая
~ **réelleachevée** расширенная действительная прямая
~ **remarquable** прямая, занимающая особое положение относительно плоскостей проекций
~ **singulière d'une congruence** особая прямая конгруэнции
~ **verticale** вертикальная прямая, прямая, параллельная фронтальной и профильной проекциям
droites f pl (см. также **droite**)
~ **antiparallèles** антипараллельные прямые

- droites apolaires** аполярные прямые
 ~ **concourantes** прямые, пересекающиеся в общей точке
 ~ **confondues** совпадающие прямые
 ~ **conjuguées** сопряжённые прямые
 ~ **coplanaires** компланарные прямые
 ~ **non coplanaires** скрецивающиеся прямые
 ~ **orthogonales** ортогональные прямые
 ~ **parallèles** параллельные прямые
 ~ **perpendiculaires** перпендикулярные прямые
 ~ **réciproquement perpendiculaires** взаимно перпендикулярные прямые
 ~ **sécantes** пересекающиеся прямые
dual дуальный, двойственный; сопряжённый
dualement дуальным образом, дуально
dualité *f* дуальность, двойственность
 ~ **faible** слабая двойственность
 ~ **forte** сильная двойственность
duel *m* поединок, дуэль, игра двух лиц
duodécimal двенадцатеричный
duplication *f* удвоение
 ~ **du cube** удвоение куба
durée *f* продолжительность; промежуток [интервал] времени □ **de courte** ~

- кратковременный; **de longue** ~ долговременный
durée d'accès время выборки информации (*из запоминающего устройства*)
 ~ **d'établissement des oscillations** время установления колебаний
 ~ **d'évanouissement des oscillations** время затухания колебаний
 ~ **de l'oscillation** продолжительность колебания
 ~ **de percussion** продолжительность удара
 ~ **du régime transitoire** продолжительность переходного процесса
 ~ **de vie d'un processus** время жизни процесса
dyade *f* диада
dyadique двоичный, двучленный; диадический
dynamique динамический
dynamique *f* динамика
dyssymétrie *f* см. **dissymétrie**
dyssymétrique см. **dissymétrique**

E

- écart** *m* 1. отклонение, уклонение 2. промежуток
 ~ **absolu** абсолютное отклонение
 ~ **admissible** допустимое отклонение
 ~ **angulaire** угловое смещение
 ~ **de fréquence** частотное отклонение
 ~ **médian** срединное уклонение

- écart moyen** среднее отклонение, первый абсолютный момент
- ~ **probable** вероятное отклонение
- ~ **quadratique moyen** среднее квадратичное отклонение
- ~ **réduit** приведённое отклонение
- ~ **relatif** относительное отклонение
- ~ **type** стандартное отклонение, среднее квадратичное отклонение
- écartement** *m* отклонение
- ~ **du compas** раствор циркуля
- ~ **d'une oblique** длина проекции отрезка наклонной на прямую
- échange** *m* перестановка; обмен
- ~ **des lignes** перестановка строк (*матрицы*)
- échangeable** переставляемый, перестановочный
- échanger** переставлять, менять местами
- échantillon** *m* выборка (см. также *échantillons*)
- ~ **aléatoire** случайная [произвольная] выборка
- ~ **de base** основная выборка
- ~ **choisi à dessein** пристрастная выборка
- ~ **compensé** уравновешенная [сбалансированная] выборка
- ~ **défectueux** некачественная [дефектная] выборка
- ~ **double** двойная выборка
- échantillon au jugé** не вполне случайная выборка
- ~ **principal** выборка для следующих выборок
- ~ **probabiliste** случайная выборка
- ~ **proportionnel** пропорциональная выборка
- ~ **répété** дубликат выборки, повторная выборка
- ~ **représentatif** представительная выборка
- ~ **rigoureusement probabiliste** строго случайная выборка
- ~ **simple** простая выборка
- ~ **stratifié** расслоёная выборка
- ~ **systématique** систематическая выборка
- échantillonnage** *m* 1. выбор, выборочный метод 2. квантование
- ~ **d'acceptation** приёмочный статистический контроль
- ~ **aléatoire** случайный выбор
- ~ **indirect** косвенный выбор
- échantillons**, *m pl* (см. также *échantillon*)
- ~ **appariés** выборки с взаимно сопоставляемыми членами
- ~ **superposés** взаимно проникающие выборки
- échec** *m* неудача
- échelle** *f* 1. шкала 2. масштаб
- ~ **d'agrandissement** масштаб увеличения
- ~ **binaire** двоичная [бинарная] шкала
- ~ **canonique des temps** ка-

ноническая шкала	временная шкала	écoulement irrotationnel безвихревое течение
échelle centésimale стоградусная шкала		laminaire ламинарное течение, ламинарный поток
~ centigrade стоградусная шкала		~ perturbé возмущённое течение
~ de comparaison шкала сравнения		~ plan плоское течение
~ curviligne криволинейная шкала		~ stationnaire стационарное течение, стационарный поток
~ de deux двоичная шкала		~ turbulent турбулентное течение, турбулентный поток
~ de diminution масштаб уменьшения		~ uniforme однородное течение
~ d'ensembles шкала множеств		écran <i>m</i> экран
~ graphique графическая шкала		écrire записывать
~ homographique проективная [дробно-линейная] шкала		écriture <i>f</i> запись
~ isograde шкала с постоянной ценой деления		~ additive аддитивная запись
~ linéaire линейная шкала		~ binaire двоичная запись
~ logarithmique логарифмическая шкала		~ indicielle индексная запись
~ mobile подвижная [скользящая] шкала		~ matricielle матричная запись
~ parabolique параболическая шкала		~ multiplicative мультипликативная запись
~ rectiligne прямолинейная шкала		~ symbolique символическая запись
~ de temps масштаб времени		effaçable стирающий
~ transversale поперечный масштаб		effacement <i>m</i> погружение
~ de variations relatives шкала отношений		~ injectif инъективное погружение
échelon <i>m</i> ступень		effectif эффективный
~ unité единичная ступенька-функция Хевисайда		effectifs <i>m pl proportionnels des sous-classes</i> пропорциональные численности в подклассах
écliptique <i>f</i> эклиптика		effectivement эффективно
économétrie <i>f</i> эконометрика		effectivité <i>f</i> эффективность
économie <i>f</i> экономия		effectuer производить, осуществлять, выполнять
écoulement <i>m</i> течение, поток		~ une opération выполнять операцию

effet *m* эффект, явление
~ de grenade дробовой эффект
~ gyroscopique гироскопический эффект
effeuiller un graphe оцишивать граф
efficace эффективный
efficacité *f* эффективность
efficience *f* эффективность
efficient эффективный
effilé разрежённый
effilement *m* разрежённость
effort *m* воздействие; нагрузка; напряжение
~ extérieur внешнее воздействие
~ de frottement сопротивление трения
~ intérieur внутреннее воздействие
~ de pointe точечная нагрузка
égal равный
égaler приравнивать, уравнивать
~ les coefficients de même puissance приравнивать коэффициенты при одинаковых степенях
égalisation *f* приравнивание, уравнивание
égaliser см. **égaler**
égalitaire эгалитарный
égalité *f* равенство
~ approchée приближённое равенство
~ approximative приближённое равенство
~ conditionnelle условное равенство
~ exacte точное равенство
~ presque sûre равенство почти наверное

égalité récurrente рекурсивное равенство
~ stricte строгое равенство
élargir расширять
élargissement *m* расширение
élasticité *f* 1. упругость
 2. теория упругости
élastique упругий □ **parfaitement ~** абсолютно упругий
élément *m* элемент (см. также **éléments**)
~ d'aire элемент площади
~ autoconjugué самосопряжёный элемент
~ de code кодовая посылка
~ de contact элемент касания
~ cyclique циклический элемент
~ d'un déterminant элемент определителя
~ différentiel дифференциальный элемент
~ d'un ensemble элемент множества
entier целый элемент
«et» элемент «и»
fini конечный элемент
générateur образующий элемент
générique произвольный элемент
idempotent идемпотентный элемент
infinitésimal бесконечно малый элемент
d'intégration элемент интегрирования
inverse обратный элемент
inverse à droite правый обратный элемент
inverse à gauche левый обратный элемент

élément inversible	элемент, допускающий обратный элемент	élément propre	собственный элемент
~ irréductible	неприводимый элемент	~ radiciel	радикальный элемент
~ limite	пределный элемент	~ régulier	регулярный элемент
~ linéaire	линейный элемент	~ à seuil	пороговый элемент
~ de masse	элемент массы	~ simple	простой элемент
~ matriciel	матричный элемент	~ simplifiable	регулярный элемент (<i>полугруппы</i>)
~ maximal	максимальный элемент	~ spectral	спектральный элемент
~ minimal	минимальный элемент	~ de surface	элемент поверхности
~ mixte	смешанный элемент	~ symétrique	симметричный элемент
~ neutre	нейтральный элемент	~ symétrisable	элемент, имеющий симметричный
~ neutre bilatère	двусторонний нейтральный элемент	~ transcendant sur un corps	трансцендентный над полем элемент
~ neutre à droite	правый нейтральный элемент	~ unité	единичный элемент
~ neutre à gauche	левый нейтральный элемент	~ universel	наибольший элемент структуры, единица структуры
~ nilpotent	нильпотентный элемент	~ de volume	элемент объема
~ «non»	элемент «не»	~ zéro	нулевой элемент
~ opposé	противоположный элемент	élémentaire	элементарный
~ d'ordre fini	элемент конечного порядка	élémentairement	элементарно
~ original	первоначальный элемент	élémentarité f	элементарность
~ «ou»	элемент «или»	éléments m pl (см. также élément)	
~ permis	поглощающий элемент	~ associés	ассоциированные элементы
~ premier	простой элемент	~ comparables	сравнимые элементы
~ primitif	первоначальный элемент, примитивный элемент	~ conjugués	сопряжённые элементы
		~ étrangers	независимые элементы

éléments étrangers l'un à l'autre взаимно простые элементы	ellipsoïde allongé вытянутый эллипсоид
~ permutables перестановочные элементы	~ aplati сплюснутый [сплющенный] эллипсоид
élévation <i>f</i> 1. возвышение; повышение, подъём 2. вертикальная проекция, вид спереди	~ central d'inertie центральный эллипсоид инерции
~ au carré возведение в квадрат	~ des contraintes эллипсоид напряжений
~ au cube возведение в куб	~ de déformation эллипсоид деформации
~ à une puissance возведение в степень	~ d'inertie эллипсоид инерции
élèver возвышать; повышать, поднимать	~ de révolution эллипсоид вращения
~ une perpendiculaire восставить перпендикуляр	ellipticité <i>f</i> эллиптичность
~ à une puissance возводить в степень	elliptique эллиптический
élimination <i>f</i> исключение; устранение	éloigné удалённый □ ~ de ... отстоящий от ...
~ successive последовательное исключение	éloignement <i>m</i> 1. удаление 2. абсцисса
éliminatoire исключающий; устраниющий	elongation <i>f</i> 1. элонгация 2. удлинение
éliminer исключать; устраивать	emboîté вложенный
ellipse <i>f</i> эллипс	empilement <i>m</i> упаковка
~ allongée вытянутый эллипс	empirique эмпирический
~ des erreurs эллипс ошибок	empiriquement эмпирически
~ de gorge горловина (<i>однолостного гиперболоида</i>)	emploi <i>m</i> употребление, применение, использование
~ d'inertie эллипс инерции	employer употреблять, применять, использовать
~ des probabilités égales эллипс равных вероятностей	emprunter занимать
ellipses <i>f pl</i> homofocales софокусные эллипсы	encadré окаймлённый
ellipsographe <i>m</i> эллипсограф	encadrement <i>m</i> 1. окаймление 2. двусторонняя оценка (<i>величины</i>)
ellipsoïdal эллипсоидальный	encadrements <i>m pl</i> emboîtés вложенные промежутки (<i>приближённых оценок</i>)
ellipsoïde <i>m</i> эллипсоид	encadrer окаймлять

endomorphie <i>f</i> см. endomorphisme	ennième <i>n-й</i>
endomorphisme <i>m</i> эндоморфизм	énoncé <i>m</i> формулировка; высказывание; условие задачи
~ adjoint сопряжённый эндоморфизм	~ erroné ошибочное высказывание
~ continu непрерывный эндоморфизм	énoncer формулировать
~ cyclique циклический эндоморфизм	enquête <i>f</i> обследование, сбор информации
~ idempotent идемпотентный эндоморфизм	~ pilote предварительное обследование, предварительный сбор информации
~ linéaire линейный эндоморфизм	~ répétée повторное обследование
~ nilpotent нильпотентный эндоморфизм	~ par sondage выборочное обследование
~ régulier регулярный эндоморфизм	ensemble <i>m</i> множество, совокупность (см. также ensembles)
~ sous-markovien субмарковский эндоморфизм	~ absorbant поглощающее множество
énergie <i>f</i> энергия	~ achevé полное множество
~ cinétique кинетическая энергия	~ analytique аналитическое [суслинское] множество
~ de dissipation диссирирующая энергия	~ des applications множество отображений
~ interne внутренняя энергия	~ d'arrivée область прибытия
~ mutuelle de deux mesures взаимная энергия двух мер	~ d'articulation множество сочленения
~ potentielle потенциальная энергия	~ bien ordonné вполне упорядоченное множество
~ totale полная энергия	~ borélien борелевское множество
engendré порождённый, образованный	~ borélien ambigu двустороннее борелевское множество
engendrement <i>m</i> порождение, образование	~ borné ограниченное множество
engendrer порождать, образовывать, описывать	~ de caractère fini множество конечного характера
enlacement <i>m</i> зацепление, переплетение	~ clairsemé разрежённое множество
enlever отнимать, вычитать	
ennéagonal девятиугольный	
ennéagone <i>m</i> девятиугольник	

- ensemble compact** компактное множество
- ~ **complémentaire** дополнительное множество
 - ~ **connexe** связное множество
 - ~ **continu** непрерывное множество
 - ~ **de convergence** множество сходимости
 - ~ **convexe** выпуклое множество
 - ~ **cubable** кубируемое множество
 - ~ **cylindrique** цилиндрическое множество
 - ~ **de définition** множество [область] определения
 - ~ **dénombrable** счётное множество
 - ~ **dense** плотное множество
 - ~ **dense nulle part** нигде не плотное множество
 - ~ **dense en soi** множество, плотное в себе
 - ~ **de la densité** множество плотности
 - ~ **de départ** область отправления
 - ~ **dérivé** производное множество
 - ~ **déterminant** определяющее множество
 - ~ **développable** разложимое множество
 - ~ **discret** дискретное множество
 - ~ **dispersé** дисперсное [рассеянное] множество
 - ~ **disqué** уравновешенное множество, диск
 - ~ **effilé** разрежённое множество

- ensemble énumérable** перечислимое множество
- ~ **équicontinu** равностепенно непрерывное множество
 - ~ **équilibré** уравновешенное множество
 - ~ **étoilé** звёздное множество
 - ~ **facteur** множитель, со-множитель
 - ~ **faiblement borné** слабо ограниченное множество
 - ~ **faiblement compact** слабо компактное множество
 - ~ **faiblement complet** слабо полное множество
 - ~ **faiblement fermé** слабо замкнутое множество
 - ~ **faiblement précompact** слабо предкомпактное множество
 - ~ **fermé** замкнутое множество
 - ~ **fermé-ouvert** открыто-замкнутое множество
 - ~ **des fermetures** множество замыканий
 - ~ **filtrant** направленное [фильтрующееся] множество
 - ~ **filtrant à droite** фильтрующееся вправо множество
 - ~ **filtrant à gauche** фильтрующееся влево множество
 - ~ **filtrant inférieurement** множество, фильтрующееся вниз [фильтрующееся влево]
 - ~ **filtrant supérieurement** множество, фильтрующее-

ся вверх [фильтрующееся вправо]	ensemble invariant инвариантное множество
ensemble filtré фильтрующееся множество	~ irréductible неприводимое множество
~ fini конечное множество	~ d'isolation множество изоляции (<i>графа</i>)
~ fondamental основное [фундаментальное] множество	~ isolé дискретное множество
~ fortement borné сильно ограниченное множество	~ linéaire линейное множество
~ frontière граничное множество	~ localemement borélien локально борелевское множество
~ général récursif общерекурсивное множество	~ localemement compact локально компактное множество
~ des germes d'applications множество ростков отображений	~ localemement fini локально конечное множество
множество ростков отображений	~ localemement négligeable локально пренебрежимое множество
~ homogène однородное множество	~ maigre тощее множество
~ hyperimmune гипериммунное множество	~ majorant мажорирующее множество
~ hypersimple гиперпростое множество	~ des majorants множество мажорант
~ immune иммунное множество	~ majoré мажорированное [ограниченное сверху] множество
~ imparfait несовершенное множество	~ mesurable измеримое множество
~ inaccessible недостижимое множество	~ de mesure nulle множество меры нуль
~ des indices множество индексов	~ minorant минорирующее множество
~ inductif индуктивное множество	~ des minorants множество минорант
~ infini бесконечное множество	~ minoré минорированное [ограниченное снизу] множество
~ d'information информационное множество	~ des morphismes множество морфизмов
~ d'information d'un joueur множество информации игрока	~ multiplement connexe многосвязное множество
~ innumérable неперечислимое множество	
~ intégrable интегрируемое множество	

- ensemble négligeable** пренебрежимое множество, устранимое множество
- ~ **de niveau** множество уровня
- ~ **normal** нормальное множество
- ~ **nulle part connexe** нигде не связное множество
- ~ **nulle part dense** нигде не плотное множество
- ~ **numéroté** занумерованное множество
- ~ **ordonné** упорядоченное множество
- ~ **ouvert** открытое множество
- ~ **ouvert et fermé** открыто-замкнутое множество
- ~ **parfait** совершенное множество
- ~ **partiellement ordonné** частично упорядоченное множество
- ~ **des parties** множество подмножеств
- ~ **des partitions** множество разбиений
- ~ **partout dense** всюду плотное множество
- ~ **au plus dénombrable** не более чем счётное множество
- ~ **des points** точечное множество
- ~ **des points communs** множество общих точек
- ~ **polaire** полярное множество
- ~ **ponctuel** точечное множество
- ~ **positivement riche** положительно изобильное множество
- ensemble précompact** предкомпактное множество
- ~ **de préférence** предпочтительное множество
- ~ **préordonné** предупорядоченное множество
- ~ **presque fermé** почти замкнутое множество
- ~ **primitif récursif** примитивно-рекурсивное множество
- ~ **produit** произведение множеств
- ~ **projectif** проективное множество
- ~ **pur** чистое множество
- ~ **quarrelable** квадрируемое множество
- ~ **quotient** фактор-множество
- ~ **rare** нигде не плотное множество
- ~ **récursif** рекурсивное множество
- ~ **récursivement énumérable** рекурсивно перечислимое множество
- ~ **réductible** приводимое множество
- ~ **de référence** множество элементарных исходов
- ~ **référentiel** основное множество
- ~ **régulier** правильное [регулярное] множество
- ~ **relativement borélien** относительно борелевское множество
- ~ **relativement compact** относительно компактное множество
- ~ **relativement fermé** относительно замкнутое множество

ensemble relativement ouvert	ensemble total	тотальное
относительно открытое множество	множество	
~ représentatif представляющее множество, график	~ totalement discontinu	вполне несвязное множество
~ représentatif d'une fonction график функции	~ totalement ordonné	совершенно упорядоченное множество
~ résolvant резольвентное множество	~ triadique de Cantor	триадическое множество Кантора
~ réticulé сетчатое множество	~ des triplets	множество троек
~ riche изобильное множество	~ sans trous	множество без дыр
~ saturé насыщенное множество	~ universel	универсальное множество
~ semblable подобное множество	~ vaguement compact	широко компактное множество
~ des séquences совокупность наборов	~ de valeurs	множество [область] значений
~ d'un seul tenant связное множество	~ de valuations	множество показателей
~ simple простое множество	~ vide	пустое множество
~ simplement connexe односвязное множество	ensembles <i>m pl</i> (см. также ensemble)	
~ soluble разрешимое множество	~ de base	базисные множества
~ sous-jacent à un espace métrique множество точек метрического пространства, рассматриваемое без относительно к метрике	~ disjoints	непересекающиеся [дизъюнктные] множества
~ spectral спектральное множество	~ sans élément commun	непересекающиеся множества
~ stable устойчивое множество	~ équipotents	равномощные множества
~ symétrique симметричное множество	~ isomorphes	изоморфные множества
~ des temps временное множество	~ mutuellement disjoints	попарно непересекающиеся множества
~ ternaire множество трехзначных чисел	ensembliste	теоретико-множественный
~ topologiquement libre топологически свободное множество		

ensuivre □ *s'~* следовать, вытекать из ...
entassement *m* упаковка
entier 1. целый, полный, весь
 2. целочисленный
entier *m* целое число
~ algébrique целое алгебраическое число
~ naturel натуральное число
~ rationnel целое число
~ relatif относительное целое число
entièrement полностью, вполне
entité *f* существо, сущность
entourage *m* окрестность, окружение
~ ouvert открытое окружение
~ d'une structure uniforme окружение равномерной структуры
~ symétrique симметричное окружение
entourer окружать
entraîner влечь за собой, иметь следствием
entrecroiser скрещивать □ *s'~* пересекаться, перекрещиваться
entrée *f* 1. введение, внесение
 2. вход
~ d'un réseau вход сети
entretenu вынужденный
entropie *f* энтропия
énumérabilité *f* перечислимость, счётность
énumérable перечислимый, счётный □ **récursivement~** рекурсивно перечислимый
énumération *f* перечисление, пересчёт
~ directe прямой пересчёт

énumération primitive récursive примитивно-рекурсивный пересчёт
énumérer перечислять; занумеровывать
enveloppant 1. объемлющий
 2. огибающий
enveloppe *f* 1. оболочка
 2. огибающая
~ des caractéristiques огибающая характеристика
~ convexe выпуклая оболочка
~ convexe disquée закруглённая выпуклая оболочка
~ d'un ensemble огибающая множества
~ équilibrée уравновешенная оболочка
~ d'une famille de courbes огибающая семейства кривых
~ d'une famille de surfaces огибающая семейства поверхностей
~ fermée замкнутая оболочка
~ inférieure нижняя огибающая
~ linéaire линейная оболочка
~ sphérique сферическая оболочка
~ supérieure верхняя огибающая
enveloppé 1. объемлемый
 2. огибаемый
envelopper огибать
envers *m* обратная сторона, изнанка
environ около, приблизительно
envisagé рассматриваемый

envisager рассматривать
épais толстый; широкий;
 плотный
épaisseur *f* толщина; ши-
 рина
épicycle *m* эпицикл
épicycloïde *f* эпициклоида
épimorphe эпиморфный
épimorphisme *m* эпиморфизм,
 сюръективный гомомор-
 физм
épine *f* остриё
époque *f* время
 ~ **du séjour en A** время на-
 вождения во множестве *A*
 ~ **enjeu** *f* испытание; эле-
 ментарное событие
épuiser исчерпывать
 ~ **les solutions** исчерпывать
 решения
épure *f* эпюра
 ~ **des efforts** эпюра сил
 ~ **d'un point** эпюра точки
équateur *m* экватор
équation *f* уравнение (см.
 также *équations*)
 ~ **abélienne** абелево уравне-
 ние
 ~ **algébrique** алгебраическое
 уравнение
 ~ **approchée** приближённое
 уравнение
 ~ **auto-adjointe** самосопря-
 жённое уравнение
 ~ **autonome** автономное
 уравнение
 ~ **bicarrée** биквадратное
 уравнение
 ~ **biharmonique** бигармони-
 ческое уравнение
 ~ **canonique** каноническое
 уравнение
 ~ **caractéristique** характери-
 стическое уравнение

équation centrée усреднённое
 уравнение
 ~ **de la chaleur** уравнение
 теплопроводности
 ~ **de compatibilité** уравне-
 ние совместности
 ~ **complète** полное уравне-
 ние
 ~ **confluente** конфлюентное
 уравнение
 ~ **de conservation** уравне-
 ние сохранения
 ~ **de continuité** уравнение
 неразрывности
 ~ **contradictoire** противоре-
 чивое уравнение
 ~ **de convolution** уравнение
 в свёртках
 ~ **de la corde vibrante** урав-
 нение колебаний струны,
 волновое уравнение
 ~ **d'une courbe** уравнение
 кривой
 ~ **cubique** кубическое урав-
 нение, уравнение третьей
 степени
 ~ **des débits** уравнение рас-
 хода
 ~ **dégénérée** вырожденное
 уравнение
 ~ **déterminante** определяю-
 щее уравнение
 ~ **aux différences finies**
 уравнение в конечных раз-
 ностях
 ~ **differentielle** дифферен-
 циальное уравнение
 ~ **differentielle à argument**
accéléré дифференциальное
 уравнение с опережаю-
 щим аргументом
 ~ **differentielle à argument**
avancé дифференциальное

- уравнение с опережающим аргументом
- équation différentielle à argument dévié** дифференциальное уравнение с отклоняющимся аргументом
- ~ **differentielle à argument retardé** дифференциальное уравнение с запаздывающим аргументом
- ~ **differentielle à coefficients constants** дифференциальное уравнение с постоянными коэффициентами
- ~ **differentielle à coefficients lentement variables** дифференциальное уравнение с медленно меняющимися коэффициентами
- ~ **differentielle à coefficients périodiques** дифференциальное уравнение с периодическими коэффициентами
- ~ **differentielle aux dérivées partielles** дифференциальное уравнение в частных производных
- ~ **differentielle linéaire** линейное дифференциальное уравнение
- ~ **differentielle ordinaire** обыкновенное дифференциальное уравнение
- ~ **differentielle d'ordre n** дифференциальное уравнение n -го порядка
- ~ **differentielle à paramètres lentement variables** дифференциальное уравнение с медленно меняющимися параметрами
- ~ **differentielle à second membre discontinu** диффе-

- ренциальное уравнение с разрывной правой частью
- équation différentielle-fonctionnelle** дифференциальное уравнение с отклоняющимся аргументом, дифференциально-разностное уравнение
- ~ **aux différentielles totales** уравнение в полных дифференциалах
- ~ **de diffusion** уравнение диффузии
- ~ **diophantienne** неопределённое [диофантово] уравнение
- ~ **d'une droite** уравнение прямой
- ~ **elliptique** эллиптическое уравнение
- ~ **d'équilibre** уравнение равновесия
- ~ **d'estimation** уравнение, решением которого является оценка
- ~ **d'état** уравнение состояния
- ~ **d'évolution** эволюционное уравнение
- ~ **explicite** явное уравнение
- ~ **exponentielle** показательное уравнение
- ~ **fonctionnelle** функциональное уравнение
- ~ **sous la forme standard** уравнение в стандартной форме
- ~ **générale** общее уравнение
- ~ **globale** уравнение «в целом»
- ~ **harmonique** гармоническое уравнение

- | | |
|---|--|
| équation holomorphe голоморфное уравнение
~ homogène одиородное уравнение
~ horaire уравнение движения
~ hyperbolique гиперболическое уравнение
~ hypergéométrique гипергеометрическое уравнение
~ hypoelliptique гипоэллиптическое уравнение
~ implicite неявное уравнение
~ incomplète неполное уравнение
~ indéterminée неопределённое уравнение
~ inhomogène неоднородное уравнение
~ intégrable интегрируемое уравнение
~ intégrale интегральное уравнение
~ intégro-différentielle интегро-дифференциальное уравнение
~ intrinsèque натуральное [естественное] уравнение
~ irrationnelle иррациональное уравнение
~ itérée итерированное уравнение
~ linéaire линейное уравнение
~ littérale уравнение с буквенными коэффициентами
~ logarithmique логарифмическое уравнение
~ matricielle матричное уравнение
~ de la membrane vibrante уравнение колебаний мембранны | équation du mouvement уравнение движения
~ du n-ième degré уравнение n -й степени
~ du n-ième ordre уравнение n -го порядка
~ normale нормальное уравнение
~ des ondes волновое уравнение
~ des ondes planes уравнение плоских волн
~ opératorielle операторное уравнение
~ parabolique параболическое уравнение
~ paramétrique параметрическое уравнение, уравнение, содержащее параметр
~ perturbée возмущённое уравнение
~ à petit paramètre уравнение с малым параметром
~ phasée фазовое уравнение
~ d'un plan уравнение плоскости
~ à plusieurs inconnues уравнение с несколькими неизвестными
~ polaire полярное уравнение
~ polyharmonique полигармоническое уравнение
~ du premier degré уравнение первой степени, линейное уравнение
~ en première approximation уравнение в первом приближении
~ proche d'une équation linéaire уравнение, близкое к линейному
~ de propagation de la cha- |
|---|--|

leur уравнение теплопроводности	équation à une inconnue уравнение с одним неизвестным
équation quadratique квадратное уравнение, уравнение второй степени	à variables séparables уравнение с разделяющимися переменными
~ quasi linéaire квазилинейное уравнение	~ aux variations уравнение в вариациях
~ rationnelle рациональное уравнение	~ vectorielle векторное уравнение
~ réciproque возвратное уравнение	équations f pl (см. также équation)
~ récurrente возвратное уравнение	~ adiointes сопряжённые уравнения
~ réduite приведённое уравнение	~ associées союзные уравнения
~ de régression уравнение регрессии	~ compatibles совместные уравнения
~ résoluble par radicaux уравнение, разрешимое в радикалах	~ équivalentes равносильные [эквивалентные] уравнения
~ résolvante разрешающее уравнение	~ incompatibles несовместные [противоречивые] уравнения
~ scalaire скалярное уравнение	~ interdépendantes взаимно связанные уравнения
~ du second degré уравнение второй степени	~ de structure уравнения структуры
~ séculaire вековое уравнение	équatorial экваториальный
~ d'une surface уравнение поверхности	équerre f чертёжный треугольник
~ symétrique симметрическое уравнение	équiaffine эквиаффинный
~ tangentielle тангенциальное уравнение	équiangle равноугольный
~ des télégraphistes телеграфное уравнение	équiaxe равноосный
~ transcendante трансцендентное уравнение	équivorné равномерно ограниченный
~ trigonométrique тригонометрическое уравнение	équicontinu равностепенно непрерывный
~ de type elliptique уравнение эллиптического типа	équicontinuité f равностепенная непрерывность
~ ultra-hyperbolique ультра-гиперболическое уравнение	équidistance f равноудалённость; равенство расстояний
	équidistant равноудалённый,

равноотстоящий, эквидистантный
équidistante *f* эквидистанта
équifacial с равными гранями
équilatéral равносторонний
équilatère равносторонний
équilibrage *m* уравновешивание
équilibre *m* равновесие
~ absolu абсолютное равновесие
~ astatique астатическое [безразличное] равновесие
~ dynamique динамическое равновесие
~ des forces равновесие сил
~ différent безразличное [астатическое] равновесие
~ instable неустойчивое равновесие
~ limite предельное равновесие
~ relatif относительное равновесие
~ stable устойчивое равновесие
~ statique статическое равновесие
équilibrer уравновешивать
équimultiple одинаковой кратности
équipollence *f* эквиполлентность, равенство векторов
équipollent эквиполлентный
équipondérant равного веса
équipotence *f* равномощность; эквивалентность
équipotent равномощный
équipotentielle эквипотенциальный
équiprobable равновероятный
équivalence *f* эквивалент-

ность, равносильность, равновеликость, равнозначность
équivalence absolue абсолютная эквивалентность
~ analytique аналитическая эквивалентность
~ deductive дедуктивная эквивалентность
~ faible слабая эквивалентность
~ forte сильная эквивалентность
~ homotopique гомотопная эквивалентность
~ des jeux эквивалентность игр
~ linéaire линейная эквивалентность
~ logique логическая эквивалентность
~ quotient фактор-эквивалентность
~ rationnelle рациональная эквивалентность
~ stricte строгая эквивалентность
équivalent эквивалентный, равносильный, равновеликий, равнозначный □ **logiquement** ~ логически эквивалентный; **modulairement** ~ модулярно эквивалентный; **stochastiquement** ~ стохастически эквивалентный
équivalent *m* эквивалент
équivaloir быть равносильным [тождественным]
équivoque двусмысленный
équivoque *f* двусмысленность
ergodicité *f* эргодичность
ergodique эргодический
errant блуждающий

- erreur** *f* ошибка, погрешность
- ~ **absolue** абсолютная ошибка, абсолютная погрешность
 - ~ **accidentelle** случайная ошибка
 - ~ **d'accumulation** суммарная [накопленная] ошибка
 - ~ **admissible** допустимая погрешность
 - ~ **aléatoire** случайная ошибка
 - ~ **d'approximation** ошибка приближения, погрешность аппроксимации
 - ~ **d'arrondi** ошибка округления
 - ~ **d'arrondissement** ошибка округления
 - ~ **commise** допущенная ошибка
 - ~ **en direction** ошибка измерения углов
 - ~ **due à l'interpolation** ошибка интерполяции
 - ~ **d'échantillonnage** ошибка выборочного обследования
 - ~ **d'estimation** ошибка оценки
 - ~ **expérimentale** ошибка эксперимента
 - ~ **fortuite** случайная ошибка
 - ~ **d'interpolation** ошибка интерполяции
 - ~ **isolée** отдельная ошибка
 - ~ **de lecture** ошибка отсчёта
 - ~ **de mesure** ошибка измерения
 - ~ **de la méthode** погрешность метода
 - ~ **moyenne** средняя ошибка
- erreure moyenne quadratique** среднеквадратичная ошибка, средняя квадратическая погрешность
- ~ **d'observation** ошибка наблюдения
 - ~ **permise** допустимая погрешность
 - ~ **probable** вероятная ошибка
 - ~ **quadratique** квадратичная ошибка, квадратичная погрешность
 - ~ **relative** относительная ошибка, относительная погрешность
 - ~ **statistique** статистическая ошибка
 - ~ **systématique** систематическая ошибка
 - ~ **type** стандартная ошибка
 - ~ **type d'une estimation** стандартное отклонение оценки
 - ~ **vraie** истинная ошибка
- erroné** ошибочный
- espace** *m* пространство (см. также *espaces*)
- ~ **abstrait** абстрактное пространство
 - ~ **accessible** достижимое пространство
 - ~ **adjoint** сопряжённое пространство
 - ~ **affine** аффинное пространство
 - ~ **affine centré** центро-аффинное пространство
 - ~ **aléatoire** пространство случайных событий
 - ~ **analytique** аналитическое пространство
 - ~ **annelé** кольцованное пространство

- espace antidual** антидвойственное пространство
- ~ **archimédien** архимедово пространство
 - ~ **arguésien** дезаргово пространство
 - ~ **associé** ассоциированное пространство
 - ~ **atomique** атомическое пространство
 - ~ **autoconjugué** самосопряжённое пространство
 - ~ **banachisable** пространство, которое может быть сделано банаховым
 - ~ **de base** базисное пространство
 - ~ à **base dénombrable** пространство со счётной базой
 - ~ **bicompect** бикомпактное пространство
 - ~ **bidual** второе сопряжённое пространство
 - ~ **borné** ограниченное пространство
 - ~ **classificateur** классифицирующее пространство
 - ~ **compact** компактное пространство
 - ~ **complet** полное пространство
 - ~ **complété** дополненное пространство
 - ~ **complètement régulier** вполне регулярное пространство
 - ~ **complètement réticulé** вполне решетчатое пространство; полная структура
 - ~ **complexe** комплексное пространство
 - ~ **espace concentré** сосредоточенное пространство
 - ~ **conforme** конформное пространство
 - ~ **conjugué** сопряжённое пространство
 - ~ **connexe** связное пространство
 - ~ à **connexion affine** пространство аффинной связности
 - ~ à **connexion projective** пространство проективной связности
 - ~ **convexe** выпуклое пространство
 - ~ **courbe** кривое пространство
 - ~ à **courbure constante** пространство постоянной кривизны
 - ~ à **courbure nulle** пространство нулевой кривизны
 - ~ de **décisions** пространство решений
 - ~ **décomposable** разложимое пространство
 - ~ **dénombrablement normé** счётно-нормированное пространство
 - ~ de **dimension finie** конечномерное пространство
 - ~ **discret** дискретное пространство
 - ~ **distancié** метризованное пространство
 - ~ **dual** сопряжённое [дудальное, двойственное] пространство
 - ~ des **échantillons** выбороч-

- ное пространство, пространство выборок
- espace elliptique** эллиптическое пространство
- ~ **des épreuves** пространство элементарных событий
 - ~ **équipotentiel** эквипотенциальное пространство
 - ~ **étalé** накрывающее пространство
 - ~ **euclidien** евклидово пространство
 - ~ **euclidien amorphe** аморфное евклидово пространство
 - ~ **euclidien centré** центроевклидово пространство
 - ~ **des événements élémentaires** пространство элементарных событий
 - ~ **faiblement fermé** слабо замкнутое пространство
 - ~ **fermé** замкнутое пространство
 - ~ **feuilleté** расслоенное пространство
 - ~ **fibré** расслоенное пространство
 - ~ **fibré principal** главное расслоенное пространство
 - ~ **fonctionnel** функциональное пространство
 - ~ **fortement complet** пространство, полное относительно сильной сходимости
 - ~ **gaussien** гауссово пространство
 - ~ **hermitien** эрмитово пространство
 - ~ **hilbertien** гильбертово пространство
 - ~ **holonome** голономное пространство

- espace homogène** однородное пространство
- ~ **d'homologie** пространство гомологии
 - ~ **hyperbolique** гиперболическое пространство, пространство Лобачевского
 - ~ **hyperstonien** гиперстоуново пространство
 - ~ **irréductible** неприводимое пространство
 - ~ **isotrope** изотропное пространство
 - ~ **kählérien** кэлерово пространство
 - ~ **lenticulaire** линзовое пространство
 - ~ **linéaire** линейное пространство
 - ~ **localement compact** локально компактное пространство
 - ~ **localement connexe** локально связное пространство
 - ~ **localement convexe** локально выпуклое пространство
 - ~ **logarithmique** логарифмическое пространство
 - ~ **mesurable** измеримое пространство
 - ~ **des mesures** пространство мер
 - ~ **métrique** метрическое пространство
 - ~ **métrisable** метризуемое пространство
 - ~ **multidimensionnel** многомерное пространство
 - ~ **multiplement connexe** многосвязное пространство

- espace muni d'une norme** пространство, снабжённое нормой, пространство, в котором введена норма
- ~ **à n dimensions** пространство n измерений, n -мерное пространство
- ~ **normal** нормальное пространство
- ~ **normé** нормированное пространство
- ~ **nucléaire** ядерное пространство
- ~ **des observations** пространство наблюдений
- ~ **orientable** ориентируемое пространство
- ~ **orienté** ориентированное пространство
- ~ **ouvert** открытое пространство
- ~ **paracompact** паракомпактное пространство
- ~ **à parallélisme absolu** пространство абсолютного параллелизма
- ~ **des paramètres** пространство параметров
- ~ **parfait** совершенное пространство
- ~ **des phases** фазовое пространство
- ~ **polonais** польское пространство, полное сепарабельное метрическое пространство
- ~ **ponctuel** точечное пространство
- ~ **précompact** вполне ограниченное пространство, предкомпактное пространство
- ~ **préhilbertien** предгильбертово пространство
- espace probabilisé** вероятностное пространство
- ~ **de probabilité** вероятностное пространство
- ~ **produit** произведение пространств, пространство-произведение
- ~ **projectif** проективное пространство
- ~ **projectivement plat** проективно плоское пространство
- ~ **proprement euclidien** собственно евклидово пространство
- ~ **de proximité** пространство близости
- ~ **pseudo-euclidien** псевдоевклидово пространство
- ~ **quotient** фактор-пространство
- ~ **rationnel** рациональное пространство
- ~ **réel** вещественное пространство
- ~ **réflexif** рефлексивное пространство
- ~ **régulier** регулярное пространство
- ~ **relativement compact** относительно компактное пространство
- ~ **réticulé** решёточное пространство
- ~ **réunion** объединение пространств
- ~ **riemannien** риманово пространство
- ~ **riemannien tordu** риманово пространство с кручением
- ~ **semi-normé** квазинормированное пространство

- espace séparable** сепарабельное пространство
- ~ **séparé** отделимое [хаусдорфово] пространство
 - ~ **simplement connexe** односвязное пространство
 - ~ **statistique** статистическое пространство
 - ~ **stonien** стоуново пространство
 - ~ **suffisamment riche** достаточно богатое пространство
 - ~ **symétrique** симметрическое пространство
 - ~ **tangent** касательное пространство
 - ~ **temps** пространство-время
 - ~ **topologique** топологическое пространство
 - ~ **topologique à base dénombrable** топологическое пространство со счётным базисом
 - ~ **sans torsion** пространство без кручения
 - ~ **totalement borné** вполне ограниченное пространство
 - ~ **totalement discontinu** вполне несвязное пространство
 - ~ **des translations** пространство переносов
 - ~ **triangulable** триангулируемое пространство
 - ~ **tridimensionnel** трёхмерное пространство
 - ~ **trivial** тривиальное пространство
 - ~ **ultramétrique** ультраметрическое пространство
 - ~ **uniforme** равномерное пространство

- espace unitaire** унитарное пространство
- ~ **universel** универсальное пространство
 - ~ **vectoriel** векторное пространство
 - ~ **vectoriel ordonné** упорядоченное векторное пространство
 - ~ **vectoriel topologique** векторное топологическое пространство
 - espaces m pl** (см. также **espace**)
 - ~ **applicables** наложимые пространства
 - ~ **équivalents** эквивалентные пространства
 - ~ **géodésiquement applicables** геодезически наложимые пространства
 - espèce m** тип, род, вид
 - espérance f** ожидание
 - ~ **de gain** ожидание выигрыша
 - ~ **mathématique** математическое ожидание
 - ~ **mathématique conditionnelle** условное математическое ожидание
 - espérer** ожидать
 - esquisse f** эскиз, набросок
 - essai m** испытание, проба
 - essayer** испытывать
 - essentiel** существенный
 - essentiellement** существенно
 - estimateur m** оценка; статистика, используемая в качестве оценки
 - ~ **absolument correct** несмешённая оценка
 - ~ **asymptotiquement efficient** асимптотически эффективная оценка

estimateur sans biais	несмешённая оценка
~ efficient	эффективная оценка
~ linéaire	линейная оценка
~ régulier	регулярная оценка
estimation <i>f</i>	1. оценка 2. отыскание оценки
~ absolue	абсолютная оценка
~ approchée	приближённая оценка
~ asymptotique	асимптотическая оценка
~ exacte	точная оценка
~ minimax	минимаксная оценка
~ ponctuelle	точечная оценка
~ progressive	последовательная оценка
~ quadratique	квадратичная оценка
~ récurrente	рекуррентная оценка
~ séquentielle	последовательная оценка
~ simultanée	совместная оценка
~ statistique	статистическая оценка
estimatoire	оценочный
estimer	делать оценку, оценивать
«et» «и» (логическая операция)	
établissement	установленный
établir	устанавливать
établissement <i>m</i>	установление
~ d'une équation	вывод уравнения
étagé	ступенчатый

étape <i>f</i>	этап, шаг
état <i>m</i>	состояние, положение
~ d'équilibre	состояние равновесия
~ essentiel	существенное состояние
~ final	конечное состояние, конечное положение
~ d'inertie	инерциальное состояние
~ initial	исходное [начальное] состояние
~ intermédiaire	промежуточное состояние
~ limite	предельное состояние
~ possible	возможное состояние
~ de repos	состояние покоя
~ de résonance	состояние резонанса
~ stable	устойчивое состояние
~ stationnaire	стационарное состояние, установившийся режим
~ d'un système	состояние системы
~ transitoire	переходное состояние, переходный режим
étendre	расширять, распространять □ <i>s'~ à ...</i> распространяться на ..., охватывать
~ une notion	расширять понятие
étendue <i>f</i>	протяжённость, размах
~ effective	размах выборки после удаления сильно отклоняющихся наблюдений
~ moyenne	средний размах

étendue d'une notion	объём понятия
étoile <i>f</i>	1. звезда 2. связка 3. звёздочка
~ de droites	связка прямых
~ d'un simplexe	звезда симплекса
étoilé	звездчатый, звездообразный
étranger	посторонний
être <i>m</i>	сущность, объект
~ mathématique	математический объект
étroit	узкий, тесный
étroitement	тесно, плотно
étude <i>f</i>	изучение, рассмотрение, исследование
~ locale	локальное исследование
~ qualitative	качественное исследование
~ quantitative	количественное исследование
étudier	изучать, исследовать
euclidien	евклидов
eulérien	эйлеров
euristique	эрвистический
évalueable	оценимый; исчислимый
évaluation <i>f</i>	оценка; исчисление
~ approchée	приближённая оценка
~ asymptotique	асимптотическая оценка
évaluer	оценивать; исчислять
événement <i>m</i>	событие (см. также événements)
~ aléatoire	случайное событие
~ asymptotique	асимптотическое событие
~ certain	достоверное событие

événement composé	составное событие
~ contraire	дополнительное событие
~ élémentaire	элементарное событие
~ impossible	невозможное событие
~ simple	элементарное событие
~ stationnaire	стационарное событие
~ terminal	остаточное событие
événements <i>m pl</i>	(см. также événement)
~ compatibles	совместимые события
~ contraires	противоположные события
~ dépendants	зависимые события
~ disjoints	непересекающиеся события
~ équivalents	эквивалентные события
~ incompatibles	несовместимые события
~ indépendants	независимые события
évident	очевидный
évitable	устранимый
exact	точный
exactement	точно
exactitude <i>f</i>	точность
excentricité <i>f</i>	эксцентриситет
~ angulaire	угловой эксцентриситет
~ linéaire	линейный эксцентриситет
excentrique	эксцентрический
exception <i>f</i>	исключение
exceptionnel	исключительный
excès <i>m</i>	1. избыток, изли-

шек, остаток \square **par** ~ с избытком 2. эксцесс **excès sphérique** сферический избыток
excitation *f* **sinusoïdale** синусоидальное возбуждение
exclu исключённый
exclure исключать
exclusif исключительный; исключающий
exclusion *f* исключение
exclusivement исключительно
exemple *m* **numérique** численный пример
exhaustif исчерпывающий
exhaustion *f* исчерпывание
exhaustivité *f* исчерпанность
exiger требовать
exinscrit вневписанный
existence *f* существование
 ~ **globale** существование в целом, глобальное существование
exister существовать; иметься
expérience *f* опыт, эксперимент; испытание
 ~ **complexe** составной эксперимент
 ~ **factorielle** факторный эксперимент, анализ влияния нескольких факторов
expérimental опытный, экспериментальный
expérimentalement опытным путём, экспериментально
explicite явный
explicitement явно
expliquer выражать в явном виде
exponentiation *f* возвведение в степень
exponentiel показательный, экспоненциальный

exponentielle *f* экспонента, показательная функция
 ~ **complexe** комплексная показательная функция
 ~ **imaginaire** мнимая показательная функция
 ~ **itérée** повторная показательная функция
 ~ **réelle** действительная показательная функция
exponentiellement экспоненциально
exposant *m* показатель (степени)
 ~ **caractéristique** характеристический показатель
 ~ **fractionnaire** дробный показатель
 ~ **négatif** отрицательный показатель
expression *f* выражение
 ~ **algébrique** алгебраическое выражение
 ~ **analytique** аналитическое выражение
 ~ **asymptotique** асимптотическое выражение
 ~ **entière** целое выражение
 ~ **explicite** явное выражение
 ~ **de forme logarithmique** выражение в форме, удобной для логарифмирования
 ~ **fractionnaire** дробнос выражение
 ~ **indéterminée** неопределённое выражение
 ~ **irrationnelle** иррациональное выражение
 ~ **littérale** буквенное выражение
 ~ **numérique** численное выражение

- expression rationnelle** рациональное выражение
 ~ **trigonométrique** тригонометрическое выражение
expressions f pl équivalentes эквивалентные выражения
exprimer выражать
extensible расширяемый
extension f расширение, распространение
 ~ **algébrique** алгебраическое расширение
 ~ **canonique** каноническое распространение
 ~ **compacte** компактное расширение
 ~ **complètement ramifiée** вполне разветвлённое расширение
 ~ **d'un corps** надполе
 ~ **finie** конечное расширение
 ~ **galoisienne** расширение Галуа
 ~ **monogène** простое расширение
 ~ **normale** нормальное расширение
 ~ **pure** чистое расширение
 ~ **quadratique** квадратичное расширение
 ~ **radicielle** радикальное расширение
 ~ **ramifiée** разветвлённое расширение
 ~ **réciproque** обратное распространение
 ~ **séparable** сепарабельное расширение
 ~ **simple** простое расширение
 ~ **totalelement ramifiée** вполне разветвлённое расширение
 ~ **universelle** универсальное расширение

- extensionalité f** экстенсиональность
extérieur внешний
extérieur m внешность
 ~ **d'un ensemble** внешность множества
extérieurement внешним образом
externe внешний
extraction f извлечение
 ~ **d'une racine** извлечение корня
extraire извлекать (напр. корень)
extrapolation f экстраполяция, экстраполирование
 ~ **linéaire** линейная экстраполяция
extrapolé экстраполированный
extrapoler экстраполировать
extréma m экстремум
extrémal экстремальный
extrémale f экстремаль
extrême крайний
extrêmes m pl крайние члены (пропорции)
extrémisation f экстремизация
extrémité f конец
 ~ **fixe** закреплённый конец
 ~ **initiale** начало
 ~ **libre** свободный [нева-креплённый] конец
 ~ **terminale** конец
 ~ **d'un vecteur** конец вектора
extrémités f pl d'un segment концы отрезка
extrémum m экстремум
 ~ **absolu** абсолютный экстремум
 ~ **faible** слабый экстремум

extréum d'une fonction	экстремум функции
~ global	глобальный экстремум
~ lié	условный экстремум
~ local	локальный экстремум
~ strict	строгий экстремум
extrinsèque	внешний

F

face <i>f</i>	грань
~ d'une chaîne	грань цепи
~ d'un dièdre	грань двугранного угла
~ latérale	боковая грань
~ d'un polyèdre	грань многогранника
~ d'un simplexe	грань симплекса
facette <i>f</i>	грань (<i>многогранника</i>)
facile	лёгкий, нетрудный
facilement	легко, без труда
façon <i>f</i>	способ \square de ~ aléatoire случайным образом; de ~ anologue аналогичным образом, аналогично; de ~ complète полностью; de ~ détaillée подробно; de ~ générale вообще; d'une ~ générale вообще говоря; de ~ itérative неоднократно; de ~ naturelle естественным образом; de ~ plus précise более точно, точнее говоря; de ~ tacite не оговаривая особо; de ~ unique однозначно, единственным образом; de ~ univoque однозначным образом

facteur <i>m</i>	1. множитель; со- множитель 2. коэффициент 3. фактор
~ d'amortissement	коэффициент затухания
~ d'amplification	коэффициент усиления
~ commun	1. общий множитель 2. простой фактор
~ constant	постоянный множитель
~ de corrélation	коэффициент корреляции
~ direct	прямое слагаемое
~ d'échelle	масштабный множитель
~ d'efficacité	коэффициент эффективности
~ d'équilibre	константа равновесия
~ exponentiel	экспоненциальный множитель
~ général	общий для всех переменных фактор
~ d'un graphe	фактор графа
~ intégrant	интегрирующий множитель
~ invariant	инвариантный множитель
~ irréductible	неприводимый множитель
~ linéaire	линейный множитель
~ multiple	кратный множитель
~ numérique	числовой коэффициент, числовой множитель
~ de pondération	весовой множитель
~ premier	простой множитель

- facteur de probabilité** коэффициент вероятности
- ~ **de proportionnalité** коэффициент пропорциональности
 - ~ **de réponse isochrone** частотная характеристика системы
 - ~ **de réponse isomorphe** переходная функция системы
 - ~ **d'utilisation** коэффициент использования
- factoriel** 1. факториальный
2. факторный
- factorielle** *f* факториал
- factorisation** *f* факторизация, разложение на простые множители
- factoriser** разлагать на простые множители
- faible** слабый
- faiblement** слабо
- faire**
- ~ **correspondre** ставить в соответствие
 - ~ **disparaître** уничтожать
 - ~ **entrer** вносить
 - ~ **sortir** выносить
- faisceau** *m* пучок (см. также *faisceaux*)
- ~ **abélien** абелев пучок
 - ~ **d'anneaux** пучок колец
 - ~ **de cercles** пучок окружностей
 - ~ **cohérent** когерентный пучок
 - ~ **de coniques** пучок конических сечений
 - ~ **dérivé** производный пучок
 - ~ **différentiel** дифференциальный пучок
 - ~ **de droites** пучок прямых

- faisceau d'ensembles** пучок множеств
- ~ **fin** тонкий пучок
 - ~ **flasque** вялый пучок
 - ~ **de groupes** пучок групп
 - ~ **harmonique** гармоническая четвёрка прямых
 - ~ **d'idéaux** пучок идеалов
 - ~ **induit** индуцированный пучок
 - ~ **injectif** инъективный пучок
 - ~ **de modules** пучок модулей
 - ~ **mol** мягкий пучок
 - ~ **de plans** пучок плоскостей
 - ~ **pseudo-cohérent** псевдокогерентный пучок
 - ~ **quotient** фактор-пучок
 - ~ **régulier** регулярный пучок
 - ~ **simple** простой пучок
 - ~ **singulier** сингулярный пучок
 - ~ **de type fini** пучок конечного типа
- faisceaux** *m pl* (см. также *faisceau*)
- ~ **congruents** конгруэнтные пучки
 - ~ **conjugués** сопряжённые пучки
 - ~ **orthogonaux** ортогональные пучки
- famille** *f* семейство; множество
- ~ **additive** аддитивное семейство
 - ~ **affinement libre** аффинно независимое семейство
 - ~ **biparamétrique** двупараметрическое семейство

- famille de cardinaux** семейство кардинальных чисел
 ~ **cohérente** когерентное семейство
 ~ **de courbes** семейство кривых
 ~ **double** двойное семейство
 ~ **d'ensembles** семейство множеств
 ~ **filtrante** фильтрующееся семейство
 ~ **de fonctions** семейство функций
 ~ **héritaire** наследственное семейство
 ~ **isotherme** изотермическое семейство
 ~ **libre** множество линейно независимых элементов
 ~ **liée** множество линейно зависимых элементов
 ~ **normale** нормальное семейство
 ~ **paracompactifiante** паракомпактифицирующее семейство
 ~ **paramétrée** параметризованное семейство
 ~ **de parties d'un ensemble** семейство частей множества
 ~ **de solutions** семейство решений
 ~ **sommable** суммируемое семейство
 ~ **spectrale** спектральное семейство
 ~ **des substitutions** группа подстановок
 ~ **de surfaces** семейство поверхностей
 ~ **de topologies** семейство топологий

- famille de voisinages** семейство окрестностей
faute *f* ошибка
faux ложно, неверно
faux ложный, неверный
faux *m* ложь
favorable благоприятный, удачный
fenêtre *f* de Viviani кусок полусферы $z = \sqrt{a^2 - x^2 - y^2}$, высекаемый цилиндром $x^2 + y^2 - ax \leq 0$
fermé замкнутый □ **algébriquement** ~ алгебраически замкнутый; **intégralement** ~ целозамкнутый; **localement** ~ локально замкнутый
fermer замыкать, закрывать
 ~ **la parenthèse** закрыть скобку
fermeture *f* замыкание
 ~ **algébrique** алгебраическое замыкание
 ~ **d'application** замыкание отображения
 ~ **d'un ensemble** замыкание множества
 ~ **intégrale** целое замыкание
 ~ **transitive** транзитивное замыкание
feuille *f* лист
feuillet *m* слой
feuilletage *m* расслоение
 ~ **compact** компактное расслоение
 ~ **topologique** топологическое расслоение
feuilleter расслаивать
fiabilité *f* надёжность
fibration *f* расслоение
fibre *f* слой

- fibre sphérique** сферический слой
 ~ **type** типовой слой
fibré расслоённый
fictif фиктивный
fiduciel фидуциальный; принятый за основу сравне-
 ния
figé взвешенный
figuration *f* представление, способ изображения
 ~ **infinie** представление числа в виде бесконечной десятичной дроби
 ~ **infinie périodique** представление числа в виде периодической десятичной дроби
 ~ **des nombres** представление чисел в некоторой системе счисления
figure *f* 1. фигура (см. также *figures*) 2. рисунок, чертёж
 ~ **convexe** выпуклая фигура
 ~ **d'équilibre** форма равновесия
 ~ **géométrique** геометрическая фигура
 ~ **globalement invariante** неподвижная в целом фигура
 ~ **invariante point par point** фигура, все точки которой неподвижны (*при преобразовании*)
 ~ **plane** плоская фигура
figures *f pl* (см. также *figure*)
 ~ **égalés** равные фигуры
 ~ **équivalentes** равновеликие фигуры

- figures homothétiques** подобные фигуры
 ~ **inverses** взаимно обратные фигуры
 ~ **semblables** подобные фигуры
fil *m* нить
 ~ **flexible** гибкая нить
 ~ **géodésique** геодезическая нить
 ~ **homogène** однородная нить
 ~ **inextensible** нерастяжимая нить
 ~ **pesant** тяжёлая нить
file *f* очередь
 ~ **d'attente** очередь
 ~ **limitée** ограниченная очередь
 ~ **ordonnée** упорядоченная очередь
 ~ **parfaitement désordonnée** совершенно неупорядоченная очередь
filtrage *m* фильтрация
filtrant фильтрующий(ся)
filtration *f* фильтрация
 ~ **décroissante** убывающая фильтрация
 ~ **positive** положительная фильтрация
 ~ **régulière** регулярная фильтрация
filtre *m* фильтр
 ~ **élémentaire** элементарный фильтр
 ~ **sur un ensemble** фильтр в множестве
 ~ **induit** индуцированный фильтр
 ~ **intersection** пересечение фильтров, фильтр-пересечение

filtre des sections фильтр сечений
~ des voisinages фильтр окрестностей
filtrer фильтровать, задавать фильтрацию
fin тонкий
fin *f* конец, окончание
final окончательный, конечный
fini конечный
finitisme *m* финитизм
finitude *f* конечность
fixe неподвижный; постоянный, фиксированный
fixer фиксировать
fixité *f* неподвижность, неизменность
flasque вялый
flèche *f* 1. стрелка □ **doubl e** ~ двойная стрелка
 2. символ импликации
 3. параметр разбиения
~ d'un arc стрелка дуги
~ grasse жирная стрелка
~ pointillée пунктирная стрелка
du torseur параметр винта
xibilité *f* гибкость, упругость
flexible гибкий, упругий
flot *m* поток (*напр. транспортной сети*)
~ complet полный поток
fluctuation *f* флуктуация, случайные изменения
fluide *m* жидкость, газ
~ parfait идеальная жидкость
flux *m* поток
~ de chaleur поток тепла
~ d'un champ поток поля
~ entrant входящий поток

flux des entrées входящий поток
~ moyen средний поток
~ sortant выходящий поток
~ des sorties выходящий поток
~ à travers une surface поток через поверхность
fluxion *f* флюксия
focal фокальный, фокусный
folium *m de Descartes* декартов лист
foncteur *m* функтор
~ additif аддитивный функтор
~ coeffaçable костирающий функтор
~ cohomologique когомологический функтор
~ composé сложный [составной] функтор
~ contravariant контравариантный функтор
~ covariant ковариантный функтор
~ dérivé производный функтор
~ effaçable стирающий функтор
~ exact точный функтор
~ homologique гомологический функтор
~ ordonné упорядоченный функтор
~ représentable представительный функтор
~ résolvant резольвентный функтор
~ semi-exact полуточный функтор
~ spectral спектральный функтор
fonction *f* функция (*см. так-*

- же fonctions) □ en ~ de ... в зависимости от ...*
- fonction absolument continue** абсолютно непрерывная функция
- ~ **abstraite** абстрактная функция, оператор
 - ~ **additive** аддитивная функция
 - ~ **admissible** допустимая функция
 - ~ **affine** линейная функция
 - ~ **aléatoire** случайная функция
 - ~ **aléatoire sélective** выборочная случайная функция
 - ~ **algébrique** алгебраическая функция
 - ~ **algébroïde** алгеброидная функция
 - ~ **des amplitudes** амплитудная функция
 - ~ **analytique** аналитическая функция
 - ~ **analytique entière** целая аналитическая функция
 - ~ **arithmétique** числовая функция
 - ~ **associée** присоединённая функция
 - ~ **à aucune place** нульместная функция
 - ~ **d'autocorrélation** автокорреляционная функция
 - ~ **automorphe** автоморфная функция
 - ~ **auxiliaire** вспомогательная функция
 - ~ **de base** основная функция

- fonction bêta** бета-функция
- ~ **bêta incomplète** неполная бета-функция
 - ~ **biharmonique** бигармоническая функция
 - ~ **bijective** биективная функция
 - ~ **bilinéaire** билинейная функция
 - ~ **bivalente** двузначная функция
 - ~ **bornée** ограниченная функция
 - ~ **bornée en mesure** функция, ограниченная по мере
 - ~ **calculable** вычислимая функция
 - ~ **calculable par machine** машинно-вычислимая функция
 - ~ **caractéristique** характеристическая функция, индикатор
 - ~ **de carré intégrable** функция с интегрируемым квадратом
 - ~ **à carré sommable** функция с суммируемым квадратом
 - ~ **de choix d'argument** функция выбора аргумента
 - ~ **circulaire** тригонометрическая функция
 - ~ **cissoïdale** циссоидальная функция
 - ~ **complètement additive** вполне аддитивная функция
 - ~ **complexe** комплексная функция
 - ~ **composée** сложная функция

fonction concave вогнутая функция	fonction décroissante убывающая функция
~ constante константная функция	~ définie positive положительно определённая функция
~ continue непрерывная функция	~ delta дельта-функция
~ continue par morceaux кусочно-непрерывная функция	~ de densité плотность распределения
~ contractante сжимающая функция	~ en dents de scie пилообразная функция
~ des contraintes функция напряжений	~ dérivable дифференцируемая функция
~ convexe выпуклая функция	~ dérivée производная (функция)
~ coordonnée координатная функция	~ à déterminations multiples многозначная функция
~ de corrélation корреляционная функция	~ différentiable дифференцируемая функция
~ corrélative корреляционная функция	~ discontinue разрывная функция
~ cosinus intégral интегральный косинус	~ discriminante дискриминантная [классифицирующая] функция
~ de courant функция тока	~ de dissipation диссилативная функция, функция Рэлея
~ coût функция качества, функция стоимости	~ dissipative диссипативная функция, функция Рэлея
~ critique критическая функция	~ de distribution функция распределения
~ à croissance lente медленно возрастающая функция	~ de distribution des fréquences плотность распределения, функция плотности
~ de croissance polynomiale функция степенного роста	~ doublement périodique двоякопериодическая функция
~ croissante возрастающая функция	~ économique целевая функция, функция выигрыша, функция стоимости
~ du cylindre parabolique функция параболического цилиндра, функция Вебера — Эрмита	~ effectivement calculable эффективно вычислимая функция
~ cylindrique цилиндрическая функция	
~ de décision разрешающая функция, функция Сколема	

- fonction élémentaire** элементарная функция
- ~ **elliptique** эллиптическая функция
 - ~ **empirique** эмпирическая функция
 - ~ **d'ensemble** функция множества
 - ~ **entière** целая функция
 - ~ **epsilon** эпсилон-функция, эллиптический интеграл второго рода
 - ~ **des erreurs** интеграл вероятности
 - ~ **en escalier** ступенчатая функция
 - ~ **essentiellement intégrable** существенно интегрируемая функция
 - ~ **étagée** размешённая [линейчатая] функция
 - ~ **d'état** функция состояния
 - ~ **exhaustive des observations** достаточная статистика
 - ~ **explicite** явная функция
 - ~ **exponentielle** показательная функция, экспонента
 - ~ **extrémale** экстремальная функция
 - ~ **factorielle** гамма-функция
 - ~ **finie** конечная функция
 - ~ **de fonction** сложная функция, функция от функции
 - ~ **fondamentale** основная функция
 - ~ **de forces** силовая функция
 - ~ **en forme de rampe** функция вида $f(x)=0$ при $x \leq 0$ и $f(x)=\alpha x$, $\alpha > 0$ при $x \geq 0$

- fonction de fréquence** функция плотности
- ~ **fuchsienne** автоморфная функция
 - ~ **gamma** гамма-функция
 - ~ **gamma incomplète** неполная гамма-функция
 - ~ **générale récursive** общерекурсивная функция
 - ~ **généralisée** обобщённая функция
 - ~ **génératrice** производящая функция
 - ~ **en grande amplitude** функция большого размаха
 - ~ **harmonique** гармоническая функция
 - ~ **harmonique sectoriale** секториальная сферическая функция
 - ~ **harmonique sphérique** шаровая гармоническая функция, сферическая функция
 - ~ **harmonique tessérale** тессеральная сферическая функция
 - ~ **harmonique zonale** зональная сферическая функция
 - ~ **holomorphe** голоморфная функция
 - ~ **homogène** однородная функция
 - ~ **homographique** дробно-линейная функция
 - ~ **hyperbolique** гиперболическая функция
 - ~ **hyperbolique inverse** обратная гиперболическая функция
 - ~ **hypergéométrique** гипергеометрическая функция

- fonction hyperharmonique** гипергармоническая функция
- ~ **hyperlogarithmique** гиперлогарифмическая функция
 - ~ **impaire** нечётная функция
 - ~ **implicite** неявная функция
 - ~ **indéfiniment dérivable** бесконечно дифференцируемая функция
 - ~ **indéfiniment différentiable** бесконечно дифференцируемая функция
 - ~ **infinie** бесконечная функция
 - ~ **d'influence** функция влияния, функция Грина
 - ~ **injective** инъективная функция
 - ~ **intégrable** интегрируемая функция
 - ~ **d'intervalle** функция интервала
 - ~ **intuitivement calculable** интуитивно вычислимая функция
 - ~ **invariante** инвариантная функция
 - ~ **inverse** обратная функция
 - ~ **inversible** обратимая функция
 - ~ **irrationnelle** иррациональная функция
 - ~ **irréductible** неприводимая функция
 - ~ **itérée** итерированная функция
 - ~ **jacobienne** якобиева функция
 - ~ **lentement variable** медленно меняющаяся функция

- fonction limite** предельная функция
- ~ **linéaire** линейная функция; линейная однородная функция
 - ~ **linéaire et homogène** линейная однородная функция
 - ~ **linéaire par morceaux** кусочно-линейная функция
 - ~ **lipschitzienne** функция, удовлетворяющая условию Липшица
 - ~ **lisse** гладкая функция
 - ~ **logarithmique** логарифмическая функция
 - ~ **logarithmiquement bornée** логарифмически ограниченная функция
 - ~ **logarithmiquement convexe** логарифмически выпуклая функция
 - ~ **logique** логическая функция
 - ~ **majorante** мажорантная функция, мажоранта
 - ~ **matricielle** матричная функция
 - ~ **de meilleur gain** функция наилучшего выигрыша
 - ~ **méromorphe** мероморфная функция
 - ~ **mesurable** измеримая функция
 - ~ **de mesure** функция меры
 - ~ **minorante** минорантная функция, миноранта
 - ~ **modulaire** модулярная функция
 - ~ **monodrome** однозначная функция
 - ~ **monogène** моногенная функция

- fonction monotone** монотонная функция
- ~ **monotone par tranche** кусочно-монотонная функция
- ~ **moyenne** средняя функция
- ~ **multiforme** многозначная функция
- ~ **multiplicative** мультипликативная функция
- ~ **multivalente** многозначная функция
- ~ **multivoque** многозначная функция
- ~ **négligeable** пренебрежимая функция
- ~ **non efficace des observations** неэффективная статистика
- ~ **normale** нормальная функция
- ~ **noyaç** керн-функция
- ~ **numérique** числовая функция
- ~ **d'objet** предметная функция
- ~ **des observations** статистика, функция результатов наблюдений
- ~ **d'onde** волновая функция
- ~ **ordinale** порядковая функция
- ~ **paire** чётная функция
- ~ **partielle** сужение
- ~ **partielle récursive** частично-рекурсивная функция
- ~ **partout calculable** всюду вычислимая функция
- ~ **partout définie** всюду определённая функция
- ~ **périodique** периодическая функция

- fonction perturbatrice** функция возмущения
- ~ **des phases** фазовая функция
- ~ **de plusieurs variables** функция нескольких переменных
- ~ **de poids** весовая функция
- ~ **d'un point** функция точки
- ~ **polygonale** кусочно-линейная функция
- ~ **polynôme** полиномиальная функция, полином
- ~ **polynomiale** полиномиальная функция, полином
- ~ **ponctuellement discontinue** точечно-разрывная функция
- ~ **de pondération** весовая функция, функция потерь
- ~ **positive** положительная функция
- ~ **positivement homogène** положительно однородная функция
- ~ **potentielle** потенциальная функция
- ~ **de préférence** функция предпочтения
- ~ **presque périodique** почти периодическая функция
- ~ **presque sûrement continue** почти наверное непрерывная функция
- ~ **primitive** примитивная [первообразная] функция
- ~ **primitive récursive** примитивно-рекурсивная функция
- ~ **prolongée** продолженная функция
- ~ **propositionnelle** функция высказываний

- | | |
|--|--|
| fonction propre собственная функция
~ puissance 1. степенная функция 2. функция мощности
~ quasi périodique квазипериодическая функция
~ rationnelle рациональная функция
~ réciproque обратная функция
~ récurrente рекурсивная функция
~ récurrente générale общая рекурсивная функция
~ récurrente primitive примитивно-рекурсивная функция
~ récursive рекурсивная функция
~ réelle вещественная [действительная] функция
~ réglée линейчатая функция
~ réglée par morceaux кусочно-линейчатая функция
~ de régression функция регрессии
~ régulièrre регулярная функция
~ régulièrement convexe регулярно выпуклая функция
~ de répartition функция распределения
~ résolutive разрешимая функция
~ de risque функция риска
~ à s places s -местная функция
~ des sauts функция скачков
~ semi-additive полуаддитивная функция | fonction semi-continue полу-непрерывная функция
~ semi-continue inférieurement функция, полунепрерывная снизу
~ à seuil пороговая функция
~ singulière сингулярная функция
~ sinus intégral интегральный синус
~ sinusoïdale синусоидальная функция
~ sommable суммируемая функция
~ sous-harmonique субгармоническая функция
~ spéciale специальная функция
~ spectrale спектральная функция
~ sphérique сферическая функция
~ sphérique normée нормированная сферическая функция
~ strictement convexe строго выпуклая функция
~ strictement croissante строго возрастающая функция
~ strictement décroissante строго убывающая функция
~ strictement monotone строго монотонная функция
~ strictement positive строго положительная функция
~ du suivant функция следования
~ à support borné финитная функция |
|--|--|

- fonction surharmonique** супергармоническая функция
- ~ **surjective** сюръективная функция
- ~ **symétrique** симметрическая функция
- ~ **systématique des observations** систематическая статистика
- ~ **du temps** функция времени
- ~ **tensorielle** тензорная функция
- ~ **thêta** тэта-функция
- ~ **top** функция импульса (функция вида $f(x) \equiv a$ при $a \leq x \leq \beta$ и $f(x) = 0$ при $x < a, x > \beta$)
- ~ **transcendante** трансцендентная функция
- ~ **de transition** функция перехода, переходная функция
- ~ **de transition complète** полная переходная функция
- ~ **de transition normale** нормальная переходная функция
- ~ **trigonométrique** тригонометрическая функция
- ~ **trigonométrique inverse** обратная тригонометрическая функция
- ~ **d'une variable** функция одной переменной
- ~ **uniforme** однозначная функция
- ~ **uniformément continue** равномерно непрерывная функция
- ~ **unitaire** единичная функция
- ~ **unité** единичная функция, единичный импульс

- fonction univalente** однозначная функция
- ~ **universelle** универсальная функция
- ~ **univoque** однозначная функция
- ~ **d'utilité** функция выгоды
- ~ **à valeurs complexes** комплекснозначная функция
- ~ **à valeurs réelles** вещественная [действительная] функция
- ~ **de variable complexe** функция комплексной переменной
- ~ **de variable réelle** функция действительной переменной
- ~ **à variation bornée** функция с ограниченной вариацией
- ~ **à variation illimitée** функция с неограниченной вариацией
- ~ **vecteur** вектор-функция
- ~ **vectorielle** вектор-функция
- ~ **vectorielle réglée** линейчатая вектор-функция
- ~ **de vérité** функция истинности
- ~ **vide** пустая функция
- ~ **de vraisemblance** функция правдоподобия
- ~ **zéta** дзета-функция
- fonctionnel** функциональный
- fonctionnelle f** функционал
- ~ **additive** аддитивный функционал
- ~ **analytique** аналитический функционал
- ~ **banale** тривиальный функционал

- fonctionnelle bilinéaire** билинейный функционал
 ~ **bilinéaire gauche** билинейный слева функционал
 ~ **bornée** ограниченный функционал
 ~ **continue** непрерывный функционал
 ~ **convexe** выпуклый функционал
 ~ **differentiable** дифференцируемый функционал
 ~ **homogène** однородный функционал
 ~ **linéaire** линейный функционал
 ~ **multiplicative** мультипликативный функционал
 ~ **quadratique** квадратичный функционал
 ~ **régulière** регулярный функционал
 ~ **à support borné** финитный функционал
 ~ **à support ponctuel** функционал, сосредоточенный в точке
- fonctions f pl** (см. также **fonction**)
 ~ **adiointes** сопряжённые функции
 ~ **associées** ассоциированные функции
 ~ **conjuguées** сопряжённые функции
 ~ **contiguës** смежные функции
 ~ **linéairement dépendantes** линейно зависимые функции
 ~ **linéairement indépendantes** линейно независимые функции
- fonctions orthogonales** ортогональные функции
 ~ **réciproquement inverses** взаимно обратные функции
fonctoriel функторный
fonctoriellement функторно
fondamental основной, фундаментальный
fondement m обоснование, основание
 ~ **mathématique** математическое обоснование
fondements m pl основания
 ~ **de l'arithmétique** основания арифметики
 ~ **de la géométrie** основания геометрии
 ~ **de la théorie des ensembles** основания теории множеств
force f сила (см. также **forces**)
 ~ **attractive** сила притяжения
 ~ **centrifuge** центробежная сила
 ~ **centrifuge composée** кориолисова сила инерции
 ~ **centripète** центростремительная сила
 ~ **concentrée** сосредоточенная сила
 ~ **conservative** консервативная сила
 ~ **dissipative** диссипативная сила
 ~ **à distance** сила дальности
 ~ **extérieure** внешняя сила
 ~ **de frottement** сила трения
 ~ **généralisée** обобщённая сила

force de gravitation сила тяготения, гравитационная сила
 ~ **de gravité** сила тяжести
 ~ **d'inertie** сила инерции
 ~ **intérieure** внутренняя сила
 ~ **de liaison** реакция связи
 ~ **newtonienne attractive** сила ньютоновского притяжения
 ~ **passive** пассивная сила
 ~ **périodique** периодическая сила
 ~ **perturbatrice** возмущающая сила
 ~ **de pesanteur** сила тяжести
 ~ **ponctuelle** сосредоточенная сила
 ~ **répartie** распределённая сила
 ~ **de résistance** сила сопротивления
 ~ **résultante** равнодействующая сила
 ~ **d'un test** мощность критерия
 ~ **vive** живая сила, кинетическая энергия
forces *f pl* (*см также force*)
 ~ **concourantes** сходящиеся силы
 ~ **d'interaction** силы взаимодействия
forêt *f* лес
formalisation *f* формализация
formalisé формализованный
formaliser формализовать
formalisme *m* формализм
 ~ **homologique** гомологический формализм

formation *f* образование, формирование
forme *f* 1. форма, вид □
 sous ~ **de ...** в виде ...;
 sous ~ **paramétrique** в параметрическом виде; sous ~ **résolue** в разрешённом виде; sous ~ **symbolique** символически, по символике 2. форма, однородный многочлен
 ~ **adjointe** сопряжённая форма
 ~ **algébrique** алгебраическая форма
 ~ **alternée** кососимметрическая форма
 ~ **analytique** аналитическая форма
 ~ **automorphe** автоморфная форма
 ~ **bilinéaire** билинейная форма
 ~ **binaire** бинарная форма
 ~ **canonique** каноническая форма
 ~ **continue** непрерывная форма
 ~ **contravariante** контравариантная форма
 ~ **de courbure** форма кривизны
 ~ **cubique** кубическая форма
 ~ **décomposable** разложимая форма
 ~ **définie négative** отрицательно определённая форма
 ~ **définie positive** положительно определённая форма
 ~ **dégénérée** вырожденная форма

forme de degré <i>p</i> форма степени <i>p</i>	forme naturelle естественная форма
~ diagonale диагональная форма	~ normale нормальная форма
~ differentielle дифференциальная форма	~ normale conjonctive конъюнктивная нормальная форма
~ dominante доминантная форма	~ normale disjonctive дизъюнктивная нормальная форма
~ double двойная форма	~ normale parfaite совершенная нормальная форма
~ extérieure внешняя форма	~ normalisée de jeu нормальная форма игры
~ fermee замкнутая форма	~ ordonnée упорядоченная форма
~ fondamentale фундаментальная форма	~ paire чётная форма
~ générale общий вид	~ pfaffienne пфаффова форма
~ harmonique гармоническая форма	~ polaire полярная форма
~ hermitienne эрмитова форма	~ primitive примитивная форма
~ holomorphe голоморфная форма	~ pseudo-holomorphe псевдоголоморфная форма
~ holonome голономная форма	~ quadratique квадратичная форма
~ homogène однородная форма	~ quadratique fondamentale основная квадратичная форма
~ homologue гомологичная форма	~ réduite приведённая форма
~ impaire нечётная форма	~ régulière регулярная форма
~ indéfinie неопределённая форма	~ résidu форма-вычет
~ indéterminée неопределённая форма	~ satellite сателлит формы
~ intégrale интегральная форма	~ semi-hermitienne полуэрмитова форма
~ de jeu форма игры	~ sesquilineaire полубилинейная форма
~ lineaire линейная форма	~ simple простая форма
~ matricielle матричная форма	~ simultanée de jeu нормальная форма игры
~ méromorphe мероморфная форма	
~ multilinéaire полилинейная форма	
~ n-aire <i>n</i> -арная форма	

forme singulière	сингулярная форма	formule duale	двойственная формула
~ standard	стандартная форма	~ élémentaire	элементарная формула
~ symétrique	симметрическая форма	~ empirique	эмпирическая формула
~ tensorielle	тензорная форма	~ explicite	явная формула
~ ternaire	тернарная форма	~ fausse	ложная формула
~ de torsion	форма кручения	~ implicite	неявная формула
~ trigonométrique	тригонометрическая форма	~ indicatrice	указующая формула
~ vectorielle	векторная форма	~ intégrale	интегральная формула
formel	формальный	~ d'interpolation	интерполяционная формула
formellement	формально	~ d'interversion des intégrations	формула перемены порядка интегрирования
formes f pl (см. также forme)		~ d'inversion	формула обращения
~ cohomologues	когомологичные формы	~ limite	пределная формула
~ rationnellement	équivalentes	~ de la moyenne	теорема о среднем
	rationально эквивалентные формы	~ normale	нормальная формула
~ strictement	équivalentes	~ primitive	примитивная формула
	собственно эквивалентные формы	~ primitivement fausse	примитивно ложная формула
formulation f	формулировка	~ primitivement vraie	примитивно истинная формула
formule f	формула	~ de reciprocité	формула обращения
~ des accroissements finis	формула конечных приращений, формула Лагранжа	~ de récurrence	рекуррентная формула
~ algébrique	алгебраическая формула	~ régulière	регулярная формула
~ approchée	приближённая формула	~ du résidu	формула вычета
~ approximative	приближённая формула	~ de sommation	формула суммирования
~ asymptotique	асимптотическая формула		
~ du binôme de Newton	формула бинома Ньютона		

formule sommatoire	формула суммирования	fraction continue	непрерывная [цепная] дробь
~ structurale	структурная формула	~ décimale	дробь, знаменателем которой является степень числа 10
~ des trapèzes	формула трапеций	~ impaire	неправильная дробь
~ trigonométrique	тригонометрическая формула	~ inverse	обратная дробь
~ des trois niveaux	формула приближённого вычисления интеграла параболическим интерполированием	~ irréductible	несократимая дробь
~ vraie	истинная формула	~ méromorphe	мероморфная дробь
formuler	формулировать	~ ordinaire	обыкновенная дробь
formules <i>f pl</i> (см. также formule)		~ p-adique	<i>p</i> -адическое дробное число
~ d'addition	формулы сложения	~ propre	правильная дробь
~ de duplication	формулы удвоения	~ rationnelle	рациональная дробь
~ relatives aux angles associés	формулы приведения (для тригонометрических функций)	~ réductible	сократимая дробь
~ du repère mobile	формулы подвижного репера	~ réduite	сокращённая дробь
~ de transformation	формулы преобразования	~ de sondage	выборочная доля
fort	сильный	~ triadique	троичная дробь
fortement	сильно	fractionnaire	дробный
fortuit	случайный, непредвиденный	fractionnement <i>m</i>	дробление, разбиение
foyer <i>m</i>	фокус	~ d'une intégrale définie	представление определённого интеграла по отрезку $[a, b]$ через интегралы по отрезкам $[a, c]$ и $[c, b]$
~ d'une conique	фокус кривой второго порядка	fréquence <i>f</i>	частота
~ instable	неустойчивый фокус	~ absolue	абсолютная частота
~ stable	устойчивый фокус	~ angulaire	угловая частота
fractile <i>m</i>	квантиль	~ du battement	частота биений
fraction <i>f</i>	дробь		
~ algébrique	алгебраическая дробь		

- fréquence par case** групповая частота
- ~ **de classe** частота попадания в класс
 - ~ **combinatoire** комбинационная частота
 - ~ **critique** критическая частота
 - ~ **extérieure** внешняя частота
 - ~ **fondamentale** основная частота
 - ~ **propre** собственная частота
 - ~ **relative** относительная частота
 - ~ **de résonance** резонансная частота
 - ~ **de la source** частота источника
 - ~ **théorique** теоретическая частота, вероятность
- frontal** фронтальный
- frontale** *f* фронталь
- frontière** граничный
- frontière** *f* граница
- ~ **d'un domaine** граница области
 - ~ **d'un ensemble** граница множества
- frottement** *m* трение
- ~ **de glissement** 1. кинетическое трение 2. трение скольжения
 - ~ **de pivotement** трение вращения
 - ~ **de roulement** трение качения
 - ~ **statique** трение покоя
- fuchsien** автоморфный
- fuseau** *m* сферический двугольник
- ~ **sphérique** сферический двугольник

G

- gagner** выигрывать
- gain** *m* выигрыш □ **meilleur** ~ наилучший выигрыш
- ~ **espéré** ожидаемый выигрыш
 - ~ **garanti** гарантированный выигрыш
- galiléen** галилеев
- galoisien** связанный с именем Галуа
- garanti** гарантированный, обеспеченный
- garantir** гарантировать, обеспечивать
- garder** сохранять
- ~ **un signe constant** сохранять постоянный знак
- gauche** 1. левый □ **à** ~ слева 2. пространственный
- gauche** *f* левая сторона
- gaussien** гауссов
- général** общий
- généralisable** обобщаемый
- généralisation** *f* обобщение
- généralisé** обобщённый
- généraliser** обобщать
- générateur** образующий, производящий, порождающий
- générateur** *m* 1. образующий 2. генератор
- ~ **de fonctions** генератор функций
- génération** *f* образование, порождение
- génératrice** *f* образующая
- ~ **extrémale** экстремальная образующая
 - ~ **rectiligne** прямолинейная образующая
 - ~ **d'une surface de révolu-**

tion образующая поверхности вращения	géométrie différentielle locale локальная дифференциальная геометрия
générique произвольный, общий	élémentaire элементарная геометрия
genre <i>m</i> род, вид, жанр	elliptique эллиптическая [риманова] геометрия
~ arithmétique арифметический род	~ dans l'espace стереометрия
~ d'une courbe род кривой	~ euclidienne евклидова геометрия
~ principal главный род	~ hermitienne эрмитова геометрия
géodésique геодезический	~ hyperbolique гиперболическая геометрия, геометрия Лобачевского
géodésique <i>f</i> геодезическая (линия)	~ infinitésimale инфинитезимальная геометрия, геометрия «в малом»
géographique географический	~ intégrale интегральная геометрия
géométrie <i>f</i> геометрия	~ intrinsèque внутренняя геометрия
~ absolue абсолютная геометрия	~ linéaire аффинная геометрия
~ affine аффинная геометрия	~ des masses геометрия [распределение] масс
~ affine unimodulaire аффинная унимодулярная геометрия	~ métrique метрическая геометрия
~ algébrique алгебраическая геометрия	~ de Monge раздел начертательной геометрии, изучающий способы построения ортогональных проекций
~ analytique аналитическая геометрия	~ des nombres геометрия чисел
~ cinématique кинематическая геометрия	~ parabolique параболическая геометрия
~ classique классическая геометрия	~ perspective раздел начертательной геометрии, изучающий пространственные объекты с помощью перспективы
~ conforme конформная геометрия	
~ cotée раздел начертательной геометрии, изучающий пространственные объекты с помощью проекций с числовыми отметками	
~ descriptive начертательная геометрия	
~ différentielle дифференциальная геометрия	
~ différentielle globale глобальная дифференциальная геометрия, геометрия «в целом»	

géométrie plane	планиметрия
~ de position	геометрия положения
~ projective	проективная геометрия
~ pseudo-euclidienne	псевдо-евклидова геометрия
~ riemannienne	риманова геометрия
~ sphérique	сферическая геометрия
~ supérieure	высшая геометрия
~ synthétique	синтетическая геометрия
géométrique	геометрический
géométriquement	геометрически
germe <i>m</i>	росток
~ d'application	росток отображения
~ d'un diviseur	росток дивизора
~ d'une fonction	росток функции
~ de section	росток сечения
gestion <i>f</i>	управление
~ optimale	оптимальное управление
giration <i>f</i>	вращение, вращательное движение
giratoire	вращательный
glissant	скользящий
glissement <i>m</i>	скольженис; сдвиг
~ simple	простой сдвиг
glisser	скользить
global	глобальный, рассматриваемый в целом
globalement	в целом
goniométrie <i>f</i>	гониометрия
gouverné	управляемый
gouvernement <i>m</i>	управление
gouverner	управлять

gradient <i>m</i>	градиент
graduation <i>f</i>	градуирование, градуировка
~ suivant le monoïde	градуировка со значениями в моноиде, градуировка по моноиду
~ totale	полная градуировка
gradué	градуированный
graduer	градуировать
grand	большой □ aussi ~ que l'on veut сколь угодно большой; infiniment ~ бесконечно большой; suffisamment ~ достаточно большой
grandeur <i>f</i>	величина (см. также grandeurs) □ en ~ по величине
~ aléatoire	случайная величина
~ algébrique	алгебраическая величина
~ cherchée	искомая величина
~ constante	постоянная величина
~ continue	непрерывная величина
~ discrète	дискретная величина
~ donnée	данная величина
~ inconnue	неизвестная величина
~ scalaire	скалярная величина, скаляр
~ sinusoïdale	синусоидальная величина
~ variable	переменная величина
~ du vecteur	длина вектора
~ vectorielle	векторная величина, вектор

- grandeurs** *f pl* (см. также **grandeur**)
- ~ **commensurables** соизмеримые величины
 - ~ **directement proportionnelles** прямо пропорциональные величины
 - ~ **incommensurables** несоизмеримые величины
 - ~ **inversement proportionnelles** обратно пропорциональные величины
 - ~ **proportionnelles** пропорциональные величины
- graphé** *m* 1. график 2. граф, одномерный комплекс
- ~ **antisymétrique** антисимметрический граф
 - ~ **d'une application** график отображения
 - ~ **bichromatique** бихроматический граф
 - ~ **sans circuits** граф без контуров
 - ~ **complet** полный граф
 - ~ **connexe** связный граф
 - ~ **connexe minimal** минимально связный граф
 - ~ **d'une correspondance** график соответствия
 - ~ **dual** двойственный график
 - ~ **fermé** замкнутый график
 - ~ **fini** конечный график
 - ~ **d'une fonction** график функции
 - ~ **fonctionnel** функциональный график
 - ~ **fortement connexe** сильно связный график
 - ~ **homogène** однородный график
 - ~ **inarticulé** график без сочленений

- graphé inductif** индуктивный график
- ~ **infini** бесконечный график
 - ~ **latticiel** структурный график
 - ~ **localement fini** локально конечный график
 - ~ **orienté** ориентированный график
 - ~ **partiel** частичный график
 - ~ **planaire** плоский график
 - ~ **progressivement borné** прогрессивно ограниченный график
 - ~ **progressivement fini** прогрессивно конечный график
 - ~ **pseudo-symétrique** псевдо-симметрический график
 - ~ **réciproque** обратный график
 - ~ **régressivement borné** регрессивно ограниченный график
 - ~ **régressivement fini** регрессивно конечный график
 - ~ **d'une relation** график отношения
 - ~ **symétrique** 1. симметрический график 2. симметричный график
 - ~ **topologique** топологический график
 - ~ **total** тотальный график
 - ~ **totalelement inductif** вполне индуктивный график
 - ~ **transitif** транзитивный график
- graphique** графический
- graphique** *m* график; диаграмма
- graphiquement** графически
- grappe** *f* группа элементов, связанных каким-либо признаком
- grassmannien** грассманов

gravifique гравитационный
gravitation *f* гравитация, тяготение; сила тяготения
gravité *f* тяготение, тяжесть; сила тяжести
grec греческий
greenien гринов
grille *f* решётка, сетка
grosse *f* двенадцать дюжин, совокупность 144 предметов
grossier грубый
grossièreté *f* грубость
groupage *m* группировка, объединение, соединение
des classes группировка классов
groupe *m* группа (*см. также groupes*)
abélien абелева [коммутативная] группа
abélien gradué градуированная абелева группа
abstrait абстрактная группа
additif аддитивная группа
adjoint присоединённая группа
affine аффинная группа
affine centré центро-аффинная группа
affine unimodulaire аффинная унимодулярная группа
algébrique алгебраическая группа
alterné знакопеременная группа
archimédien архимедова группа
artinien артинова группа, группа с условием минимальности

groupe des automorphismes группа автоморфизмов
birationnel бирациональная группа
des caractères группа характеров
classique классическая группа
de cohomologie группа когомологий
commutatif коммутативная [абелева] группа
compact компактная группа
complet полная группа
complètement réductible вполне приводимая группа
connexe связная группа
continu непрерывная группа
cyclique циклическая группа
dénombrable счётная группа
des déplacements группа движений
des déplacements directs группа движений первого рода
dérivé производная группа, коммутант
discret дискретная группа
discret normal нормальная дискретная группа
équiaffine эквиаффинная группа
facteur фактор-группа
filtrant фильтрующаяся группа
filtré группа с фильтрацией
fini конечная группа
fondamental фундаментальная группа

groupe des genres	группа	groupe localement compact	локально компактная
родов		группа	
~ hamiltonien	гамильтонова	~ métabélien	метабелева
группа		[двусторонне разрешимая]	
~ d'holonomie	группа голо-	группа	
номий		~ métrique	метрическая
~ d'holonomie homogène	от	группа	
нородная	группа голоно-	~ métrisable	метризуемая
мий	номий	группа	
~ d'holonomie infinitésimal	инфinitезимальная	~ modulaire	модулярная
	группа	группа	
~ d'holonomie local	локаль-	~ monogène	моногенная
ная	группа голономий	группа	
~ d'holonomie restreint	ог-	~ de mouvements	группа
раниченная	группа голономий	движений	
~ d'homologie	группа гомо-	~ multiplicatif	мультиплика-
логий	логий	тивная	тивная группа
~ d'homologie compacte	группа компактных	~ nilpotent	нильпотентная
гомо-	гомологий	группа	
~ homologue	гомологиче-	~ nœthérien	нётерева
ская	группа, группа го-	группа,	группа с условием
мологий	мологий	максимальности	
~ des homomorphismes	группа	~ avec opérateurs	оператор-
гомоморфизмов		группа, группа с опе-	раторами
~ d'homotopie	группа гомо-	~ d'opérateurs	группа опе-
топии	топии	раторов	раторов
~ des idéaux	группа идеалов	~ ordonnable	упорядочи-
		группа	ваемая группа
~ infini	бесконечная	~ ordonné	упорядоченная
	группа	группа	
~ intransitif	интранзитив-	~ orthogonal	ортогональная
ная	ная группа	группа	
~ des isométries	группа изо-	~ orthogonal direct	прямая
метрий	метрий	ортогональная	ортогональная
~ isométrique	изометрична	группа	группа
группа		~ des paramètres	группа па-
~ libre	свободная	параметров	раметров
	группа	~ de périodes	группа пе-
~ linéaire	линейная	риодов	риодов
	группа	~ périodique	периодическая
~ linéaire spécial	специаль-	группа	группа
ная	ная линейная	~ des permutations	подстановок
~ linéaire unimodulaire	ли-		
нейная	нимодулярная		
группа			

groupe primaire	примарная группа	groupe de transformations	группа преобразований
~ projectif	просективная группа	~ transitif	транзитивная группа
~ quasi normal	квазинормальная группа	~ de translations	группа переводов
~ quaternionique	группа кватернионов	~ à un paramètre	однопараметрическая группа
~ quotient	фактор-группа	~ uniparamétrique	однопараметрическая группа
~ des racines de 1	группа корней из 1	~ unipotent	унипотентная группа
~ résoluble	разрешимая группа	~ unitaire	унитарная группа
~ réticulé	структурно [решёточно] упорядоченная группа	~ des unités d'un anneau	группа единиц кольца
~ de rotations	группа вращений	groupement <i>m</i>	группировка
~ semi-simple	полупростая группа	grouper	группировать
~ des similitudes	группа подобий	groupes <i>m pl</i>	(см. также groupe)
~ simple	простая группа	~ isomorphes	изоморфные группы
~ simplement transitif	просто транзитивная группа	~ semblables	подобные группы
~ structural	структурная группа	groupoïde <i>m</i>	группоид
~ symétrique	симметрическая группа	guidage <i>m</i>	управление, на- ведение
~ symplectique	симплектическая группа	gyration <i>f</i>	см. giration
~ tétraédral	тетраэдральная группа	gyroscope <i>m</i>	гироскоп
~ topologique	топологическая группа	gyroscopique	гироскопиче- ский
~ toroïdal	тороидальная группа		
~ avec torsion	периодическая группа		
~ de torsion	группа кручения		
~ sans torsion	группа без кручения		

H

hacher	штриховать
hachure <i>f</i>	штриховка
hachuré	заштрихованный
hachurer	штриховать
hamiltonien	гамильтонов
hamiltonien <i>m</i>	гамильтони- ан, оператор Гамильтона
harmonicité <i>f</i>	гармоничность
harmonique	гармонический
harmonique <i>m</i>	гармоника □

premier ~ первая [основная] гармоника	hélicoïde винтовой, геликоидальный
harmonique d'espace пространственная гармоника	hélicoïde <i>m</i> геликоид
~ impair нечётная гармоника	~ droit прямой геликоид
~ inférieur субгармоника	hémisphère <i>f</i> полусфера; полушарие
~ pair чётная гармоника	hémisphérique полусферический
~ sectoriel секториальная гармоника	hendécagone одиннадцатигольный
~ sphérique сферическая гармоника	hendécagone <i>m</i> одиннадцатигольник
~ supérieur высшая гармоника	heptaèdre <i>m</i> семигранник
~ tesséral тессеральная гармоника	heptaédrique семигранный
~ zonal зональная гармоника	heptagonal семиугольный
harmoniquement гармонически	heptagone <i>m</i> семиугольник
hasard <i>m</i> случай, случайность □ au ~ наудачу	héritaire наследственный
haut <i>m</i> верх, верхняя часть □ en ~ наверху; vers le ~ вверх	hérité <i>f</i> наследственность
hauteur <i>f</i> высота	hermiticité <i>f</i> эрмитовость
~ d'un triangle высота треугольника	hermitien эрмитов
hélice <i>f</i> 1. винтовая линия, кривая постоянного склона 2. винт	hermitique эрмитов
~ circulaire винтовая линия на круговом цилиндре	herpolhodie <i>f</i> герполодия
~ conique коническая кривая постоянного склона	hessian <i>m</i> гессиан
~ cylindrique цилиндрическая винтовая линия	hétéroclite гетероклитический
~ à droite правая винтовая линия	hétérogène неоднородный, гетерогенный
~ à gauche левая винтовая линия	hétérogénéité <i>f</i> неоднородность, гетерогенность
hélicin винтовой	hétéroscédastique имеющий дисперсию, существенно зависящую от другой случайной величины
hélicoïdal винтовой, геликоидальный	hétérotypique гетеротипический

hexagone régulier правильный шестиугольник	положительно однородный
hiérarchie <i>f</i> иерархия	homogénéité <i>f</i> однородность, гомогенность
hilbertien гильбертов	homographie <i>f</i> коллинеация, гомография
histogramme <i>m</i> гистограмма	homographique гомографический
historigramme <i>m</i> график временного ряда	homologie <i>f</i> гомология
hodographe <i>m</i> годограф	~ compacte компактная гомология
holoédrique голоэдрический	~ singulière сингулярная гомология
holoédriquement голоэдрически	homologique гомологический
holomorphe голоморфный, аналитический	homologue 1. соответственный 2. гомологичный
holomorphie <i>f</i> голоморфность, аналитичность	homomorphe гомоморфный
holomorphiquement голоморфно	homomorphie <i>f</i> см. homomorphisme
holonome голономный	homomorphisme <i>m</i> гомоморфизм
holonomie <i>f</i> голономия, голономность	~ bord граничный гомоморфизм
~ infinitésimale инфинитезимальная голономия	~ canonique канонический гомоморфизм
~ locale локальная голономия	~ cobord кограницный гомоморфизм
homéomorphe гомеоморфный	~ fonctoriel функторный гомоморфизм
homéomorphie <i>f</i> см. homéomorphisme	~ identique тождественный гомоморфизм
homéomorphisme <i>m</i> гомеоморфизм, гомеоморфное отображение	~ réciproque обратный гомоморфизм
~ analytique аналитический гомеоморфизм	~ de restriction гомоморфизм ограничения
~ croissant возрастающий гомеоморфизм	~ unité единичный гомоморфизм
~ differentiable дифференцируемый гомеоморфизм	homoscédastique имеющий постоянную условную дисперсию
~ local локальный гомеоморфизм	homothétie <i>f</i> гомотетия, подобие; преобразование подобия
homofocal софокусный	~ directe прямая гомотетия
homogène однородный, гомогенный □ dimensionnellement ~ размерностно однородный; positivement ~	

homothétie inverse	обратная гомотетия	hyperbolique	гиперболический
~ négative	обратная гомотетия	hyperboloidal	гиперболоидный
~ positive	прямая гомотетия	hyperboloïde <i>m</i>	гиперболоид
homothétique	гомотетичный, подобный	~ à deux nappes	двуполостный гиперболоид
homotope	гомотопный	~ équilatère	равносторонний гиперболоид
homotopie <i>f</i>	гомотопия	~ de révolution	гиперболоид вращения
~ simpliciale	симплексиальная гомотопия	~ à une nappe	однополостный гиперболоид
homotopiquement	гомотопно	hypercicsoïde <i>f</i>	гиперциссонда
horicycle <i>m</i>	орицикл	hypercomplexe	гиперкомплексный
horisphère <i>f</i>	орисфера	hypercône <i>m</i>	гиперконус
horizon <i>m</i>	горизонт	hypercycle <i>m</i>	гиперцикль
horizontal	горизонтальный	hypercyclique	гиперциклический
horizontale <i>f</i>	горизонталь	hyperellipsoïde <i>m</i>	гиперэллипсоид
~ de front	фронтальная горизонталь	hyperelliptique	гиперэллиптический
horizontalement	горизонтально	hyperespace <i>m</i>	гиперпространство
horizontalité <i>f</i>	горизонтальность	hyperexponentiel	гиперэкспоненциальный
huit	всемь	hyperfocal	гиперфокальный
huit <i>m</i>	цифра восемь; восьмёрка	hypergéométrique	гипергеометрический
huitaine <i>f</i>	восемь (<i>штук</i>)	hyperharmonicité <i>f</i>	гипергармоничность
huitième	восьмой	hyperharmonique	гипергармонический
huitième <i>m</i>	восьмая (часть)	hyperhomologie <i>f</i>	гипергомология
hydrodynamique <i>f</i>	гидродинамика	hyperlogarithme <i>m</i>	гиперлогарифм
hydromécanique <i>f</i>	гидромеханика	hypermorphisme <i>m</i>	гиперморфизм
hyperalgèbre <i>f</i>	гипералгебра	hypernormal	гипернормальный
hyperarête <i>f</i>	гиперребро		
hyperbole <i>f</i>	гипербола		
~ équilatère	равносторонняя гипербола		
hyperboles <i>f.</i> <i>pl</i> conjuguées	сопряжённые гипербобы		
hyperbolicité <i>f</i>	гиперболичность		

- hyperplan** *m* гиперплоскость
 ~ *d'appui* опорная гиперплоскость
 ~ **bissecteur** биссектральная гиперплоскость
 ~ **fermé** замкнутая гиперплоскость
 ~ **homogène** однородная гиперплоскость
hyperquadrice *f* гиперквадрика, поверхность второго порядка
hypersphère *f* гиперсфера
hypersurface *f* гиперповерхность
 ~ **cogéodésique** когеодезическая гиперповерхность
hyposcycloïdal гипоциклоидальный
hyposcycloïde *f* гипоциклоида
 ~ **rectiligne** прямолинейная гипоциклоида
hypoelliptique гипоэллиптический
hypoténuse *f* гипотенуза
hypothèse *f* 1. гипотеза, предположение 2. условие (*теоремы*) □ *par* ~ по условию, по предположению
 ~ **admissible** допустимая гипотеза
 ~ **auxiliaire** вспомогательная гипотеза
 ~ **composite** сложная [составная] гипотеза
 ~ **du continu** континуум-гипотеза
 ~ **d'énumérabilité** гипотеза счётности
 ~ **nulle** нулевая [основная] гипотеза
 ~ **de récurrence** предположение индукции
 ~ **simple** простая гипотеза

- hypothèse simplificatrice** упрощающее предположение
 ~ **supplémentaire** дополнительное предположение
hypothétique гипотетический, предположительный
hypothétiquement гипотетически, предположительно
hystérésis *f*, гистерезис

I

- icosaèdre** *m* икосаэдр, двадцатигранник
icosagone *m* икосагон, двадцатигольник
idéal идеальный, совершенный
idéal *m* идеал
 ~ *d'un anneau* идеал кольца
 ~ **bilatère** двусторонний идеал
 ~ *d'un corps* идеал поля
 ~ *sans diviseurs* максимальный идеал
 ~ *à droite* правый идеал
 ~ *fermé* замкнутый идеал
 ~ *à gauche* левый идеал
 ~ **maximal** максимальный идеал
 ~ **minimal** мінимальный идеал
 ~ **nilpotent** нильпотентный идеал
 ~ **nul** нулевой идеал
 ~ **premier** простой идеал
 ~ **primaire** примарный идеал
 ~ **principal** главный идеал
 ~ **propre** собственный идеал
 ~ **unité** идеал, содержащий единицу

idéal zéro нулевой идеал
idéalement идеально
idéalisation *f* идеализация
idéaliser идеализировать
idée *f* понятие, представление; идея
idèle *m* идель
idempotence *f* идемпотентность
idempotent идемпотентный
idempotent *m* идемпотент
identifiabilité *f* 1. отождествляемость 2. возможность раздельной оценки отдельных параметров
identifiable отождествляемый
identification *f* отождествление, идентификация
identifier отождествлять, идентифицировать
identique тождественный, идентичный
identiquement тождественно, идентично
identité *f* тождество, идентичность
identités *f pl* remarquables формулы сокращённого умножения
illimité неограниченный
illogique нелогичный
image *f* 1. образ 2. изображение
 ~ **anticipée** прообраз
 ~ **canonique** канонический образ
 ~ **directe** образ
 ~ **d'un ensemble par une application** образ множества при отображении
 ~ **homomorphe** гомоморфный образ
 ~ **inverse** полный прообраз

image d'une mesure образ меры
 ~ **réciproque** полный прообраз
 ~ **d'un recouvrement** образ покрытия
imaginaire мнимый □ **purement** ~ чисто мнимый
imaginaire *m* мнимое число
 ~ **pur** чисто мнимое число
imaginaires *m pl*
 ~ **conjugués** сопряжённые мнимые числа
 ~ **opposés** противоположные мнимые числа
immédiat непосредственный, немедленный
inmesurable неизмеримый
immergé погруженный; вложенный
immerger погружать; вложить
immersion *f* погружение; вложение
immobile неподвижный
impact *m* удар, столкновение
impair нечётный
imparfait несовершенный
imparité *f* нечётность
imperméable неперестановочный
imperturbable невозмущаемый, невозмутимый
implication *f* импликация, отношение следования
 ~ **fausse** ложная импликация
 ~ **logique** логическая импликация
 ~ **vraie** истинная импликация
implicite неявный
implicitement неявно

impliquer	имплицировать, иметь следствием	incidence <i>f</i> 1. инцидентность, связь, сочетание 2. паде- ние
imposé	наложенный	incident 1. инцидентный 2. падающий
imposer	накладывать	~ vers l'extérieur исходящий ~ vers l'intérieur входящий
~ une condition	наклады- вать условие	inclinaison <i>f</i> 1. наклон 2. угол наклона
impossibilité <i>f</i>	невозмож- ность	incliné наклонный
impossible	невозможный	inclure включать
imprécision <i>f</i>	неточность	inclus включённый, содер- жащийся
imprimitif	импримитивный	inclusif включающий в се- бе, содержащий в себе
imprimitivité <i>f</i>	импримитив- ность	inclusion <i>f</i> включение
improportionnel	непропор- циональный	inclusivement включительно
imporgre	несобственный	incommensurabilité <i>f</i> несоиз- меримость
imporgrement	несобственно	incomparable несравнимый
improuvable	недоказуемый	incompatibilité <i>f</i> несовмести- мость, несовместность
impulsif	импульсный	incompatible несовместимый, несовместный
impulsion <i>f</i>	импульс	incomplet неполный
~ unité	единичный импульс	incompressibilité <i>f</i> нескжимае- мость
impulsor <i>m</i>	импульсор	inconditionné необусловлен- ный, абсолютный
imputation <i>f</i>	предпосылка	inconditionnel безусловный, абсолютный
~ forte	сильная предпосыл- ка	inconnu неизвестный
~ réduite	приведённая пред- посылка	inconnue <i>f</i> неизвестная (ве- личина)
inaccessibilité <i>f</i>	недостижи- мость	~ auxiliaire вспомогатель- ная неизвестная
inaccessible	недостижимый	~ de l'observateur неизвест- ная наблюдателя
inactivité <i>f</i>	простой (<i>прибо- ра</i>)	inconstance <i>f</i> непостоянство, изменчивость
inadmissibilité <i>f</i>	неприемле- мость, недопустимость	inconstant непостоянный, из- менчивый
inadmissible	неприемлемый, недопустимый	
incalculable	неисчислимый	
incertain	недостоверный, не- определенный	
incertitude <i>f</i>	недостовер- ность, неопределенность	
inchangé	неизменный	
inchangeable	неизменяемый, неизменяющийся	

incontrôlable неуправляемый	indicateur d'Euler функция Эйлера
incorrect некорректный	indication <i>f</i> указание
incorrectement некорректно	indicatrice <i>f</i> индикатриса
incorrection <i>f</i> некорректность	~ de croissance индикатор роста
incrément <i>m</i> приращение	~ de Dupin индикатор Дюпена
~ total полное приращение	~ d'un opérateur индикатор оператора
indécomposabilité <i>f</i> неразложимость	~ sphérique сферическая индикатриса
indécomposable неразложимый; нераспадающийся	indice <i>m</i> индекс, показатель \square à l'~ près с точностью до индекса
indéfini 1. неопределённый	~ absolu de ramification абсолютный индекс ветвлений
2. безграничный, бесконечный	~ à base fixe индекс с постоянным базовым периодом
indéfiniment 1. неопределённо	~ en chaîne цепочный индекс
2. безгранично, бесконечно	~ composé сложный индекс
indéfinissable неопределенный	~ contravariant контравариантный индекс
indémontrable недоказуемый	~ corrigé сглаженный индекс
indépendamment независимо	~ covariant ковариантный индекс
~ l'un de l'autre независимо друг от друга	~ de défaut индекс дефекта
indépendance <i>f</i> независимость	~ de déviation показатель искажения
~ des axiomes независимость аксиом	~ de dispersion индекс рассеяния
~ conditionnelle условная независимость	~ de dissémination индекс рассредоточения
~ fonctionnelle функциональная независимость	~ d'entité индекс, определяющий объект
~ linéaire линейная независимость	~ fini конечный индекс
indépendant независимый	~ franc свободный индекс
indépendants deux à deux попарно независимые	~ de l'imprimitivité индекс импрimitивности
indéterminable неопределенный	
indétermination <i>f</i> неопределенность	
indéterminé неопределённый	
indicateur <i>m</i> индикатор	
~ de cycles циклический индекс	

- Indice d'inertie** индекс инерции
inférieur нижний индекс
minimal минимальный индекс
muet немой индекс
de nilpotence индекс нильпотентности
d'un nombre индекс числа
d'un point par rapport à un circuit индекс точки относительно контура
d'un point par rapport à un lacet индекс точки относительно петли
du radical показатель корня
de ramification индекс ветвления
de sommation индекс суммирования
supérieur верхний индекс
synthétique составной индекс
d'urgence показатель срочности
indicié снабжённый индексом
indiciel индексный
indifférence *f* безразличие
indifférent безразличный
indirect косвенный, непрямой
indisponibilité *f* простой (прибора)
indivisibilité *f* неделимость
indivisible неделимый
inductif индуктивный
induction *f* индукция □
 par ~ индуктивно, по индукции
transfinie трансфинитная индукция
induire 1. индуцировать 2. делать индуктивный вывод
induit индуцированный
inégal неравный
inégalité *f* неравенство (см. также *inégalités*)
conditionnelle условное неравенство
double двойное неравенство
inconditionnelle безусловное [абсолютное] неравенство
large неравенство в широком смысле
linéaire линейное неравенство
matricielle матричное неравенство
numérique числовое неравенство
stricte строгое неравенство
du triangle неравенство треугольника
triangulaire неравенство треугольника
ultramétrique ультраметрическое неравенство
inégalités *f pl* (см. также *inégalité*)
de même sens неравенства одинакового смысла
des sens contraires неравенства противоположного смысла
inéquation *f* неравенство (см. также *inéquations*)
aux différences finies неравенство в конечных разностях
difféentielle дифференциальное неравенство
intégrale интегральное неравенство

inéquation irrationnelle иррациональное неравенство	infinité dénombrable счётное количество
~ du premier degré неравенство первой степени	~ potentielle потенциальная бесконечность
~ rationnelle рациональное неравенство	~ réelle актуальная бесконечность
~ trigonométrique тригонометрическое неравенство	infinitésimal бесконечно малый, инфинитезимальный
~ à une inconnue неравенство с одним неизвестным	infinity <i>f</i> неконечность
~ variationnelle вариационное неравенство	~ constructive конструктивная неконечность
inéquations <i>f pl</i> (см. также <i>inéquation</i>)	infexion <i>f</i> перегиб
~ équivalentes равносильные неравенства	inflexionnel инфлексионный, относящийся к перегибу
~ simultanées система неравенств	influence <i>f</i> влияние, воздействие
inertie <i>f</i> инерция	information <i>f</i> информация
inexact неточный; неверный	~ statistique статистическая информация
inexactitude <i>f</i> неточность	informationnel информационный
infavorable неблагоприятный	ingrédient <i>m</i> ингредиент, составная часть
inférence <i>f</i> заключение, вывод	inhérent 1. неустранимый 2. присущий, неотъемлемый
inférieur нижний □ ~ à ... меньший	inhomogène неоднородный
inférieurement снизу	inhomogénéité <i>f</i> неоднородность
infimum <i>m</i> лат. (точная) нижняя грань	initial начальный, исходный
infini бесконечный	injectif инъективный
infini <i>m</i> бесконечность □ à l'~ бесконечно удалённый	injection <i>f</i> инъективное отображение, инъекция, вложение
infiniment бесконечно, безгранично	~ canonique каноническая инъекция
infiniment grand <i>m</i> бесконечно большая (величина)	~ naturelle естественное вложение
infiniment petit <i>m</i> бесконечно малая (величина)	injectivement инъективно
infinité <i>f</i> бесконечное количество, бесконечность	innombrable бесчисленный, неисчислимый
□ d'une ~ de façons бесчисленным множеством способов	innumérabilité <i>f</i> неперечислимость

innomérabilité constructive конструктивная неперечислимость
innombrable неперечислимый
inoccupation f незанятость
~ de la station незанятость прибора
inoccupé незанятый
insatré ненасыщенный
inscriptible могущий быть вписанным
inscription f вписывание
inscrire вписывать
~ un polygone dans un cercle вписать многоугольник в круг
inscrit вписанный
inséparabilité f неотделимость; несепарабельность
~ constructive конструктивная неотделимость
inséparable неотделимый; несепарабельный
insérer вводить
insertion f ввод, введение
insignifiant незначительный
insolubilité f неразрешимость
insoluble неразрешимый
inspection f контроль, проверка
instabilité f неустойчивость
instable неустойчивый
instablement неустойчиво
instant m мгновение, момент (времени)
~ fixé фиксированный момент времени
~ initial начальный момент
~ de saut момент скачка
Instantané мгновенный
insuffisamment недостаточно
insuffisance f недостаточность
insuffisant недостаточный

intégrabilité f интегрируемость
intégrable интегрируемый
 □ **absolument ~** абсолютно интегрируемый; **complètement ~** вполне интегрируемый; **localement ~** локально интегрируемый
integral 1. интегральный
 2. цельный
intégrale f интеграл
~ abélienne абелев интеграл
~ d'action действие по Гамильтону
~ bornée ограниченный интеграл
~ complète полный интеграл
~ de contour контурный интеграл
~ convergente сходящийся интеграл
~ curviligne криволинейный интеграл
~ définie определённый интеграл
~ double двойной интеграл
~ elliptique эллиптический интеграл
~ sur un ensemble интеграл по множеству
~ d'une équation différentielle интеграл [решение] дифференциального уравнения
~ étendue à un domaine интеграл по области
~ eulérienne эйлеров интеграл
~ fonction d'un paramètre интеграл, зависящий от параметра
~ générale общий интеграл

- intégrale hyperelliptique** гиперэллиптический интеграл
- ~ **impropre** несобственный интеграл
- ~ **indéfinie** неопределённый интеграл
- ~ **inférieure** нижний интеграл
- ~ **intérieure** внутренний интеграл (*в кратных интегралах*)
- ~ **itérée** повторный интеграл
- ~ **de Lebesgue** интеграл Лебега
- ~ **de ligne** криволинейный интеграл, интеграл вдоль кривой
- ~ **le long de route** интеграл вдоль пути
- ~ **multiple** кратный интеграл
- ~ **multiplicative** мультипликативный интеграл
- ~ **particulière** частный интеграл
- ~ **à plusieurs dimensions** многомерный интеграл
- ~ **première** первый интеграл
- ~ **prise le long d'une courbe** интеграл, взятый вдоль кривой
- ~ **de probabilité** интеграл вероятностей
- ~ **pseudo-elliptique** псевдоэллиптический интеграл
- ~ **répétée** повторный интеграл
- ~ **de Riemann** интеграл Римана
- ~ **simple** однократный интеграл

- intégrale singulière** сингулярный [особый] интеграл
- ~ **stochastique** стохастический интеграл
- ~ **supérieure** верхний интеграл
- ~ **de surface** поверхностный интеграл, интеграл по поверхности
- ~ **triple** тройной интеграл
- ~ **uniformément convergente** равномерно сходящийся интеграл
- ~ **vectorielle** векторный интеграл
- ~ **de volume** интеграл по объёму
- intégralement** цело
- intégrales** *f pl* superposées повторные интегралы
- intégraphe** *m* интеграф
- intégrateur** *m* интегратор
- intégration** *f* интегрирование
- ~ **approchée** приближённое интегрирование
- ~ **par changement de variable** интегрирование с помощью замены переменной, интегрирование подстановкой
- ~ **par développement en série** интегрирование разложением в ряд
- ~ **des équations différentielles** интегрирование [решение] дифференциальных уравнений
- ~ **graphique** графическое интегрирование
- ~ **des mesures** интегрирование мер
- ~ **numérique** численное интегрирование

intégration par parties интегрирование по частям
 ~ **par substitution** интегрирование подстановкой
 ~ **terme à terme** почленное интегрирование
intègre без делителей нуля
intégrer интегрировать
intégrité *f* целостность; отсутствие делителей нуля
intégro-différentiel интегро-дифференциальный
intense интенсивный
intensité *f* интенсивность
interaction *f* взаимодействие
intercepté отсекаемый
intercepter отсекать
intercorrélation *f* корреляция между членами совокупности
interdépendance *f* взаимозависимость
interdépendant взаимозависимый
intérêts *m pl* проценты
 ~ **composés** сложные проценты
 ~ **simples** простые проценты
intérieur внутренний
intérieur *m* внутренность, внутренняя часть
intérieurement внутренним образом
intermédiaire промежуточный
interne внутренний
interpolation *f* интерполяция
 ~ **graphique** графическая интерполяция
 ~ **inverse** обратная интерполяция
 ~ **linéaire** линейная интерполяция

interpolation polynomiale интерполяция многочленами
 ~ **trigonométrique** тригонометрическая интерполяция
interpoler интерполировать
interprétation *f* интерпретация, истолкование
 ~ **géométrique** геометрическая интерпретация
 ~ **graphique** графическая интерпретация
 ~ **d'un système d'axiomes** интерпретация системы аксиом
interpréter интерпретировать
intersecté пересечённый
intersection *f* пересечение
 ~ **complète** полное пересечение
 ~ **de deux droites** пересечение двух прямых
 ~ **de deux ensembles** пересечение двух множеств
intervalle *m* интервал, промежуток (*см. также intervalles*)
 ~ **borné** ограниченный интервал
 ~ **de classe** интервал группировки
 ~ **compact** компактный интервал
 ~ **de confiance** доверительный интервал
 ~ **de continuité** промежуток непрерывности
 ~ **de convergence** интервал сходимости
 ~ **d'estimation** интервальная оценка
 ~ **fermé** замкнутый промежуток
 ~ **illimité** безграничный интервал

intervalle infini бесконечный интервал	invariabilité <i>f</i> неизменность, инвариантность
~ d'intégration промежуток интегрирования	invariable неизменяющийся, постоянный
~ interquartile интерквартильная широта	invariablement неизменно
~ ouvert открытый интервал	invariance <i>f</i> инвариантность
~ partiel частичный интервал	~ adiabatique адиабатическая инвариантность
~ période интервал периодичности	invariant инвариантный
~ semi-ouvert полуоткрытый интервал	~ à droite инвариантный справа
~ de temps промежуток [интервал] времени	~ à gauche инвариантный слева
intervalles <i>m pl</i> (см. также <i>intervalle</i>)	invariant <i>m</i> инвариант
~ contigus смежные интервалы	~ absolu абсолютный инвариант
~ emboîtés вложенные промежутки	~ affine аффинный инвариант
intervisibilité <i>f</i> перестановочность	~ analytique аналитический инвариант
interversion <i>f</i> перестановка, изменение порядка	~ différentiel дифференциальный инвариант
intervertir переставлять, изменять порядок	~ élémentaire элементарный инвариант
intransitif интранзитивный	~ integral интегральный инвариант
intransitivement интранзитивно	~ local локальный инвариант
intransitivité <i>f</i> интранзитивность	~ projectif проективный инвариант
intrinsèque внутренний, естественный	~ scalaire скалярный инвариант
introduction <i>f</i> введение	invérifiable не поддающийся проверке
introduire вводить	inverse обратный
intuitif интуитивный	inverse <i>m</i> обратное; обратный элемент
intuition <i>f</i> интуиция	~ à droite 1. правый обратный элемент 2. исключение, инверсия справа
intuitionnisme <i>m</i> интуиционизм	~ d'une fonction обратная величина функции
intuitionniste интуиционистский	~ à gauche 1. левый об-
intuitivement интуитивно	

ратный элемент 2. ретракция, инверсия слева
inverse d'un nombre число, обратное данному
inversement обратно, наоборот
inverser обращать; находить обратный элемент
inversible обратимый; имеющий обратный элемент
inversion *f* 1. инверсия 2. обращение
~ de centre A et de puissance k инверсия с центром *A* и коэффициентом *k*
~ des fonctions trigonométriques решение простейших тригонометрических уравнений
~ d'une matrice обращение матрицы
~ négative отрицательная инверсия
~ positive положительная инверсия
invertibilité *f* обратимость
invertible см. **inversible**
invertir обращать; менять порядок, переставлять
invisible невидимый
involutif инволютивный, инволюционный
involution *f* инволюция
~ antilinéaire антилинейная инволюция
~ essentielle существенная инволюция
~ symétrique симметричная инволюция
involutivement инволютивно
ipsodual двойственный самому себе
irrationalité *f* иррациональность

irrationnel иррациональный
irréalisable неосуществимый, невыполнимый
irréductibilité *f* неприводимость; несократимость
irréductible неприводимый; несократимый
irréfutable неопровергимый
irrégularité *f* нерегулярность; неправильность
irrégulier нерегулярный, иррегулярный; неправильный
irrésolubilité *f* неразрешимость
irrésoluble неразрешимый
irréversibilité *f* необратимость
irréversible необратимый
irrotationnel безвихревой
isobarycentre *m* изобарицентр
isocèle равнобедренный
isochrone изохронный
isochrone *f* изохrona
isochronique изохронный
isochronisme *m* изохронизм
isocline *f* изоклина
isogène изогенный
isogénie *f* изогения
~ radicielle радикальная изогения
~ séparable сепарабельная изогения
isogonal изогональный, равноугольный
isogone изогональный, равноугольный
isolation *f* изолирование
isolé изолированный
isoler изолировать
isométrie *f* изометрия
~ linéaire линейная изометрия
isométrique изометрический, изометрический

isométriquement	изометрически
isomorphe	изоморфный □
canoniquement	канонически изоморфный
isomorphie <i>f</i>	см. isomorphism
isomorphiquement	изоморфно
isomorphisme <i>m</i>	изоморфизм; изоморфность
~ bicontinu	непрерывный в обе стороны изоморфизм
~ birégulier	бирегулярный изоморфизм
~ canonique	канонический изоморфизм
~ complexe	комплексный изоморфизм
~ conjugué	сопряжённый изоморфизм
~ continu	непрерывный изоморфизм
~ fonctoriel	функциональный изоморфизм
~ holoédrique	голоэдрический изоморфизм
~ inverse	обратный изоморфизм
~ mériédrique	мериэдрический изоморфизм
~ réel	вещественный изоморфизм
~ topologique	топологический изоморфизм, гомеоморфизм
isopérimètre	изопериметрический
isotherme	изотермический
isotone	изотонный, монотонный
isotope	изотопный, изотопический
isotope <i>m</i>	изотоп
isotopie <i>f</i>	изотопия

isotopique	изотопный, изотопический
isotrope	изотропный
isotropie <i>f</i>	изотропия, изотропность
isotropique	изотропный
isovalence <i>f</i>	изовалентность
isovalent	изовалентный
issu	выходящий; исходящий
isthme <i>m</i>	перешеек
itératif	итеративный, итерационный, повторный
itération <i>f</i>	итерация
itéré	итерированный, повторный
itérer	итерировать, повторять

J

jacobien	якобиев
jacobien <i>m</i>	якобиан, функциональный определитель
jauge <i>f</i>	калибровочная функция
jet <i>m</i>	бросание, метание
~ oblique	движение материальной точки, брошенной наклонно к горизонту, в поле силы тяжести
~ vertical	движение материальной точки, брошенной вертикально вверх, в поле силы тяжести
jeter	бросать, метать
jeu <i>m</i>	игра
~ avec alliances	коалиционная игра
~ alternatif	поочерёдная игра
~ borné	ограниченная игра
~ sur le carré unité	игра на единичном квадрате

- jeu complémentaire** дополнительная игра
- ~ **concave** вогнутая игра
- ~ **convexe** выпуклая игра
- ~ **coopératif** кооперативная игра
- ~ **differentiel** дифференциальная игра
- ~ **équitable** справедливая игра
- ~ **fini** конечная игра
- ~ **de hasard** азартная игра
- ~ **infini** бесконечная игра
- ~ **sans information** игра без информации
- ~ **avec information complète** игра с полной информацией
- ~ **avec information incomplète** игра с неполной информацией
- ~ **isovalent** изовалентная игра
- ~ **de mat** матовая игра
- ~ **matriciel** матричная игра
- ~ **de menace** игра с угрозой
- ~ **monotone** монотонная игра
- ~ **ordonné** упорядоченная игра
- ~ **de paiement** игра с платежом
- ~ **paretien** паретова игра
- ~ **partiel** частичная игра
- ~ **de pile ou face** игра в орла и решку
- ~ **à plusieurs personnes** игра нескольких лиц
- ~ **des poursuites** игра преследования
- ~ **préférentiellement fini** игра с простыми платежами
- ~ **avec rappel** игра с полной памятью

- jeu réduit** приведённая игра
 - ~ **simultané** одновременная игра
 - ~ **à somme nulle** игра с нулевой суммой
 - ~ **stochastique** стохастическая игра
 - ~ **topologique** топологическая игра
 - ~ **à une personne** игра с одним участником
 - ~ **de vote** игра голосования
 - joindre** соединять; присоединять, прибавлять
 - joint** соединённый
 - jouer** играть; ходить
 - joueur** *m* игрок
 - ~ **actif** активный игрок
 - ~ **habile** искусный игрок
 - ~ **passif** пассивный игрок
 - jugement** *m* суждение
 - juger** рассуждать, составлять суждение
 - ~ **par analogie** рассуждать по аналогии
 - juste** правильный, верный, точный
 - justification** *f* подтверждение, обоснование
 - justifié** обоснованный
 - justifier** подтверждать, обосновывать, доказывать
 - juxtaposer** помещать рядом; соединять; сопоставлять
 - juxtaposition** *f* расположение рядом; соединение; сопоставление
- K**
- kählerien** кэлеров
 - képlérien** кеплеров
 - knesérien** кнезеров

L

labyrinthe *m* лабиринт
labyrinthique лабиринтообразный
lacet *m* петля □ **double** ~ двойная петля
lacunaire лакунарный, с пропусками, с пробелами
lacune *f* лакуна, пропуск, пробел
lacuneux содержащий пробелы
lagrangien лагранжев
laisser оставлять
 ~ de côté оставлять в стороне
laminaire ламинарный
langage *m* язык, терминология
 ~ algorithmique алгоритмический язык
 ~ fonctoriel функторный язык
 ~ formel формальный язык
 ~ de machine код машины машинный язык
 ~ symbolique символический язык
laplacien лапласов
laplacien *m* лапласиан, оператор Лапласа
laplacienne *f* уравнение Лапласа
large широкий
largeur *f* ширина
latéral боковой
latin латинский
latitude *f* широта
latitudinal поперечный
lattice *m* 1. решётка 2. структура
 ~ complet полная решётка

lattice incomplet неполная решётка
 ~ **m-dimensionnel** *m*-мерная решётка
latticiel структурный
lattis *m* см. lattice
lebesguien лебегов
lecteur *m* считающее [читающее] устройство
lecture *f* чтение, считывание
légitime законный
légitimité *f* законность
lemme *m* лемма
 ~ **préliminaire** предварительная лемма
lemniscate *f* лемниската
 ~ de Bernoulli лемниската Бернули
lettre *f* буква
 ~ affectée d'accent буквa, снабжённая штрихом
 ~ capitale прописная буква
 ~ gothique готическая буква
 ~ grasse жирная буква
 ~ grecque греческая буква
 ~ indéterminée неопределенная буква
 ~ italique курсивная буква
 ~ latine латинская буква
 ~ majuscule прописная буква
 ~ minuscule строчная буква
lever 1. поднимать 2. устраивать, удалять
 ~ l'hypothèse освобождаться от предположения
 ~ l'indétermination раскрывать неопределенность
levre *f* край
 ~ d'une coupure край разреза

- lexicographique** лексикографический
liaison *f* связь (см. также **liaisons**) □ **double** ~ двойная связь
liaisons *f pl*
~ **bilatérales** двусторонние [удерживающие] связи
~ **complètes** полные связи
~ **dépendantes du temps** реономные [нестационарные] связи
~ **sans frottement** идеальные [совершенные] связи
~ **holonomes** голономные связи
~ **indépendantes du temps** склерономные [стационарные] связи
~ **unilatérales** односторонние [неудерживающие] связи
liberté *f* свобода
~ **du choix** свобода выбора
libre свободный
librement свободно
lié связанный
lien *m* связь
lier связывать, соединять
lieu *m* место □ **avoir** ~ иметь место, быть спрavedливым
~ **géométrique** геометрическое место
ligne *f* 1. линия (см. также **lignes**) 2. строка 3. ряд, разложение
~ **d'acceptation** линия приемки
~ **d'action d'une force** линия действия силы
~ **asymptotique** асимптотическая линия
~ **axiale** осевая линия

- ligne de base** базисная линия
~ **brisée** ломаная линия
~ **cachée** невидимая линия
~ **centrale** центральная линия
~ **des centres** линия центров
~ **circulaire** кольцевая линия
~ **de compte** счётный канал
~ **continue** сплошная линия
~ **du contour apparent** линия видимого контура
~ **de contrôle** контрольная строка
~ **de coordonnées** координатная линия
~ **de cote** выносная [размерная] линия
~ **de courant** линия тока
~ **courbe** кривая линия
~ **de courbure** линия кривизны
~ **d'un déterminant** строка определителя
~ **de distribution** распределительная линия
~ **droite** прямая линия
~ **d'égal potentiel** линия равного потенциала
~ **élastique** упругая линия
~ **équipotentielle** эквипотенциальная линия
~ **fermée** замкнутая линия
~ **du flux** линия потока
~ **de force** силовая линия, линия поля
~ **frontière** граничная линия, граница
~ **géodésique** геодезическая линия

- ligne de glissement** линия скольжения
 ~ **hélicoïdale** винтовая линия
 ~ **hyperbolique** ряд по гиперболическим функциям
 ~ **d'intersection** линия пересечения
 ~ **invisible** невидимая линия
 ~ **d'une matrice** строка матрицы
 ~ **médiane du profil** осевая [средняя] линия профиля
 ~ **minima** минимальная линия
 ~ **de niveau** линия уровня
 ~ **nodale** узловая линия
 ~ **des noeuds** линия узлов
 ~ **de pente** линия ската
 ~ **plane** плоская линия
 ~ **pleine** сплошная линия
 ~ **en pointillé** пунктирная линия
 ~ **polygonale** ломаная линия
 ~ **de potentiel constant** эквипотенциальная линия
 ~ **de rappel** прямая, перпендикулярная вертикально (или горизонтальной) плоскости и лежащая в горизонтальной (соответственно, вертикальной) плоскости
 ~ **de régression** линия регрессии
 ~ **de rejet** критическая линия, критическая граница
 ~ **de rotation** вихревая линия
 ~ **de striction** линия сжатия, горловая [стрикционная] линия
 ~ **de terre** линия пересечения горизонтальной и вер-

- тикальной плоскостей проекций
ligne trigonométrique 1. тригонометрическая линия
 2. тригонометрический ряд, ряд Фурье
 ~ **vectorielle** векторная линия
 ~ **visible** видимая линия
 ~ **vue** видимая линия
lignes f pl (см. также **ligne**)
 ~ **hyperboliques** гиперболические линии
 ~ **isoclines** изоклины
 ~ **isogones** изогоны
limacon m de Pascal улитка Паскаля
imitable могущий быть ограниченным
imitant ограничивающий
imitatif ограничительный
imitation f ограничение
imite предельный
imite f предел; граница (см. также **limites**) □ **double** ~ двойной предел
 ~ **d'acceptation** граница [линия] приёмы
 ~ **de confiance** доверительный предел
 ~ **à droite** предел справа
 ~ **faible** слабый предел
 ~ **fiduciaire** фидуциальный предел
 ~ **fine** тонкий предел
 ~ **finie** конечный предел
 ~ **d'une fonction** предел функции
 ~ **forte** сильный предел
 ~ **à gauche** предел слева
 ~ **inductive** индуктивный предел
 ~ **inférieure** нижний предел

- limite inférieure de contrôle** нижний контрольный предел
- ~ pour $n \rightarrow \infty$ предел при $n \rightarrow \infty$
- ~ **projective** проективный предел
- ~ **par rapport à un ensemble** предел по множеству
- ~ **séquentielle** предел по последовательности
- ~ **simple** предел в смысле обычной сходимости
- ~ **d'une suite** предел последовательности
- ~ **supérieure** верхний предел
- ~ **supérieure de contrôle** верхний контрольный предел
- ~ **uniforme** равномерный предел, предел в смысле равномерной сходимости
- ~ **vague** широкий предел
- limité** ограниченный
- ~ **inférieurement** ограниченный снизу
- ~ **supérieurement** ограниченный сверху
- limiter** ограничивать
- limites** *f pl* (см также **limite**)
- ~ **de contrôle** контрольные границы
- ~ **d'intégration** пределы интегрирования
- ~ **de tolérance** толерантные [допустимые] пределы
- limitrophe** пограничный, смежный
- linéaire** линейный
- ~ **en chacun des arguments** линейный по каждому аргументу

- linéaire par morceaux** кусочно-линейный
- linéairement** линейно
- linéarisation** *f* линеаризация
- linéarisé** линеаризованный
- linéariser** линеаризировать
- linéarité** *f* линейность, свойство линейности
- linéique** отнесённый к единице длины
- linguistique** *f* mathématique математическая лингвистика
- lissage** *m* сглаживание
- ~ **des courbes expérimentales** сглаживание экспериментальных кривых
- ~ **exponentiel** экспоненциальное сглаживание
- ~ **des fonctions** сглаживание функций
- ~ **linéaire** линейное сглаживание
- lisse** гладкий, ровный
- littéral** буквенный
- local** локальный
- localemment** локально
- localisation** *f* локализация
- localisé** локализованный
- localiser** локализовать
- localité** *f* место
- ~ **de l'extension** место расширения
- logarithme** *m* логарифм
- ~ **de base a** логарифм при основании *a*
- ~ **décimal** десятичный логарифм
- ~ **intégral** интегральный логарифм
- ~ **itéré** повторный логарифм
- ~ **naturel** натуральный [неперов] логарифм

- logarithme népérien** натуральный [неперов] логарифм
~ **vulgaire** десятичный логарифм
logarithmique логарифмический
logarithmiquement логарифмически
logique логический
logique *f* логика
~ **combinatoire** комбинаторная логика
~ **constructive** конструктивная логика
~ **formelle** формальная логика
~ **intuitionniste** интуиционистская логика
~ **majoritaire** мажоритарная логика
~ **mathématique** математическая логика
~ **modale** модальная логика
~ **à plusieurs valeurs** многозначная логика
~ **des prédictats** логика предикатов
~ **des propositions** логика высказываний
~ **à seuil** пороговая логика
~ **symbolique** символическая логика
logiquement логически
logistique логистический
logistique *f* логистика, символическая логика
loi *f* закон
~ **d'absorption** закон поглощения
~ **associative** ассоциативный закон
~ **d'attraction universelle** закон всемирного тяготения
~ **binaire** бинарный закон

- loi binomiale** биномиальный закон
~ **commutative** коммутативный закон
~ **de composition externe** закон внешней композиции, внешняя композиция
~ **de composition interne** закон внутренней композиции, внутренняя композиция
~ **de conservation** закон сохранения
~ **de contradiction** закон противоречия
~ **de contraposition** закон ложного положения
~ **de correspondance** закон соответствия
~ **décomposable** разложимый закон
~ **de décomposition** закон разложения
~ **distributive** дистрибутивный закон
~ **de double négation** закон двойного отрицания, закон отрицания отрицания
~ **de dualité** закон двойственности
~ **d'équilibre** закон равновесия
~ **exponentielle** экспоненциальный закон
~ **faible des grands nombres** ослабленный закон больших чисел
~ **forte des grands nombres** усиленный закон больших чисел
~ **des grands nombres** закон больших чисел
~ **de groupe** групповой закон

- loi hyperexponentielle** ги-
перэкспоненциальный за-
кон
- ~ **indéfiniment divisible** без-
гранично делимый закон
- ~ **d'inertie** закон инерции
(квадратичных форм)
- ~ **limite** предельный закон
- ~ **du logarithme itéré** закон
повторного логарифма
- ~ **lognormale** логарифмиче-
ски нормальный закон
- ~ **des nombres premiers** за-
кон простых чисел
- ~ **normale** нормальный за-
кон
- ~ **des petits nombres** рас-
пределение Пуассона
- ~ **de probabilité fondamen-
tale** основной вероятност-
ный закон
- ~ **de réalisation** закон рас-
пределения числа событий
- ~ **de réciprocité** закон вза-
имности
- ~ **de réciprocité quadratique**
закон квадратичной взаим-
ности
- ~ **de répartition** закон рас-
пределения
- ~ **stable** устойчивый закон
- ~ **du tiers exclu** закон ис-
ключённого третьего
- ~ **transitive** транзитивный
закон
- ~ **unaire** унарный закон
- ~ **de zéro ou un** закон нуля
или единицы
- long** длинный
- long** *m* длина, протяжён-
ность
- longimétrie** *f* лонгиметрия
- longitude** *f* долгота
- longitudinal** продольный

- longueur** *f* длина
- ~ **de la circonférence** длина
окружности
- ~ **d'un mot** длина слова
- ~ **d'onde** длина волны
- ~ **du pendule** длина маят-
ника
- ~ **par rapport au temps** вре-
менная длина
- ~ **unité** единица длины
- losange** *m* ромб
- losanger** делить на ромбы
- lot** *m* партия, группа
- loxodromie** *f* локсодрома,
локсодромия, локсодром-
ная кривая, локсодромная
спираль
- lunule** *f* лупочка
- M**
- machine** *f* машина; устрой-
ство
- ~ **abstraite** абстрактная ма-
шина
- ~ **calculatrice** вычислитель-
ная машина
- ~ **à calculer** вычислитель-
ная машина
- ~ **à calculer de bureau** на-
стольная вычислительная
машина
- ~ **à impression constante**
постоянно печатающая ма-
шина
- ~ **logique** логическая маши-
на
- ~ **à plusieurs rubans** мно-
голенточная машина
- ~ **simple** простая машина
- ~ **à un ruban** одноленточ-
ная машина
- magique** магический

maigre тощий	marche aléatoire случайное блуждание
maieur больший, высший	~ continue непрерывное действие
majorant мажорирующий, мажорантный	marge f край
majorant <i>m</i> мажоранта	~ d'un encadrement крайнее значение (<i>a</i> или <i>b</i>) в двойном неравенстве ($a \leqslant x \leqslant b$)
~ strict строгая мажоранта	~ d'erreur граница погрешности
majoration f мажорирование, оценка сверху	marginal маргинальный
majoré мажорированный, мажорируемый	markovien марковский
majorer мажорировать, оценивать сверху	marquer отмечать, помечать, обозначать
majorité f большинство	martingale f мартингал
majuscule f прописная буква	masse f масса
manière f способ, приём	~ affine аффинная масса
de ~ à так, чтобы; настолько, чтобы; de ~ analogue аналогично; d'une ~ arbitraire произвольным образом, произвольно; d'une ~ générale вообще, в общем виде; de ~ que так, чтобы; d'une ~ triviale тривиально; d'une ~ unique единственным образом, однозначно; de la même ~ таким же образом; de telle ~ que так, что; таким образом, что	~ attirante притягивающая масса
manifeste явный, очевидный	~ fictive фиктивная масса
manifestement явно, очевидно	~ induite присоединённая масса
manquant недостающий, отсутствующий	~ linéique линейная плотность массы
manquer 1. отсутствовать; не хватать 2. сделать ошибку, допустить погрешность	~ ponctuelle точечная масса
~ de précision быть неточным	~ réduite приведённая масса
mantisso f мантисса	~ spécifique удельная масса, плотность
~ d'un logarithme мантисса логарифма	~ surfacique поверхностная плотность массы
marche f 1. ход, действие	~ volumique объёмная плотность массы
2. блуждание	massique отнесённый к единице массы
	matériel материальный
	mathématicien m математик
	mathématique математический
	mathématique f математика
	formelle формальная математика

<i>mathématiquement</i> математически	<i>matrice complète</i> расширенная матрица
<i>mathématiques</i> f pl математика	<i>complexe</i> комплексная матрица
~ <i>appliquées</i> прикладная математика	~ <i>composante</i> составляющая матрица
~ <i>classiques</i> классическая математика	~ <i>conjuguée</i> сопряжённая матрица
~ <i>élémentaires</i> элементарная математика	~ <i>de connexion</i> матрица связи
~ <i>générales</i> основы высшей математики	~ <i>constante</i> постоянная матрица
~ <i>modernes</i> современная математика	~ <i>constituante</i> составляющая матрица
~ <i>pures</i> чистая математика	~ <i>contrégrediente</i> контрагредиентная матрица
~ <i>supérieures</i> высшая математика	~ <i>creuse</i> матрица, некоторые элементы которой равны нулю
<i>matrice</i> f матрица	~ <i>cubique</i> кубическая матрица
~ <i>adjointe</i> 1. сопряжённая матрица 2. присоединённая матрица	~ <i>cyclique</i> циклическая матрица
~ <i>antisymétrique</i> кососимметрическая матрица	~ <i>cyclomatique</i> цикломатическая матрица
~ <i>associée</i> ассоциированная матрица	~ <i>en damier</i> квадратная матрица $\ a_{ij}\ $ такая, что $a_{ij}=0$, если $i+j$ чётно, $a_{ij} \neq 0$, если $i+j$ нечётно (или наоборот)
~ <i>associée à un graphe</i> матрица смежности графа	~ <i>définie positive</i> положительно определённая матрица
~ <i>bistochastique</i> бистохастическая матрица	~ <i>diagonale</i> диагональная матрица
~ <i>bornée</i> ограниченная матрица	~ <i>diagonale par blocs</i> клеточно-диагональная [квазидиагональная] матрица
~ <i>canonique</i> каноническая матрица	~ <i>diagonalisable</i> матрица, приводимая к диагональному виду
~ <i>caractéristique</i> характеристическая матрица	~ <i>dynamique</i> динамическая матрица
~ <i>carrée</i> квадратная матрица	
~ <i>circulante</i> циклическая матрица, циркулянт	
~ <i>des coefficients</i> матрица коэффициентов	
~ <i>colonne</i> матрица-столбец	
~ <i>complémentaire</i> взаимная [присоединённая] матрица	

matrice élémentaire	элементарная матрица	matrice nilpotente	нильпотентная матрица
~ entière	целочисленная матрица	~ normale	нормальная матрица
~ ergodique	эргодическая матрица	~ normée	нормированная матрица
~ des facteurs	матрица факторных коэффициентов	~ nulle	нулевая матрица
~ fonctionnelle	функциональная матрица	~ opposée	противоположная матрица
~ fondamentale	фундаментальная матрица	~ orthogonale	ортогональная матрица
~ hermitienne	эрмитова матрица	~ oscillatoire	осцилляционная матрица
~ idempotente	идемпотентная матрица	~ partitionnée	блочная [клеточная] матрица
~ imprimitive	импримитивная матрица	~ de passage	матрица перехода
~ d'incidence	матрица инциденций	~ des périodes	матрица периодов
~ infinie	бесконечная матрица	~ périodique	периодическая матрица
~ d'information	матрица информации	~ polynôme	многочленная матрица
~ intégrale	интегральная матрица	~ polynomiale	многочленная матрица
~ inverse	обратная матрица	~ positive	положительная матрица
~ inversible	обратимая матрица	~ primitive	примитивная матрица
~ involutive	инволютивная матрица	~ principale	главная матрица
~ irréductible	неразложимая матрица	~ des probabilités de passage	матрица переходных вероятностей
~ jacobienne	матрица Якоби	~ projective	проективная матрица
~ ligne	матрица-строка	~ quasi diagonale	квазидиагональная [клеточно-диагональная] матрица
~ à m lignes et n colonnes	матрица с m строками и n столбцами	~ quasi hermitienne	квазиэрмитова матрица
~ markovienne	марковская матрица	~ quasi triangulaire	квазитреугольная матрица
~ multidimensionnelle	многомерная матрица		

- matrice quaternion** кватернионная матрица
- ~ **rectangulaire** прямоугольная матрица
- ~ **réductible** разложимая [редуцируемая] матрица
- ~ **réduite** приведённая матрица
- ~ **réelle** вещественная матрица
- ~ **régulière** невырожденная [неособенная] матрица
- ~ **résidu** матрица вычетов
- ~ **résolvante** матрица-результатента
- ~ **scalaire** диагональная матрица с равными диагональными элементами
- ~ **semi-orthogonale** матрица, которая в произведении со своей транспонированной даёт диагональную матрицу
- ~ **singulière** вырожденная [особенная] матрица
- ~ **sous-markoviennne** субмарковская матрица
- ~ **stochastique** стохастическая матрица
- ~ **de structure simple** матрица простой структуры, матрица, подобная диагональной
- ~ **symétrique** симметрическая матрица
- ~ **symétrique gauche** кососимметрическая матрица
- ~ **symétrisable** симметризуемая матрица
- ~ **totalement positive** вполне положительная матрица
- ~ **transformante** преобразующая матрица

- matrice de transformation** матрица преобразования
- ~ **de transition** матрица перехода
- ~ **transposée** транспонированная матрица
- ~ **triangulaire** треугольная матрица
- ~ **triangulaire inférieure** нижняя треугольная матрица
- ~ **triangulaire supérieure** верхняя треугольная матрица
- ~ **trigonalisable** матрица, приводимая к треугольному виду
- ~ **unicolonne** матрица-столбец
- ~ **uniligne** матрица-строка
- ~ **unimodulaire** унимодулярная матрица
- ~ **unitaire** унитарная матрица
- ~ **unité** единичная матрица
- matrices** *f pl* (см. также **матрице**)
- ~ **commutables** перестановочные [коммутирующие] матрицы
- ~ **semblables** подобные матрицы
- matriciel** матричный
- matriciellement** в матричной форме
- matrizant** *m* матрицант
- maximal** максимальный, наибольший
- maximalité** *f* максимальность
- maximisant** максимизирующий
- maximiser** максимизировать

maximum	максимальный, наибольший	венства или неравенства); ~ à ~ почленно; <i>pre-</i>
maximum <i>m</i>	максимум, наи- большее значение	<i>mier</i> ~ левая часть (<i>ра-</i> <i>венства или неравенства</i>)
~ absolu	абсолютный мак- симум	mémoire <i>f</i> память, запоми- нающее устройство, блок памяти
~ local	локальный макси- мум	menace <i>f</i> угроза
~ relatif	относительный максимум	mener проводить; чертить
~ strict	строгий максимум	~ une perpendiculaire про- вести перпендикуляр
mécanique <i>f</i>	механика	mensurabilité <i>f</i> измеримость
~ analytique	аналитическая механика	mensurable измеримый
~ appliquée	прикладная ме- ханика	méridien меридианный
~ céleste	небесная механи- ка	méridien <i>m</i> меридиан; мери- дианная плоскость
~ classique	классическая механика	méridienne <i>f</i> меридиан
~ des fluides	механика жидкостей	mériédrique мериэдрический
~ générale	теоретическая механика	mériédriquement мериэдри- чески
~ des milieux continus	ме- ханика сплошных сред	méromorphe мероморфный
~ non linéaire	нелинейная механика	mésocurtique имеющий нор- мальный эксцесс
~ ondulatoire	волновая ме- ханика	mesurabilité <i>f</i> измеримость
~ quantique	квантовая ме- ханика	mesurable измеримый □ uni-
~ rationnelle	теоретическая механика	versellement ~ абсолютно- но измеримый
~ relativiste	релятивист- ская механика	mesure <i>f</i> 1. мера (см. также <i>mesures</i>) □ commune ~ общая мера 2. измерение 3. величина
médial	серединный, средний	~ abstraite абстрактная ме- ра
médian	серединный, средний	~ algébrique <i>d'un vecteur</i> координата вектора на оси
médiane <i>f</i>	медиана	~ d'un arc величина дуги
médiateur	делящий пополам	~ atomique атомическая ме- ра
médiation <i>f</i>	усреднение	~ bornée ограниченная ме- ра
médiatrice <i>f</i>	медиатриса	~ capacitaire ёмкостная ме- ра
membre <i>m</i>	член □ deuxi- ème ~ правая часть (<i>pa-</i>	

- mesure caractéristique** характеристическая мера
- ~ **complètement additive** вполне аддитивная мера
 - ~ **diffuse** рассеянная мера
 - ~ **discrète** дискретная мера
 - ~ **d'un ensemble** мера множества
 - ~ **étrangère** независимая мера
 - ~ **extérieure** внешняя мера
 - ~ **harmonique** гармоническая мера
 - ~ **induite** индуцированная мера
 - ~ **intérieure** внутренняя мера
 - ~ **lebesguienne** мера Лебега
 - ~ **nulle** мера нуль
 - ~ **ponctuelle** точечная мера
 - ~ **positive** положительная мера
 - ~ **produit** мера-произведение
 - ~ **à support compact** мера с компактным носителем
 - ~ **à support fini** мера с конечным носителем
 - ~ **vectorielle** векторная мера
- mesurer** мерить, измерять
- mesures** *f pl* (см. также **measure**)
- ~ **de longueur** меры длины
 - ~ **de surface** меры площади
 - ~ **de volume** меры объёма
- métaharmonique** метагармонический
- métalogique** металогический
- métalogique** *f* металогика
- métamathématique** метаматематический

- métamathématique** *f* метаматематика
- métamorphe** метаморфный
- méthode** *f* метод, способ
- ~ **d'alignement** метод выравнивания
 - ~ **améliorée** улучшенный [модернизированный] метод
 - ~ **analytique** аналитический метод
 - ~ **d'approximation par parties proportionnelles** метод пропорциональных частей
 - ~ **des approximations successives** метод последовательных приближений
 - ~ **asymptotique** асимптотический метод
 - ~ **axiomatique** аксиоматический метод
 - ~ **de la balance harmonique** метод гармонического баланса
 - ~ **de balayage** метод выметания
 - ~ **du centrage** метод усреднения
 - ~ **de changement du plan** способ перемены плоскости проекций
 - ~ **des coefficients indéterminés** метод неопределённых коэффициентов
 - ~ **du col** метод перевала
 - ~ **de comparaison** метод сравнения
 - ~ **de la constante auxiliaire** метод вспомогательной постоянной
 - ~ **courante** часто применяемый метод
 - ~ **de définition** способ задания

- méthode de la descente** метод спуска
 ~ **dès différences finies** метод конечных разностей, метод сеток
 ~ **des directions alternées** метод чередующихся направлений
 ~ **de disjonction des cas** метод разделения случаев
 ~ **des droites** метод прямых
 ~ **d'élimination** метод исключения
 ~ **énergétique** энергетический метод
 ~ **d'exhaustion** метод исчерпывания
 ~ **finie** финитный метод
 ~ **graphique** графический метод
 ~ **de l'hodographe** метод годографа
 ~ **de l'hypothèse auxiliaire** метод вспомогательной гипотезы
 ~ **par identification** метод приравнивания
 ~ **des interprétations** метод интерпретаций, метод моделей
 ~ **des isoclines** метод изоклинов
 ~ **par itérations** метод итераций
 ~ **itérative** итерационный метод
 ~ **de la linéarisation équivalente** метод эквивалентной линеаризации
 ~ **des moindres carrés** метод наименьших квадратов
 ~ **de Monte-Carlo** метод Монте-Карло
 ~ **des multiplicateurs de**

- Lagrange** метод множителей Лагранжа
méthode numérique численный метод
 ~ **des perturbations** метод возмущений
 ~ **du plan phasé** метод фазовой плоскости
 ~ **des plans sécants** способ секущих плоскостей
 ~ **de la plus grande pente** метод наискорейшего спуска
 ~ **des projections obliques** способ косоугольного проектирования
 ~ **qualitative** качественный метод
 ~ **quantitative** количественный метод
 ~ **de rabattement** способ совмещения
 ~ **des rectangles** метод прямоугольников
 ~ **de réduction à l'absurde** метод приведения к абсурду
 ~ **du repère mobile** метод подвижного репера
 ~ **des résidus** метод остатков, метод вычетов
 ~ **de rotation** способ вращения
 ~ **du simplexe** симплекс-метод
 ~ **simpliciale** симплекс-метод
 ~ **de simulation** метод моделирования
 ~ **des sommes trigonométriques** метод тригонометрических сумм
 ~ **statistique** статистический метод

méthode de substitution	метод подстановки
~ synthétique	синтетический метод
~ de la tangente	метод ломаных Эйлера
~ de transformation	метод преобразования
~ des trapèzes	метод трапеций
~ du trièdre mobile	метод подвижного трёхгранника
~ de variation des constantes arbitraires	метод вариации произвольных постоянных
~ variationnelle	вариационный метод
~ W. K. B.	метод ВКБ, метод Вентцеля, Крамерса, Бриллюэна
métrique	метрический
métrique f	метрика
~ conforme	конформная метрика
~ discrète	дискретная метрика
~ euclidienne	евклидова метрика
~ euclidienne gauche	косая евклидова метрика
~ hermitienne	эрмитова метрика
~ kählerienne	кэлерова метрика
~ normée	нормированная метрика
~ p-adique	<i>p</i> -адическая метрика
~ probabiliste	вероятностная метрика
~ projective	проективная метрика

métrique riemannienne	риманова метрика
~ triviale	тривиальная метрика
métrisabilité f	метризуемость
métrisable	метризуемый
métrisation f	метризация
métriser	метризовать
mettre	ставить, помещать
~ en évidence	выявлять, вскрывать
~ entre parenthèses	заключать в скобки
milieu m	1. середина 2. среда
~ continu	сплошная среда
~ d'un segment	середина отрезка
mille	тысяча, число 10^3
milliard m	миллиард, биллион, число 10^9
millième	тысячный
millième m	тысячная (часть)
millier m	тысяча
million m	миллион, число 10^6
millionième	миллионный
millionième m	миллионная (часть)
mince	тонкий
mineur	меньший; низший
mineur m	минор
~ presque principal	почти главный минор
~ principal	главный минор
~ principal bordant	объемлющий главный минор
minimal	минимальный, наименьший
minimalité f	минимальность
minimax m	минимакс
minime	минимальный, незначительный
minimisant	минимизирующий

minimiser минимизировать
minimum минимальный, наи-
 меньший
minimum *m* минимум
 ~ **absolu** абсолютный ми-
 нимум
 ~ **local** локальный мини-
 mum
 ~ **relatif** относительный ми-
 нимум
 ~ **strict** строгий минимум
minorant минорирующий,
 минорантный
minorant *m* миноранта
minoration *f* минорирова-
 ние, оценка снизу
minoré минорированный, ми-
 norируемый
minorer минорировать, оце-
 нивать снизу
minorité *f* меньшинство
minuscule *f* строчная бук-
 ва
mise *f* 1. постановка, поме-
 щение (*куда-либо*) 2. став-
 ка (*в игре*)
 ~ **en équation** составление
 уравнения, описание
 уравнением
 ~ **en facteur** вынесение за
 скобки
mitan(e) срединный
mitan(e) *m* середина
 ~ **d'une génératrice** середи-
 на образующей
mixte смешанный
mobile подвижный
mobile *m* движущееся тело
modal модальный
modalité *f* модальность
mode *m* образ, форма; спо-
 соб, приём
 ~ **de définition** способ оп-
 ределения

mode de vibration форма
 колебаний
modèle *m* модель
 ~ **dynamique** динамическая
 модель
 ~ **linéaire** линейная модель
 ~ **mathématique** математи-
 ческая модель
 ~ **standard** стандартная
 модель
 ~ **stochastique** вероятност-
 ная модель
modeler моделировать
modification *f* модификация,
 видоизменение
modifié модифицированный
modifier модифицировать,
 видоизменять
modulaire модульярный
modulation *f* модуляция
module *m* модуль □ **en** ~
 по модулю
 ~ **acyclique** ациклический мо-
 дуль
 ~ **artinien** артинов модуль
 ~ **bigradué** биградуирован-
 ный модуль
 ~ **complet** полный модуль
 ~ **de continuité** модуль не-
 прерывности
 ~ **d'une courbe** модуль кри-
 вой
 ~ **cyclique** циклический мо-
 дуль
 ~ **dégénéré** вырожденный
 модуль
 ~ **dérivé** производный мо-
 дуль
 ~ **différentiel** дифференци-
 альный модуль
 ~ **à droite** правый модуль
 ~ **d'une échelle graphique**
 модуль графической шка-
 лы

module filtré модуль с фильтрацией
 ~ à gauche левый модуль
 ~ gradué градуированный модуль
 ~ homogène однородный модуль
 ~ incomplet неполный модуль
 ~ induit индуцированный модуль
 ~ injectif инъективный модуль
 ~ d'une intégrale elliptique модуль эллиптического интеграла
 ~ libre свободный модуль
 ~ noethérien нётеров модуль
 ~ d'un nombre complexe модуль комплексного числа
 ~ plat плоский модуль
 ~ premier простой модуль
 ~ projectif проективный модуль
 ~ quotient фактор-модуль
 ~ réduit приведённый модуль
 ~ semi-premier полупростой модуль
 ~ simple простой модуль
 ~ de torsion модуль кручения
 ~ de type fini модуль конечного типа
 ~ d'un vecteur модуль [длина] вектора
 modulo лат. по модулю
 moinsre меньший, наименьший
 moins мене, меньше □
 au ~ по крайней мере
 moins *m* минус

moitié *f* половина
moment *m* момент
 ~ angulaire момент количества движения
 ~ brut момент группированного распределения без поправок на группировку; момент относительно произвольного начала
 ~ cinétique кинетический момент, момент количества движения
 ~ corrigé исправленный момент
 ~ d'un couple момент пары сил
 ~ double бимомент
 ~ factoriel факториальный момент
 ~ de frottement момент трения
 ~ incomplet неполный момент
 ~ d'inertie момент инерции
 ~ de la mesure момент меры
 ~ mixte смешанный момент
 ~ d'ordre *n* момент порядка *n*
 ~ polaire d'inertie полярный момент инерции
 ~ principal d'inertie главный момент инерции
 ~ résultant результирующий [главный] момент
 ~ (scalaire) par rapport à un axe (скалярный) момент относительно оси
 ~ de torsion крутящий момент
 ~ (vectoriel) par rapport à un point (векторный) момент относительно точки
monaire одинарный

monodrome монодромный, однозначный
monodromie *f* монодромия, однозначность
monogène моногенный
monoïde *m* моноид
 ~ *abélien* абелев моноид
 ~ *libre* свободный моноид
monôme *m* одночлен, моном
 ~ *réduit* одночлен, записанный в стандартном виде
monomial мономиальный, одиночленный
monomorphe мономорфный
monomorphisme *m* мономорфизм
monotone монотонный
monotonement монотонно
monotonie *f* монотонность
monter расти, возрастать; подниматься
montrer показывать, доказывать
motceau *m* кусок, часть □
 par motceaux кусочно
 ~ *connexe* связный кусок
morphisme *m* морфизм
 ~ *bijectif* биективный морфизм
 ~ *fonctoriel* функторный морфизм
 ~ *identique* тождественный морфизм
 ~ *injectif* инъективный морфизм
 ~ *surjectif* сюръективный морфизм
mot *m* слово, группа символов
 ~ *abélien* абелево слово
 ~ *équilibré* равновесное слово
 ~ *semblable* подобное слово

mot significatif знаменательное слово
 ~ *vide* пустое слово
motor *m* мотор
moulinet *m* турникет
movement *m* движение
 ~ *absolu* абсолютное движение
 ~ *accéléré* ускоренное движение
 ~ *apparent* видимое движение
 ~ *brownien* броуновское движение
 ~ *circulaire* круговое движение
 ~ *curviligne* криволинейное движение
 ~ *déterminé* детерминированное движение
 ~ *elliptique* эллиптическое движение
 ~ *d'entraînement* переносное движение
 ~ *giratoire* врацательное движение
 ~ *hélicoïdal* винтовое движение
 ~ *hélicoïdal tangent* касательное винтовое движение
 ~ *hyperbolique* гиперболическое движение
 ~ *instable* неустойчивое движение
 ~ *instantané* мгновенное движение
 ~ *inverse* обратное движение
 ~ *irrotationnel* безвихревое движение
 ~ *laminaire* ламинарное движение
 ~ *lent* медленное движение

- mouvement lié** несвободное движение
- ~ **linéarisé** линеаризованное движение
- ~ **ondulatoire** волновое движение
- ~ **oscillatoire** колебательное движение
- ~ **parabolique** параболическое движение
- ~ **périodique** периодическое движение
- ~ **permanent** установившееся движение
- ~ **perturbé** возмущённое движение
- ~ **plan** плоское движение
- ~ **autour d'un point fixe** вращение вокруг неподвижной точки
- ~ **propre** собственное движение
- ~ **pseudo-périodique** квазипериодическое движение
- ~ **rectiligne** прямолинейное движение
- ~ **relatif** относительное движение
- ~ **retardé** замедленное движение
- ~ **de révolution** осесимметричное движение
- ~ **de rotation** вращательное движение, вращение
- ~ **rotationnel** вихревое движение
- ~ **de roulement** качение
- ~ **sinusoïdal** синусоидальное [гармоническое] движение
- ~ **stable** устойчивое движение
- ~ **stationnaire** стационарное движение

- mouvement de translation** поступательное движение
- ~ **turbulent** турбулентное движение
- ~ **uniforme** равномерное движение
- ~ **uniformément accéléré** равномерно ускоренное движение
- ~ **uniformément retardé** равномерно замедленное движение
- ~ **uniformément varié** равномерно переменное движение
- ~ **varié** неравномерное движение
- ~ **vibratoire** колебательное движение
- ~ **virtuel** возможное [виртуальное] движение
- moyen** средний
- moyen** *m* способ, средство □ *au ~* с помощью, посредством
- moyenne** *f* среднее, средняя величина □ *en ~* в среднем
- ~ **arithmétique** среднее арифметическое
- ~ **géométrique** среднее геометрическое
- ~ **harmonique** среднее гармоническое
- ~ **invariante** инвариантное среднее
- ~ **mobile** скользящее среднее
- ~ **sur la période** среднее по периоду
- ~ **pondérée** взвешенное среднее
- ~ **proportionnelle** среднее пропорциональное

moyenne quadratique среднее квадратическое	multiplication scalaire скалярное умножение
~ temporelle среднее по времени	~ tensorielle тензорное умножение
~ dans le temps среднее по времени	~ vectorielle векторное умножение
~ vraie истинное среднее	multiplicativement мультипликативно
multicollinéarité <i>f</i> мультиколлинеарность	multiplicativité <i>f</i> мультипликативность
multicovecteur <i>m</i> поликовектор	multiplicité <i>f</i> 1. кратность 2. многообразие
топ	~ cantoriennne канторово многообразие
multifoncteur <i>m</i> мультифункция	multiplier умножать
топ	multivalence <i>f</i> многозначность
multiforme многозначный	~ continue континуальная многозначность
multigraph <i>m</i> мультиграф	~ discrète дискретная многозначность
multilatéral многосторонний	multivalent многозначный
multilinéaire полилинейный	multivecteur <i>m</i> мультивектор; поливектор
multinomial мультиномиальный	multivoque многозначный
multiple кратный; многократный	muni снабжённый, наделённый
multiple <i>m</i> кратное □ plus petit commun ~ наименьшее общее кратное	munir снабжать, наделять
~ commun общее кратное	mur <i>m</i> часть пространства, заключённая между двумя параллельными плоскостями
multiplicande <i>m</i> множимое	mutuel взаимный
multiplicateur <i>m</i> 1. множитель 2. мультипликатор	mutuellement взаимно
multiplicatif мультипликативный	
~ au sens dénombrable счёто-но-мультипликативный	
multiplication <i>f</i> умножение	
~ booléenne булево умножение	
~ composante par composante покомпонентное умножение	
~ contractée умножение со свёртыванием	
~ extérieure внешнее умножение	
~ des probabilités умножение вероятностей	
	N
	nabla <i>m</i> набла (<i>оператор</i>)
	nappe <i>f</i> полость
	naturel натуральный; естественный
	nécessaire необходимый □ il est ~ необходимо

nécessité *f* необходимость
 négatif отрицательный □
 strictement ~ строго от-
 рицательный
 négation *f* отрицание
 négativement отрицательно
 négativité *f* отрицательность
 négligeable незначительный,
 пренебрежимый □ ~ de-
 vant ... незначительный по
 сравнению с ...
 négliger отбрасывать, пре-
 небрегать
 nerf *m* нерв
 ~ d'un recouvrement нерв
 покрытия
 ~ d'un système d'ensembles
 нерв системы множеств
 neuf девять
 neuf *m* цифра девять; де-
 вятка
 neutralité *f* нейтральность
 neutre нейтральный
 neuvième девятый
 neuvième *m* девятая (часть)
 newtonien ньютонов
 niable отрицаемый
 nier отрицать
 nilpotence *f* нильпотентность
 nilpotent нильпотентный
 nil-radical *m* нильрадикал
 niveau *m* 1. уровень 2.
 горизонтальная плоскость
 ~ de confiance доверитель-
 ный уровень
 ~ de signification уровень
 значимости
 nodal узловой
 noëthérien нётеров
 noeud *m* узел
 ~ instable неустойчивый
 узел
 ~ d'oscillation узел колеба-
 ния

noeud stable устойчивый
 узел
 nominal номальный
 nombrable исчислимый
 nombre *m* число
 ~ abstrait отвлечённое число
 ~ à ajouter слагаемое
 ~ aléatoire случайное число
 ~ algébrique 1. алгебраиче-
 ское число 2. относитель-
 ное число
 ~ arithmétique 1. арифмети-
 ческое число 2. неотрица-
 тельное число
 ~ des arrangements de *m*
 éléments n à n число раз-
 мещений из *m* элементов
 по *n*
 ~ binaire двоично-рацио-
 нальное число
 ~ calculable вычислимое
 число
 ~ caractéristique характери-
 стическое число
 ~ cardinal кардинальное
 число
 ~ chromatique хроматиче-
 ское число
 ~ des combinaisons de *m*
 éléments n à n число со-
 четаний из *m* элементов
 по *n*
 ~ complexe комплексное
 число
 ~ composé составное число
 ~ concret именованное чис-
 ло
 ~ conjugué сопряжённое
 (комплексное) число
 ~ de connexité число связ-
 ности
 ~ cyclomatique цикломати-
 ческое число
 ~ décimal десятичная дробь

nombre décimal périodique	периодическая десятичная дробь	nombre réduit приведённое число
~ décimalement calculable	десятично вычислимое число	~ réel действительное [вещественное] число
~ de degrés de liberté	число степеней свободы	~ relatif относительное число
~ dérivé	производное число	~ restreint de valeurs ограниченное число значений
~ dual	дуальное число	~ segmentairement calculable сегментно вычислимое число
~ entier	целое число	~ à soustraire вычитаемое
~ fractionnaire	смешанное число	~ de stabilité externe число внешней устойчивости
~ hypercomplexe	гиперкомплексное число	~ de stabilité interne число внутренней устойчивости
~ imaginaire	мнимое число	~ transcendant транцендентное число
~ imaginaire pur	чисто мнимое число	~ transfini трансфинитное число
~ impair	нечётное число	~ trinaire троично-рациональное число
~ inverse	обратное число	nombrer исчислять, считать
~ irrationnel	иррациональное число	nombres <i>m pl</i> (см. также nombre)
~ naturel	натуральное число	~ entiers consécutifs последовательные целые числа
~ négatif	отрицательное число	~ incommensurables несопоставимые числа
~ opposé	противоположное число	~ p-proches <i>p</i> -близкие числа
~ ordinal	порядковое [ординальное] число	~ premiers entre eux взаимно простые числа
~ ordinal limite	предельное порядковое число	~ premiers jumeaux простые числа-близнецы
~ p-adique	<i>p</i> -адическое число	nombreux многочисленный
~ pair	чётное число	nommé называемый
~ parfait	совершенное число	nommer называть
~ des permutations de <i>n</i> éléments	число перестановок из <i>n</i> элементов	nomogramme <i>m</i> номограмма
~ positif	положительное число	~ à alignement номограмма из выравненных точек
~ premier	простое число	nomographie <i>f</i> номография
~ rationnel	рациональное число	nomographique номографический

nomographisation *f* номографирование
 «non» «не» (логическая операция)
nonante девяносто
non-contradiction *f* непротиворечивость
nonius *m* nonius
non-linéarité *f* нелинейность
non-nullité *f* необращаемость в нуль
non-réponse *f* неполучение данных
non-résidu *m* невычет
non-sens *m* бессмыслица, абсурд
non-trivialité *f* нетривиальность
non-unicité *f* неединственность, неоднозначность
nonuple девятикратный
nonupler увеличивать в девять раз
normal нормальный
normale *f* нормаль
 ~ **affine** аффинная нормаль
 ~ **extérieure** внешняя нормаль
 ~ **géodésique** геодезическая нормаль
 ~ **intérieure** внутренняя нормаль
 ~ **principale** главная нормаль
 ~ **projective** проективная нормаль
 ~ à une surface нормаль к поверхности
normalement нормально
normalisateur *m* нормализатор
normalisation *f* 1. нормали-

зация 2. нормирование, нормировка
normalisation d'une fonction de fréquences преобразование плотности распределения в нормальную
 ~ **projective** проективная нормализация
normalisé нормализованный
normaliser нормализовать
normalité *f* нормальность
norme *f* норма (см. также **normes**)
 ~ **absolue** абсолютная норма
 ~ **énergie** энергетическая норма
 ~ **sur l'espace** норма в пространстве
 ~ **euclidienne** евклидова норма
 ~ **d'une extension** норма расширения
 ~ **fine** сильная норма
 ~ **hermitique** эрмитова норма
 ~ **locale** локальная норма
 ~ **d'un vecteur** норма вектора
normé нормированный □
dénombrablement ~ счётно-нормированный
normer нормировать
normes *f pl* (см. также **погоне**)
 ~ **comparables** сравнимые нормы
 ~ **concordantes** согласованные нормы
 ~ **équivalentes** эквивалентные нормы
 ~ **ordonnées** упорядоченные нормы

- | | |
|---|---|
| <p>notation <i>f</i> обозначение; запись</p> <p>~ abrégée сокращённое обозначение</p> <p>~ additive аддитивная форма записи</p> <p>~ décimale десятичная запись</p> <p>~ exponentielle экспоненциальное обозначение</p> <p>~ indicielle индексное обозначение; индексная запись</p> <p>~ littérale буквенное обозначение; буквенная запись</p> <p>~ matricielle запись в матричной форме</p> <p>~ multiplicative мультипликативная форма записи</p> <p>~ symbolique символическое обозначение; символическая запись</p> <p>note <i>f</i> примечание, замечание</p> <p>noter 1. обозначать; записывать 2. отмечать, замечать</p> <p>notion <i>f</i> понятие</p> <p>~ abstraite абстрактное понятие</p> <p>~ élémentaire начальное понятие</p> <p>~ fondamentale фундаментальное понятие</p> <p>~ mathématique математическое понятие</p> <p>notions <i>f pl de base</i> основные понятия</p> <p>nouveau новый</p> <p>noyau <i>m</i> ядро</p> <p>~ adjoint сопряжённое ядро</p> <p>~ d'une application linéaire</p> | <p>ядро линейного отображения</p> <p>noyau borné ограниченное ядро</p> <p>~ de carré sommable ядро с суммируемым квадратом</p> <p>~ continu непрерывное ядро</p> <p>~ défini positif положительно определённое ядро</p> <p>~ dégénéré вырожденное ядро</p> <p>~ d'un demi-groupe ядро полугруппы</p> <p>~ dimensionnel размерностное ядро</p> <p>~ élémentaire элементарное ядро</p> <p>~ d'une équation intégrale ядро интегрального уравнения</p> <p>~ généralisé обобщённое ядро</p> <p>~ d'un graphe ядро графа</p> <p>~ hermitien эрмитово ядро</p> <p>~ d'un homomorphisme ядро гомоморфизма</p> <p>~ itéré итерированное ядро</p> <p>~ métrique метрическое ядро</p> <p>~ de rang fini ядро конечного ранга</p> <p>~ reproduisant производящее ядро</p> <p>~ résolvant разрешающее ядро</p> <p>~ symétrique симметричное ядро</p> <p>~ symétrique gauche кососимметрическое ядро</p> <p>~ topologique топологическое ядро</p> <p>nul нулевой, равный нулю □</p> <p>identiquement ~ тождественно равный нулю</p> |
|---|---|

nullité *f* обращение в нуль
 numérateur *m* числитель
 numération *f* нумерация,
 счисление
 ~ binaire двоичное счисле-
 ние
 ~ décimale десятичное счис-
 ление
 numérique численный, число-
 вой
 numériquement численно
 numéro *m* номер
 numérotation *m* нумерация
 ~ calculable вычислимая
 нумерация
 ~ decimal десятичная ну-
 мерация
 ~ principal главная нуме-
 рация
 ~ segmentaire сегментная
 нумерация
 numérotation *f* нумерация
 numéroté занумерованный
 numéroter нумеровать
 nutation *f* нутация

O

objet *m* объект; предмет
 ~ constructif конструктив-
 ный объект
 ~ filtré объект с фильтра-
 цией
 ~ fixe предметная постоян-
 ная
 ~ géométrique геометриче-
 ский объект
 ~ individuel индивидуаль-
 ный предмет
 ~ injectif инъективный объ-
 ект
 ~ mathématique математи-
 ческий объект.

objet modèle модель
 ~ nul нулевой объект
 ~ de premier rang объект
 первого ранга
 ~ projectif проективный
 объект
 ~ de rang nul объект ну-
 левого ранга
 ~ semi-simplicial полусим-
 плициальный объект
 ~ variable предметная пе-
 ременная, переменный
 предмет
 ~ variable libre свободная
 предметная переменная
 ~ variable liée связанная
 предметная переменная
 ~ vide пустой объект
 obliquangle косоугольный
 oblique наклонный, косой
 oblique *f* наклонная
 obliquement наклонно
 obliquité *f* наклонность, на-
 клонное положение
 observable наблюдаемый,
 доступный наблюдению
 observation *f* наблюдение
 observations *f pl* результат
 [данн[и]е] наблюдений
 ~ qualitatives качественные
 данные
 ~ quantitatives количествен-
 ные данные
 observer наблюдать
 obstacle *m* препятствие
 obstruction *f* препятствие
 obtenir получать; достигать
 obtus тупой
 obtusangle тупоугольный
 occupation *f* размещение
 occupé занятый
 occurrence *f* вхождение
 ~ Libre свободное вхожде-
 ние

occurrence liée	связанное вхождение	onde plane	плоская волна
octaédral	восьмигранный, ок- таэдральный	~ portante	несущая волна
octaèdre	восьмигранный, ок- таэдральный	~ progressive	бегущая вол- на
octaèdre m	восьмигранник, октаэдр	~ réfléchie	отражённая вол- на
octaédrique	восьмигранный, октаэдрический	~ simple	простая волна
octant m	октант	~ sinusoïdale	синусоидаль- ная волна
octante	восемьдесят	~ sphérique	сферическая волна
octaves f pl	октавы	~ stationnaire	стоячая вол- на
octogonal	восьмиугольный	~ de surface	поверхностная волна
octogone	восьмиугольный	~ transversale	поперечная волна
octogone m	восьмиугольник	~ transverse	поперечная волна
octuple	восьмикратный	ondes f pl (см. также onde)	
ogive f	огива	~ de compression	волны сжатия
ombilic m	точка округления, омбилическая точка	~ convergentes	сходящиеся волны
ombilical	омбилический	~ divergentes	расходяще- ся волны
ombre f	тень	ondulatoire	волновой
~ au flambeau	коническая [центральная] проекция	ondulé	волнистый
~ d'un point	тень точки	onglet m	часть тела враше- ния, заключённая между двумя полуплоскостями, исходящими из оси вра- щения
~ portée	падающая тень	ontologie f	онтология
~ propre	собственная тень	ontologique	онтологический
~ au soleil	цилиндрическая [параллельная] проекция	onze	одиннадцать
omission f	опущение, про- пуск	onzième	одиннадцатый
onde f	волна (см. также ondes)	onzième m	одиннадцатая (часть)
~ amortie	затухающая вол- на	opérande f	операнд, величи- на, над которой произво- дят операции
~ de choc	ударная волна	opérateur m	1. оператор (см. также opérateurs) 2. ариф-
~ entretenue	незатухающая волна		
~ incidente	падающая вол- на		
~ longitudinale	продольная волна		

- метическое устройство
(вычислительной машины)
- opérateur additif** аддитивный оператор
- ~ **adjoint** сопряжённый оператор
- ~ **analytique** аналитический оператор
- ~ **arithmétique** арифметическое устройство
- ~ **auto-adjoint** самосопряжённый оператор
- ~ **autoconjugué** самосопряжённый оператор
- ~ **biharmonique** бигармонический оператор
- ~ **bihomogène** биоднородный оператор
- ~ **bilinéaire** билинейный оператор
- ~ **borné** ограниченный оператор
- ~ **de centrage** оператор усреднения
- ~ **compact** вполне непрерывный оператор
- ~ **de composition** оператор композиции
- ~ **conjugué** сопряжённый оператор
- ~ **conservatif** консервативный оператор
- ~ **constructif** конструктивный оператор
- ~ **continu** непрерывный оператор
- ~ **contractant** сжимающий оператор, оператор сжатия
- ~ **de contraction** сжимающий оператор, оператор сжатия
- ~ **défini positif** положи-

- тельно определённый оператор
- opérateur de dérivation** оператор дифференцирования
- ~ **aux dérivées partielles** дифференциальный оператор с частными производными
- ~ **de différences finies** конечноразностный оператор
- ~ **différentiel** дифференциальный оператор
- ~ **de dilatation** оператор растяжения
- ~ **de dispersion** оператор рассеяния
- ~ **dissipatif** диссипативный оператор
- ~ **divergence** оператор-дивергенция
- ~ **de domaine** оператор области
- ~ **elliptique** эллиптический оператор
- ~ **de face** оператор грани
- ~ **fermé** замкнутый оператор
- ~ **gradient** оператор-градиент
- ~ **hamiltonien** оператор Гамильтона, гамильтониан
- ~ **harmonique** гармонический оператор
- ~ **hermitien** эрмитов оператор
- ~ **holomorphe** голоморфный оператор
- ~ **homogène** однородный оператор
- ~ **d'homotopie** оператор гомотопии

opérateur hyperbolique гиперболический оператор	opérateur des ondes волновой оператор
~ identique тождественный оператор	~ orthogonal ортогональный оператор
~ infinitésimal инфинитезимальный оператор	~ parabolique параболический оператор
~ integral интегральный оператор	~ de performances характеристический оператор, передаточная функция
~ intégro-différentiel интегро-дифференциальный оператор	~ positif положительный оператор
~ inverse обратный оператор	~ potentiel потенциальный оператор
~ inversible обратимый оператор	~ projectif проективный оператор
~ isométrique изометрический оператор	~ pseudo-différentiel псевдо-дифференциальный оператор
~ lagrangien оператор Лагранжа, лагранжиан	~ régularisant регуляризующий оператор
~ laplacien оператор Лапласа, лапласиан	~ régulier регулярный оператор
~ linéaire линейный оператор	~ résolvant резольвентный оператор, резольвента
~ markovien марковский оператор	~ rotationnel оператор-ротор
~ matriciel матричный оператор	~ singulier сингулярный оператор
~ maximal максимальный оператор	~ à spectre continu оператор с непрерывным спектром
~ méromorphe мероморфный оператор	~ de structure simple оператор простой структуры
~ métaharmonique метагармонический оператор	~ symétrique симметрический оператор
~ minimal минимальный оператор	~ symétrique gauche косо-симметрический оператор
~ monotone монотонный оператор	~ symétrisable симметризуемый оператор
~ non borné неограниченный оператор	~ de translation оператор сдвига
~ normal нормальный оператор	~ transposé транспонированный оператор
~ nucléaire ядерный оператор	

opérateur unitaire унитарный оператор	opération symétrique симметрическая операция
opérateurs <i>m pl</i> (см. также opérateur)	~ ternaire тернарная операция
~ commutables коммутирующие операторы	opérationnel операционный
~ permutable s перестановочные операторы	opératoire оперативный
opération <i>f</i> операция, действие	opératorkiel операторный
~ analytique аналитическая операция	opérer оперировать, производить действия
~ arithmétique арифметическое действие	opposé противоположный; противолежащий
~ associative ассоциативная операция	opposé <i>m</i> противоположное; противоположность
~ binaire бинарная операция	opposer противопоставлять
~ booléenne булева операция	opposition <i>f</i> противоположение; противопоставление
~ de centrage операция усреднения	optimal оптимальный
~ commutative коммутативная операция	optimalité <i>f</i> оптимальность
~ continue непрерывная операция	optimisation <i>f</i> оптимизация
~ défavorable неудачная операция	~ discrète дискретная оптимизация
~ élémentaire элементарная операция	~ dynamique динамическая оптимизация
~ favorable удачная операция	~ linéaire линейная оптимизация
~ formale формальная операция	~ séquentielle последовательная оптимизация
~ inverse обратная операция	optimiser оптимизировать
~ latticielle структурная операция	optimum оптимальный
~ linéaire линейная операция	optimum <i>m</i> оптимум
~ logique логическая операция	option <i>f</i> выбор $\square \rightarrow \sim$ по выбору
~ simpliciale симплексиальная операция	optique <i>f</i> оптика
	~ géométrique геометрическая оптика
	orbital орбитальный
	orbite <i>f</i> орбита
	ordinaire обыкновенный
	ordinal ординальный, порядковый
	ordinal <i>m</i> ординальное [порядковое] число
	~ cofinal конфинальное ординальное число

ordinal critique критическое ординальное число	ordre de croissance порядок роста
~ inaccessible недостижимое ординальное число	~ cyclique циклический порядок
~ infini бесконечное ординальное число	~ d'un ensemble порядок множества
~ initial начальное ординальное число	~ d'une équation différentielle порядок дифференциального уравнения
~ régulier регулярное ординальное число	~ d'erreur exact точный порядок погрешности
~ singulier сингулярное ординальное число	~ d'une fonction entière порядок целой функции
ordonnable упорядочиваемый	~ induit индуцированный порядок
ordonné упорядоченный □	~ de l'infiniment petit порядок бесконечно малой
bien ~ вполне упорядоченный; partiellement ~ частично упорядоченный; totalelement ~ совершенно [линейно] упорядоченный	~ d'intégration порядок интегрирования
~ par inclusion упорядоченный включением	~ lexicographique лексикографический порядок
ordonnée <i>f</i> ордината	~ maximum максимальный порядок
~ à l'origine начальная ордината (<i>коэффициент в в уравнении прямой</i> $y=ax+b$)	~ de multiplicité кратность, порядок кратности
ordonner упорядочивать, располагать в определённом порядке	~ normal нормальное расположение
ordre <i>m</i> порядок; упорядоченность □	~ partiel частичный порядок, частичная упорядоченность
bon ~ полный порядок	~ de petitesse порядок малости
~ aléatoire произвольный порядок	~ produit произведение порядков
~ alphabétique алфавитный порядок	~ de stationnarité порядок стационарности
~ asymptotique асимптотический порядок	~ strict строгий порядок
~ du contact порядок касания	~ d'un tenseur валентность тензор
~ d'un corps порядок поля	~ total совершенный [линейный] порядок; линейная упорядоченность
~ d'une courbe порядок кривой	organe <i>m</i> устройство (<i>вычислительной машины</i>)

organe de calcul	арифметическое устройство	orthomorphisme <i>m</i> ортоморфизм
~ d'entrée	входное устройство	orthonormal ортонормированный, ортонормальный
~ d'exécution	устройство управления	orthonormalisation <i>f</i> ортонормирование, ортонормализация
~ de sortie	выходное устройство	orthonormalité <i>f</i> ортонормированность
organigramme <i>m</i>	блок-схема программы вычисления	orthonormé ортонормированный, ортонормальный
oricycle <i>m</i> см. horicycle		orthonormer ортонормировать
orientable	ориентируемый	
orientation <i>f</i>	ориентация	
orienté	ориентированный; направленный	orthoptique относящийся к точкам, касательные из которых к некоторой фигуре образуют прямой угол
orienter	ориентировать	oscillant колеблющийся, осциллирующий
original <i>m</i>	оригинал	oscillateur <i>m</i> осциллятор
origine <i>f</i>	начало; начало координат, начало отсчёта	~ harmonique гармонический осциллятор
~ arbitraire	произвольное начало отсчёта	oscillation <i>f</i> колебание; осцилляция; колебательное движение; вибрация
~ des coordonnées	начало координат	~ amortie затухающее колебание
~ d'un vecteur	начало вектора	~ d'une fonction колебание функции
originel	исходный, первоначальный	~ fondamentale основное колебание; первая гармоника
orthocentre <i>m</i>	ортогоцентр	~ forcée вынужденное колебание
orthocentrique	ортогоцентрический	~ à fréquence unique одночастотное колебание
orthogonal	ортогональный; перпендикулярный; прямоугольный	~ harmonique гармоническое колебание
orthogonallement	ортогонально; перпендикулярно	~ harmonique non amortie незатухающее гармоническое колебание
orthogonalisation <i>f</i>	ортогонализация	~ libre свободное колебание
~ séquentielle	последовательная ортогонализация	
orthogonaliser	ортогонализировать	
orthogonalité <i>f</i>	ортогональность	

oscillation monochromatique	одночастотное колебание	ovale de Cassini	овал Кассини
~ normale	нормальное колебание	~ de Descartes	oval Декарта
~ à plusieurs fréquences	многочастотное колебание	~ elliptique	эллиптический овал
~ propre	собственное колебание	ovalité f	овальность
~ purement harmonique	чисто гармоническое колебание	ové	яйцевидный
~ de relâchement	релаксационное колебание	oviforme см. ové	
~ de relaxation	релаксационное колебание	ovoïdal см. ové	
~ stable	устойчивое колебание	ovoïde см. ové	
~ torsionnelle	крутильное колебание		
~ transversale	поперечное колебание		
~ unfréquentielle	одночастотное колебание		
oscillatoire	колебательный	p-adique	<i>p</i> -адический
osciller	колебаться, осциллировать	p-adliquement	<i>p</i> -адически
osculateur	соприкасающийся, оскулирующий	pair	чётный
osculation f	соприкосновение, соприкасание	paire f	пара
ossature f	остов	~ conjuguée de racines	пара комплексно сопряжённых корней
ôter	отнимать, вычитать	pantographe m	пантограф
«ou» «или» (логическая операция)		papière m	бумага
ouvert	открытый	~ à calquer	калька
ouvert m	открытое множество	~ millimétré	миллиметровая бумага, миллиметровка
ouverture f	размыкание	paquet m	пачка, группа
ouvrir	открывать, раскрывать	parabole f	парабола
~ une parenthèse	раскрывать скобки	~ asympototique	асимптотическая парабола
ovale	овальный	~ cubique	кубическая парабола
ovale m	oval	~ de Neil	парабола Нейля, полукубическая парабола
		~ osculatrice	соприкасающаяся парабола
		~ semi-cubique	полукубическая парабола
		parabolique	параболический
		paraboliquement	параболично
		paraboloïdal	параболоидный
		paraboloïde m	параболоид

paraboloïde elliptique эллиптический параболоид	parallélogramme <i>m</i> параллелограмм
~ équilatère равносторонний параболоид	~ des forces параллелограмм сил
~ hyperbolique гиперболический параболоид	~ des périodes параллелограмм периодов
~ osculateur соприкасающийся параболоид	parallélotope <i>m</i> параллелотоп
~ de révolution параболоид вращения	paralogisme <i>m</i> паралогизм, ложное умозаключение
paracompacité <i>f</i> паракомпактность	paramétrage <i>m</i> параметризация
paracompact паракомпактный	paramètre <i>m</i> параметр (см. также paramètres)
paracompactifiant паракомпактифицирующий	~ admissible допустимый параметр
paracompactification <i>f</i> паракомпактификация	~ affine аффинный параметр
paradoxał парадоксальный	~ arbitraire произвольный параметр
paradoxe <i>m</i> парадокс	~ cyclique циклический параметр
parallactique параллактический	~ dépendant зависимый параметр
parallaxe <i>f</i> параллакс	~ différentiel дифференциальный параметр
parallèle параллельный	~ différentiel mixte смешанный дифференциальный параметр
parallèle <i>f</i> параллель, параллельная линия	~ directeur направляющий параметр
parallèle <i>m</i> параллель поверхности вращения	~ de distribution параметр распределения
parallèlement параллельно	~ de giration параметр вращения
parallélépipède <i>m</i> параллелепипед	~ indépendant независимый параметр
~ droit прямой параллелепипед	~ naturel естественный параметр
~ fondamental d'un lattice основной параллелепипед решётки	~ normal нормальный параметр, нормальная координата
~ oblique наклонный параллелепипед	
~ rectangle прямоугольный параллелепипед	
parallélisme <i>m</i> параллельность, параллелизм	
~ absolu абсолютный параллелизм	

- paramètre périphérique** периферический параметр
 ~ **petit** малый параметр
 ~ **de position** параметр положения
 ~ **principal** главный параметр
 ~ **de rayon** радиальный параметр
 ~ **secondaire** вторичный параметр
 ~ **spatial** пространственный параметр
 ~ **de la vis** параметр единичного винта
paramétré параметризованный
paramétrier параметризовать, вводить параметр
paramètres *m pl* (см. также **paramètre**)
 ~ **canoniques** канонические параметры
 ~ **primitifs** параметры, определяющие состояние механической системы и подчинённые условиям связи
paramétrique параметрический
paramétriquement параметрически
paramétrisation *f* параметризация
paramétriser параметризовать, вводить параметр
paramétrix *f* параметрикс
paratingent паратингенциальный
paratingent *m* паратингенция
parcelle *f* элемент выборочного плана
parcourir пробегать, описывать

- parcourir une courbe** описывать кривую
 ~ **toutes les valeurs** пробегать [принимать последовательно] все значения
parcours *m* обход, пробег
 ~ **positif** обход в положительном направлении
parenthèse *f* скобка □ **entre parenthèses** в скобках
parfait 1. совершенный 2. полный
parfaitement вполне, совершенно, абсолютно, полностью
parité *f* чётность
 ~ **d'une fonction** чётность функции
part *f* сторона □ **d'autre** ~ с другой стороны; **nulle** ~ нигде; **de ~ et d'autre** с обеих сторон; с одной и с другой стороны; **d'une ~** с одной стороны
partage *m* деление, разбиение
 ~ **inversement proportionnel** обратно пропорциональное деление
 ~ **en moyenne et extrême raison** деление в среднем и крайнем отношении
 ~ **proportionnel** пропорциональное деление
 ~ **d'un segment dans un rapport donné** деление отрезка в данном отношении
partageable делимый
partager делить, разделять, разбивать
 ~ **en deux** делить пополам
 ~ **en groupes par deux** разбивать на пары

particularité <i>f</i> 1. своеобразие 2. частность, частный случа́й	partie homogène du polynôme однородная часть многочлена
~ de forme d'une courbe своеобразие формы кривой	~ imaginaire мнимая часть
particule <i>f</i> частица	~ intégrante составная часть
particulier 1. частный, конкретный 2. исключительный	~ invisible невидимая часть
particulier <i>m</i> частность □ en ~ в частности	~ libre свободная часть
particulièrement в частности; в особенности	~ littérale буквенная часть
partie <i>f</i> 1. часть □ par parties по частям 2. партия (<i>в игре</i>) 3. подмножество	~ majorée мажорированное подмножество
~ bornée ограниченное подмножество	~ médiane спелая часть
~ cachée невидимая часть	~ minorée минорированное подмножество
~ cofinale конфинальное подмножество	~ pleine наибольшее подмножество, полная часть
~ cohérente когерентное подмножество	~ principale главная часть
~ coïnicielle коинциальное подмножество	~ rade нигле не плотное подмножество
~ commune общая часть, пересечение	~ réelle лейтвильная [вещественная] часть
~ conservative консервативная часть	~ régulière правильная часть, собственное подмножество
~ coréticulée подсетчатое подмножество	~ saturée насыщенное подмножество
~ décimale десятичная часть	~ stable устойчивое подмножество
~ à deux éléments подмножество из двух элементов	~ vide пустое подмножество
~ dissipative диссипативная часть	~ visible видимая часть
~ d'un ensemble подмножество	partiel 1. частный 2. парциальный, частичный
~ entière целая часть	partiellement частично
~ fixe неподвижная часть	partir отправляться, исходить □ à ~ de ... начиная с...
~ fortement liée сильно связанные подмножество	partition <i>f</i> деление, разбиение
~ fractionnaire дробная часть	~ d'un ensemble разбиение множества
	~ finie конечное разбиение
	~ de l'unité разбиение единицы

- partout** везде, всюду □ **pres-que** ~ почти всюду
pas *m* шаг □ ~ à ~ последовательно, шаг за шагом
~ *d'hélice* шаг винтовой линии
~ *de la vis* шаг винта; параметр единичного винта
pascalien связанный с именем Паскаля
passage *m* переход
~ à la limite переход к пределу
~ aux quotients факторизация
~ par résonance прохождение через резонанс
passer проходит
~ par un maximum проходить через максимум
~ par un point проходить через точку
~ par une valeur принимать значение
passif пассивный
pathologie *f* патология
~ *homologique* гомологическая патология
pathologique патологический
pavage *m* разбиение плоскости на прямоугольники
pavé *m* кирпич, брус
~ fermé замкнутый кирпич
~ ouvert открытый кирпич
péanien пеановский
pendule *m* маятник
~ *circulaire* круговой маятник
~ *composé* физический маятник
~ *conique* конический маятник
~ *double* двойной маятник
~ *de longueur variable* ма-
- ятник с переменной длиной
pendule mathématique математический маятник
~ *réversible* обратный маятник
~ *simple* математический маятник
~ *sphérique* сферический маятник
pentadécagonal пятнадцатиугольный
pentadécagone *m* пятнадцатиугольник
pentædre пятигранный
pentædre *m* пятиграннык, пентаэдр
pentagonal пятиугольный
pentagone *m* пятиугольник
pente *f* 1. наклон, скат
2. наклонная плоскость
~ *d'une droite* наклон прямой
percentile *m* процентиль
percussion *f* 1. удар, столкновение, соударение
2. мгновенный импульс силы (*при ударе*)
~ *centrale* центральный удар
~ *directe* прямой удар
~ *excentrique* эксцентрический удар
~ *oblique* косой удар
perdre 1. терять 2. проигрывать
perforation *f* перфорация
périgée *m* перигей
périhélie *m* перигелий
périmétral периметральный
périmètre *m* периметр
~ *du cercle* длина окружности
~ *d'un polygone* периметр многоугольника

- période** *f* период
 ~ **fondamentale** основной период
 ~ **d'oscillations** период колебаний
 ~ **propre** период собственных колебаний, собственный период
périodicité *f* периодичность
 ~ **cachée** скрытая периодичность
périodique периодический □ **doublement** ~ двоякоперiodический; **presque** ~ почти периодический
périodiquement периодически
périodogramme *m* периодограмма, график спектральной функции
permanence *f* постоянство, неизменяемость
 ~ **de signe** знакопостоянство
permanent 1. постоянный, неизменяющийся 2. стационарный, установившийся
permis допустимый
permutabilité *f* перестановочность
permutable перестановочный, коммутирующий
permutation *f* перестановка; подстановка (*см. также permutations*)
 ~ **canonique** тождественная подстановка
 ~ **circulaire** циклическая [круговая] перестановка
 ~ **identique** тождественная подстановка
 ~ **impaire** нечётная подстановка
 ~ **inverse** обратная подстановка
- permutation involutive** инволютивная перестановка
 ~ **paire** чётная подстановка
 ~ **réciproque** обратная перестановка
permutations *f pl* (*см. также permutation*)
 ~ **de n éléments** перестановка из *n* элементов
 ~ **avec répétitions** перестановки с повторениями
permuter переставлять, менять местами
perpendiculaire перпендикулярный
perpendiculaire *f* перпендикуляр
 ~ **à une droite** перпендикуляр к прямой
perpendiculairement перпендикулярно
perpendicularité *f* перпендикулярность
perspectif перспективный
perspective *f* 1. перспектива
 2. проекция
 ~ **axonométrique** аксонометрическая проекция
 ~ **cavalière** аксонометрическая проекция
 ~ **isométrique** изометрическая проекция
 ~ **linéaire** линейная перспектива
perte *f* 1. потеря □ **sans** ~ **de généralité** без ограничения общности 2. проигрыш
 ~ **d'information** потеря информации
 ~ **de précision** потеря точности (*при вычислении*)
perturbateur возмущающий

perturbation *f* возмущение
 ~ **initiale** начальное возмущение
 ~ **séculaire** вековое возмущение
 ~ **sinusoïdale** синусоидальное возмущение
 ~ **stochastique** случайное возмущение
perturber возмущать
pesanteur *f* сила тяжести; вес
petit малый □ **arbitrairement** ~ произвольно малый; **aussi** ~ *qu'on veut* сколь угодно малый; **infinitement** ~ бесконечно малый; ~ **devant** ... малый по сравнению с ...; **suffisamment** ~ достаточно малый
petit *m* малая (величина) □ **infinitement** ~ бесконечно малая (величина); **infinitement** ~ **d'ordre inférieur** бесконечно малая низшего порядка; **infinitement** ~ **d'ordre supérieur** бесконечно малая высшего порядка
petitesse *f* малость
petits *m pl* □ **infinitement** ~ **équivalents** эквивалентные бесконечно малые; **infinitement** ~ **du même ordre** бесконечно малые одного порядка
peu мало, немного □ **à** ~ **près** приблизительно
pfaffien пфаффов
pfaffien *m* пфаффиан
 ~ **d'une forme** пфаффиан формы
 ~ **d'une matrice** пфаффиан матрицы

pfaffien réduit приведённый пфаффиан
phase *f* фаза □ **en** ~ совпадающий по фазе
 ~ **complète** полная фаза
 ~ **initiale** начальная фаза
phénomène *m* явление, феномен
 ~ **d'attente** очередь
 ~ **de choc** явление удара
 ~ **de résonance** явление резонанса
phrase *f* фраза, предложение; выражение
physique *f* физика
~ **mathématique** математическая физика
~ **quantique** квантовая физика
~ **théorique** теоретическая физика
pièce *f* кусок, часть
~ **d'un graphe** кусок графа
pied *m* основание
~ **d'une perpendiculaire** основание перпендикуляра
pistolet *m* лекало
pivotement *m* верчение; вращение вокруг постоянной оси
pivoter качаться (*на оси*)
~ **autour du point** вращаться около точки
place *f* место
placer помещать, ставить
plan плоский
plan *m* 1. плоскость (см. также *plans*) 2. план
~ **affine** аффинная плоскость
~ **d'appui** опорная плоскость
~ **arguesien** дезаргова плоскость

- | | |
|---|---|
| plan asymptote асимптотическая плоскость | plan isotrope изотропная плоскость |
| ~ auxiliaire вспомогательная плоскость | ~ limite предельная плоскость; граничная плоскость |
| ~ bissecteur биссектральная плоскость | ~ médian плоскость, проходящая через боковое ребро и медиану основания (<i>в тетраэдре или треугольной призме</i>) |
| ~ de bout фронтально-проектирующая плоскость | ~ médiateur d'un segment плоскость, перпендикулярная к отрезку в его середине |
| ~ central центральная плоскость | ~ méridien меридианная плоскость |
| ~ complexe комплексная плоскость | ~ mitan срединная плоскость |
| ~ du couple плоскость пары сил | ~ du mouvement плоскость движения |
| ~ cyclique циклическая плоскость | ~ neutre нейтральная плоскость |
| ~ diamétral диаметральная плоскость | ~ normal нормальная плоскость |
| ~ directeur направляющая плоскость | ~ numérique числовая плоскость |
| ~ de l'écoulement плоскость течения | ~ d'ombre плоскость тени |
| ~ elliptique эллиптическая плоскость | ~ osculateur соприкасающаяся плоскость |
| ~ équatorial экваториальная плоскость | ~ polaire полярная плоскость |
| ~ euclidien евклидова плоскость | ~ principal d'inertie главная плоскость инерции |
| ~ d'expérience планирование эксперимента | ~ de profil профильная плоскость |
| ~ focal фокальная плоскость | ~ projectif проективная плоскость |
| ~ frontal фронтальная плоскость | ~ de projection плоскость проекции |
| ~ de l'hodographe плоскость годографа | ~ projetant проектирующая плоскость |
| ~ horizontal горизонтальная плоскость | ~ radical радикальная плоскость |
| ~ hyperbolique гиперболическая плоскость | |
| ~ incliné наклонная плоскость | |
| ~ à l'infini бесконечно удалённая плоскость | |

plan rectifiant спрямляющая плоскость	pliage <i>m</i> сгибание
~ remarquable плоскость характерного положения относительно плоскостей проекций	plier сгибать, перегибать
~ sécant секущая плоскость	plongé погруженный; вложенный
~ de sondage выборочный план	plongement <i>m</i> погружение; вложение
~ de symétrie плоскость симметрии	~ isomorphe изоморфное вложение
~ tangent касательная плоскость	~ propre собственное вложение
~ vertical вертикальная плоскость; горизонтально-проектирующая плоскость	~ régulier регулярное вложение
planification <i>f</i> планирование	plonger погружать; вложить
planimètre <i>m</i> планиметр	plurimodal многовершинный, многомодальный
planimétrie <i>f</i> раздел элементарной геометрии, посвящённый вычислению площадей плоских фигур	plus 1. более, больше □ d'autant ~ тем более; au ~ самое большое, максимум 2. плюс
plans <i>m</i> <i>pl</i> (см. также plan)	plus <i>m</i> плюс
~ concourants плоскости, принадлежащие одной связке; плоскости, имеющие только одну общую точку	plusieurs несколько
~ confondus совпадающие плоскости	podaire подерный
~ orthogonaux ортогональные плоскости	podaire <i>f</i> подера
~ parallèles параллельные плоскости	poids <i>m</i> вес
~ perpendiculaires перпендикулярные плоскости	~ du simplexe вес симплекса
~ sécants пересекающиеся плоскости	~ d'un tenseur вес тензора
plaquette <i>f</i> пластинка	point <i>m</i> точка (см. также points)
plat 1. развернутый 2. плоский	~ accessible достижимая точка
platicurtique с эксцессом меньше нормального	~ d'accumulation точка накопления
plein полный	~ acnodal изолированная точка (<i>кривой</i>)
	~ d'adhérence точка прикосновения
	~ adhérent точка прикосновения
	~ aléatoire случайная точка
	~ améliorable улучшаемая точка

- point analytique аналитическая точка
- ~ anguleux угловая точка
- ~ d'application точка приложения
- ~ d'appui 1. опорная точка
2. точка опоры
- ~ d'arrivée конечная точка
- ~ d'articulation точка сочленения
- ~ asymptote асимптотическая точка
- ~ d'attache точка закрепления
- ~ autotangentiel точка самоприкосновения
- ~ de bifurcation точка бифуркации
- ~ de branchement точка разветвления
- ~ caractéristique характеристическая точка
- ~ circulaire точка округления
- ~ col седловая точка
- ~ de concours точка пересечения
- ~ de condensation точка конденсации
- ~ conique коническая точка
- ~ de contact точка касания
- ~ contravariant контравариантная точка
- ~ courant текущая точка
- ~ critique критическая точка
- ~ crucial узловая точка
- ~ crunodal (обыкновенная) двойная точка, точка самопересечения (*кривой*)
- ~ cyclique циклическая точка

- point de densité точка плотности
- ~ de départ начальная точка
- ~ double двойная точка
- ~ échantillon выборка как n -мерный вектор
- ~ elliptique эллиптическая точка
- ~ d'équilibre точка равновесия
- ~ errant блуждающая точка
- ~ essentiel существенная точка
- ~ extérieur внешняя точка
- ~ extrémal экстремальная точка
- ~ figuratif изображающая точка
- ~ fixe неподвижная точка
- ~ focal фокус
- ~ frontière граничная точка
- ~ de fuite точка схода
- ~ générique произвольная точка
- ~ géométrique геометрическая точка
- ~ hyperbolique гиперболическая точка
- ~ inaméliorable неулучшаемая точка
- ~ à l'infini бесконечно удалённая точка
- ~ d'inflexion точка перегиба
- ~ initial начальная точка
- ~ insaturé ненасыщенная точка
- ~ intérieur внутренняя точка

point d'intersection точка пересечения	point semi-péphérique пери-фероидная точка
~ invariant неподвижная [инвариантная] точка	~ sextactique секстактическая точка
~ isolé изолированная точка	~ simple простая точка
~ limite предельная точка	~ singulier особая [сингулярная] точка
~ massif точка с массой	~ singulier essentiel существенная особая точка
~ matériel материальная точка	~ singulier isolé изолированная особая точка
~ médian средняя точка	~ singulier multiple кратная особая точка
~ méplat точка уплощения	~ singulier du type d'un pôle особая точка типа полюса
~ multiple кратная точка	~ stationnaire стационарная точка
~ nodal узловая точка	~ de stricte convexité точка строгой выпуклости
~ ombilical омбилическая точка, точка округления	~ de suspension точка подвеса
~ optimum оптимальная точка	~ de tangence точка касания
~ ordinaire обыкновенная точка	~ uniformisable униформизируемая точка
~ originel первоначальная точка	pointe <i>f</i> остриё
~ parabolique параболическая точка	pointillage <i>m</i> нанесение пунктира
~ péphérique периферийная точка	pointillé <i>m</i> пунктир
~ pince точка заострения	pointillement <i>m</i> нанесение пунктира
~ de ramification точка разветвления, точка ветвления	pointiller наносить пунктир
~ de rebroussement точка возврата	points <i>m pl</i> (см. также point)
~ de référence точка отсчёта	~ alignés точки, лежащие на одной прямой
~ régulier регулярная точка	~ antihomologues антигомологические точки
~ de rencontre точка пересечения, точка встречи	~ cocycliques точки, лежащие на одной окружности
~ du repos точка покоя	~ conjugués harmoniques гармонически сопряжённые точки
~ représentatif des paramètres (фиксированное) значение параметра	
~ de résonance точка резонанса	
~ selle седловая точка	

- points consécutifs** последовательные точки
- ~ **correspondants** соответствующие точки
- ~ **cospériques** точки, лежащие на одной сфере
- ~ **diamétralement opposés** диаметрально противоположные точки
- ~ **équidistants** равноудалённые точки
- ~ **homologues** соответствующие точки
- poissonien** пуассонов(ский)
- polaire** 1. полярный 2. полюсный
- polaire** *f* поляра
- ~ **conique** коническая поляра
- ~ **harmonique** гармоническая поляра
- polaires** *f pl* **conjuguées** со пряжёные поляры
- polarité** *f* 1. полярность
2. поляритет, полярное соответствие
- pôle** *m* полюс
- ~ **d'une fonction** полюс функции
- ~ **d'une inversion** полюс инверсии
- ~ **multiple** кратный полюс
- ~ **simple** простой полюс
- pôles** *m pl* **conjugués** сопряжённые полюсы
- polhodie** *f* полодия
- poli** гладкий □ **parfaitemen**t ~ абсолютно гладкий
- polycylindre** *m* полицилиндр
- polyédral** многогранный, полиэдральный
- polyèdre** *m* многогранник, полиэдр
- ~ **concave** невыпуклый многогранник
- ~ **convexe** выпуклый многогранник
- ~ **régulier** правильный многогранник
- ~ **tronqué** усечённый полиэдр
- polyédrique** многогранный
- polygonal** многоугольный
- polygone** многоугольный
- polygone** *m* многоугольник, полигон
- ~ **circonscrit** описанный многоугольник
- ~ **concave** невыпуклый многоугольник
- ~ **convexe** выпуклый многоугольник
- ~ **croisé** самопересекающийся многоугольник
- ~ **étoilé** звездчатый многоугольник
- ~ **des forces** многоугольник сил
- ~ **de fréquences** многоугольник частот
- ~ **funiculaire** верёвочный многоугольник
- ~ **inscrit** вписанный многоугольник
- ~ **irrégulier** неправильный многоугольник
- ~ **régulier** правильный многоугольник
- ~ **sphérique** сферический многоугольник
- polynôme** *m* многочлен, полином
- ~ **absolument irréductible** абсолютно неприводимый многочлен

- polynôme annulateur** анулирующий многочлен
- ~ **d'approximation** аппроксимирующий многочлен
- ~ **caractéristique** характеристический многочлен
- ~ **cyclotomique** многочлен деления круга, циклотомический многочлен
- ~ **à déviation minimale** многочлен наименьшего отклонения
- ~ **formel** формальный полином
- ~ **homogène** однородный многочлен
- ~ **hypergéométrique** гипергеометрический многочлен
- ~ **incomplet** неполный многочлен
- ~ **d'interpolation** интерполяционный полином
- ~ **d'interpolation ascendant** интерполяционный полином по восходящим разностям
- ~ **d'interpolation descendant** интерполяционный полином по нисходящим разностям
- ~ **irréductible** неприводимый многочлен
- ~ **matriciel** матричный многочлен
- ~ **de meilleure approximation** полином наилучшего приближения
- ~ **minimal** минимальный многочлен
- ~ **à n indéterminées** многочлен от n переменных
- ~ **de n -ième degré** многочлен n -ой степени
- ~ **normalisé** многочлен с единичным старшим коэффициентом
- polynôme ordonné** расположенный многочлен
- ~ **premier** неприводимый многочлен
- ~ **primitif** примитивный многочлен
- ~ **réduit** приведённый многочлен
- ~ **scalaire** скалярный многочлен
- ~ **sphérique** сферический многочлен
- ~ **symétrique** симметрический многочлен
- ~ **sans terme constant** многочлен без свободного члена
- ~ **trigonométrique** тригонометрический многочлен
- ~ **unitaire** унитарный многочлен
- polynômes** *m pl* (см. также **полином**)
- ~ **orthogonaux** ортогональные многочлены
- ~ **premiers entre eux** взаимно простые многочлены
- polynomial** многочленный, полиномиальный
- polytope** *m* политоп, полигон
- ~ **infini** бесконечный полигон
- ponctuel** точечный
- ponctuellement** точечно
- pondéré** взвешенный
- population** *f* совокупность, популяция
- ~ **continue** непрерывная совокупность
- ~ **finie** конечная совокупность

- population hypothétique** гипотетическая совокупность
- ~ **infinie** бесконечная совокупность
 - ~ **normale** нормальная совокупность, совокупность с нормальным распределением
- porter** 1. носить 2. наносить; откладывать
- ~ **un segment sur une droite** отложить отрезок на прямой
- portion** *f* часть, доля
- portionner** делить на части
- poser** 1. ставить, формулировать 2. положить 3. устанавливать □ **cela posé** установив это
- ~ **le problème** формулировать задачу
 - ~ **x égal à zéro** положить *x* равным нулю
- positif** положительный; позитивный □ **strictement** ~ строго положительный
- position** *f* 1. положение, позиция, расположение 2. постановка
- ~ **d'équilibre** положение равновесия
 - ~ **finale** конечное положение
 - ~ **fortement garantie** строго гарантированная позиция
 - ~ **garantie** гарантированная позиция
 - ~ **initiale** начальное положение; начальная позиция
 - ~ **irréductible** неприводимое положение
 - ~ **du jeu** положение игры

- position limite** предельное положение
- ~ **du problème** постановка задачи
 - ~ **réciproque** взаимное расположение
 - ~ **de repos** состояние покоя
- positivement** положительно; позитивно
- positivité** *f* положительность; позитивность
- posséder** обладать
- ~ **une propriété** обладать свойством
- possibilité** *f* возможность
- possible** возможный
- postérieur** последующий
- postulat** *m* постулат, аксиома
- ~ **d'Euclide** постулат Евклида
- postulation** *f* постулирование
- postulatum** *m* постулат, аксиома
- postuler** постулировать
- potentiel** потенциальный
- potentiel** *m* потенциал
- ~ **capacitaire** ёмкостный потенциал
 - ~ **de capacité** ёмкостный потенциал
 - ~ **du champ d'attraction newtonienne** потенциал поля тяготения, гравитационный потенциал
 - ~ **d'un champ vectoriel** потенциал векторного поля
 - ~ **complexe** комплексный потенциал
 - ~ **de double couche** потенциал двойного слоя
 - ~ **gravifique** ньютоновский потенциал

potentiel logarithmique логарифмический потенциал	précompacté <i>f</i> полная ограниченность, предкомпактность
~ de la masse attirante потенциал притягивающей массы	précompact предкомпактный
~ newtonien ньютоновский потенциал	prédecesseur предшествующий
~ scalaire скалярный потенциал	prédictat <i>m</i> предикат
~ de simple couche потенциал простого слоя	~ général récursif общерекурсивный предикат
~ vectoriel векторный потенциал	~ primitif récursif примитивно-рекурсивный предикат
~ des vitesses потенциал скоростей	~ récurrent рекурсивный предикат
~ de volume объёмный потенциал	~ récursivement énumérable рекурсивно перечислимый предикат
pour-cent <i>m</i> процент	~ variable переменный предикат
pourcentage <i>m</i> 1. процентное отношение 2. вычисления с процентами	prédition <i>f</i> прогнозирование, предсказание
pour-mille <i>m</i> промилле	prédire предсказывать
poursuite <i>f</i> преследование	préétabli заранее установленный
poursuivre преследовать	préfaisceau <i>m</i> предпучок
pourvu снабжённый	préférable предпочтительный
~ de dimension снабжённый размерностью	préférence <i>f</i> предпочтение □ de ~ предпочтительно, преимущественно
préalable предварительный	~ efficace эффективное предпочтение
préassigné наперёд заданный	préférer предпочитать
précédent предшествующий, предыдущий	préfixation <i>f</i> навешивание
précéder предшествовать	~ de quantificateurs навешивание кванторов
précession <i>f</i> прецессия	préhilbertien предгильбертов
~ directe прямая прецессия	préliminaire предварительный
~ inverse обратная прецессия	premier 1. первый 2. пристой
~ régulière регулярная прецессия	prémissé <i>f</i> посылка
~ rétrograde обратная прецессия	prendre
précis точный	~ en considération прини-
préciser уточнять	
précision <i>f</i> 1. точность, определённость 2. уточнение	

матъ во вниманіе, учитывать
prendre la valeur принимать значение
prénorme *f* преднорма
préordonné предупорядоченный, квазиупорядоченный
préordre *m* предпорядок, частичный порядок, квазипорядок
près близко, около □ à $1/100$
 ~ с точностью до $1/100$
présence *f* наличие
presque почти
 ~ *certainement* почти наверное
 ~ *partout* почти всюду
 ~ *sûrement* почти наверное
presque-anneau *m* почтикольцо
presque-corps *m* почти-поле
preuve *f* 1. доказательство
 2. проверка (*решения задачи*)
 ~ *par neuf* проверка с помощью девятки
prévision *f* прогнозирование, предсказание
prévoir предусматривать, предвидеть
prévu предусмотренный, предвиденный
 primaire начальный, первичный; примарный
prime первый, прим
primitif 1. первоначальный, первичный; исходный
 2. примитивный 3. первообразный
primitive *f* первообразная
primordial первичный
principal главный, основной
principe *m* принцип; закон □
 deuxième ~ de la dynamique

second ~ de la dynamique второй закон Ньютона
principe d'absence de conséquences принцип отсутствия последействия
 ~ de l'action et de la réaction третий закон Ньютона
 ~ de la borne uniforme принцип равномерной ограниченности
 ~ de la conservation de l'énergie закон сохранения энергии
 ~ de la conservation du moment cinétique закон сохранения момента количества движения
 ~ de la conservation de la quantité de mouvement закон сохранения количества движения
 ~ de contradiction закон противоречия
 ~ de domination принцип мажорирования
 ~ de dualité принцип двойственности
 ~ de Hamilton принцип наименьшего действия, принцип Гамильтона
 ~ de Hertz принцип наименьшей кривизны, принцип прямейшего пути, принцип Герца
 ~ de l'induction complète принцип полной индукции
 ~ de l'induction transfinie принцип трансфинитной индукции
 ~ de l'inertie закон инерции, первый закон Ньютона
 ~ de localisation принцип локализации

- principe du maximum** принцип максимума
 ~ **minimax** принцип мини-макса
 ~ **de moindre action** принцип наименьшего действия, принцип Лагранжа, принцип Монпертона
 ~ **de la moindre contrainte** принцип наименьшего принуждения, принцип Гаусса
 ~ **d'optimalité** принцип оптимальности
 ~ **de la probabilité composée** теорема умножения вероятностей
 ~ **des probabilités totales** теорема сложения вероятностей
 ~ **du prolongement des identités** принцип продолжения тождеств
 ~ **des puissances virtuelles** принцип возможных мощностей
 ~ **de récurrence** принцип индукции
 ~ **de récurrence transfinie** принцип трансфинитной индукции
 ~ **de relativité** принцип относительности
 ~ **de superposition** принцип суперпозиции, принцип наложения, принцип независимости действия
 ~ **du tiers exclu** закон исключённого третьего
 ~ **des tiroirs** принцип вложенных промежутков
 ~ **du travail minimum** принцип наименьшей работы
 ~ **des travaux virtuels** прин-
- цип возможных перемещений
principe variationnel вариационный принцип
 ~ **de vérification** принцип проверки
 ~ **des vitesses virtuelles** принцип возможных скоростей
priorité *f* приоритет, преимущество
 ~ **absolue** абсолютное преимущество
 ~ **relative** относительное преимущество
pris взятый
 ~ **positivement** взятый со знаком плюс
prise *f* взятие
 ~ **des complémentaires** взятие дополнений
prismatique призматический
prismatoïde *m* призматоид
prisme *m* призма
 ~ **droit** прямая призма
 ~ **oblique** наклонная призма
 ~ **régulier** правильная призма
prix *m* цена
probabilité *f* 1. вероятность
 2. вероятностная мера
 ~ **absolue** абсолютная [безусловная] вероятность
 ~ **a posteriori** апостериорная вероятность
 ~ **a priori** априорная вероятность
 ~ **de la cause** вероятность гипотезы
 ~ **complète** полная вероятность
 ~ **conditionnée** условная вероятность

- probabilité conditionnelle** условная вероятность
- ~ **d'erreur** вероятность ошибки
 - ~ **d'un événement** вероятность события
 - ~ **extérieure** внешняя вероятность
 - ~ **géométrique** геометрическая вероятность
 - ~ **inconditionnée** безусловная вероятность
 - ~ **initiale** начальная вероятность
 - ~ **intérieure** внутренняя вероятность
 - ~ **liée** условная вероятность
 - ~ **limite** предельная вероятность
 - ~ **de passage** переходная вероятность, вероятность перехода
 - ~ **de passage finale** финальная переходная вероятность
 - ~ **de passage limite** предельная переходная вероятность
 - ~ **trace** следовая вероятность
 - ~ **de transition** переходная вероятность, вероятность перехода
- probable** вероятный □ **également probables** равновероятные; **peu ~** маловероятный
- probit** *m* пробит
- problème** *m* задача, проблема, вопрос
- ~ **additif** аддитивная задача
 - ~ **binaire** бинарная задача
 - ~ **combinatoire** комбинаторная задача

- problème du commis voyageur** задача коммивояжёра
- ~ **de la complétude** проблема полноты
 - ~ **de construction** задача на построение
 - ~ **correctement posé** корректно поставленная задача
 - ~ **de la décision** проблема разрешимости
 - ~ **extérieur** внешняя задача
 - ~ **d'extrémum** экстремальная задача
 - ~ **du fondement mathématique** проблема математического обоснования
 - ~ **de l'indépendance** проблема независимости
 - ~ **intérieur** внутренняя задача
 - ~ **aux limites** краевая задача
 - ~ **aux limites mal posé** некорректная краевая задача
 - ~ **aux limites mixte** смешанная краевая задача
 - ~ **linéaire** линейная задача
 - ~ **des moments** проблема моментов
 - ~ **de n corps** проблема *n* тел
 - ~ **de la non-contradiction** проблема непротиворечивости
 - ~ **d'occupation** задача о размещении
 - ~ **plan** плоская задача
 - ~ **de transport** транспортная задача
 - ~ **aux valeurs initiales** начальная задача, задача с

начальным условием, задача Коши	processus d'établissement процесс установления
procédé <i>m</i> 1. приём, способ 2. процесс	~ gaussien гауссовский процесс
~ de diagonalisation процесс диагонализации	~ à gradins ступенчатый процесс
processeur <i>m</i> машина для обработки данных	~ harmonique perturbé возмущённый гармонический процесс
processus <i>m</i> процесс	~ homogène dans le temps однородный во времени процесс
~ à accroissements indépendants процесс с независимыми приращениями	~ sans interruption необрывающийся процесс
~ additif аддитивный процесс	~ irréversible необратимый процесс
~ aléatoire случайный процесс	~ itératif итерационный процесс
~ aléatoire branchu ветвящийся случайный процесс	~ logistique логистический процесс
~ avec arrêt обрывающийся процесс	~ markovien марковский процесс
~ sans arrêt необрывающийся процесс	~ markovien fort строго марковский процесс
~ autorégressif авторегрессивный процесс	~ mesurable измеримый процесс
~ brownien броуновский процесс	~ normal нормальный процесс
~ canonique канонический процесс	~ optimal оптимальный процесс
~ en cascade каскадный процесс	~ périodique периодический процесс
~ continu непрерывный процесс	~ poissonien пуассоновский процесс
~ contrôlé регулируемый процесс	~ ponctuel точечный процесс
~ cyclique циклический процесс	~ à ramifications ветвящийся процесс
~ décomposable разложимый процесс	~ ramifié ветвящийся процесс
~ déterministe детерминированный процесс	~ réversible обратимый процесс
~ de diffusion диффузионный процесс	~ à sauts скачкообразный процесс
~ ergodique эргодический процесс	

processus stationnaire стационарный процесс	produit infini бесконечное произведение
~ stochastique стохастический процесс	~ intérieur внутреннее произведение
~ subordonné подчинённый процесс	~ lexicographique лексикографическое произведение
~ à temps discret процесс с дискретным времем	~ libre свободное произведение
нем	~ logique логическое произведение, конъюнкция
processus m pl équivalents эквивалентные процессы	~ matriciel матричное произведение
proche близкий □ de ~ en ~	~ mixte смешанное произведение
последовательно, постепенно	~ ordinal ординальное произведение
produit m произведение	~ partiel частичное произведение
~ alterné альтернированное [знакопеременное] произведение	~ scalaire скалярное произведение
~ booléen булево произведение	~ scalaire global глобальное скалярное произведение
~ cardinal кардинальное произведение	~ symétrique симметрическое произведение
~ cartésien декартово [прямое] произведение	~ tensoriel тензорное произведение
~ contracté свёрнутое произведение	~ tensoriel total полное тензорное произведение
~ convergent сходящееся произведение	~ topologique топологическое произведение
~ de convolution свёртка	~ de transformations произведение преобразований
~ croisé скрещённое произведение	~ vectoriel векторное произведение
~ direct прямое произведение	~ vectoriel double двойное векторное произведение
~ divergent расходящееся произведение	profil m профиль
~ d'espaces произведение пространств	programmation f программирование
~ extérieur внешнее произведение	~ automatique автоматическое программирование
~ d'une famille d'ensembles произведение семейств множеств	~ concave вогнутое программирование
произведение множеств	
~ géométrique скалярное произведение	

- programmation convexe** выпуклое программирование
- ~ **discrète** дискретное программирование
 - ~ **dynamique** динамическое программирование
 - ~ **linéaire** линейное программирование
 - ~ **non linéaire** нелинейное программирование
 - ~ **optimum** оптимальное программирование
 - ~ **quadratique** квадратичное программирование
 - ~ **stochastique** стохастическое программирование
 - ~ **symbolique** символическое программирование
- programme** *m* программа
- ~ **de compilation** компилирующая программа
 - ~ **de contrôle** контролирующая программа
 - ~ **optimum** оптимальная программа
 - ~ **principal** основная [ведущая] программа
 - ~ **de programmation automatique** программирующая программа
 - ~ **de traduction** программа перевода
- programmer** программировать
- progression** *f* прогрессия
- ~ **arithmétique** арифметическая прогрессия
 - ~ **croissante** возрастающая прогрессия
 - ~ **décroissante** убывающая прогрессия
 - ~ **finie** прогрессия с конечным числом членов

- progression géométrique** геометрическая прогрессия
- ~ **harmonique** гармоническая прогрессия
 - ~ **illimitée** прогрессия с бесконечным числом членов
 - ~ **limitée** прогрессия с конечным числом членов
- projecteur** *m* проектор, операция проектирования
- ~ **axial** оператор проектирования на ось
 - ~ **orthogonal** оператор ортогонального проектирования
 - ~ **planaire** оператор проектирования на плоскость
- projectif**
1. проективный
 2. проекционный
- projectile** *m* тело, брошенное с начальной скоростью
- projection** *f* проекция; проектирование □
- ~ **première** ~ первая проекция; **seconde** ~ вторая проекция
 - ~ **axonométrique** аксонометрическая проекция
 - ~ **canonique** каноническая проекция
 - ~ **cartographique** картографическая проекция
 - ~ **centrale** центральная проекция
 - ~ **conique** коническая [центральная] проекция
 - ~ **cotée** проекция с числовыми отметками, топографическая проекция
 - ~ **cylindrique** цилиндрическая [параллельная] проекция
 - ~ **sur deux plans** проектирование на две плоскости

projection frontale фронтальная проекция	prolongement d'une fonctionnelle продолжение функционала
~ horizontale горизонтальная проекция	~ holoédrique голоэдрическое продолжение
~ d'indice проектирование по индексу; проекция индекса	~ local локальное продолжение
~ oblique косоугольная проекция	~ d'une mesure продолжение меры
~ orthogonale ортогональная проекция	~ d'un ordre продолжение порядка
~ parallèle параллельная проекция	~ par périodicité продолжение периодическим образом
~ perspective коническая [центральная] проекция, перспектива	prolonger 1. продолжать 2. удлинять
~ de profil профильная проекция	propagation f распространение
~ sphérique сферическая проекция	~ de la chaleur распространение тепла
~ stéréographique стереографическая проекция	~ des ondes распространение волн
~ verticale вертикальная проекция	proportion f пропорция
projectivement проективно	~ dérivée производная пропорция
projectivité f проективность	~ principale основная пропорция
projet m проект	proportionnalité f пропорциональность
projetable проектируемый	proportionnel пропорциональный □ directement ~
projetant проектирующий	прямо пропорциональный;
projetante f проектирующая прямая	inversement ~ обратно пропорциональный
projété проектированный	proportionnelle f пропорциональная (величина)
projeter проектировать	proportionnellement пропорционально
prolongé продолженный, удлинённый	proposition f предложение, высказывание, утверждение, теорема
prolongeable продолжимый	~ contraire противоположное предложение
prolongement m 1. продолжение 2. удлинение; расширение	~ démontrable доказуемое
~ analytique аналитическое продолжение	
~ d'une application продолжение отображения	

предложение, доказуемое	<i>propriété locale</i>	локальное
высказывание	свойство	
proposition directe прямое	de normalité	свойство
предложение	нормальности	
~ fausse ложное предло- жение, ложное высказыва- ние	~ régressive	ретрессивное
~ indémontrable недоказуе- мое предложение, недо- казуемое высказывание	свойство	
~ réciproque обратное пред- ложение	prototype <i>m</i>	прообраз
~ variable переменное вы- сказывание	~ complet	полный прообраз
~ vraie истинное предло- жение, истинное высказыва- ние	prouvable	доказуемый
propre собственный	prouver	доказывать
propriété <i>f</i> свойство	proximité <i>f</i>	близость
~ additive аддитивное свой- ство	pseudo-arc <i>m</i>	псевдодуга
~ anallagmatique аналлаг- матическое свойство	pseudo-cohérent	псевдокоге- рентный
~ axiomatique аксиоматиче- ское свойство	pseudo-commutatif	псевдо- коммутативный
~ de caractère fini свойство конечного характера	pseudo-commutativité <i>f</i>	псев- докоммутативность
~ caractéristique характер- ное свойство	pseudo-complexe	псевдоком- плексный
~ commutative перемести- тельное [коммутативное] свойство	pseudo-cycle <i>m</i>	псевдоцикль
~ d'égale continuité свойст- во равностепенной непре- рывности	pseudo-différentiel	псевдо- дифференциальный
~ ergodique эргодическое свойство	pseudo-distance <i>f</i>	псевдорас- стояние
~ d'extrémum экстремаль- ное свойство	pseudo-elliptique	псевдоэл- липтический
~ globale глобальное свой- ство	pseudo-euclidien	псевдоев- клидов
~ intrinsèque внутреннее свойство	pseudo-holomorphe	псевдого- ломорфный
	pseudo-mesure <i>f</i>	псевдоме- ра
	pseudo-norme <i>f</i>	псевдонорма
	pseudo-orthogonal	псевдоор- тогональный
	pseudo-orthogonalité <i>f</i>	псев- доортогональность
	pseudo-paramètre <i>m</i>	псевдо- параметр
	pseudo-période <i>f</i>	псевдопери- од
	pseudo-périodique	псевдопе- риодический

pseudo-produit *m* псевдопроизведение
pseudo-scalaire псевдоскалярный
pseudo-scalaire *m* псевдоскаляр
pseudo-sphère *f* псевдосфера
pseudo-sphérique псевдосферический
pseudo-symétrique псевдосимметрический
pseudo-tangente *f* псевдокасательная
pseudo-tenseur *m* псевдотензор
pseudo-vecteur *m* псевдовектор
puissance *f* 1. степень 2. мощность
 ~ **active** активная мощность
 ~ **du continu** мощность континуума
 ~ **d'un ensemble** мощность множества
 ~ **fractionnaire** дробная степень
 ~ **d'inversion** степень инверсии
 ~ **du joueur** сила игрока
 ~ **d'un nombre** степень числа
 ~ **d'un point par rapport au cercle** степень точки относительно окружности
 ~ **réactive** реактивная мощность
 ~ **virtuelle** возможная мощность
puits *m* сток
pulsation *f* 1. пульсация; колебание; вибрация 2. круговая [циклическая] частота
 ~ **centrale** центральная круговая частота

pulsation propre собственная круговая частота
pulsatoire пульсирующий
pur чистый
purement чисто
pyramidal пирамидальный
pyramide *f* пирамида
 ~ **droite** прямая пирамида
 ~ **oblique** наклонная пирамида
 ~ **régulièr**e правильная пирамида
 ~ **tétraédrique** четырёхгранная пирамида
 ~ **triangulaire** треугольная пирамида
 ~ **tronquée** усечённая пирамида
pythagoricien пифагоров

Q

quadrangle *m* четырёхугольник
quadrangulaire четырёхугольный
quadrant *m* квадрант
quadratique квадратичный, квадратический, второй степени
quadratrice *f* квадратриса
quadrature *f* квадратура; интегрирование
 ~ **approchée** приближённое интегрирование
 ~ **du cercle** квадратура круга
 ~ **numérique** численное интегрирование
quadrilatéral четырёхсторонний
quadrilatère четырёхсторонний

- quadrilatère** *m* четырёхсторонник, четырёхугольник
- ~ **circonscriptible** четырёхугольник, в который может быть вписан круг
 - ~ **complet** полный четырёхсторонник
 - ~ **inscriptible** четырёхугольник, могущий быть вписаным в круг
- quadrillage** *m* квадратная сетка
- quadrillé** разбитый на квадраты
- quadriller** разбивать на квадраты, делать сетку
- quadrillion** *m* см. **quatrillion**
- quadrinôme** *m* четырёхчлен
- quadripôle** *m* четырёхполюсник
- quadrique** *f* квадрика, поверхность второго порядка
- ~ à centre центральная квадрика
 - ~ **osculatrice** соприкасающаяся квадрика
 - ~ **surosculatrice** сверхсоприкасающаяся квадрика
 - ~ **tangente** касательная квадрика
- quadriques** *f pl* **homofocales** софокусные квадрики
- quadruple** учетверённый
- quadruple** *m* количество, вчетверо большее
- quadruplement** *m* учетверение
- quadrupler** учетверять
- quadruplet** *m* четвёрка
- qualitatif** качественный
- qualitativement** качественно
- qualité** *f* качество
- quantificateur** *m* квантор

- quantificateur borné** ограниченный квантор
- ~ **d'existence** квантор существования
 - ~ **existentiel** квантор существования
 - ~ **extérieur** внешний квантор
 - ~ **fini** ограниченный квантор
 - ~ **illimité** неограниченный квантор
 - ~ **limité** ограниченный квантор
 - ~ **typique** типовой квантор
 - ~ **d'universalité** квантор общности
 - ~ **universel** квантор общности
- quantification** *f* 1. квантификация, павешивание кванторов 2. квантование
- quantifié** кванторный
- quantifier** квантифицировать, навешивать кванторы
- quantifieur** *m* см. **quantificateur**
- quantile** *m* квантиль
- quantique** квантовый
- quantitatif** количественный
- quantitativement** количественно
- quantité** *f* 1. количество 2. величина
- ~ **aléatoire** случайная величина
 - ~ **appréciable** ощутимая величина
 - ~ **imaginaire** мнимая величина
 - ~ **d'information** количество информации
 - ~ **de mouvement** количество движения

quantité de mouvement généralisée	обобщённый импульс	quasi ergodique	квазиэргодический
~ négligeable	незначительная величина	quasi-groupe <i>m</i>	квазигруппа
quantum <i>m</i>	квант	quasi intégrable	квазинтегрируемый
quarantaine <i>f</i>	около сорока, десятка четыре	quasi linéaire	квазилинейный
quarante	сорок	quasi normal	квазинормальный
quarantième	сороковой	quasi-ordre <i>m</i>	квазипорядок, квазиупорядоченность
quarantième <i>m</i>	сороковая (часть)	quasi périodique	квазипериодический
quarifiable	квадрируемый	quasi-polynôme <i>m</i>	квазиполином
quart <i>m</i>	четверть	quasi primaire	квазипримарный
quarteron <i>m</i>	двадцать пять	quasi pur	квазичистый
quartier <i>m</i>	четвёртая (часть)	quasi-variété <i>f</i>	квазимногообразие
quartile <i>m</i>	квартиль	quaternaire	кватернарный
~ inférieur	нижний квартиль	quaterne <i>m</i>	четвёрка
~ supérieur	верхний квартиль	~ harmonique	гармоническая четвёрка
quartique <i>f</i>	кривая четвёртого порядка, квартика	quaternion <i>m</i>	кватернион
~ unicursale	универсальная кривая четвёртого порядка	quaternionique	кватернионный
quasi-analyticité <i>f</i>	квазианалитичность	quatorze	четырнадцать
quasi analytique	квазианалитический	quatorzième	четырнадцатый
quasi complexe	квазикомплексный	quatorzième <i>m</i>	четырнадцатая (часть)
quasi concave	квазивогнутый	quatre	четыре
quasi conforme	квазиконформный	quatre-vingt-dix	девяносто
quasi-conformité <i>f</i>	квазиконформность	quatre-vingt-dixième	девяностая (часть)
quasi convexe	квазивыпуклый	quatre-vingtième	восьмидесятый
quasi différentiel	квазидифференциальный	quatre-vingtième <i>m</i>	восьмидесятая (часть)
quasi elliptique	квазиэллиптический	quatre-vingts	восемьдесят
		quatrième	четвёртый

quatrième <i>f</i> proportionnelle	
четвёртое пропорциональное	
quatrillion <i>m</i> септиллион,	
число 10^{24}	
question <i>f</i> вопрос, проблема	
queue <i>f</i> очередь	
quinnaire пятеричный, пятикратный	
quintile <i>f</i> квинтиль	
quintillion <i>m</i> нониллион,	
число 10^{30}	
quintuple пятикратный	
quintuple <i>m</i> количество, в пятно большее	
quintupler увеличивать в пять раз	
quinzaine <i>f</i> пятнадцать, около пятнадцати	
quinze пятнадцать	
quinzième пятнадцатый	
quinzième <i>m</i> пятнадцатая (часть)	
quotient <i>m</i> частное	
~ approché приближённое значение частного	
~ approché à un centième près par excès результат деления с точностью до одной сотой с избытком	
~ approché à un millième près par défaut результат деления с точностью до одной тысячной с недостатком	
~ complet полное частное	
~ entier неполное частное (<i>при делении с остатком</i>)	
~ exact частное (<i>при делении без остатка</i>); точное значение частного	
~ incomplet неполное частное	

R

rabattement <i>m</i> 1. совмещение способом вращения	
2. образ при совмещении способом вращения	
~ d'un plan sur un plan horizontal совмещение плоскости с горизонтальной плоскостью проекций	
~ d'un point точка, в которую переходит данная точка в результате совмещения способом вращения	
rabattre совмещать способом вращения	
raccordement <i>m</i> сопряжение	
raccorder сопрягать	
raccourci укороченный	
raccourcir укорачивать	
raccourcissement <i>m</i> укорачивание	
racine <i>f</i> корень	
~ arithmétique арифметический корень	
~ caractéristique d'une matrice собственное значение матрицы	
~ carrée квадратный корень	
~ carrée approchée à 0,01 près par défaut приближённое значение квадратного корня с точностью до 0,01 с недостатком	
~ carrée entière целая часть величины квадратного корня	
~ complexe комплексный корень	
~ cubique кубический корень	
~ double двукратный корень	

racine d'une équation	корень уравнения	raison directe	прямая пропорциональная зависимость
~ étrangère	посторонний корень	~ inverse	обратная пропорциональная зависимость
~ exacte	точное значение корня	~ de symétrie	соображение симметрии
~ d'une fonction	нуль функции	raisonné	обоснованный доводами, подтверждённый доказательствами
~ imaginaire	мнимый корень	raisonnement m	рассуждение, доказательство, обоснование
~ d'indice n	корень n -й степени	~ par l'absurde	доказательство от противного
~ multiple	кратный корень	~ apagogique	рассуждение от противного
~ primitive	первообразный корень; примитивный корень	~ déductif	дедуктивное рассуждение
~ réelle	действительный корень	~ logique	логическое рассуждение
~ simple	простой [однократный] корень	~ métalogique	металогическое рассуждение
~ de l'unité	корень из единицы	~ par récurrence	доказательство по индукции
racines f pl conjuguées	сопряжённые корни	~ similaire	аналогичное рассуждение
radial	радиальный	raisonner	рассуждать
radical	радикальный, корневой	ramener	сводить, приводить
radical m	радикал	ramification f	ветвление, разветвление; разветвлённость
~ d'un anneau	радикал кольца	~ d'une intégrale	ветвление интеграла
radicande m	подкоренное выражение	ramifié	разветвлённый
radiciel	радикальный	ramifier	разветвлять
raison f	1. разность арифметической прогрессии; знаменатель геометрической прогрессии 2. отношение, пропорция □ <i>en moyenne et extrême</i> ~ в среднем и крайнем отношении 3. основание, довод; соображение □ <i>pour cette ~</i> поэтому, по этой причине	rang m	1. ранг 2. номер, место 3. десятичный знак
		~ affine	аффинный ранг
		~ d'une forme quadratique	ранг квадратичной формы
		~ d'un homomorphisme	ранг гомоморфизма
		~ d'une matrice	ранг матрицы

rang d'un module ранг модуля	rare неплотный; разрежённый
~ du terme номер члена	raréfaction <i>f</i> разрежение; разрежённость
~ topologique топологический ранг	rassembler собирать
rangé расположенный в определённом порядке	~ les termes собирать члены
ranger располагать в определённом порядке	rationnel рациональный
~ par ordre de croissance располагать в порядке возрастания	rationnel <i>m</i> рациональное число
rapide 1. быстрый 2. быстrodействующий	rationnellement рационально
rapidité <i>f</i> 1. быстрота	rayon <i>m</i> 1. луч 2. радиус
2. быстrodействие	~ d'un cercle радиус круга
~ de convergence скорость сходимости	~ de convergence радиус сходимости
rapport <i>m</i> отношение □	~ de courbure радиус кривизны
par ~ à ... по отношению к ..., относительно	~ de giration радиус инерции
~ d'amplitude отношение данной амплитуды к средней	~ d'un graphe радиус графа
~ anharmonique ангармоническое [сложное] отношение	~ incident падающий луч
~ de corrélation корреляционное отношение	~ d'un polygone régulier радиус правильного многоугольника
~ de deux nombres отношение двух чисел	~ du rabattement расстояние до оси вращения от точки, в которую переходит данная точка в результате совмещения способом вращения
~ de deux segments отношение двух отрезков	~ réfléchi отражённый луч
~ harmonique гармоническое отношение	~ spectral спектральный радиус
~ incrémentiel разностное отношение	~ de torsion радиус кручения
~ multiple кратное отношение	~ vecteur радиус-вектор
~ de similitude коэффициент подобия	rayonnement <i>m</i> излучение
rapportable относимый	réactif 1. противодействующий 2. реактивный
rapporter относить	réaction <i>f</i> 1. реакция 2. обратное действие, противодействие
rapporteur <i>m</i> транспортирующий	~ normale нормальная реакция

réaction tangentielle	каса- тельная реакция	верждение, обратная тео- рема
~ de la trajectoire	реакция траектории	réciproquement 1. взаимно 2. обратно
réagir	воздействовать, ока- зывать влияние	reconnaissance <i>f</i> узнавание, распознавание
réalisabilité <i>f</i>	реализуемость, существимость; выполни- мость	~ des caractères распозна- вание букв
~ potentielle	потенциальная существимость	~ des images узнавание [распознавание] образов
réalisable	реализуемый, осу- ществимый; выполнимый	reconnaitre узнавать, распо- знавать
réalisation <i>f</i>	реализация, осу- ществление; выполне- ние	recouper снова пересекать
~ canonique	каноническая реализация	recouvrement <i>m</i> покрытие
réaliser	реализовать, осу- ществлять; выполнять	~ dénombrable счётное по- крытие
rebroussement <i>m</i>	1. движение в обратном направлении 2. изгиб (<i>кривой</i>)	~ d'un ensemble покрытие множества
recherche <i>f</i>	1. исследование 2. поиск; отыскание	~ fermé замкнутое покры- тие
~ aléatoire	случайный поиск	~ fini конечное покрытие
~ automatique	автоматиче- ский поиск	~ ouvert открытое покры- тие
~ des extrêmes	отыскание экстремумов	~ ponctuellement fini точеч- но конечное покрытие
~ opérationnelle	исследова- ние операций	recouvrir покрывать
~ optimale	оптимальный поиск	rectangle прямоугольный
rechercher	1. исследовать 2. отыскивать, искать	rectangle <i>m</i> прямоугольник
réciprocité <i>f</i>	взаимность	~ latin латинский прямо- угольник
~ quadratique	квадратичная взаимность	rectangulaire прямоугольный
~ univoque	взаимно одно- значное соответствие	rectangularité <i>f</i> свойство быть прямоугольным
réciproque	1. взаимный 2. обратный	rectifiable спрямляемый
réciproque <i>f</i>	обратное ут-	rectifiant спрямляющий

réurrence <i>f</i>	1. рекуррент- ность 2. индукция □ par ~ sur <i>n</i> индукцией по <i>n</i> 3. рекурсивность	réduction de l'espace des événements élémentaires чистка пространства эле- ментарных событий
~ descendante	индукция спуска	~ des forces сложение сил
~ primitive	примитивная рекурсивность	~ à la forme canonique при- ведеиie к каноническому виду
~ transfinie	трансфинитная индукция	~ d'une forme quadratique aux axes principaux при- ведение квадратичной формы к главным осям
récurrent	1. рекуррентный, возвратный 2. индуктив- ный 3. рекурсивный	~ des fractions ordinaires en décimales превращение обыкновенных дробей в десятичные
récursif	рекурсивный	~ au même dénominateur приведение к общему зна- менателю
récursion <i>f</i>	рекурсия	~ d'un monôme запись од- ночлена в стандартной форме
~ primitive	примитивная ре- курсия	~ des termes semblables приведение подобных чле- нов
~ transfinie	трансфинитная рекурсия	réduire приводить; сокра- щать; превращать
récurativement	рекурсивно	~ à sa plus simple expres- sion придавать самую простую форму
récurativité <i>f</i>	рекурсивность	réduit приведённый; сокра- щённый
~ primitive	примитивная рекурсивность	réel 1. действительный, ве- щественный 2. истинный, реальный
redondance <i>f</i>	избыточность	réellement 1. действительно, в самом деле 2. действи- тельно, вещественно
redondant	избыточный, из- лишний	référentiel <i>m</i> основное мно- жество
réductibilité <i>f</i>	приводимость; сократимость	réfléchir отражать
~ complète	полная приводи- мость	réfléchissement <i>m</i> отраже- ние
réductible	приводимый; со- кратимый	réflexif рефлексивный
reductio ad absurdum лат.	приведение к абсурду, до- казательство от против- ного	
réduction <i>f</i>	приведениe; со- кращение; превращение; редукция	
~ à l'absurde	приведение к абсурду	
~ d'une conique	приведение кривой второго порядка к каноническому виду	

réflexion *f* отражение
 ~ **des ondes** отражение волн
réflexivement рефлексивно
réflexivité *f* рефлексивность
refraction *f* преломление
réfutable опровержимый
réfutation *f* опровержение
réfutatoire опровергающий
réfuter опровергать
régime *m* режим, процесс
 ~ **établissement** установившийся режим
 ~ **à fréquence unique** одиночастотный режим
 ~ **limite** предельный режим
 ~ **permanent** стационарный [установившийся] режим
 ~ **à plusieurs fréquences** многочастотный режим
 ~ **stationnaire** стационарный режим
 ~ **transitoire** переходный режим
 ~ **unifréquentiel** одночастотный режим
région *f* область
 ~ **d'acceptation** область принятия гипотезы
 ~ **de confiance** доверительная область
 ~ **de convergence** область сходимости
 ~ **critique** критическая область
 ~ **de décision** зона, в которой принимается окончательное решение
 ~ **d'existence** область существования
 ~ **hachurée** заштрихованная область
 ~ **de rejet** область непринятия гипотезы

régions *f pl disjointes* непресекающиеся области
registre *m* регистр
réglable регулируемый
réglage *m* выверка, проверка
règle *f* 1. правило 2. линейка
 ~ **à calcul** счётная [логарифмическая] линейка
 ~ **de conclusion** правило заключения
 ~ **de conclusion composée** сложное правило заключения
 ~ **conjointe** цепное [сложное тройное] правило
 ~ **de déduction** правило вывода
 ~ **de dualité** правило двойственности
 ~ **de la fausse position** правило ложного положения
 ~ **d'inférence** правило вывода
 ~ **du jeu** правило игры
 ~ **logarithmique** логарифмическая линейка
 ~ **méthamathématique** метаматематическое правило
 ~ **de permutation des prémisses** правило перестановки посылок
 ~ **de réunion des prémisses** правило соединения посылок
 ~ **de Sarrus** правило вычисления определителя третьего порядка
 ~ **des signes** правило знаков
 ~ **de substitution** правило подстановки

règle du syllogisme правило силлогизма	régularisation d'une distribution регуляризация обобщённой функции
~ du tir-bouchon правило винта	régularisé регуляризованный
~ de trois тройное правило	régulariser регулярировать
~ de trois composée сложное тройное правило	régularité <i>f</i> регулярность, правильность
~ de trois directe прямое тройное правило	régulateur регулирующий
~ de trois inverse обратное тройное правило	régulateur <i>m</i> регулятор
~ de trois simple простое тройное правило	~ de la convergence регулятор сходимости
réglé линейчатый	~ d'un corps регулятор поля
réglée <i>f</i> линейчатая поверхность	~ d'un ordre регулятор порядка
régler 1. упорядочивать, приводить в порядок 2. регулировать	régulation <i>f</i> регулирование
régression <i>f</i> регрессия	régulier 1. правильный 2. регулярный, невырожденный, несингулярный 3. обыкновенный
~ curviligne нелинейная регрессия	régulièremen t регулярно
~ avec décalage регрессия с отклоняющимся аргументом	réitératif повторный, повторяющийся
~ linéaire линейная регрессия	réitération <i>f</i> повторение, повторное применение
~ multiple множественная регрессия	réitérer повторять, применять повторно
~ normale нормальная регрессия	rejet <i>m</i> отбрасывание, не принятие
~ avec retard регрессия с запаздывающим аргументом	rejetable могущий быть отброшенным
regroupement <i>m</i> перегруппировка	rejeter отбрасывать, не принимать
regrouper перегруппировать	rejoindre присоединять; связывать, соединять
régularisateur <i>m</i> регуляризатор	relâchement <i>m</i> релаксация
régularisation <i>f</i> регуляризация	relatif относительный □
~ canonique каноническая регуляризация	~ à ... относящийся к ..., по отношению к ...

- relation d'appartenance** отношение принадлежности
- ~ **asymptotique** асимптотическое соотношение
- ~ **binaire** бинарное отношение
- ~ **de bon ordre** отношение полного порядка
- ~ **collectivisante** коллективизирующее соотношение
- ~ **de comparaison** отношение сравнения
- ~ **des compléments** формула дополнения
- ~ **d'égalité** отношение равенства
- ~ **d'égalité-inégalité** отношение нестрогого неравенства
- ~ **d'équipollence** отношение эквивалентности (*векторов*)
- ~ **d'équivalence** отношение эквивалентности
- ~ **fausse** ложное соотношение
- ~ **fonctionnelle** функциональное соотношение
- ~ **homographique** дробно-линейное соотношение
- ~ **d'incidence** соотношение инцидентности
- ~ **d'inclusion** отношение включения
- ~ **intransitive** интранзитивное соотношение
- ~ **involutive** инволютивное соотношение
- ~ **logiquement construite** логически построенное соотношение
- ~ **logiquement irréductible** логически неприводимое соотношение

- relation métrique** метрическое соотношение
- ~ **d'ordre** отношение порядка
- ~ **d'ordre total** отношение линейной упорядоченности
- ~ **d'orthogonalité** отношение ортогональности
- ~ **de préférence** отношение предпочтения
- ~ **de préordre** отношение предпорядка, отношение частичного порядка
- ~ **de quasi-ordre** отношение квазиупорядоченности
- ~ **quotient** фактор-соотношение
- ~ **de récurrence** рекуррентное соотношение
- ~ **réflexive** рефлексивное отношение
- ~ **de subordination** отношение подчинённости
- ~ **symétrique** симметрическое соотношение, симметричное соотношение
- ~ **ternaire** тернарное отношение
- ~ **transitive** транзитивное отношение
- ~ **trigonométrique** тригонометрическое соотношение
- ~ **unaire** унарное отношение
- ~ **univoque** однозначное соотношение
- ~ **vraie** истинное соотношение
- ~ **en x** соотношение относительно *x*
- relationnel** реляционный
- relativement** относительно
- relativiste** релятивистский
- relativité** / относительность

- relaxation** *f* релаксация
relèvement *m* 1. поднятие; подъём 2. операция, обратная совмещению способом вращения
~ d'un point нахождение точки, переходящей в данную в результате совмещения способом вращения
relever 1. поднимать 2. совершать операцию, обратную совмещению способом вращения
relief *m* рельеф
relier связывать, соединять, устанавливать связь
remarquable замечательный
remplaçable заменимый
remplacement *m* замена, подстановка
remplacer заменять, подставлять
remplir 1. выполнять, удовлетворять 2. заполнять (полностью)
~ une condition удовлетворять условию
~ un espace покрывать пространство
rencontre *f* 1. встреча 2. пересечение
rencontrer 1. встречать 2. пересекать
rendre приводить в какое-либо положение, представлять в какой-либо форме
~ explicite представлять в явном виде
~ minimum минимизировать
~ rationnel представлять в рациональном виде, избавляться от иррациональности
renforcement *m* усиление
renforcer усиливать
~ une condition усилить условие
renouvellement *m* 1. повторение опыта для увеличения объёма выборки 2. обновление
renversement *m* инверсия
renverser переворачивать
~ l'ordre менять порядок на обратный
réparti распределённый □
uniformément ~ равномерно распределённый
répartir распределять, размещать
~ sur une surface распределять по поверхности
répartition *f* распределение, размещение
~ aléatoire случайное распределение
~ binomiale биномиальное распределение
~ conditionnée условное распределение
~ continue непрерывное распределение
~ de l'échantillon распределение объектов в выборке
~ indéfiniment divisible безгранично делимое распределение
~ limite предельное распределение
~ marginale маргинальное распределение
~ normale нормальное распределение

- répartition régulière** регулярное распределение
 ~ **stable** устойчивое распределение
 ~ **stationnaire** стационарное распределение
 ~ **uniforme** равномерное распределение
repérage *m* реперирование
repère *m* репер, система отсчёта
 ~ **absolu** инерциальная система отсчёта
 ~ **affine** аффинный репер
 ~ **canonique** канонический репер
 ~ **cartésien** декартов репер
 ~ **corrélatif** коррелятивный репер
 ~ **curvilinear** криволинейный репер
 ~ **galiléen** инерциальная система отсчёта
 ~ **linéaire** линейный репер
 ~ **local** локальный репер
 ~ **mobile** подвижный репер
 ~ **naturel** натуральный репер
 ~ **normé** нормированный репер
 ~ **d'ordre n** репер порядка *n*
 ~ **orthogonal** ортогональный репер
 ~ **orthonormal** ортонормированный репер
 ~ **orthonormé** ортонормированный репер
 ~ **ponctuel** точечный репер
 ~ **projectif** проективный репер
 ~ **rectangulaire** прямоугольный репер

- repère rectiligne** прямолинейный репер
 ~ **vectoriel d'un point** радиус-вектор точки
repéré реперируенный
repérer реперировать
répété повторный
répéter повторять
répétition *f* повторение
réponse *f* ответ; результат
repos *m* покой
représentabilité *f* представимость
représentable представимый
représentant *m* представитель
 ~ **d'une classe** представитель класса
représentatif представляющий, представительный, презентативный
représentation *f* представление; изображение
 ~ **analytique** аналитическое представление
 ~ **conforme** конформное отображение
 ~ **par coupes** представление с помощью сечений
 ~ **par flèches** представление с помощью стрелок
 ~ **fonctionnelle** функциональное представление
 ~ **géométrique** геометрическое изображение
 ~ **graphique** графическое изображение, график
 ~ **du groupe** представление группы
 ~ **indécomposable** неразложимое представление
 ~ **intégrale** интегральное представление

- représentation irréductible** не-
приводимое представление
 ~ **logarithmique d'un nombre** логарифмическое изо-
бражение числа
 ~ **matricielle** матричное
представление
 ~ **monomiale** мономиальное
представление
 ~ **paramétrique** параметри-
ческое представление
 ~ **quasi conforme** квази-
конформное отображение
 ~ **régulière** регулярное
представление
 ~ **sagittale** стрелочное
представление
 ~ **par série** представление
в виде ряда
 ~ **spectrale** спектральное
представление
 ~ **sphérique** сферическое
изображение (*поверхно-
сти*)
 ~ **spinorielle** спинорное
представление
 ~ **unitaire** унитарное пред-
ставление
 ~ **de zéro** представление
нуля
représenter представлять;
изображать
reproductibilité *f* воспроиз-
водимость
reproduction *f* воспроизведе-
ние
reproduire воспроизводить
reproduisant производящий
requis требуемый
réquisition *f* требование
réseau *m* 1. сеть 2. сетка;
решётка
 ~ **achevé** полная решётка
 ~ **booléen** булева решётка

- réseau conjugué** сопряжён-
ная сеть, сопряжённая си-
стема линий
 ~ **dynamique** динамическая
сеть
 ~ **isotherme** изотермическая
сетка
 ~ **ordonné** упорядоченная
сеть, структура
 ~ **orthogonal** ортогональная
сеть
 ~ **ramifié** густая сеть
 ~ **de système d'attente** сеть
массового обслуживания
 ~ **de transport** транспорт-
ная сеть
réserve *f* резерв
résidu *m* 1. вычет 2. оста-
ток
 ~ **biquadratique** биквадра-
тический вычет
 ~ **composé** сложный вычет
 ~ **d'une fonction** вычет
функции
 ~ **de puissance** степенной
вычет
 ~ **quadratique modulo p** р
квадратичный вычет по
модулю *p*
résiduel вычетный; остаточ-
ный
résistance *f* 1. сопротивле-
ние; сила сопротивления
 2. прочность
 ~ **des matériaux** сопротив-
ление материалов
résolu решённый, разрешён-
ный
résolubilité *f* разрешимость
 ~ **d'un groupe** разреши-
мость группы
 ~ **en nombres entiers** раз-
решимость в целых чис-
лах

résolubilité triviale тривиальная разрешимость
résoluble разрешимый
résolution *f* 1. решение, разрешение 2. резольвента
 ~ **canonique** каноническая резольвента
 ~ **cohomologique** когомологическая резольвента
 ~ **d'une équation** решение уравнения
 ~ **flasque** вялая резольвента
 ~ **graphique** графическое решение
 ~ **homologique** гомологическая резольвента
 ~ **injective** инъективная резольвента
 ~ **d'un problème** решение задачи
 ~ **projective** проективная резольвента
 ~ **des triangles** решение треугольников
résolvant резольвентный
résolvante *f* резольвента
 ~ **d'une équation intégrale** резольвента интегрального уравнения
résonance *f* резонанс
 ~ **fondamentale** основной резонанс
 ~ **fractionnaire** дробный резонанс
 ~ **ordinaire** обыкновенный [главный] резонанс
 ~ **paramétrique** параметрический резонанс
 ~ **principale** главный [обыкновенный] резонанс
résoudre решать, разрешать, находить решение
respectif соответствующий

respectivement соответственно
reste *m* остаток
 ~ **d'une division** остаток при делении
 ~ **d'une série** остаток ряда
 ~ **d'une soustraction** разность
restreindre ограничивать □
 sans ~ **la généralité** не нарушая общности
restreint ограниченный
restrictif ограничивающий, ограничительный
restriction *f* 1. ограничение
 2. сужение
 ~ **d'une application** сужение отображения
résultant результирующий, равнодействующий
résultant *m* результат
résultante *f* равнодействующая
 ~ **cinétique** суммарное количество движения системы тел
 ~ **des forces** результирующая сила
 ~ **générale** главный вектор, геометрическая сумма векторов
 ~ **des vecteurs** результирующий вектор, геометрическая сумма сходящихся векторов
résultat *m* результат; итог (см. также **résultats**)
 ~ **attendu** ожидаемый результат
 ~ **défavorable** неудачный исход
 ~ **favorable** удачный исход
 ~ **du jeu** итог игры

résultats <i>m pl</i> (см. также résultat)	revêtement universel универсальное накрытие
~ compatibles совместимые результаты	revêtir накрывать; покрывать
~ également probables равновероятные результаты	révolution <i>f</i> 1. вращение (вокруг оси) 2. оборот
~ incompatibles несовместимые результаты	rhéologie <i>f</i> реология
résulter следовать, вытекать □ <i>il en résulte</i> отсюда следует	rhombe <i>m</i> ромб
retard <i>m</i> 1. запаздывание, отставание 3. замедление	rhombique ромбический
retardé замедленный	rhomboèdre <i>m</i> ромбоэдр
retardement <i>m</i> замедление	rhomboédrique ромбоэдрический
retarder 1. запаздывать, отставать 2. замедлять	rhomboïdal ромбовидный, ромбоидальный
retenir запоминать; сохранять в памяти	rhomboïde <i>m</i> ромбоид
réticulé сетчатый	riemannien риманов
retract <i>m</i> ретракт	rigide жёсткий; неизгибающийся
~ de voisinage окрестностный ретракт	rigidement жёстко
réfraction <i>f</i> ретракция, левая инверсия	rigidité <i>f</i> жёсткость; неизгибаемость
retrancher вычитать, отнимать, убавлять	rigoureusement строго, точно
rétroaction <i>f</i> обратная связь	rigoureux строгий, точный
rétrograde 1. обратный, противоположный 2. движущийся попутно	rigueur <i>f</i> строгость, точность
réunion <i>f</i> объединение	risque <i>f</i> риск
~ d'ensembles объединение [теоретико-множественная сумма] множеств	~ d'une erreur риск ошибки
réunir объединять	risquer рисковать
réversibilité <i>f</i> обратимость	rond круглый
réversible обратимый	rosace <i>f</i> см. rose
revêtement <i>m</i> накрытие; покрытие	rose <i>f</i> роза
~ ramifié разветвлённое накрытие	~ à quatre branches четырёхлепестковая роза
~ séparable сепарабельное накрытие	rotateur вращательный, вращающий
	rotatif вращательный, вращающийся
	rotation <i>f</i> 1. вращение 2. оборот 3. поворот
	~ des axes de coordonnées поворот координатных осей
	~ dextrorotum вращение по часовой стрелке

rotation directe вращение в положительном направлении
 ~ **instantanée** мгновенная угловая скорость
 ~ **permanente** перманентное вращение
 ~ **autour d'un point fixe** вращение вокруг неподвижной точки, сферическое движение
 ~ **propre** угол собственного вращения (угол Эйлера)
 ~ **rétrograde** вращение в отрицательном направлении
 ~ **sinistrorsum** вращение против часовой стрелки
 ~ **uniforme** равномерное вращение
 ~ **uniformément variée** равномерно переменное вращение
 ~ **vectorielle** ориентированный поворот
rotationnel *m* ротор, вихрь
rotatoire вращательный, вращающийся
roulement *m* качение
roulette *f* подвижная центроида, подвижная полодия
route *f* путь
ruban *m* лента; полоса
 ~ **perforé** перфолента
ruine *f* du joueur разорение игрока

S

sagittal стрелочный
satellite *m* спутник
satisfaire удовлетворять
 ~ **aux conditions requises**

удовлетворять требуемым условиям
satisfaisant удовлетворяющий
saturation *f* 1. насыщение
 2. корреляция между простым фактором и переменной
saturé насыщенный
saturer насыщать
saut *m* скачок
 ~ **d'une fonction** скачок функции
scalaire скалярный
scalaire *m* скаляр
scalairement скалярно
schéma *m* схема
 ~ **aux différences** разностная схема
 ~ **dual** дуальная схема
 ~ **d'information** схема информации
 ~ **logique** логическая схема
 ~ **de sélection et réunion** схема отбора и объединения
 ~ **simplicial** симплексиальная схема
schématique схематичный
schématiquement схематично, схематически
schématisation *f* схематизация
schématiser схематизировать, выражать схематически
schématisation *m* схематизм
schème *m* см. schéma
sécant секущий
sécante *f* 1. секущая 2. секанс
second второй
secondaire вторичный
secteur *m* сектор
 ~ **circulaire** круговой сектор

- secteur sphérique** сферический [шаровой] сектор
- section** *f* 1. сечение, разрез
2. иссечение, правая инверсия
- ~ **centrale** центральное сечение
- ~ **compacte** компактное сечение
- ~ **conique** коническое сечение
- ~ **distribution** сечение-распределение
- ~ **droite** перпендикулярное сечение
- ~ **extraite** вынесенное сечение
- ~ **d'un faisceau** сечение пучка
- ~ **globale** глобальное сечение
- ~ **locale** локальное сечение
- ~ **longitudinale** продольное сечение
- ~ **mesure** сечение-мера
- ~ **normale** нормальное сечение
- ~ **plane** плоское сечение
- ~ **principale** главное сечение
- ~ **terminale** концевое сечение
- ~ **transversale** поперечное сечение
- séculaire** секулярный, вековой
- sécurité** *f* надёжность
- segment** *m* отрезок; сегмент (см. также **segments**)
- ~ **annulaire** кольцевой сегмент
- ~ **de cercle** круговой сегмент
- ~ **de droite** отрезок прямой

- segment équilibré** равновесный сегмент
- ~ **final** концевой сегмент
- ~ **initial** начальный сегмент
- ~ **orienté** направленный отрезок
- ~ **propre** истинный сегмент
- ~ **sphérique** шаровой сегмент, шаровой слой
- ~ **sphérique à deux bases** шаровой слой
- segmentaire** сегментарный, сегментный
- segments** *m pl* (см. также **segment**)
- ~ **additifs** отрезки прямой, сумма которых есть данный отрезок
- ~ **commensurables** соизмеримые отрезки
- ~ **disjoints** непересекающиеся сегменты
- ~ **incommensurables** несоизмеримые отрезки
- ~ **soustractifs** отрезки прямой, разность которых есть данный отрезок
- seizaine** *f* шестнадцать, совокупность шестнадцати предметов
- seize** шестнадцать
- seizième** шестнадцатый
- seizième** *m* шестнадцатая (часть)
- séjour** *m* пребывание
- sélection** *f* отбор, выбор, подбор, селекция
- ~ **avec égale probabilité** равновероятный отбор
- ~ **au hasard** случайный отбор, случайная селекция
- ~ **avec probabilité arbitraire** случайный отбор

sélectionner отбирать, выбирать, подбирать
selle *f* седло
sémantique семантический
sémantique *f* семантика
~ formelle формальная семантика
semblable подобный \square **réellement** ~ вещественно подобный; **unitairement** ~ унитарно подобный
semi-algèbre *f* полуалгебра
semi-anneau *m* полукольцо
semi-archimédien полуархимедов
semi-caractère *m* семихарактер
semi-compact *m* полукомпакт
semi-continu полуунпрерывный
semi-convergence *f* условная сходимость
semi-convergent условно сходящийся
semi-converger условно сходиться
semi-cylindre *m* полуцилиндр
semi-groupe *m* полугруппа
semi-invariant *m* семиинвариант, полуинвариант
semi-linéaire полулинейный
semi-norme *f* полунорма
sémiotique *f* семиотика
semi-ouvert полуоткрытый
semi-produit *m* полупроизведение
semi-simple полупростой
semi-simplicial полусимплексиальный
semi-singulier полусингулярный
semi-trajectoire *f* полуутраектория

sens *m* 1. смысл \square **au ~** в смысле; **au ~ étroit** в узком смысле; **au ~ faible** в слабом смысле; **au ~ large** в широком смысле; **au ~ strict** в узком смысле 2. направление, сторона \square **dans le même ~** в одну и ту же сторону
~ de concavité направление вогнутости
~ contreire обратное [противоположное] направление
~ de convexité направление выпуклости
~ direct направление по часовой стрелке
~ négatif отрицательное направление
~ opposé обратное [противоположное] направление
~ de parcours направление обхода
~ positif положительное направление
~ propre прямой смысл
~ rétrograde направление против часовой стрелки
~ de rotation направление вращения
séparabilité *f* сепарабельность; отделимость
séparable сепарабельный; отделимый
séparablement сепарабельно
séparant отделяющий
séparante *f* сепаранта
séparation *f* отделение, разделение; отделимость
~ du quantificateur отделение от квантора
~ des variables разделение переменных

séparatrice <i>f</i>	сепаратриса, линия раздела; нулевая линия уровня	série géométrique геометрический ряд
séparé	отдельный, обособленный; отделимый	~ harmonique гармонический ряд
séparer	отделять, разделять	~ harmonique alternée ряд Лейбница
sept семь		~ hypergéométrique гипергеометрический ряд
sept <i>m</i> цифра семь, семерка		~ itérée повторный ряд
septante семьдесят		~ lacunaire лакунарный ряд
septième седьмой		~ limitée обрывающийся ряд
septième <i>m</i> седьмая (часть)		~ majorante мажорирующий ряд
septuple семикратный		~ majorée мажорируемый ряд
septupler увеличивать в семь раз		~ matricielle матричный ряд
séquence <i>f</i> следование, порядок следования		~ minorante минорирующий ряд
sequentiel последовательный		~ minorée минорируемый ряд
serial сериальный		~ multiple кратный ряд
série <i>f</i> 1. ряд 2. серия		~ normalement convergente нормально сходящийся ряд
~ absolument convergente	абсолютно сходящийся ряд	~ numérique числовой ряд
~ alternée	знакопеременный ряд	~ orthogonale ортогональный ряд
~ asymptotique	асимптотический ряд	~ p-adique <i>p</i> -адический ряд
~ chronologique	временной ряд	~ de puissances степенной ряд
~ commutativement convergente	коммутативно сходящийся ряд	~ semi-convergente условно сходящийся ряд
~ convergente	сходящийся ряд	~ de série ряд от ряда
~ divergente	расходящийся ряд	~ sommable суммируемый ряд
~ dominante	мажорирующий ряд	~ temporelle временной ряд
~ double	двойной ряд	~ à termes aléatoires ряд со случайными членами
~ entière	степенной ряд	~ à termes positifs ряд с положительными членами
~ fonctionnelle	функциональный ряд	~ trigonométrique тригонометрический ряд
~ formelle	формальный ряд	~ uniformément convergente равномерно сходящийся ряд
~ génératrice	производящий ряд	

série vectorielle	векторный ряд	signe relationnel	реляционный знак
serpentin	змеевидный	~ somme	знак интеграла
service <i>m</i>	обслуживание	~ spécifique	специальный знак
~ poissonien	пуассоновское обслуживание	~ substantif	субстантивный знак
seuil <i>m</i>	пороговая величина, порог; уровень	signes <i>m pl</i>	
~ de confiance	доверительный уровень	~ alternés	чредующиеся знаки
~ de signification	уровень значимости	~ contraires	противоположные знаки
seul	один; единственный	signifiant	значащий
sexagésimal	шестидесятеричный	signification <i>f</i>	1. значение, смысл 2. значимость
sextactique	сектактический	~ géométrique	геометрический смысл
sextuple	шестикратный	similitude <i>f</i>	подобие
sextupler	увеличивать в шесть раз	~ directe	прямое подобие
sigmoïde	сигмоидальный	~ inverse	обратное подобие
signal <i>m</i>	сигнал	~ mécanique	механическое подобие
~ d'entrée	входной сигнал	~ négative	обратное подобие
~ de sortie	выходной сигнал	~ positive	прямое подобие
signature <i>f</i>	сигнатура	simple	простой
~ d'une forme quadratique	сигнатура квадратичной формы	simplement	просто
signe <i>m</i>	знак (см. также signes) □ de même ~ одного знака; au ~ près с точностью до знака	simplexe <i>m</i>	симплекс
~ d'appartenance	знак принадлежности	~ différentiable	дифференцируемый симплекс
~ conventionnel	условный знак	~ géométrique	геометрический симплекс
~ d'égalité	знак равенства	~ simple	простой [невырожденный] симплекс
~ d'inclusion	знак включения	~ singulier	сингулярный [вырожденный] симплекс
~ d'intégration	знак интегрирования	~ topologique	топологический симплекс
~ logique	логический знак	simplicial	симплексиальный
~ opératoire	знак действия, знак операции	simplicialement	симплексиально
		simplicité <i>f</i>	простота
		simplifiable	упростимый; скратимый

simplification <i>f</i> упрощение; сокращение	sinus hyperbolique гиперболический синус
~ des fractions сокращение дробей	sinusoïdal синусоидальный
simplifier упрощать; сокращать	sinusoïdalement синусоидально
simulateur <i>m</i> моделирующее устройство	sinusoïde <i>f</i> синусоида
simulation <i>f</i> моделирование	situation <i>f</i> положение, ситуация
~ analogique аналоговое моделирование	situé находящийся, расположенный, лежащий
~ directe непосредственное моделирование	six <i>sh</i> шесть
~ mathématique математическое моделирование	six <i>m</i> цифра шесть, шестёрка
simultané одновременный	sixaine <i>f</i> шестёрка, совокупность шести предметов
simultanéité <i>f</i> одновременность	sixième шестой
simultanément одновременно	sixième <i>m</i> шестая (часть)
singularité <i>f</i> особенность, сингулярность	soixantaine <i>f</i> шестьдесят, совокупность шестидесяти предметов
~ essentielle существенная [неустранимая] особенность	soixante шестьдесят
~ intégrable интегрируемая особенность	soixante-dix семьдесят
~ irrégulièr иррегулярная особенность	soixante-dixième семидесятый
~ isolée изолированная особенность	soixante-dixième <i>m</i> семидесятая (часть)
~ polaire полярная особенность	soixantième шестидесятый
~ régulièr регулярная особенность	soixantième <i>m</i> шестидесятая (часть)
~ du type d'un pôle особенность типа полюса	solénoïdal соленоидальный
~ variable подвижная особенность	solénoïde <i>m</i> соленоид
singulier особый, сингулярный	solide 1. твёрдый 2. телесный, пространственный
sinistrorum против часовой стрелки	solide <i>m</i> 1. твёрдое тело 2. геометрическое тело
sinus <i>m</i> синус	~ libre свободное твёрдое тело
	~ parfait абсолютно твёрдое тело
	~ de révolution тело вращения
	solubilité <i>f</i> разрешимость
	soluble разрешимый
	solution <i>f</i> решение

- solution améliorée** улучшенное решение
- ~ **approchée** приближённое решение
 - ~ **approximative** приближённое решение
 - ~ **asymptotique** асимптотическое решение
 - ~ **asymptotiquement stable** асимптотически устойчивое решение
 - ~ **banale** тривиальное решение
 - ~ **de base** базисное решение
 - ~ **complète** полное [общее] решение
 - ~ **de la congruence** решение сравнения
 - ~ **élémentaire** фундаментальное решение
 - ~ **d'une équation** решение уравнения
 - ~ **exacte** точное решение
 - ~ **faible** слабое решение
 - ~ **fondamentale** фундаментальное решение
 - ~ **générale** общее решение
 - ~ **génératrice** образующее решение, решение нулевого приближения
 - ~ **inacceptable** неприемлемое решение
 - ~ **instable** неустойчивое решение
 - ~ **de jeu** решение игры
 - ~ **matricielle** матричное решение
 - ~ **normalisée** нормированное решение
 - ~ **nulle** нулевое решение
 - ~ **numérique** численное решение
 - ~ **optimale** оптимальное решение

- solution particulière** частнос решение
- ~ **périodique** периодическое решение
 - ~ **possible** допустимое решение
 - ~ **stable** устойчивое решение
 - ~ **stationnaire** стационарное решение
 - ~ **stricte** точное решение
 - ~ **triviale** тривиальное решение
- sommabilité** *f* суммируемость
- ~ **absolue** абсолютная суммируемость
- sommable** суммируемый □
- localement** ~ локально суммируемый;
 - normalement** ~ нормально суммируемый;
 - uniformément** ~ равномерно суммируемый
- sommation** *f* суммирование
- ~ **abélienne** абелово суммирование
 - ~ **par paquets** суммирование пачками
 - ~ **de séries divergentes** суммирование расходящихся рядов
- somme** *f* сумма
- ~ **algébrique** алгебраическая сумма
 - ~ **booléenne** булева сумма
 - ~ **cardinale** кардинальная сумма
 - ~ **des carrés** сумма квадратов
 - ~ **cyclique** циклическая сумма
 - ~ **directe** прямая сумма
 - ~ **disjonctive** симметрическая разность, дизъюнктивная сумма

somme finie	конечная сумма	sondage <i>m</i>	выбор, выборка; выборочный метод
~ géométrique	геометрическая сумма	mixte	смешанный выбор
~ infinie	бесконечная сумма	à plusieurs degrés	многоступенчатый выбор
~ intérieure	внутренняя сумма	à plusieurs phases	многофазовый выбор
~ logique	дизъюнкция, логическая сумма	sophisme <i>m</i>	софизм
~ ordinaire	ординальная сумма	sortie <i>f</i>	1. выход 2. вынесение
~ partielle	частичная сумма	sortir	1. выходить 2. выполнять
~ pondérée	взвешенная сумма	des parenthèses	выносить за скобки
~ symétrique	симметрическая сумма множеств	soumettre	подчинять; подвергать
~ topologique	топологическая сумма	un espace à une transformation	подвергнуть пространство преобразованию
~ trigonométrique	тригонометрическая сумма	source <i>f</i>	источник
sommer	суммировать	poissonienne	пуассоновский источник
sommet <i>m</i>	вершина	sous-additif	полуаддитивный
~ d'un angle	вершина угла	sous-agréat <i>m</i>	подагрегат
~ d'un cône	вершина конуса	sous-algèbre <i>f</i>	подалгебра
~ d'une conique	вершина кривой второго порядка	sous-anneau <i>m</i>	подкольцо
~ épais	сильная вершина (<i>графа</i>)	sous-catégorie <i>f</i>	подкатегория
~ fin	слабая вершина (<i>графа</i>)	complète	полная подкатегория
~ du graphe	вершина графа	épaisse	плотная подкатегория
~ inaccessible	недостижимая вершина (<i>графа</i>)	sous-classe <i>f</i>	подкласс
~ insaturé	ненасыщенная вершина (<i>графа</i>)	sous-complexe <i>m</i>	подкомплекс
~ irréductible	неприводимая вершина (<i>графа</i>)	sous-corps <i>m</i>	подполе, подтело
~ mixte	смешанная вершина (<i>графа</i>)	sous-demi-groupe <i>m</i>	подполугруппа
~ d'un polygone	вершина многоугольника	sous-échantillon <i>m</i>	выборка из выборки
		sous-ensemble <i>m</i>	подмножество

sous-ensemble admissible	допустимое подмножество	[нормальная] подгруппа, нормальный делитель
~ impropre	несобственное подмножество	sous-groupe permis допусти- мая подгруппа; устойчи- вая подгруппа
~ propre	собственное под- множество	~ propre собственная под- группа
sous-espace <i>m</i>	подпростран- ство	~ pur чистая [сервантная] подгруппа
~ cyclique	циклическое под- пространство	~ sous-normal субнормаль- ная [достижимая] под- группа
~ de défaut	подпространст- во дефекта	~ verbal вербальная под- группа
~ épais	плотное подпрост- ранство	~ véritable собственная [ис- тинная] подгруппа
~ invariant	инвариантное подпространство	sous-groupoïde <i>m</i> подгруп- поид
~ propre	собственное под- пространство	sous-harmonique субгармони- ческий
sous-espaces <i>m pl supplémentaires</i>	подпространства, прямая сумма которых даёт всё пространство	sous-jacent порождённый
sous-faisceau <i>m</i>	подпучок	sous-jeu <i>m</i> подыгра
sous-famille <i>f</i>	подсемейст- во	sous-martingale <i>f</i> субмар- тингал
sous-graphe <i>m</i>	подграф	sous-matrice <i>f</i> подматрица
~ partiel	частичный под- граф	sous-module <i>m</i> подмодуль
sous-groupe <i>m</i>	подгруппа	sous-normale <i>f</i> поднормаль
~ discret	дискретная под- группа	~ polaire полярная поднор- маль
~ distingué	инвариантная [нормальная] подгруппа, нормальный делитель	sous-processus <i>m</i> подпроцесс
~ impropre	несобственная подгруппа	sous-programme <i>m</i> подпро- грамма
~ d'indice fini	подгруппа конечного индекса	sous-schéma <i>m</i> подсхема
~ invariant	инвариантная [нормальная] подгруппа, нормальный делитель	sous-strophoïde <i>f</i> субстро- фоида
~ isolé	изолированная под- группа	sous-suite <i>f</i> подпоследова- тельность
~ normal	инвариантная	sous-système <i>m</i> подсистема
		sous-tangente <i>f</i> подкасатель- ная
		~ polaire полярная подка- сательная
		sous-tendre стягивать
		sous-tendu стягиваемый

soustractif вычитаемый
soustraction *f* вычитание
soustraire вычитать
sous-variété *f* подмногообразие
spatial пространственный
spécial специальный; особый
spectral спектральный
spectre *m* спектр
 ~ *continu* непрерывный спектр
 ~ *joint* совместный спектр
 ~ *d'un opérateur* спектр оператора
 ~ *ponctuel* точечный спектр
 ~ *vide* пустой спектр
sphère *f* сфера; шар
 ~ *affine* аффинная сфера
 ~ *impégne* несобственная сфера
 ~ *osculatrice* соприкасающаяся сфера
 ~ *unité* единичная сфера
sphéricité *f* сферичность
sphérique сферический; шаровидный
sphéroïdal сфероидальный
sphéroïde *m* сфероид
sphéroïdique сфероидный
spin *m* спин
spineur *m* спинор
spiral спиральный
spirale *f* спираль □ *en* ~ спирально
 ~ *d'Archimède* спираль Архимеда
 ~ *hyperbolique* гиперболическая спираль
 ~ *logarithmique* логарифмическая спираль
spire *f* виток винтовой линии
spiroïdal спиральный, винтообразный

spiroïde спиральный, винтообразный
squelette *m* остов
stabilisation *f* стабилизация
stabiliser стабилизировать
stabilité *f* устойчивость; стабильность
 ~ *asymptotique* асимптотическая устойчивость
 ~ *dynamique* динамическая устойчивость
 ~ *externe* внешняя устойчивость
 ~ *forte* сильная устойчивость
 ~ *hydrodynamique* гидродинамическая устойчивость
 ~ *individuelle* индивидуальная устойчивость
 ~ *interne* внутренняя устойчивость
 ~ *partielle* устойчивость по отношению к части переменных
 ~ *au sens de Liapunov* устойчивость по Ляпунову
 ~ *statique* статическая устойчивость
 ~ *statistique* статистическая устойчивость
 ~ *structurelle* структурная устойчивость
 ~ *totale* общая устойчивость
 ~ *de la variance* устойчивость дисперсии
stable устойчивый; стабильный
stagnant стоячий
standard стандартный
standard *m* стандарт; норма
standardisation *f* стандартизация; нормализация, нормирование

station *f* прибор
 ~ **disponible** свободный [не-
 занятый] прибор
 ~ **inoccupée** свободный [не-
 занятый] прибор
 ~ **occupée** занятый прибор
stationnaire стационарный,
 установившийся
stationnarité *f* стационар-
 ность
statique статический
statique *f* статика
 ~ **des fluides** статика жид-
 костей, гидростатика
 ~ **graphique** графостатика
statiquement статически
statistique статистический
statistique *f* статистика
 ~ **mathématique** математи-
 ческая статистика
 ~ **d'ordre** порядковая ста-
 тистика
stéréographie *f* стереогра-
 фия
stéréographique стереографи-
 ческий
stéréométrie *f* раздел эле-
 ментарной геометрии, по-
 свящённый вычислению
 объёмов
stochastique стохастический,
 случайный
stochastiquement стохастиче-
 ски, случайно
stock *m* запас
stockage *m*
 ~ **des données** хранение
 данных
 ~ **d'information** хранение
 информации
stratégie *f* стратегия, прави-
 ло принятия решения □
bonne ~ благоприятная
 стратегия

stratégie aléatoire случайная
 стратегия
 ~ **combinée** комбинирован-
 ная стратегия
 ~ **composite** составная стра-
 тегия
 ~ **mixte** смешанная страте-
 гия
 ~ **optimale** оптимальная
 стратегия
 ~ **pure** чистая стратегия
stratégique стратегический
stratifiable расслояемый
stratification *f* расслоение
strict строгий, точный
strictement строго, точно
striction *f* сужение, сжатие
strophide *f* строфида
 ~ **droite** прямая строфи-
 да
 ~ **oblique** косая строфида
structure *f* структура
 ~ **additive** аддитивная
 структура
 ~ **affine** аффинная структу-
 ра
 ~ **algébrique** алгебраическая
 структура
 ~ **analytique** аналитическая
 структура
 ~ **associée** ассоциированная
 структура
 ~ **complémentée** структура
 с дополнениями
 ~ **complète** полная структу-
 ра
 ~ **complexe** комплексная
 структура
 ~ **differentiable** дифферен-
 цируемая структура
 ~ **discrète** дискретная струк-
 тура
 ~ **d'un espace** структура
 пространства

structure feuilletée расслоен- ная структура	structure subordonnée под- чинённая структура
~ finale pour une famille финальная структура для семейства	~ topologique топологиче- ская структура
~ hermitienne эрмитова структура	~ de treillis решетчатая структура
~ induite индуцированная структура	~ uniforme равномерная структура
~ initiale pour une famille начальная структура для семейства	~ vague широкая структура
~ kählerienne кэлерова структура	structuré снабжённый [наде- лённый] структурой □
~ locale локальная структура	localement ~ наделённый локальной структурой
~ métrique метрическая структура	structurer снабжать структу- рой
~ modulaire модулярная [дедекиндова] структура	structures f pl comparables сравнимые структуры
~ moins fine более грубая [более крупная] структура	subdiviser подразделять
~ multiplicative мультипли- кативная структура	subdivisible подразделяемый
~ ordonnée упорядоченная структура	subdivision f подразделение, подразбиение
~ d'ordre структура порядка	~ polyédrale полиэдральное подразделение
~ p-adique <i>p</i> -адическая структура	subir претерпевать, испыты- вать; подвергаться
~ plus fine более тонкая [более мелкая] структура	~ une rupture претерпевать разрыв
~ plus riche более богатая структура	~ un saut иметь скачок
~ produit произведение структур	~ une transformation под- вергаться преобразованию
~ quotient фактор-структур	subordination f подчинён- ность
~ réelle вещественная структура	subordonné подчинённый
~ séparée отделимая структура	subordonner подчинять
~ simpliciale симплексиаль- ная структура	subsister оставаться спра- ведливым
	substantiel существенный
	substantifique субстантивный
	substituable заменимый; мо- гущий быть подставлен- ным, допускающий подста- новку
	substituer подставлять, за- менять

substitution <i>f</i>	подстановка, замена	suite centrée центрированная последовательность
~ formelle	формальная подстановка	~ compacte компактная по- следовательность
~ intégrale	интегральная подстановка	~ complète de fonctions пол- ная система функций
~ régulière	регулярная под- становка	~ convergente сходящаяся последовательность
succès <i>m</i>	успех, благоприят- ный исход	~ des corps emboîtés после- довательность вложенных тел
successif	последовательный	~ croissante возрастающая последовательность
succession <i>f</i>	последователь- ность, цепочка	~ décroissante убывающая последовательность
~ de signes	последователь- ность знаков	~ dégénérée вырожденная последовательность
successivement	последова- тельно	~ dénombrable счётная по- следовательность
suffire	быть достаточным, хватать □ il suffit доста- точно	~ de densité nulle последо- вательность с нулевой плотностью
suffisamment	достаточно	~ de densité positive по- следовательность положи- тельной плотности
suffisance <i>f</i>	достаточность	~ à deux indices последова- тельность с двумя индексами
suffisant	достаточный	~ divergente расходящаяся последовательность
suite <i>f</i>	последовательность □ et ainsi de ~ и так далее; à la ~ de ... из-за ..., в результате; par ~ сле- довательно	~ double двойная последо- вательность
~ agrandie	расширенная последовательность	~ équirépartie равномерно распределённая последо- вательность
~ aléatoire	случайная по- следовательность	~ exacte точная последова- тельность
~ biorthogonale	биортого- нальная последователь- ность	~ exhaustive исчерпываю- щая последовательность
~ bornée	ограниченная по- следовательность	~ extraite частичная посle- довательность, подпосле- довательность
~ calculable	вычислимая последовательность	~ faiblement convergente слабо сходящаяся посle- довательность
~ canonique	каноническая последовательность	
~ de Cauchy	фундаменталь- ная последовательность, последовательность Коши	

- suite fermée de fonctions** замкнутая система функций
 ~ **finie** конечная последовательность
 ~ **fondamentale** фундаментальная последовательность, последовательность Коши
 ~ **fortement bornée** сильно ограниченная последовательность
 ~ **fortement convergente** сильно сходящаяся последовательность
 ~ **généralisée** обобщённая последовательность
 ~ **infinie** бесконечная последовательность
 ~ **de jeu** последовательность игры
 ~ **lacunaire** лакунарная последовательность
 ~ **maximisante** максимизирующая последовательность
 ~ **minimisante** минимизирующая последовательность
 ~ **monotone** монотонная последовательность
 ~ **multiple** кратная последовательность
 ~ **naturelle** натуральный ряд
 ~ **normale** нормальный ряд
 ~ **numérique** числовая последовательность
 ~ **optimale** оптимальная последовательность
 ~ **orthogonale** ортогональная последовательность
 ~ **orthonormale** ортонормальная последовательность
 ~ **orthonormée** ортонорми-

- рованная последовательность
suite partielle частичная последовательность, подпоследовательность
 ~ **principale** главный ряд
 ~ **p-uple** p -кратная последовательность
 ~ **récurrente** рекуррентная [возвратная] последовательность
 ~ **régulière** регулярная последовательность
 ~ **saturée** насыщенная последовательность
 ~ **scindée** расщепляемая последовательность
 ~ **spectrale** спектральная последовательность
 ~ **standard** стандартная последовательность
 ~ **stationnaire** стационарная последовательность
 ~ **strictement croissante** строго возрастающая последовательность
 ~ **strictement décroissante** строго убывающая последовательность
 ~ **totale** тотальная последовательность
 ~ **transfinie** трансфинитная последовательность
suivant следующий, последующий
 suivre следовать, вытекать
superficiel поверхностный
superflu лишний, излишний
superharmonique супергармонический
supérieur верхний; высший □ ~ à больший
supérieurement сверху

supermartingale <i>f</i> супермар-	supposé предполагаемый,
тингал	допускаемый
superposable накладываю-	supposer предполагать, до-
щийся, совпадающий	пускать
superposé наложенный	supposition <i>f</i> предположение,
superposer накладывать	допущение; гипотеза
superposition <i>f</i> накладыва-	suppression <i>f</i> уничтожение,
ние, наложение; суперпо-	упразднение
зиция	~ du dénominateur осво-
supplément <i>m</i> дополнение,	бождение от знаменателя
добавление	~ des parenthèses раскры-
supplémentaire дополнитель-	тие скобок
ный, добавочный	supprimer уничтожать, уп-
supplémentaire <i>m</i> 1. дополне-	разднять
ние 2. дополнительное под-	supremum <i>m</i> лат. (точная)
пространство	верхняя грань
~ algébrique алгебраическое	sûr верный, надёжный
дополнение	surcorps <i>m</i> надтело
~ topologique топологиче-	surdiagonale <i>f</i> наддиагональ
ское дополнение	sûrement наверняка, заведо-
supplémentairement дополни-	мо
тельно, добавочно	surensemble <i>m</i> надмножест-
support <i>m</i> 1. носитель 2. опо-	во
ра	surface <i>f</i> 1. поверхность (см
~ compact компактный но-	также surfaces) 2. пло-
ситель	щадь
~ d'une distribution носи-	~ algébrique алгебраиче-
тель обобщённой функции	ская поверхность
~ d'une forme носитель	~ anallagmatique аналлаг-
формы	матическая поверхность
~ d'un graphe опора графа	~ analytique аналитическая
~ d'une mesure носитель	поверхность
меры	~ asymptote асимптотиче-
~ ouvert открытый носи-	ская поверхность
тель	~ canal каналовая поверх-
~ d'une section носитель се-	ность
чения	~ centrale центральная по-
~ d'un segment прямая, на	верхность
которой лежит отрезок	~ conique коническая по-
~ singulier носитель осо-	верхность
бенностей	~ connexe связная поверх-
~ d'un vecteur линия дей-	ность
ствия вектора	~ conoïdale коноидальная
	поверхность

- | | |
|---|--|
| surface de contact поверхность соприкосновения; площадка касания
~ convexe выпуклая поверхность
~ coordonnée координатная поверхность
~ de courant поверхность тока
~ courbe кривая [косая] поверхность
~ à courbure constante поверхность постоянной кривизны
~ cylindrique цилиндрическая поверхность
~ développable развёртывающаяся поверхность
~ directrice направляющая поверхность
~ de discontinuité поверхность разрыва
~ discriminante дискриминантная поверхность
~ élémentaire элементарная поверхность
~ enveloppe огибающая поверхность
~ d'équilibre поверхность равновесия
~ équipotentielle эквипотенциальная поверхность
~ fermée замкнутая поверхность
~ fixe des axes instantanés неподвижный аксонд
~ focale фокальная поверхность
~ gauche косая поверхность
~ hélicoïdale винтовая поверхность
~ isométrique изометрическая поверхность
~ latérale 1. боковая по- | верхность 2. площадь боковой поверхности
surface libre свободная поверхность
~ lisse гладкая поверхность
~ minimale минимальная поверхность
~ mobile des axes instantanés подвижный аксонд
~ mouiture резная поверхность
~ moyenne d'une enveloppe срединная поверхность оболочки
~ multidimensionnelle многомерная поверхность
~ de niveau поверхность уровня
~ normopolaire нормополярная поверхность
~ orientable ориентируемая поверхность
~ osculatrice соприкасающаяся поверхность
~ plane плоская поверхность, плоскость
~ podaire подерная поверхность
~ polaire полярная поверхность
~ polyédrique многогранная поверхность
~ prismatique призматическая поверхность
~ pyramidal пирамидальная поверхность
~ de raccordement поверхность соприкосновения
~ réglée линейчатая поверхность
~ régulièr регулярная [гладкая] поверхность
~ de révolution поверхность вращения |
|---|--|

surface de rotation вихревая поверхность	symbole diagonal символ Кронекера
~ de séparation поверхность раздела	~ fonctionnel функциональный символ
~ singulière сингулярная [особая] поверхность	~ graphique графический символ
~ stationnaire стационарная поверхность	~ logique логический символ
~ transcendante трансцендентная поверхность	~ métalogique металогический символ
~ de translation поверхность переноса	~ numérique числовой символ
~ unicurrale универсальная поверхность	symbolique символический
surfaces <i>f pl</i> (см. также surface)	symbolique <i>f</i> символика
~ applicables наложимые поверхности	symboliquement символически
~ isostatiques изостатические поверхности	symbolisation <i>f</i> символизация, изображение с помощью символов
surfacique отнесённый к единице поверхности	symboliser символизировать, изображать символически
suridéal <i>m</i> надыдеал	symbolisme <i>m</i> символика
surjectif сюръективный, накрывающий, эпиморфный	symédiane <i>f</i> симмедиана
surjection <i>f</i> сюръективное отображение, сюръекция, отображение на ..., накрытие, эпиморфизм	symétrie <i>f</i> симметрия, симметричность
surosculateur сверхсоприкасающийся	~ axiale осевая симметрия
surosculation <i>f</i> сверхсоприкосновение, соприкосновение высшего порядка	~ centrale центральная симметрия
surpasser превосходить, превышать	~ complète полная симметрия
surplus <i>m</i> избыток	~ hermitienne эрмитова симметричность
syllogisme <i>m</i> силлогизм	~ par rapport à un plan симметрия относительно плоскости
symbole <i>m</i> символ	symétrique симметричный, симметрический
~ abréviateur сокращающий символ	~ à droite симметричный справа
~ d'appartenance символ принадлежности	~ gauche кососимметрический
	~ à gauche симметричный слева

symétrique sphérique сферически симметричный
symétriquement симметрично, симметрически
symétrisable симметризуемый
symétrisation *f* симметризация; симметрирование
symétrisé симметризованный; симметрированный
symétriser симметризовать; симметрировать
symplectique симплектический
synchrone синхронный
synchronisme *m* синхронность
synnormale *f* синормаль
syntaxe *f* синтаксис
syntaxique синтаксический
synthèse *f* синтез
synthétique синтетический
synthétiquement синтетически
synthétiser синтезировать
systématique систематический
systématiquement систематически
systématisation *f* систематизация
systématiser систематизировать
système *m* система
~ adaptatif система с адаптацией
~ aléatoire случайная система
~ algébrique алгебраическая система
~ d'attente система массового обслуживания
~ autonome автономная система

système auto-oscillatoire автоколебательная система
~ d'axes absolus инерциальная система отсчёта
~ d'axes fixes абсолютная система отсчёта
~ d'axes mobiles относительная [подвижная] система отсчёта
~ d'axiomes система аксиом
~ binaire двоичная система
~ canonique каноническая система
~ centré усреднённая система
~ de comparaison система сравнения, система отсчёта
~ compatible совместная система
~ complet полная система
~ complet d'événements полная система событий
~ complètement intégrable вполне интегрируемая система
~ des congruences система сравнений
~ conservatif консервативная система
~ de coordonnées система координат
~ de coordonnées à droite правая система координат
~ de coordonnées à gauche левая система координат
~ décimal десятичная система
~ déformable деформируемая система
~ discret дискретная система

système dyadique	двоичная система	système matériel à liaison	несвободная механическая система, механическая система со связями
~ dynamique	динамическая система	~ matériel libre	свободная [изолированная] механическая система
~ d'équations	система уравнений	~ mécanique	механическая система
~ d'équations aux variations	система уравнений в вариациях	~ métrique	метрическая система
~ fermé	замкнутая система	~ normal	нормальная система
~ fondamental	фундаментальная система	~ de numération de base b	система счисления по основанию b
~ galiléen	инерциальная система отсчёта	~ orthonormal	ортонормальная система
~ de générateurs	система образующих	~ oscillatoire	колебательная система
~ global	глобальная система	~ à paramètres distribués	система с распределёнными параметрами
~ holonome	голономная система	~ périodique	периодическая система
~ incompatible	несовместная система	~ perturbé	возмущённая система
~ inductif	индуктивная система	~ à plusieurs degrés de liberté	система со многими степенями свободы
~ à liaisons dépendantes du temps	реономная система	~ à plusieurs stations	система с несколькими приборами
~ à liaisons indépendantes du temps	склерономная система	~ de points matériels	система материальных точек
~ libre	линейно независимая система	~ projectif	проективная система
~ lié	линейно зависимая система	~ réductible	приводимая система
~ linéaire	линейная система	~ de référence	система отсчёта
~ linéairement dépendant	линейно зависимая система	~ régulateur	регулирующая система
~ linéairement indépendant	линейно независимая система	~ régulateur des arrivées	
~ local	локальная система		
~ logique formel	формальная логическая система		
~ matériel	материальная [механическая] система		

- система обслуживания требований
système de relaxation релаксационная система
 ~ **de repérage** система отсчёта
 ~ **de représentants** система представителей
 ~ **sexagésimal** шестидесятеричная система
 ~ **standard** стандартная система
 ~ **statiquement déterminé** статически определённая система
 ~ **total** полная система
 ~ **triadique** троичная система
 ~ **des valeurs** система пла-
 тежей

T

- table** *f* таблица
 ~ **d'addition** таблица сложения
 ~ **des carrés, cubes, racines carrées** таблица квадратов, кубов и квадратных корней
 ~ **de contingence** таблица сопряжённости признаков, таблица контингенций
 ~ **de conversion de mesures** таблица перевода мер
 ~ **des fonctions trigonométriques** таблица тригонометрических функций
 ~ **des intégrales** таблица интегралов
 ~ **des logarithmes** таблица логарифмов

- table de multiplication** таблица умножения
 ~ **numérique** числовая таблица
 ~ **de probabilités** таблица вероятностей
 ~ **de vérité** таблица истинности
tableau *m* таблица
tabulaire табличный
tabulation *f* табулирование
tabulatrice *f* табулятор
tabuler табулировать
tangence *f* касание
tangent касательный
tangente *f* 1. касательная
 2. тангенс
 ~ **asymptotique** асимптотическая касательная
 ~ **conjuguée** сопряжённая касательная
 ~ **horizontale** горизонтальная касательная
 ~ **hyperbolique** гиперболический тангенс
 ~ **inflexionnelle** касательная в точке перегиба
 ~ **oblique** наклонная касательная
 ~ **orientée** ориентированная касательная
 ~ **stationnaire** стационарная касательная
 ~ **verticale** вертикальная касательная
tangentiel тангенциальный
tas *m* пучок
 ~ **de sable**obelisk
taubérien тауберов
tautochrome таутохронный
tautochrome *f* таутохrona
tautologie *f* тавтология
tautologique тавтологический
taux *m* 1. процент, процент-

- ное содержание 2. коэффициент; степень **taux d'absorption** коэффициент поглощения
- ~ **d'accroissement** отношение приращения функции к приращению аргумента
- ~ **de déformation** скорость деформации
- ~ **de diffusion** скорость диффузии
- ~ **de service** интенсивность обслуживания
- température** *f* температура
- temporel** временной
- temps** *m* время; момент времени
- ~ **absolu** абсолютное время
- ~ **d'arrêt** момент обрыва, момент остановки
- ~ **d'attente** время ожидания
- ~ **discret** дискретное время
- ~ **lent** медленное время
- ~ **de première sortie** момент первого выхода
- ~ **de séjour** время пребывания
- ~ **de service** время обслуживания
- tendant** стремящийся
- tendre** стремиться
- ~ **vers l'infini** стремиться к бесконечности
- tenseur** *m* тензор
- ~ **adjoint** сопряжённый тензор
- ~ **affine** аффинный тензор
- ~ **analytique** аналитический тензор
- ~ **antisymétrique** антисимметрический тензор
- tenseur auto-adjoint** самосопряжённый тензор
- ~ **contracté** свёрнутый тензор
- ~ **des contraintes** тензор напряжений
- ~ **contravariant** контравариантный тензор
- ~ **de courbure** тензор кривизны
- ~ **covariant** ковариантный тензор
- ~ **des déformations** тензор деформаций
- ~ **deux fois contravariant et trois fois covariant** два раза контравариантный и три раза ковариантный тензор
- ~ **des efforts intérieurs** тензор внутренних напряжений
- ~ **euclidien** евклидов тензор
- ~ **fondamental** основной [фундаментальный] тензор
- ~ **d'inertie** тензор инерции
- ~ **métrique** метрический тензор
- ~ **mixte** смешанный тензор
- ~ **projectif** проективный тензор
- ~ **pur** чистый тензор
- ~ **sphérique** шаровой [сферический] тензор
- ~ **symétrique** симметрический тензор
- ~ **de torsion** тензор кручения
- ~ **uniaxial** одноосный тензор
- ~ **de valence n** тензор валентности *n*
- tenseurs** *m pl* **associés** ассо-

$a_{ij}x_i x_j$	в квадратичной форме
terme récurrent	рекурсивный терм
résiduel	остаточный член
résonnant	резонансный член
séculaire	секулярный [вековой] член
d'une série	член ряда
simple	простое слагаемое
transportable	переносимый терм
termes <i>m pl</i>	(см. также terme)
extrêmes d'une proportion	крайние члены пропорции
d'une fraction	члены дроби
moyens d'une proportion	средние члены пропорции
semblables	подобные члены
terminal	концевой, конечный
terminologie <i>f</i>	терминология
ternaire	тернарный, троичный
tesséral	тессеральныи
test <i>m</i>	1. критерий, признак 2. испытание, проверка, тест
d'accord	критерий согласия
bilatéral	двусторонний критерий
d'hypothèse	проверка гипотезы
non paramétrique	непараметрический критерий
de normalité	критерий нормальности
optimum	оптимальный критерий

- test séquentiel** последовательный критерий
- ~ **de signes** критерий знаков
- ~ **de signification** критерий значимости
- ~ **unilatéral** односторонний критерий
- tester** проверять
- tétrachorique** тетрахорический
- tétracyclique** тетрациклический
- tétraèdre** *m* тетраэдр, четырёхгранник
- ~ **autopolaire** автополярный тетраэдр
- ~ **équifacial** тетраэдр, у которого противоположные рёбра попарно равны
- ~ **orthocentrique** тетраэдр, у которого скрещивающиеся рёбра ортогональны
- ~ **régulier** правильный тетраэдр
- tétrédrique** четырёхгранный
- théorème** *m* теорема
- **grand ~ de Fermat** великая теорема Ферма
 - ~ **des accroissements finis** теорема о конечном приращении, теорема Лагранжа
 - ~ **de l'action et de la réaction** теорема действия и противодействия
 - ~ **d'addition** теорема сложения
 - ~ **des aires** закон сохранения момента количества движения
 - ~ **contraire** противоположная теорема

- théorème des cosinus** теорема косинусов
- ~ **de la déduction** теорема дедукции
- ~ **direct** прямая теорема
- ~ **de la divergence** теорема о дивергенции, теорема Гаусса—Остроградского
- ~ **ergodique** эргодическая теорема
- ~ **d'existence** теорема существования
- ~ **fondamental de l'algèbre** основная теорема алгебры, теорема Гаусса о корнях многочлена
- ~ **des forces vives** теорема об изменении кинетической энергии
- ~ **généralisé** обобщённая теорема
- ~ **de légitimation** теорема узаконения
- ~ **limite** предельная теорема
- ~ **limite central** центральная предельная теорема
- ~ **local** локальная теорема
- ~ **du moment cinétique** теорема об изменении момента количества движения
- ~ **de la moyenne** теорема о среднем
- ~ **de multiplication** теорема умножения
- ~ **réciproque** обратная теорема
- ~ **de réduction** теорема редукции
- ~ **de séparation** теорема отделимости
- ~ **des sinus** теорема синусов

théorème des tangentes теорема тангенсов	théorie de l'élasticité теория упругости
~ de Thalès теорема о свойствах параллельных прямых, пересекающих стороны угла	~ des ensembles теория множеств
~ des trois perpendiculaires теорема о трёх перпендикулярах	~ ergodique эргодическая теория
~ de type taubérien теорема тауберова типа	~ des faisceaux теория пучков
~ d'unicité теорема единственности	~ des fonctions теория функций
~ de viriel теорема вириала	~ formelle формальная теория
théorie <i>f</i> теория	~ des graphes теория графов
~ abstraite абстрактная теория	~ des groupes теория групп
~ asymptotique асимптотическая теория	~ d'information теория информации
~ axiomatique аксиоматическая теория	~ des jeux теория игр
~ des chaînes теория цепей	~ logique логическая теория
~ du champ теория поля	~ des machines à calculer теория вычислительных машин
~ cinétique des gaz кинетическая теория газов	~ mathématique математическая теория
~ classique классическая теория	~ des matrices теория матриц
~ des combinaisons комбинаторика	~ de la mesure теория меры
~ des congruences 1. теория сравнений 2. теория конгруэнций	~ des nombres теория чисел
~ constructive конструктивная теория	~ non contradictoire непротиворечивая теория
~ de la définition теория определений	~ des oscillations теория колебаний
~ des démonstrations теория доказательств	~ des phénomènes d'attente теория очередей
~ de la dimension теория размерности	~ de la plasticité теория пластичности
~ de la divisibilité теория делимости	~ plus forte более сильная теория
~ égalitaire эгалитарная теория	~ du potentiel теория потенциала

- théorie des probabilités** теория вероятностей
- ~ **des processus aléatoires** теория случайных процессов
- ~ **qualitative** качественная теория
- ~ **quantifiée** кванторная теория
- ~ **quantique** квантовая теория
- ~ **quantitative** количественная теория
- ~ **de la relativité** теория относительности
- ~ **du renouvellement** теория восстановления
- ~ **de la rupture** теория прочности
- ~ **spectrale** спектральная теория
- ~ **des surfaces** теория поверхностей
- théories** *f pl* **équivalentes** эквивалентные теории
- théorique** теоретический
- théoriquement** теоретически
- thermodynamique** *f* термодинамика
- thèse** *f* тезис
- tiers** *m* треть, третья часть
- ~ **exclu** исключённое третье
- tilde** *m* тильда
- tirage** *m* выборка
- ~ **non exhaustif** выборка с возвращением
- tire-ligne** *m* рейсфедер
- tirer** провести, начертить
- tissu** *m* ткань
- tolérance** *f* допуск, допустимое отклонение, толерантность
- tonneau** *m* бочка
- topographie** *f* топография
- topologie** *f* топология (см. также **topologies**)
- ~ **affaiblie** ослабленная топология
- ~ **algébrique** алгебраическая топология
- ~ **combinatoire** комбинаторная топология
- ~ **de la convergence compacte** топология компактной сходимости
- ~ **de la convergence simple** топология простой сходимости
- ~ **de la convergence uniforme** топология равномерной сходимости
- ~ **discrète** дискретная топология
- ~ **droite** правая топология
- ~ **faible** слабая топология
- ~ **fine** сильная топология
- ~ **forte** ультрасильная топология
- ~ **gauche** левая топология
- ~ **générale** общая топология
- ~ **induite** индуцированная топология
- ~ **localement convexe** локально выпуклая топология
- ~ **métrisable** метризуемая топология
- ~ **quotient** фактор-топология
- ~ **régulière** регулярная топология
- ~ **ultra-forte** ультрасильная топология
- ~ **vague** широкая топология
- topologies** *f pl* (см. также **topologie**)

topologies comparables срав- нимые топологии	trace d'un ensemble след множества
~ identiques тождественные топологии	~ horizontale горизонталь- ный след
topologique топологический	~ d'une matrice след мат- рицы
topologiquement топологиче- ски	~ d'un plan след плоскости
topologisé топологизирован- ный	~ verticale фронтальный след
topologiser топологизиро- вать	tracer проводить (линию)
tore <i>m</i> тор	traction <i>f</i> растяжение; на- пряженение при растяже- нии
~ circulaire круговой тор, тор вращения	~ longitudinale продольное растяжение
torseur <i>m</i> динамический винт, торсор	tractrice <i>f</i> трактриса
~ des déformations торсор деформаций	traduction <i>f</i> перевод
~ dérivé производный тор- сор	~ automatique автоматиче- ский [машинный] перевод
torsion <i>f</i> кручение	traduire переводить
~ géodésique геодезическое кручение	traînée <i>f</i> лобовое сопротив- ление
~ relative относительное кручение	trait <i>m</i> 1. черта, линия; штрих 2. ход
total полный; тотальный	~ continu fin сплошная тонкая линия
totalement полностью, впол- не; totally	~ continu fort сплошная ли- ния
totient <i>m</i> φ-функция Эйле- ра, totient	~ de fraction черта дроби
tour <i>m</i> оборот, обход	~ interrompu court пунк- тирная линия
tourbillon <i>m</i> 1. вихрь 2. центр (особая точка дифференциального урав- нения)	~ du joueur ход игрока
tourbillonnaire вихревой	~ mixte штрихпунктирная линия
tourbillonnement <i>m</i> вихрь, вихревое движение	traitement <i>m</i> обработка
tourner вращать(ся), пово- рачивать(ся)	~ automatique автоматиче- ская [машинная] обработ- ка
träçage <i>m</i> проведение (ли- ний)	~ des données обработка данных
trace <i>f</i> след	~ de l'information обработ- ка информации
~ d'une droite след прямой	traiter 1. обрабатывать 2. рассматривать

traiter un problème рассматривать проблему
trajectoire *f* траектория (см. также *trajectoires*)
~ absolue траектория в абсолютной системе отсчёта
~ isogonale изогональная траектория
~ périodique периодическая траектория
~ d'un processus траектория процесса
~ réciproque обратная траектория
~ relative траектория в подвижной системе отсчёта
~ stable устойчивая траектория
trajectoires *f pl* (см. также *trajectoire*)
~ des contraintes principales траектории главных напряжений
~ orthogonales ортогональные траектории
trajet *m* 1. путь, пробег; пройденное расстояние
 2. блуждание
~ aléatoire случайное блуждание
tranche *f* группа цифр
transcendance *f* трансцендентность
transcendant трансцендентный
transférabilité *f* трансферабельность
transférable переносимый
transférer переносить, перемещать
transfert *m* перенесение, перенос, перемещение

transfini трансфинитный
transformation *f* преобразование, отображение
~ affine аффинное преобразование
~ analytique аналитическое преобразование
~ apsidale апсидальное преобразование
~ birationnelle бирациональное преобразование
~ biunivoque взаимно однозначное преобразование
~ canonique каноническое преобразование
~ conforme конформное преобразование
~ de contact преобразование соприкосновения
~ continue непрерывное преобразование
~ crémonienne кремоново преобразование
~ différentiable дифференцируемое преобразование
~ dissipative диссипативное преобразование
~ duale двойственное преобразование
~ dualistique преобразование по принципу двойственности
~ géométrique геометрическое преобразование
~ holomorphe голоморфное преобразование
~ homographique дробно-линейное [коллинеарное] преобразование
~ identique тождественное преобразование
~ infinitésimale инфинитезимальное преобразование

transformation intégrale интегральное преобразование	transformé преобразованный, трансформированный
~ inverse обратное преобразование	transformé m результат преобразования, образ
~ involutive инволютивное преобразование	transformée f изображение, трансформанта
~ isogonale изогональное преобразование	transformer преобразовывать
~ isométrique изометрическое преобразование	transitif транзитивный
~ limitative ограничивающее отображение	transition f переход
~ linéaire линейное преобразование	transitivement транзитивно
~ monotone монотонное преобразование	transitivité f транзитивность
~ naturelle естественное преобразование	transitoire переходный
~ normée нормированное преобразование	translaté m образ при сдвиге, сдвиг
~ orthogonale ортогональное преобразование	~ d'un ensemble сдвиг множества
~ polaire полярное преобразование	translateur m группа, порождённая сдвигами
~ ponctuelle точечное преобразование	translation f 1. сдвиг, (параллельный) перенос
~ projective проективное преобразование	2. поступательное движение
~ réciproque обратное преобразование	~ rectiligne прямолинейное поступательное движение
~ régulière невырожденное [неособенное, регулярное] преобразование	~ dans le temps сдвиг по времени
~ résolvante резольвентный оператор	transmettre передавать
~ singulière вырожденное [особенное, сингулярное] преобразование	transmission f передача
~ unimodulaire унимодулярное преобразование	~ des données передача данных
~ unitaire унитарное преобразование	~ de l'information передача информации
~ univoque однозначное преобразование	transport m перенос, перенесение
	transporter переносить
	~ une topologie переносить топологию
	transposable 1. могущий быть транспортированным
	2. переставляемый, переместимый

transposé	транспонирован-	treillis <i>m</i> структура, решёт-
ный		ка
transposer	1. транспониро-	~ carré квадратная решёт-
вать 2. переставлять, пе-		ка
ремещать 3. переносить		~ complémenté структура с
член из одной части ра-		дополнением
венства в другую		~ complet полная структу-
transposition <i>f</i>	1. транспо-	ра
нирование 2. перестанов-		~ des cycles структура цик-
ка, транспозиция		лов
transversal	трансверсаль-	~ distributif дистрибутив-
ный, поперечный		ная структура
transversale <i>f</i>	трансверсаль	~ modulaire модулярная
transversalement	трансвер-	[дедекиндова] структура
ально		
transversalité <i>f</i>	трансвер-	treizaine <i>f</i> тринацать, со-
сальность		вокупность тринацати
trapèze <i>m</i>	трапеция	предметов
~ curviligne	криволинейная	treize тринацать
трапеция		treizième тринацатый
~ isocèle	равнобочная тра-	treizième <i>m</i> тринацатая
пеция		(часть)
~ rectangle	прямоугольная	trentaine <i>f</i> три десятка, со-
трапеция		вокупность тридцати пред-
trapézoèdre <i>m</i>	трапециоэдр	метов
trapézoïdal	трапециевидный,	trente тридцать
	трапецидальный	trentième тридцатый
trapézoïde	трапециевидный,	trentième <i>m</i> тридцатая
	трапецидальный	(часть)
trapézoïde <i>m</i>	трапециоид	tri <i>m</i> сортировка
travail <i>m</i>	работа	triade <i>f</i> триада
~ de déformation	работа	triadique триадический
деформации		triage <i>m</i> сортировка
~ externe	работа внешних	triangle <i>m</i> треугольник (<i>см.</i>
сил		также triangles)
~ de frottement	работа сил	~ acutangle остроугольный
трения		треугольник
~ interne	работа внутрен-	~ apolaire аполлярный тре-
них сил		угольник
~ spécifique	удельная ра-	~ arithmétique арифметиче-
бота		ский треугольник
~ virtuel	работка на воз-	~ asymptotique асимптоти-
	можном перемещении,	ческий треугольник
	виртуальная работа	~ autopolaire автополярный
		треугольник

triangle circonscrit описанный треугольник	trièdre cyclique циклический триэдр
~ curviligne криволинейный треугольник	~ mobile подвижный триэдр
~ équilatéral равносторонний [правильный] треугольник	~ trirectangle трёхгранный угол с прямыми плоскими углами; триортогональный триэдр
~ inscrit вписанный треугольник	trièdres m pl opposés par le sommet вертикальные трёхгранные углы
~ isocèle равнобедренный треугольник	trigonalisable приводимый к треугольному виду
~ obtusangle тупоугольный треугольник	trigonalaſation f приведение к треугольному виду
~ orthoptique треугольник, вершины которого совпадают с основаниями высот данного треугольника	trigonaliſer приводить к треугольному виду
~ rectangle прямоугольный треугольник	trigonométrie f тригонометрия
~ scalène разносторонний треугольник	~ hyperbolique теория гиперболических функций
~ sphérique сферический треугольник	~ plane прямолинейная тригонометрия
triangles m pl (см. также triangle)	~ rectiligne прямолинейная тригонометрия
~ égaux равные треугольники	~ sphérique сферическая тригонометрия
~ semblables подобные треугольники	trigonométrique тригонометрический
triangulaire треугольный	trilinéaire трилинейный
triangularisation f приведение к треугольному виду	trillion m квинтильон, число 10^{18}
triangulation f триангуляция	trinaire троично-рациональный
~ géodésique геодезическая триангуляция	trinôme трёхчленный
triangler триангулировать	trinôme m трёхчлен
tribu f борелевское поле	~ bicarré биквадратный трёхчлен
trichotomie f трихотомия	~ du second degré квадратный трёхчлен
trident m трезубец	triple тройной, трёхкратный
tridimensionnel трёхмерный	triple m тройное [утроенное] количество
trièdre трёхгранный	
trièdre m трёхгранный угол; трёхгранник, триэдр	

triplement втрое, в три раза, трижды
triplement *m* утроение, увеличение в три раза
tripler утраивать, увеличивать в три раза
triplet триплетный
triplet *m* тройка, триплет
triplicité *f* тройственность
tripôle *m* трёхполюсник
trirectangle имеющий три прямых угла, триортогональный
trirectangulaire триортогональный
trisection *f* сечение [разбиение] на три равные части, трисекция
 ~ de l'angle трисекция угла
triséquer делить на три равные части
trivecteur *m* тривектор
trivial тривиальный □ *homotopiquement* ~ гомотопно тривиальный
trivialement тривиально
trivialité *f* тривиальность
trochoïde *f* трохоида
trois три
trois *m* цифра три, тройка
troisième третий
troisième *m* третья (часть)
tronc *m*
 ~ de cône усечённый конус
 ~ de cylindre часть цилиндра между двумя плоскостями, не параллельными ни образующей, ни между собой
 ~ de prisme усечённая призма

tronc de pyramide усечённая пирамида
troncation *f* усечение
tronçon *m* часть, участок ~ de courbe часть кривой
tronconique в форме усечённого конуса
tronqué усечённый
trou *m* дыра, отверстие
trouver находить, отыскивать
truc *m* объект
tube *m* трубка
 ~ de courant трубка тока
 ~ fini конечная трубка
 ~ infinité délié бесконечно тонкая трубка
 ~ de rotation вихревая трубка
tubulaire трубчатый
turbulent турбулентный
type *m* тип, вид □ de ~ fini конечного типа; de ~ infini бесконечного типа
 ~ de continuité тип непрерывности
 ~ d'une fonction entière тип целой функции
 ~ ordinal порядковый тип
 ~ d'ordre порядковый тип
 ~ topologique топологический тип
 ~ transfini трансфинитный тип
typique типичный, типовой

U

ultième последний, конечный
ultime последний, конечный
ultra-elliptique ультраэллиптический

ultra-filtre <i>m</i>	ультрафильтр	uniquement	единственно, единственным образом
ultra-fort	ультрасильный	unitaire	1. единичный 2. унитарный
ultra-hyperbolique	ультрагиперболический	unité <i>f</i>	1. единица □ par ~ de longueur на единицу длины; par ~ de temps за единицу времени 2. требование, заявка, вызов
ultramétrique	ультраметрический	~ d'aire	единица площади
ultraparabolique	ультрапараболический	~ d'un anneau	единица кольца
un один □ ~ à ~ по одному		~ binnaire d'information	двоичная единица информации, бит
un <i>m</i> цифра один, единица		~ de capacité	единица ёмкости
unaire унарный		~ décimale	десятичный знак
uniaxe одноосный		~ droite	правая единица
uniaxial одноосный		~ de durée	единица времени
unicité <i>f</i> единственность		~ gauche	левая единица
~ de la décomposition единственность разложения		~ imaginaire	мнимая единица
~ du développement единственность разложения		~ de longueur	единица длины
~ de la solution единственность решения		~ de masse	единица массы
unicursal уникурсальный		~ de mesure	единица измерения
unidimensionnel одномерный		~ p-adique	<i>p</i> -адическая единица
uniforme 1. равномерный		~ principale d'un corps	главная единица поля
2. однозначный		~ réelle	вещественная единица
uniformément равномерно		~ de sondage	элемент выборки
uniformisable униформизируемый		~ de temps	единица времени
uniformisant униформизирующий		~ urgente	срочное требование
uniformisation <i>f</i> униформизация		~ de volume	единица объёма
uniformiser униформизировать			
uniformité <i>f</i> 1. равномерность			
2. однозначность			
unilatéral односторонний			
unimodal унимодальный			
unimodulaire унимодулярный			
union <i>f</i> объединение			
unipolaire однополюсный			
unique единственный; единий			

unités *f pl identiques* одноковые требования
univalence *f* однозначность
univalent однозначный
univers *m* генеральная совокупность
universalité *f* универсальность, всеобщность
universel универсальный, всеобщий
univocité *f* однозначность
univoque однозначный
univoquement однозначно
usage *m* употребление, пользование; применение □ **faire ~ de** употреблять
usuel общеупотребительный, обычный
utilisation *f* использование, употребление
utiliser использовать, употреблять

V

vacuité *f* пустота
vague широкий
vaguement широко
valable приемлемый, годный
valence *f* валентность
valeur *f* значение, величина □ **bonne ~ approchée** достаточно точное приближённое значение; **en ~ absolue** по абсолютной величине
~ absolue абсолютная величина
~ d'adhérence d'une suite предельная точка последовательности

valeur admissible допустимое значение
~ approchée par défaut приближённое значение с недостатком
~ approchée par excès приближённое значение с избытком
~ asymptotique асимптотическое значение
~ caractéristique характеристическое число
~ complexe комплексное значение
~ critique критическое значение
~ demandée требуемое значение
~ d'une dissection величина рассечения
~ estimée оценка
~ exacte точное значение
~ extrême крайнее значение
~ finie конечное значение
~ frontière граничное значение
~ hypothétique гипотетическое значение
~ imaginaire мнимое значение
~ initiale начальное значение; начальная величина
~ instantanée мгновенное значение
~ intermédiaire промежуточное значение
~ inverse обратное значение
~ limite предельное значение
~ limite à droite предел справа, правосторонний предел

valeur limite à gauche	предел слева, левосторонний предел	valeur vraie	истинное значение
~ maximum	максимальное значение	validité <i>f</i>	допустимость, применимость, пригодность
~ minimum	минимальное значение	~ d'une définition	корректность определения
~ moyenne	1. среднее значение 2. математическое ожидание	valoir	быть равным
~ moyenne de la vitesse	средняя скорость	valuation <i>f</i>	1. показатель 2. оценка, норма; нормирование
~ négative	отрицательное значение	~ p-adique	<i>p</i> -показатель
~ numérique	числовое значение, численная величина	~ de la suite $a_0, a_1, a_2, \dots a_n, \dots$	наименьший номер k , для которого $a_k \neq 0$
~ optimum	оптимальное значение	valué	снабжённый оценкой, снабжённый нормой
~ la plus probable	наиболее вероятное значение	variabilité <i>f</i>	изменяемость, изменчивость
~ pondérée	взвешенное значение	variable	переменный
~ positive	положительное значение	variable <i>f</i>	переменная (величина)
~ propre	собственное значение	~ additionnelle	добавочная переменная
~ réelle	действительное [вещественное] значение	~ aléatoire	случайная величина
~ régularisée	регуляризованное значение	~ angulaire	угловая переменная
~ relative d'un vecteur	координата вектора (<i>на оси</i>)	~ auxiliaire	вспомогательная переменная
~ résolvante	резольвентное значение	~ binaire	бинарная переменная
~ résonnante	резонансное значение	~ bornée	ограниченная переменная величина
~ spectrale	спектральное значение	~ canonique	каноническая переменная
~ de vérité	истинностное значение	~ complexe	комплексная переменная
~ de la vitesse	абсолютная величина скорости	~ continue	непрерывно меняющаяся переменная
		~ dépendante	зависимая переменная, функция
		~ sans dimension	безразмерная переменная

- variable discrète** дискретная переменная
 ~ **d'entrée** входная величина
 ~ **éventuelle** случайная переменная
 ~ **indépendante** независимая переменная, аргумент
 ~ **libre** свободная переменная
 ~ **liée** связанная переменная
 ~ **prédicative** предикатная переменная
 ~ **réduite** приведённая переменная
 ~ **réelle** действительная [вещественная] переменная
 ~ **de sortie** выходная величина
 ~ **stochastique** случайная величина
 ~ **à variation lente** медленно меняющаяся переменная
 ~ **vectorielle** векторная переменная
- variables** *f pl* **interdépendantes** взаимозависимые переменные
- variance** *f* 1. дисперсия; рас-
сение 2. вариантность
- ~ **entre classes** дисперсия между классами
- ~ **de l'erreur** дисперсия ошибки
- ~ **entre groupes** межгрупповая дисперсия
- ~ **minimum** наименьшая дисперсия
- ~ **résiduelle** остаточная дисперсия
- variation** *f* 1. вариация
2. изменение
- variation bornée** ограниченная вариация
- ~ **des constantes** вариация постоянных
- ~ **d'une fonction** 1. вариация функции 2. изменение функции
- ~ **indéfinie** неопределенное изменение
- ~ **relative** относительное изменение
- ~ **spatiale** пространственная вариация
- ~ **totale** полная вариация
- variationnel** вариационный
- varié** переменный
- varier** варьировать, (из)меняться
- ~ **continûment** непрерывно меняться
- ~ **doucement** плавно меняться
- ~ **lentement** медленно меняться
- variété** *f* многообразие
- ~ **abélienne** абелево многообразие
- ~ **affine** аффинное многообразие
- ~ **algébrique** алгебраическое многообразие
- ~ **analytique** аналитическое многообразие
- ~ **d'appui** опорное многообразие
- ~ **cantorienne** канторово многообразие
- ~ **close** замкнутое многообразие
- ~ **combinatoire** комбинаторное многообразие
- ~ **compacte** компактное многообразие

variété complète полное многообразие	variété paratingente многообразие паратингенции
~ complexe комплексное многообразие	~ projective проективное многообразие
~ contractile стягиваемое многообразие	~ quotient фактор-многообразие
~ differentiable дифференцируемое многообразие	~ réelle действительное [вещественное] многообразие
~ fermée замкнутое многообразие	~ régulière регулярное многообразие
~ feuilletée расслоенное многообразие	~ relative относительное многообразие
~ fibrée расслоенное многообразие	~ riemannienne риманово многообразие
~ grassmannienne гравсманово многообразие	~ simplement connexe односвязное многообразие
~ hermitienne эрмитово многообразие	~ stable устойчивое многообразие
~ holonome голономное многообразие	~ symétrique симметрическое многообразие
~ homogène однородное многообразие	~ symplectique симплектическое многообразие
~ immergée погруженное многообразие	~ tangente касательное многообразие
~ intégrale интегральное многообразие	~ topologique топологическое многообразие
~ irréductible неприводимое многообразие	~ totalelement géodésique вполне геодезическое многообразие
~ jacobienne якобиево многообразие	~ triangulée триангулированное многообразие
~ kähleriennne кэлерово многообразие	vecteur <i>m</i> вектор (<i>см. также vecteurs</i>)
~ linéaire линейное многообразие	~ accélération вектор ускорения
~ lisse гладкое многообразие	~ aléatoire случайный вектор
~ minimale минимальное многообразие	~ axial аксиальный [осевой] вектор
~ orientable ориентируемое многообразие	~ caractéristique характеристический [собственный] вектор
~ orientée ориентированное многообразие	~ colonne вектор-столбец
~ ouverte открытое многообразие	

- | | |
|--|---|
| vecteur complexe комплексный вектор
~ contrainte вектор напряжения
~ contravariant контравариантный вектор
~ covariant ковариантный вектор
~ dérivé производная вектор-функции
~ directeur направляющий вектор
~ entier целочисленный вектор
~ d'état d'un système вектор состояния системы
~ extrémal экстремальный вектор
~ fonction вектор-функция
~ glissant скользящий вектор
~ isotrope изотропный вектор
~ libre свободный вектор
~ lié связанный вектор
~ ligne вектор-строка
~ localisé sur une droite скользящий вектор
~ localisé en un point связанный вектор
~ non localisé свободный вектор
~ normé нормированный вектор
~ nul нулевой вектор, нуль-вектор
~ percussion мгновенный импульс при ударе
~ polaire полярный вектор, радиус-вектор
~ principal главный вектор
~ projetant проектирующий вектор
~ propre собственный вектор | vecteur réel вещественный вектор
~ stochastique стохастический вектор
~ tangent касательный вектор
~ unitaire единичный вектор, орт
~ unité единичный вектор, орт
~ vitesse вектор скорости
vecteurs <i>m pl</i> (<i>см. также vecteur</i>)
~ de base базисные векторы
~ colinéaires коллинеарные векторы
~ concourants векторы, линии действия которых имеют общую точку
~ consécutifs последовательные векторы
~ coplanaires компланарные векторы
~ équipollents равные [эквивалентные] векторы
~ linéairement dépendants линейно зависимые векторы
~ opposés противоположные векторы
~ orthogonaux ортогональные векторы
~ parallèles параллельные векторы
vectoriel векторный
vectoriellement векторно
ventre <i>m</i> пучность
~ de l'onde пучность волн
~ d'une oscillation пучность колебания
vérifiable поддающийся проверке |
|--|---|

vérificatif проверочный	vibration libre свободное колебание
vérification <i>f</i> проверка	~ longitudinale продольное колебание
~ directe непосредственная проверка	~ d'une membrane колебание мембранны
~ expérimentale экспериментальная проверка	~ périodique периодическое колебание, периодическое движение
vérifier 1. проверять 2. удовлетворять	~ d'une plaque колебание пластиинки
~ une équation удовлетворять уравнению	~ principale главное колебание
véritable истинный	~ propre собственное колебание
vérité <i>f</i> истина, истинность	~ d'un ressort колебание пружины
vertical вертикальный	~ sinusoïdale синусоидальное колебание
verticale <i>f</i> вертикаль □	~ d'un système avec retard колебание системы с запаздыванием
suivant la ~ вертикально, по вертикали	~ de torsion крутильное колебание
verticalement вертикально	~ transversale поперечное колебание
verticalité <i>f</i> вертикальность	vibrations <i>f pl synchrones</i> синхронные колебания
vertu □ <i>en ~ de</i> на основании, в силу	vibratoire колебательный
vibrant колеблющийся, вибрирующий	vibrer колебаться, вибирать
vibration <i>f</i> вибрация, колебание	vice versa лат. наоборот
~ amortie затухающее колебание	vide пустой
~ auto-excitée самовозбуждающееся колебание	vingt двадцать
~ d'une barre колебание стержня	vingt m число двадцать
~ d'une corde колебание струны	vingtaine <i>f</i> двадцать (штука), два десятка
~ entretenue вынужденное колебание	vingtième двадцатый
~ fondamentale основное колебание; первая гармоника колебания	vingtième <i>m</i> двадцатая (часть)
~ forcée вынужденное колебание	vingtuple двадцатикратный, двадцатеричный
~ harmonique гармоническое колебание; гармоническая составляющая, гармоника	vingtupler увеличивать в 20 раз

virgule *f* запятая
 ~ flottante плавающая запятая
 viriel *m* вириал
 virtuel виртуальный, возможный
 vis *f* винт; единичный винт
 viscosité *f* вязкость
 visible видимый
 visqueux вязкий
 visseur *m* динамический винт
 vitesse *f* скорость
 ~ absolue абсолютная скорость
 ~ algébrique алгебраическое значение скорости
 ~ angulaire угловая скорость
 ~ angulaire de pivotement угловая скорость верчения
 ~ angulaire de roulement угловая скорость качения
 ~ aréolaire секторная скорость
 ~ de convergence скорость сходимости
 ~ critique критическая скорость
 ~ de déformation pure скорость чистой деформации
 ~ d'écoulement скорость истечения
 ~ d'entraînement переносная скорость
 ~ généralisée обобщённая скорость
 ~ initiale начальная скорость
 ~ instantanée мгновенная скорость
 ~ moyenne средняя скорость

vitesse de perturbation скорость возмущения
 ~ de phase фазовая скорость
 ~ de propagation скорость распространения
 ~ radiale радиальная составляющая скорости
 ~ relative относительная скорость
 ~ résultante результирующая скорость
 ~ de rotation угловая скорость вращательного движения
 ~ tangentielle касательная [тангенциальная] составляющая скорости
 ~ de translation скорость поступательного движения
 ~ virtuelle виртуальная [возможная] скорость
 voisin близкий □ assez ~ достаточно близкий; infinitement ~ бесконечно близкий
 voisinage *m* 1. окрестность
 2. близость
 ~ adapté адаптированная окрестность
 ~ arbitraire произвольная окрестность
 ~ compact компактная окрестность
 ~ connexe связная окрестность
 ~ convexe выпуклая окрестность
 ~ équilibré уравновешенная [нормальная] окрестность
 ~ faible слабая окрестность
 ~ fermé замкнутая окрестность

voisinage normal	нормальная окрестность
~ ouvert	открытая окрестность
~ d'un point	окрестность точки
~ régulier	регулярная окрестность
~ tubulaire	трубчатая окрестность
volume <i>m</i>	объём
~ affine	аффинный объём
~ d'un corps	объём тела
~ élémentaire	элементарный объём
~ limité par une surface	объём тела, ограниченного поверхностью
~ d'une sphère	объём шара
volumétrique	относящийся к вычислению объёмов
volumique	отнесённый к единице объёма
voûte <i>f</i>	дуга выпуклостью вверх
vrai	верный, истинный, правильный □ identiquement
~	тождественно истинный
vrai <i>m</i>	истина
vrai maximum <i>m</i>	существенная верхняя грань

vraisemblance *f* правдоподобие

W

wronskien *m* вронскиан

Z

zéro *m* нуль

~ **multiple** кратный нуль

~ **d'ordre n** нуль *n*-го порядка

~ **du polynôme** нуль многочлена

~ **simple** простой нуль

zéros *m pl* consécutifs последовательные нули

zone *f* 1. зона, область 2. шаровой пояс

~ **annulaire** кольцевая область

~ **hachurée** заштрихованная область

~ **de résonance** резонансная область

~ **sphérique** шаровой пояс

~ **de stabilité** область устойчивости

ВЫРАЖЕНИЯ, НАИБОЛЕЕ ЧАСТО УПОТРЕБЛЯЕМЫЕ В МАТЕМАТИЧЕСКИХ ТЕКСТАХ

on a имеется, имеем
tout **d'abord** с самого на-
чала
on **aboutit à** une contradic-
tion получаем противоре-
чие, приходим к противо-
речию
pour **abréger** l'écriture для
сокращения записи
abstraction faite de ... от-
влекаясь от ..., за ис-
ключением ...
ce qui est **absurde** что аб-
сурдно
par **abus de langage** не стро-
го говоря, допуская воль-
ность речи
par **abus de notation** допус-
кая вольность в обозна-
чениях
pour **achever** la démonstra-
tion для завершения дока-
зательства
ceci **admis** допустив это
en **adoptant** les notations
habituelles принимая обыч-
ные обозначения
afin d'éviter le surcroît d'éc-
riture чтобы избежать ус-
ложнения записи
il s'agit de ... речь идёт
о ...
à l'aide de ... с помо-
щью ..., при помощи ...

d'ailleurs впрочем
ainsi donc следовательно
et ainsi de suite и так да-
лее
s'il en est ainsi если это так
il est aisé de s'en convaincre
в этом легко убедиться
il est aisé de voir легко [не-
трудно] видеть
supposons que $f(x)$ ait une
dérivée предположим, что
функция $f(x)$ имеет про-
изводную
alors тогда, в таком случае
soient E un espace métrique
compact, f une application
continue de E dans R ;
alors $f(E)$ est borné пусть
 E — компактное метриче-
ское пространство и f —
непрерывное отображение
(пространства) E в R ;
тогда $f(E)$ ограничено
on est amené à ... приходим
к ...
un triangle est appelé iso-
cèle si ... треугольник на-
зывается равнобедренным,
если ...
on appelle norme une appli-
cation, ayant les propriétés
suivantes нормой назы-
вают отображение, обла-

дающее следующими свойствами
en s'appuyant sur le lemme основываясь на лемме
d'après ce qui précède согласно сказанному выше
d'après la définition по определению, согласно определению
il peut arriver que ... может случиться, что ...
cela n'a aucun sens это не имеет никакого смысла
augmenter deux fois увеличивать в 2 раза
augmenter de 3 unités увеличивать на 3 единицы
on aura будем иметь, получим
aussi bien que также, а также
aussi grand que l'on veut сколь угодно большой
aussi petit que soit le nombre ϵ как бы мало ни было (число) ϵ
aussi petit qu'on veut сколь угодно малый
aussi proche que l'on désire сколь угодно близкий
aussi simplement que possible как можно проще
autant de fois que ... во столько раз, сколько ...
autre que ... отличный от ...
d'autre part с другой стороны
autrement dit другими словами, иначе говоря
s'il en était autrement если бы это было иначе
donné à l'avance наперёд заданный

être connu à l'avance быть заранее известным
avant de ... прежде чем ..., перед тем как ...
s'il s'avérait que ... если бы оказалось, что ...
nous avons besoin de ... нам нужно ...
dans bien de cas во многих случаях
bien entendu разумеется
bien que ... хотя, несмотря на то, что ...
bien sûr конечно, разумеется
la fonction est bien déterminée функция полностью определена
l'intégrale a bien un sens интеграл заведомо имеет смысл
si bien que ... так что ...
nous nous bornons ici au cas où ... мы ограничиваемся здесь случаем, когда ...
au bout d'un nombre fini d'opérations после конечного числа действий
calculer avec trois décimales la valeur approchée par défaut de a вычислить приближённое значение a с точностью до $1/1000$ с недостатком
dans le cas actuel в данном случае
dans le cas contraire в противном случае
dans ce cas в этом случае
dans la majorité de cas в большинстве случаев
en pareil cas в подобном случае

dans la plupart de cas в
большинстве случаев
dans tous les cas во всех
случаях
en tout cas во всяком слу-
чае
certainement конечно, несом-
ненно
en certains points в некото-
рых точках
cesser d'être vrai становить-
ся неверным
c'est-à-dire то есть
chercher les zéros de cette
fonction найти нули этой
функции
cherchons à satisfaire à
l'équation попытаемся
удовлетворить уравнению
la formule ci-dessous ниже-
следующая формула
le théorème ci-dessus выше-
упомянутая теорема
il est clair ясно
combien de fois сколько раз
comme l'espace est complet,
il suffit de доказать
que ... так как простран-
ство полное, достаточно
доказать, что ...
comme on le sait как из-
вестно
il est commode удобно
pour plus de commodité для
большего удобства
y compris включая
pour toute valeur comprise
entre a et b для каждого
значения между a и b
compte tenu de ... прини-
мая во внимание, учиты-
вая
en ce qui concerne что ка-
сается

on en conclut из этого за-
ключаем
à condition de ... при усло-
вии ...
à condition que ... при ус-
ловии, что ...
ceci conduit à ... это при-
водит к ...
il ne faut pas confondre не
следует смешивать, не
нужно путать
conformément à nos notati-
ons précédentes согласно
нашим предыдущим обо-
значениям
sans connaître au préalable
не зная заранее
il est bien connu que ... хо-
рошо известно, что ...
par conséquent следователь-
но
tout en conservant la même
méthode продолжая сле-
довательно тому же мето-
ду
on considère рассмотрим
on constate aussitôt немед-
ленно заключаем
en contradiction avec ... в
противоречии с ...
ce qui est contradictoire что
противоречиво
au contraire напротив, на-
оборот
ce qui est contraire à l'hypo-
thèse что противоречит
предположению
par contre напротив, наобо-
рот
ce qui contredit l'hypothèse
что противоречит предпо-
ложению
convenons d'écrire условим-
ся писать

il convient de noter следует отметить
on convient de dire принято говорить
qui convient le mieux наиболее подходящий
se débarrasser du dénominateur освободиться от знаменателя
se débarrasser des parenthèses раскрыть скобки
d'où il découle откуда следует, откуда вытекает
on en déduit отсюда выводим, отсюда получаем
on déduit immédiatement непосредственно выводим
par définition по определению
théorème à démontrer теорема, которую нужно доказать
déplacer la virgule de deux rangs à droite переставить запятую на два знака вправо
dès que la variable devient inférieure à l'unité как только переменная становится меньше единицы
en désignant par ... обозначая через ...
il est désirable de ... желательно ...
développer un déterminant suivant la deuxième ligne разложить определитель по элементам второй строки
sans diminuer la généralité не уменьшая общности
nous dirons désormais впредь мы будем говорить
discuter, d'après les valeurs

du paramètre, le nombre des racines de l'équation исследовать число корней уравнения в зависимости от (значений) параметра disposer sous forme de tableau представить в виде таблицы
deux cas sont à distinguer надо различать два случая
un espace est dit connexe si ... пространство называется связным, если ...
on dit qu'une suite converge vers a si ... говорят, что последовательность сходится к a , если ...
donc следовательно, таким образом
si l'on se donne le nombre ε если задаться числом ε
dûment choisi надлежащим образом выбранный
en effet в самом деле, действительно
notion importante en elle-même понятие, важное само по себе
enfin наконец
il s'ensuit que ... из этого [отсюда] следует, что ...
ensuite после, затем, потом; далее
cela s'entend (это) само собой разумеется
cette formule combinée à celle des accroissements finis entraîne la suivante эта формула вместе с формулой конечных приращений приводит к следующей (формуле)
les cas qui viennent d'être

énumérés случаи, которые только что были перечислены

étant donné $\epsilon > 0$ пусть (задано) $\epsilon > 0$

étant donné que ... так как ..., поскольку ... être de la forme иметь вид,

быть представимым в форме

évidemment очевидно, явно; конечно

c'est évident это очевидно pour éviter des confusions во избежание недоразумений

à l'exception de ... за исключением ..., кроме ... exception faite de ... за ис-

ключением ..., кроме ... par exemple например il existe существует ce qu'on exprime en disant

que ... что выражают, говоря, что ... avec facilité легко

pour plus de facilité для облегчения de façon à ... таким образом, чтобы ..., так, чтобы ...

choisi de façon que ... выбранный таким образом, что(бы) ... de la même façon так же, таким же образом de telle façon que ... так, что ..., таким образом, что ...

calcul à faire вычисление, которое надо сделать faire abstraction de ... отвлекаться от ..., оставлять в стороне

sans faire appel à ... не прибегая к...

faire sortir du signe d'intégration выносить за знак интеграла

ce qu'il fallait démontrer что и требовалось доказать

il faut нужно, необходимо il faut et il suffit необходимо и достаточно

pour fixer les idées чтобы остановиться на чём-нибудь определённом, для определённости

à la fois сразу, одновременно

cette fois encore опять, и на этот раз

toutes les fois que ... каждый раз, как ...

au fur et au mesure постепенно

en général вообще grâce à la relation в силу соотношения

par hypothèse по предположению

dans cette hypothèse при этом предположении

le théorème est immédiat теорема очевидна

la démonstration est immédiate доказательство получается непосредственно notre assertion est immédiate d'après la définition наше утверждение сразу следует из определения

il est important de souligner que ... важно подчеркнуть, что ...

n'importe comment произ-

вольным образом, как угодно
n'importe quel любой, какой бы то ни был
ce qui est **impossible** что не- возможно
sauf **indication** contraire если не оговорено против-
ное
la lecture de ce paragraphe n'est pas **indispensable** pour la suite чтение этого параграфа не является не-
обходимым для понима-
ния дальнейшего
ce paramètre **intervient** dans l'équation précédente de façon implicite этот па-
раметр входит в предыду-
щее уравнение неявным образом
jouir d'une propriété обла-
дать свойством
nous conserverons ces po-
tations **jusqu'à la fin du chapitre** мы сохраним эти обозначения до конца гла-
вы
en **laissant de côté** оставляя в стороне
laisser la démonstration au lecteur предоставить дока-
зательство читателю
laisser au lecteur le soin de vérifier предоставить чита-
телю проверку
au lieu de ... вместо
en premier **lieu** во-первых, прежде всего
en second **lieu** во-вторых
se **limiter à l'étude** ограни-
читься изучением
sans **limiter la généralité** без ограничения общности

lorsque x tend vers l'infini когда [если] x стремится к бесконечности
mais cette proposition n'est pas vraie en général но это утверждение в общем случае не верно
d'une **manière plus détaillée** более подробно
d'une manière et d'une seule одним и только одним спо-
собом
cela est **manifeste** это оче-
видно
il en est **de même** имеет ме-
сто то же самое
il en sera **de même** будет то же самое
sans **mention explicite du contraire** без явной ого-
ворки противного
sauf **mention du contraire** если не оговорено против-
ное
mettons le premier membre de l'égalité sous la forme ... представим левую часть равенства в виде...
en **modifiant légèrement le raisonnement** несколько видоизменяя рассужде-
ния
à moins que cette condition soit remplie если только это условие выполнено
on **montre sans peine** легко показать, легко доказать
montrer que ... доказать, что...
en d'autres mots другими словами, иначе говоря
exprimer **au moyen de ...** выразить посредством...
il existe **naturellement** q'açt-

res cas possibles естественно, существуют и другие возможные случаи
ce n'est autre que ... это не что иное, как ...
ceci ne dépend que de ... это зависит только от ...
il est nécessaire необходимо
être en nombre fini ou dénombrable быть в конечном или счётом числе
ils sont au nombre de six их шесть
la dernière relation se nomme inégalité triangulaire последнее соотношение называется неравенством треугольника
non tous de même signe не все одного знака
non tous nuls не все равны нулю
comme on l'a noté как было отмечено
notons que ... отметим, что ...
on obtient finalement в конце концов получаем
dans le cas où ... в случае, если ...
ou bien или
d'où notre assertion откуда и следует наше утверждение
d'où le résultat откуда и вытекает (требуемое) утверждение
en outre кроме того
il paraît кажется, по-видимому
parce que потому что, так как
on dit parfois que ... иногда говорят, что ...

choisissons parmi ces nombres le plus grand выберем среди этих чисел наибольшее
en particulier в частности
à partir d'un certain indice начиная с некоторого номера
partons de ... будем исходить из ...
cette formule nous permet de conclure que ... эта формула позволяет нам заключить, что ...
sauf peut-être pour un ensemble de mesure nulle за исключением, быть может, множества меры нуль
il se peut que ... возможно, что ...
de plus сверх того, более того
effectuer un changement ne portant que sur le deuxième membre de l'équation выполнить замену, относящуюся только к правой части уравнения
sans porter atteinte à la généralité не нарушая общности
cela posé установив это posons $a=3$ положим $a=3$
il est possible возможно
cet espace vectoriel a pour base les vecteurs indiqués это векторное пространство в качестве базиса имеет указанные векторы
pour qu'il en soit ainsi il faut et il suffit que ... для того чтобы это было так,

необходимо и достаточно,
чтобы ...

c'est pourquoi поэтому
pourvu que x soit inférieur
à ε лишь бы только x
был меньше ε
on considère au préalable un
cas particulier предвари-
тельно рассмотрим один
частный случай

plus précisément точнее го-
воря
en prenant s comme па-
рамètre принимая s за па-
раметр

on prendra garde à ne pas
confondre ces deux notions
следует остерегаться (воз-
можного) смещения этих
двух понятий

prendre en considération при-
нимать во внимание

prendre des valeurs de zéro
jusqu'à l'infini принимать
(любые) значения от ну-
ля до бесконечности

à une constante additive près
с точностью до аддитив-
ной постоянной

nous allons étudier de plus
près cette question dans le
cas particulier le plus im-
portant мы сейчас изучим
этот вопрос более подроб-
но в наиболее важном
частном случае

cette circonstance peut se
présenter assez souvent та-
кая ситуация может встре-
чаться довольно часто

pris dans un ordre déterminé
взятые в определённом
порядке

on procède comme suit по-

ступают следующим обра-
зом

de proche en proche шаг за
шагом, последовательно,
постепенно
supposons provisoirement le
лемма démontré допустим
на время, что лемма до-
казана

puis on remplace x par sa
valeur numérique затем
подставляем вместо x его
числовое значение

puisque так как, поскольку
la fonction $f(x)$ augmente
quand x diminue функция
 $f(x)$ возрастает, когда x
убывает

quant à ... что касается ...
quel que soit каков бы ни
был

un quelconque des éléments
какой-то из элементов
à quelle condition при каком
условии

donnons maintenant quelques
exemples приведём теперь
несколько примеров

la fonction en question рас-
сматриваемая функция
il va être question de ...
речь пойдёт о ...
à plus forte raison тем бо-
льше

en raison de la propriété в
силу свойства

raisonner par l'absurde рас-
суждать от противного
pour plusieurs raisons по
многим причинам

le problème se ramène à ...
задача сводится к ...
qui se ramènent l'un à l'autre

которые сводятся один к другому	ce qui revient au même что сводится к тому же
la réciproque de cette proposition est inexacte предложение, обратное к этому, неверно	sachant que ... зная, что... sans difficulté без труда, легко
le réciproque n'est pas vrai, en général обратное, вообще говоря, неверно	sans peine без труда, легко
sans recourir à ... не прибегая к ...	sauf un nombre fini d'entre eux за исключением конечного числа из них
remarquons cependant que la réciproque n'est pas vraie заметим, однако, что обратное (утверждение) неверно	selon la règle des signes согласно правилу знаков
cette condition est remplie это условие выполнено	dans le sens de la décroissance в направлении убывания
cette valeur peut être rendue inférieure à l'unité эта величина может быть сделана меньше единицы	au sens mentionné plus haut в указанном выше смысле
si l'on se reporte à ... если обратиться к ...	la démonstration sera donnée plus loin доказательство будет дано несколько позже
sous réserve que ... при условии, что ...	il existe une solution et une seule существует одно и только одно решение
il reste à voir que ... остаётся убедиться в том, что ...	si et seulement si тогда и только тогда
sans restreindre la généralité не ограничивая общности	signalons que ... отметим, что
ceci résulte du fait que ... это следует из того, что ...	cela signifie que ... это означает, что
il en résulte que ... отсюда следует, что ...	pour plus de simplicité для (большей) простоты
le théorème résulte directement теорема вытекает непосредственно	pour simplifier l'écriture для упрощения записи
en résumé итак, подводя итог, в итоге	ne sont pas simultanément nuls не равняются нулю одновременно
revenons au cas général вернёмся к общему случаю	sinon иначе, в противном случае
	soit, soient пусть
	pour qu'un sous-ensemble de la droite soit relativement compact, il faut et il suffit

qu'il soit borné для того чтобы подмножество на прямой было относительно компактно, необходимо и достаточно, чтобы оно было ограничено	tandis que тогда как; между тем как les forces tant intérieures qu'extérieures силы как внутренние, так и внешние
de telle sorte que ... так, что(бы) ..., таким образом, что(бы) ...	il existe un entier n_0 tel que, pour tout $n \geq n_0$, on ait $f_n(x_i) > 1$ pour tous les indices i существует целое (число) n_0 такое, что для каждого $n \geq n_0$ имеем $f_n(x_i) > 1$ для всех индексов i
par souci de clarté для ясности	en tenant compte de ... принимая во внимание, учитывая
il est suffisant достаточно	quand l'argument tend vers l'infini когда аргумент стремится к бесконечности
il suffit достаточно	
il suit de là отсюда следует	
on suit le point M dans son mouvement точка M рассматривается в её движении	en d'autres termes другими словами, иначе говоря d'où l'on tire откуда получаем
dans tout ce qui suit всегда в дальнейшем	à titre d'application в качестве приложения
par la suite в дальнейшем, дальше, далее	à titre d'exemple в качестве примера
deux cas peuvent se présenter suivant que ... два случая могут представиться в зависимости от ...	le point A tombe sur le point A' точка A совпадает с точкой A'
il est superflu de ... излишне...	tomber sur une difficulté столкнуться с трудностью
on suppose que ... предположим, что..., пусть ces conditions étant supposées vérifiées предполагая эти условия выполненные	dans l'espace tout entier во всём пространстве
supposons que la suite soit croissante предположим, что последовательность возрастающая	pour toute valeur du параметре для каждого значения параметра
susceptible de prendre n'importe quelle valeur могущий принимать любое значение	ce n'est qu'une traduction de la définition это лишь другая формулировка определения
de façon tacite не оговаривая особо	le deuxième cas se traite de

la même façon второй слу-
чай рассматривается точно
так же
trouver le lieu géométrique
найти геометрическое ме-
сто (точек)
l'un après l'autre один за
другим
l'un d'eux один из них
l'un quelconque de ... один
из ..., любой из...
être d'un usage très général
часто встречаться
en conservant les notations
usuelles сохраняя обыч-
ные обозначения
il est utile de remarquer по-
лезно заметить
on utilise используем, при-
меним
on va démontrer que ... до-
кажем сейчас, что ...
la formule n'est valable que
pour $x \neq 0$ формула вер-
на только для $x \neq 0$
cet angle vaut 45° этот угол
содержит 45°
cette démonstration vaut
pour n'importe quel espace
topologique это доказа-
тельство годится для лю-
бого топологического про-
странства

on le vérifie facilement это
проверяется без труда
la condition est automatique-
ment vérifiée условие вы-
полняется автоматически
comme on le verra par la
suite как будет видно из
далнейшего
en vertu de l'inégalité établie
ci-dessus в силу установ-
ленного выше неравенст-
ва
cela veut dire это озна-
чает
d'où il vient откуда сле-
дует
pour tout x voisin de a для
каждого (значения) x ,
близкого к a
on voit aisément легко ви-
деть
on voit sans peine легко ви-
деть
avec l'approximation qu'on
voudra с какой угодно точ-
ностью
vu les propriétés introduites
ci-dessus принимая во
внимание приведённые вы-
ше свойства
il y a есть, имеется
il y a lieu de citer ici умест-
но упомянуть здесь

ГРЕЧЕСКИЙ АЛФАВИТ

A α	alpha	N ν	nu
B β	bêta	Ξ ξ	ksi
Γ γ	gamma	Ο ο	omicron
Δ δ	delta	Π π	pi
E ε	epsilon	Ρ ρ	rô
Z ζ	dzéta	Σ σ	sigma
H η	êta	Τ τ	tau
Θ θ	thêta	Υ υ	upsilon
I ι	iota	Φ φ	phi
K κ	kappa	Χ χ	khi
Λ λ	lambda	Ψ ψ	psi
M μ	mu	Ω ω	oméga

ПРИМЕРЫ ЧТЕНИЯ ФОРМУЛ

31 trente et un	$38^{\circ}16'24''$ trente-huit degrés seize minutes vingt-quatre secondes
94 quatre-vingt-quatorze	
12354 douze mille trois cent cinquante-quatre	
$\frac{1}{2}$ un demi	30% trente pour cent
$\frac{1}{3}$ un tiers	8+9 huit plus neuf <i>или</i> huit et neuf
$\frac{1}{4}$ un quart	a+b a plus b
$\frac{1}{5}$ un cinquième	4-3 quatre moins trois <i>или</i> trois ôté de quatre
$\frac{1}{n}$ un sur n <i>или</i> un ennième	a-b a moins b
$\frac{3}{8}$ trois huitièmes	5×7 cinq fois sept <i>или</i> cinq multiplié par sept <i>или</i> cinq que multiplie sept
$\frac{5}{21}$ cinq vingt et unième <i>или</i> cinq sur vingt et un	a·b a multiplié par b
$\frac{23}{35}$ vingt-trois trente-cinquièmes <i>или</i> vingt-trois sur trente-cinq	a:b a divisé par b
$\frac{417}{1000}$ quatre cent dix-sept millièmes	$\frac{a}{b}$ <i>или</i> a/b a sur b
$7\frac{2}{9}$ sept (et) deux neuvièmes <i>или</i> sept unités deux neuvièmes	$\pm a$ plus ou moins a a valeur absolue de a n! factorielle n
0,6 zéro (virgule) six	mult n multiple de n
3,524 trois virgule cinq cent vingt-quatre <i>или</i> trois virgule cinq deux quatre	a b a divise b <i>или</i> a est diviseur de b
$4\frac{2}{3}m$ quatre mètres (et) deux tiers	a^2 a (au) carré <i>или</i> a (à la) puissance deux <i>или</i> a deux
0,7 g zéro gramme (et) sept dixièmes	a^3 a (au) cube <i>или</i> a (à la) puissance trois <i>или</i> a trois
12,375 km douze kilomètres (et) trois cent soixantequinze millièmes	a^n a (à la) puissance n <i>или</i> puissance ennième de a
	\sqrt{a} racine carrée de a
	$\sqrt[3]{a}$ racine cubique de a

γ_a^n	racine ennième de a	$a \ll b$	a très inférieur à b
$\sqrt[n-1]{a}$	racine deux n moins unième de a	$a \text{~} b$	a (est) équivalent à b
A_m^n	nombre des arrangements de m éléments n à n	()	parenthèses
P_n	nombre des permutations de n éléments	[]	crochets
C_m^n	<i>или</i> $\binom{m}{n}$ nombre des combinaisons de m éléments n à n	{ }	accolades
$a=b$	a égale b <i>или</i> a est égal à b	< >	chevrons
$16+8=24$	seize plus huit font vingt-quatre <i>или</i> seize et huit font vingt-quatre	∞	l'infini
$x \neq a$	x différent de a <i>или</i> x inégal à a	\aleph	aleph zéro
$4\pi \approx 12,5$	<i>или</i> $4\pi \simeq 12,5$ quatre pi égale environ douze virgule cinq	\bar{a}	a barre
$f(x) \equiv \text{const}$	f de x (est) identique à une constante	z	conjugué de z
$a \equiv b \pmod{n}$	a équivalent à b modulo n <i>или</i> a congru à b modulo n <i>или</i> a est égal à b modulo n	\dot{a}	a point
$a > b$	a plus grand que b <i>или</i> a supérieur à b	a^*	a astérisque
$a \geq 0$	a supérieur ou égal à zéro	a'	a prime
$x \leq y$	x inférieur ou égal à y	a''	a seconde
$x < 0$	x plus petit que zéro <i>или</i> x inférieur à zéro	a_1	a un
$a < x < b$	x compris entre a et b	a_2	a deux
$y > x$	y postérieur à x	a_i	a (indice) i
$x < y$	x antérieur à y	$E \times F$	E croix F
$a \gg b$	a très supérieur à b <i>или</i> a très grand devant b	$x \top y$	x truc y
		$m \perp n$	m antitruc n
		go h	g rond h
		$a^* b$	a astérisque b <i>или</i> a étoile b <i>или</i> a star b
		$\ a \ $	norme de a
		$d(x, y)$	distance de x et y
		\overrightarrow{AB}	vecteur AB
		\overline{AB}	mesure algébrique AB
		\widehat{ABC}	angle ABC
		\overline{D}	angle droit
		\overarc{AB}	arc AB
		$\triangle ABC$	triangle ABC
		$a \parallel b$	a parallèle à b
		$AB \perp CD$	AB perpendiculaire à CD
		$\overrightarrow{u} \perp \overrightarrow{v}$	u orthogonal à v
		$a \cdot b$	a scalaire (avec) b
		$a \times b$	a vectoriel (avec) b
		$\overrightarrow{\text{proj}}_{\Delta} \overrightarrow{AB}$	<i>или</i> $\overrightarrow{pr}_{\Delta} \overrightarrow{AB}$ projec-

tion du vecteur AB sur (la droite) delta	$\text{Card}(A)$ cardinal de (l'ensemble) A
$[a, b]$ intervalle fermé a b	$A \& B$ A et B
или fermé a b	$M \wedge N$ M et N
$]a, b[$ intervalle ouvert a b	$M \vee N$ M ou N
или ouvert a b	$\neg A$ non A
$]a, b]$ intervalle a b semi-ouvert à gauche	$P \Rightarrow Q$ P entraîne Q или P implique Q или P a pour conséquence Q
$[a, b[$ intervalle a b semi-ouvert à droite	$P \Leftrightarrow Q$ P équivalent à Q или P implique réciproquement Q
$\text{col}(x_1, \dots, x_n)$ colonne x un etc. x n	$\exists x$ il existe (au moins un) x
$\text{rang } A$ rang de grand a	$\forall x$ pour tout x или quel que soit x
$\det(A - \lambda E)$ déterminant de grand a moins lambda grand e	$\exists x \in E$ il existe (au moins un) élément x de (l'ensemble) E
$\dim R$ dimension de grand r	$\forall x \in E$ (pour) tout élément x de (l'ensemble) E
$\deg P(x)$ degré de grand p de x	$\exists e \forall a a e = e a = a$ il existe au moins un e tel que pour tout a ae égale ea égale a
$\text{ind } f(x)$ index de f de x	$\forall a \exists a' a a' = a' a = e$ pour tout a il existe au moins un a prime tel que a a prime égale a prime a égale e
$A \cup B$ A union B	$\forall a \forall b a + b = b + a$ quels que soient a et b, a plus b égale b plus a
$A \cap B$ A inter B	$E = \emptyset$ E est vide
$A \setminus B$ différence de A et B	$A \cap B = \emptyset$ A et B sont disjoints
$C_E A$ complémentaire de A par rapport à E	sgnx signe de x
$x \in M$ (l'élément) x appartient à (l'ensemble) M или x est élément de M	$\exp z$ exponentielle népérienne de z
$x \notin M$ x n'appartient pas à M или x n'est pas élément de M	$\text{Log} x$ logarithme népérien de x или logarithme naturel de x или logue x
$E \subset R$ E (est) inclus dans R	$\ln x$ см. Logx
или E (est) (strictement) contenu dans R	$\log_a x$ logarithme [logue] (dans la) base a de x
$A \subseteq B$ A (est) inclus ou égal à B или A (est) contenu dans B	$\sin x$ sinus (de) x
$E \not\subset R$ E n'est pas inclus dans R или E n'est pas contenu dans R	$\cos \alpha$ cosinus alpha
$E \supset A$ E contient A	
$B \not\supset A$ B ne contient pas A	
$A \text{ eq } B$ A équivalent à B	

$\operatorname{tg} 30^\circ$	tangente de trente degrés	$\inf_{x \in (a, b)} f(x)$	infimum de f
$\operatorname{cotg} \frac{\pi}{4}$	cotangente de pi sur quatre	$x \rightarrow y$	de x dans l'ouvert a b
$\sec \varphi$	sécante phi	x a pour image y	$x \rightarrow y$
$\operatorname{cosec} \psi$	cosécante psi	$n \rightarrow \infty$	n tend vers l'infini
$\operatorname{arcsinx}$	arc sinus (de) x	$y \rightarrow a$	y tend vers a
$\operatorname{arccosx}$	arc cosinus (de) x	$\lim_{x \rightarrow x_0} f(x)$	$\lim_{x \rightarrow x_0} f(x)$
arctgx	arc tangente (de) x	$x = x_0$	lime de f de x quand x tend vers x zéro
$\operatorname{arccotgx}$	arc cotangente (de) x	$\lim_{x \rightarrow a+0} f(x)$	$\lim_{x \rightarrow a^+} f(x)$
$\operatorname{arcsecx}$	arc sécante (de) x	$x = a^+$	limite de f de x quand x tend vers a à droite
$\operatorname{arccosecx}$	arc cosécante (de) x	$\lim_{x \rightarrow x_0-0} f(x)$	$\lim_{x \rightarrow x^-} f(x)$
shx	sinus hyperbolique (de) x	$x = x_0^-$	limite de f de x lorsque x tend vers x zéro à gauche
chx	cosinus hyperbolique (de) x	$\limsup_{n \rightarrow +\infty} x_n$	$\lim_{n \rightarrow +\infty} x_n$ limite supérieure de x_n lorsque n tend vers plus l'infini
thx	tangente hyperbolique (de) x	$\liminf_{x \rightarrow -\infty} F(x)$	$\lim_{x \rightarrow -\infty} F(x)$
cothx	cotangente hyperbolique (de) x	$x \rightarrow -\infty$	limite inférieure de grand F quand x tend vers moins l'infini
Argshx	argument sinus hyperbolique (de) x	$f'(x)$	f' prime de x
Argchx	argument cosinus hyperbolique (de) x	$\frac{dy}{dx}$	$\frac{dy}{dx}$ d y sur d x
Argthx	argument tangente hyperbolique (de) x	$f''(x_0)$	$f''(x_0)$ f second en x zéro
$\operatorname{Argcothx}$	argument cotangente hyperbolique (de) x	$\frac{\partial f(x, y)}{\partial x}$	$\frac{\partial f(x, y)}{\partial x}$ d rond f de x et de y sur d rond x
$f(x)$	f de x	$\frac{\partial^2 f}{\partial x^2}$	$\frac{\partial^2 f}{\partial x^2}$ d rond au carré f sur d rond x au carré
$g(x, y)$	g de x et de y	$\operatorname{grad} F(x, y)$	$\operatorname{grad} F(x, y)$ gradient de grand f de x et de y
$\max_{x \in [a, b]} f(x)$	maximum de f de x dans le fermé a b	$\operatorname{div} P(x, y, z)$	$\operatorname{div} P(x, y, z)$ divergence de
$\min_{x \in E} f(x)$	minimum de f de x dans (l'ensemble) grand e		
$\sup_{x \in A} f(x)$	supréum de f de x dans (l'ensemble) grand a		

grand p de x de y et de z
 $\text{rotf}(M)$ rotationnel de f en M
 $\int e^x dx$ intégrale de e puissance x d x

$\int \cos^2 x dx$ somme de cosinus carré de x d x

$\int_a^b f(x) dx$ somme [intégrale]
 de a à b de f de x d x

$\int_a^b [1 + 2 \cos(x-1)] dx$ somme
 de a à b de un plus deux cosinus de x moins un d x

$\int_{-\infty}^{\infty} \frac{\sin x}{x} dx$ somme [intégrale]

de moins l'infini à plus l'infini de sinus x sur x d x

$\int_C f(s) ds$ intégrale curviligne
 de f de s d s le long de gamma

$\int_C f(x) dx$ somme le long de

la courbe C de f de x d x
 $\iint_{\Omega} f(x, y) dx dy$ intégrale dou-

ble de f de x et de y d x d y sur grand oméga

$\iint_{\Sigma} f(P) dP$ intégrale de f de P d P sur la surface sigma

$\iint_S f(x, y) dx dy$ somme dou-
 ble de f de x et de y d x d y dans le domaine S

$\iiint_{R^3} e^{x^2-y^2-z^2} dx dy dz$ intégrale

triple de e puissance moins x deux moins y deux moins z deux d x d y d z sur l'espace R trois tout entier

$\iiint_V f(x, y, z) dv$ somme triple

dans le volume V de f de x de y et de z d v

$\int_V \cdots \int dx_1 \cdots dx_n$ intégrale multiple d x un etc. d x n sur grand v

$S = \pi R^2$ grand s égale pi grand r deux

$V = \frac{4}{3} \pi R^3$ grand v égale quatre tiers de pi grand r au cube

$a(b+c)$ a facteur de b plus c ou a multiplié par b plus c ou a que multiplie b plus c

$x^2 - 4x - 12 = 0$ x au carré moins quatre x moins douze égale zéro

$(a-b)^2 = a^2 - 2ab + b^2$ a moins b au carré égale a au carré moins deux a b plus b au carré

$a_0 x^n + a_1 x^{n-1} + \cdots + a_{n-3} x^3 + a_{n-2} x^2 + a_{n-1} x + a_n$

a zéro x puissance n plus a un x puissance n moins un plus etc. plus a n moins trois x trois plus a n moins deux x deux plus a n moins un x plus a n

$\frac{15d}{a} \cdot \left(\frac{a+3b-c}{5d} - \frac{2a+3b-c}{15d} \right)$

quinze d sur a facteur de a plus trois b moins c sur cinq d moins deux a plus trois b moins c sur quinze d

$x^2 + \sqrt{y} = C^e$ x deux plus racine carrée de y est égal à une constante

$z = \frac{3}{2} (1 - i\sqrt{3})$ z égale trois

de mis facteur de un moins
i racine de trois

$$\sqrt[n]{\sqrt[m]{a}}$$

$\sqrt[n]{\sqrt[m]{a}} = \sqrt[m]{a}$ racine ennième de
racine emmième de a égale
racine n-emmième de a

$\sqrt[6]{x^3 - 9x + a^{n+2}b^{1/2n}}$ racine six-ième de x au cube moins neuf x plus a puissance n plus deux (multiplié par) b puissance un moins deux n

$a^{\log_a b} = b$ a (à la) puissance logarithme (dans la) base a de b égale b

$$\sum_{n=0}^{\infty} \frac{1}{n^2 + 1} \text{ sigma de n éga-}$$

le zéro à n égale l'infini de un sur n au carré plus un

$\prod_{n=1}^5 n(n-1)$ pi de n égale

un à n égale cinq de n n moins un

$$\lim_{n \rightarrow \infty} \sum_{k=0}^n x^k \text{ limite pour}$$

n tendant vers l'infini de la somme de x puissance k de k égale zéro à k égale n

$y = 1 + \binom{n}{1} x + \binom{n}{2} x^2 + \binom{n}{3} x^3 + \dots$ y égale un plus colonne n un x plus colonne n deux x au carré plus colonne n trois x puissance trois plus etc.

$$s = 1 + \frac{x}{1!} + \frac{x^2}{2!} + \frac{x^3}{3!} + \dots$$

s égale un plus x sur factorielle un plus x au carré sur factorielle deux plus x puissance trois sur factorielle trois plus etc.

$$y' = f'(x) = \frac{dy}{dx} =$$

$$= \lim_{\Delta x \rightarrow 0} \frac{f(x + \Delta x) - f(x)}{\Delta x}$$

y prime égale f prime de x égale dy sur dx égale limite pour delta x tendant vers zéro de f de x plus delta x moins f de x sur delta x

$$\int \frac{dx}{\sin^2 x} = \int (1 + \cot^2 x) dx =$$

= -cot x + C intégrale de d x sur sinus (au) carré de x égale intégrale de un plus cotangente (au) carré de x d x égale moins cotangente de x plus C

$$\ddot{x} - E(1 - x^2) \ddot{x} + x =$$

= A cos(omega t + alpha) x deux points moins epsilon facteur de un moins x deux facteur de x point plus x égale grand a cosinus oméga t plus alpha

$$\frac{\partial^2 u}{\partial t^2} = a^2 \left(\frac{\partial^2 u}{\partial x^2} + \frac{\partial^2 u}{\partial y^2} + \frac{\partial^2 u}{\partial z^2} \right)$$

d rond au carré u sur d rond t au carré égale a au carré facteur de d rond au carré u sur d rond x au carré plus d rond au carré u sur d rond y au carré plus d rond au carré u sur d rond z au carré

$$\sin x = \lim_{N \rightarrow \infty} \sum_{k=0}^N (-1)^k \frac{x^{2k+1}}{(2k+1)!}$$

sinus x égale limite lorsque grand n tend vers l'infini de sigma de k égale zéro à grand n de moins un puissance k x puissance deux k plus un sur factorielle deux k plus un

$$f(z) = \frac{1}{2\pi i} \int_{\gamma} \frac{f(\xi)}{\xi - z} d\xi$$

égale un sur deux pi i intégrale curviligne le long de gamma de f de ksi sur ksi moins z d ksi

$$\sum_{k=1}^n |(e_k, a)|^2 \leq \|a\|^2 \text{ sigma}$$

de k égale un à n de valeur absolue de e indice k scalaire a au carré inférieur ou égale à la norme de a au carré

$$\int \int \int_V \operatorname{div} \vec{\Phi} dV = \int \int_S (\vec{\Phi}, \vec{n}) dS$$

intégrale triple sur grand v divergence de grand phi d grand v égale intégrale double sur grand s de grand phi scalaire n d grand s

НЕКОТОРЫЕ СОКРАЩЕНИЯ, ВСТРЕЧАЮЩИЕСЯ В МАТЕМАТИЧЕСКИХ ТЕКСТАХ

c.-à-d. c'est-à-dire иначе говоря, то есть, т. е.

Cf., cf. confer смотри, см.; сравни, ср.

CGS centimètre-gramme-seconde система единиц CGS

Ch., chap. chapitre глава

C. Q. F. D., c. q. f. d. ce qu'il fallait démontrer что и требовалось доказать

Déf. définition определение etc. et cætera и так далее, и т. д.

Ex. exemple пример

exc. excepté кроме, исключая, за исключением

f. formule формула

fasc. fascicule выпуск

Fig., fig. figure рисунок, рис.; фигура

ibid. ibidem там же

id. idem то же самое, тот же

i. e. id est то есть

loc. cit. loco citato в цитированном месте

Math. mathématiques математика

Méc. mécanique механика

MKS mètre-kilogramme-seconde система единиц MKS

MKSA mètre-kilogramme-seconde-ampère система единиц MKSA

MTS mètre-tonne-seconde система единиц MTC

n° numéro номер, пункт n°s numéros номера, пункты

p. page страница

P. G. C. D., p. g. c. d. plus grand commun diviseur наибольший общий делитель

Phys. physique физика

pp. pages страницы

p. p. presque partout почти всюду

P. P. C. M., p. p. c. m. plus petit commun multiple наименьшее общее кратное

Prop. proposition предложение, утверждение

SI système international система единиц СИ

t. tome том

Th. théorème теорема

v. voir смотри, см.

vol. volume том

ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ ФИЗИЧЕСКИХ ВЕЛИЧИН

acre <i>f</i> 1. акр (англ. единица площади, равная $4046,8 \text{ м}^2$) 2. стар. франц. единица площади, равная около 5000 м^2	atmosphère <i>f</i> ~ normale, atm физическая атмосфера, atm (единица давления, равная $1,013 \cdot 10^5 \text{ н/м}^2$)
ampère, A <i>m</i> ампер, а (единица силы тока)	~ technique, at техническая атмосфера, at (единица давления, равная $9,81 \cdot 10^4 \text{ н/м}^2$)
~ par mètre carré, A/m^2 ампер на квадратный метр, а/м^2 (единица плотности тока)	atto..., а атто..., а (приставка, обозначающая 10^{-18})
ampère-heure, Ah <i>m</i> ампер-час, а-ч (единица количества электричества, равная 3600 к)	aune <i>f</i> стар. франц. единица длины, равная 1,188 м
ampère-tour, At <i>m</i> ампер-виток, ав (единица магнитодвижущей силы)	bar, b <i>m</i> бар (единица давления, равная 10^5 н/м^2)
angstrom <i>m</i> см. angström	barn <i>m</i> барн (единица площади, равная 10^{-28} м^2)
angstrom, Å <i>m</i> ангстрем, Å (единица длины, равная 10^{-10} м)	barrel <i>m</i> баррель (америк. единица объёма, равная 155,98 л)
année <i>f</i> год (единица времени, равная $3,16 \cdot 10^7$ сек)	barye <i>f</i> микробар, бария (единица давления, равная 10^{-1} н/м^2)
année-lumière, a. l. <i>f</i> световой год, св. год (единица длины, равная $9,46 \cdot 10^{15} \text{ м}$)	bel, B <i>m</i> бел, б (единица уровня звукового давления, равная 10 дБ)
archine <i>f</i> аршин (стар. единица длины, равная 0,711 м)	biot <i>m</i> единица силы тока, равная 10 а
are, a <i>m</i> ар, а (единица площади, равная $100 \cdot \text{м}^2$)	boisseau <i>m</i> 1. бушель (единица объёма, равная в США 35,238 л и в Англии

- 36,368 л) 2. стар. франц. единица объёма, равная $12,5 \cdot 10^{-3} \text{ м}^3$
- bougie** *f* свеча, *св* (стар. единица силы света)
- ~ **nouvelle**, **B** (новая) свеча, кандела, *св* (единица силы света)
- brasse** *f* 1. англ. единица длины, равная 1,8288 *м*
2. стар. франц. единица длины, равная 1,62 *м*
- calorie**, **cal** *f* калория, *кал* (единица количества теплоты, равная 4,1868 *дж*)
- ~ **par degré**, **cal/K** калория на градус, *кал/град* (единица теплоёмкости или энтропии системы, равная 4,1868 *дж/град*)
- ~ **par gramme**, **cal/g** калория на грамм, *кал/г* (единица удельной теплоты, равная $4,1868 \cdot 10^3 \text{ дж/кг}$)
- ~ **par gramme par degré**, **cal/g°** калория на грамм-градус, *кал/г·град* (единица удельной теплоёмкости или удельной энтропии, равная $4,1868 \cdot 10^3 \text{ дж/кг·град}$)
- ~, *petite см. calorie*
- ~ **par seconde**, **cal/s** калория в секунду, *кал/сек* (единица теплового потока, равная 4,1868 *вт*)
- calorie-gramme** *f* см. *calorie*
- candela**, *cd* *f* (новая) свеча, кандела, *св* (единица силы света)
- ~ **par mètre carré**, **cd/m²** свеча на квадратный метр, *св/м²* или нит, *нт* (единица яркости)
- carat**, *ct* *m* карат (единица массы, равная $2 \cdot 10^{-4} \text{ кг}$)
- carcel** *m* единица силы света, равная 9,8 *св*
- centi** ..., *с* санти ..., *с* (приставка, обозначающая 10^{-2})
- centiare**, *са* *m* квадратный метр
- centigrade**, *cgr* *m* единица плоского угла, равная $1,57 \cdot 10^{-4} \text{ рад}$
- centigramme**, *cг* *m* сантимграмм, *сг* (единица массы, равная 10^{-5} кг)
- centilitre**, *cl* *m* сантилитр, *сл* (единица объёма, равная 10^{-5} м^3)
- centimètre**, *см* *m* сантиметр, *см* (единица длины, равная 10^{-2} м)
- ~ **carré**, *см²* квадратный сантиметр, *см²* (единица площади, равная 10^{-4} м^2)
- ~ **cube**, *см³* кубический сантиметр, *см³* (единица объёма, равная 10^{-6} м^3)
- ~ **par seconde**, *см/сек* сантиметр в секунду, *см/сек* (единица скорости, равная 10^{-2} м/сек)
- cheval-heure**, *chh* *m* лошадиная сила-час, *л. с. · ч* (единица работы, равная $2,65 \cdot 10^6 \text{ дж}$)
- cheval-vapeur**, *ch* *m* лошадиная сила, *л. с.* (единица мощности, равная 735,499 *вт*)
- coulomb**, **C** *m* кулон, *к* (единица количества электричества)
- curie**, **Ci** *m* кюри (единица

радиоактивности, равная $3,700 \cdot 10^{10}$ распад/сек)	décistère <i>m</i> децистер (единица объема, равная 10^{-1} м^3)
cycle <i>m</i> par seconde, <i>c/s</i> период в секунду, цикл в секунду, герц, гц (единица частоты)	décisthène, <i>dsn</i> <i>m</i> децистен (единица силы, равная 10^2 н)
déca ..., <i>da</i> дека ..., <i>да</i> (приставка, обозначающая 10)	degré, ° <i>m</i> 1. градус, град или ° (единица термоди- намической температуры) 2. градус, ° (единица плос- кого угла, равная $17,45 \cdot 10^{-3}$ рад)
décagramme, <i>dag</i> <i>m</i> декаг- рамм, даг (единица мас- сы, равная 10^{-2} кг)	~ absolu см. degré Kelvin
décalitre, <i>dal</i> <i>m</i> декалитр, дал (единица объема, рав- ная 10^{-2} м^3)	~ Celsius, °C градус Цель- сия, °C (единица термо- динамической температуры по шкале Цельсия, $t^\circ\text{C} =$ $= t^\circ\text{K} - 273,16$)
décamètre, <i>dam</i> <i>m</i> декаметр, дам (единица длины, рав- ная 10 м)	~ Fahrenheit, °F градус Фа- ренгейта, °F (единица тер- модинамической темпера- туры по шкале Фаренгей- та, $t^\circ\text{F} = \frac{5}{9} (t^\circ\text{K} - 273,16) +$ $+ 32$)
~ carré, <i>dam</i> ² квадратный декаметр, дам² (единица площади, равная 100 м²)	~ Kelvin, °K градус Кельви- на, °K, град (единица тер- модинамической темпера- туры)
déci ..., <i>d</i> деци ..., <i>д</i> (при- ставка, обозначающая 10^{-1})	~ Réaumur, °R градус Рео- мюра, °R (единица термо- динамической температуры по шкале Реомюра, $t^\circ\text{R} =$ $= \frac{4}{5} (t^\circ\text{K} - 273,16)$)
décibel, <i>dB</i> <i>m</i> децибел, дб (единица уровня звуково- го давления)	désintégration <i>f</i> par seconde распад в секунду, распад/ сек (единица радиоактив- ности)
décigrade, <i>dgr</i> <i>m</i> единица плоского угла, равная $1,57 \cdot 10^{-3}$ рад	dioptrie, δ <i>f</i> диоптрия, Д (единица оптической силы линзы)
décigramme, <i>dg</i> <i>m</i> деци- грамм, дг (единица мас- сы, равная 10^{-4} кг)	dyne, <i>dyn</i> <i>f</i> дина, дин (еди- ница силы, равная 10^{-5} н)
décilitre, <i>dl</i> <i>m</i> децилитр, дл (единица объема, равная 10^{-4} м^3)	électron, e <i>m</i> электрон, э (единица количества элек-
décimètre, <i>dm</i> <i>m</i> дециметр, дм (единица длины, рав- ная 10^{-1} м)	
~ carré, <i>dm</i> ² квадратный декиметр, дм² (единица площади, равная 10^{-2} м^2)	
~ cube, <i>dm</i> ³ кубический де- циметр, дм³ (единица объема равная 10^{-3} м^3)	

тричества, равная $1,59 \cdot 10^{-19}$ к)	grade, gr <i>m</i> град (единица плоского угла, равная $1,57 \cdot 10^{-2}$ рад)
electron-volt, eV <i>m</i> электронвольт, эв (единица энергии, равная $1,60 \cdot 10^{-19}$ дж)	grain <i>m</i> стар. франц. единица массы, равная $5,3 \cdot 10^{-5}$ кг
encabture <i>f</i> кабельтов (единица длины, равная 201,17 м)	gramme, g <i>m</i> грамм, г (единица массы, равная 10^{-3} кг)
erg <i>m</i> эрг, эрг (единица работы, равная 10^{-7} дж)	\sim par seconde, erg/s эрг в секунду, эрг/сек (единица мощности, равная 10^{-7} вт)
farad, F <i>m</i> фарада, ф (единица электрической ёмкости)	par centimètre cube, g/cm³ грамм на кубический сантиметр, г/см³ (единица плотности, равная 10^3 кг/м³)
femto ..., <i>f</i> фемто ..., ф (приставка, обозначающая 10^{-15})	gramme-force <i>m</i> граммсила, Г (единица силы, равная $980,66 \cdot 10^{-5}$ н)
fermi <i>m</i> ферми (единица длины, равная 10^{-15} м)	hectare, ha <i>m</i> гектар, га (единица площади, равная 10^4 м²)
frigorie, fg <i>f</i> фригория (отрицательная килокалория)	hecto ..., <i>h</i> гекто ..., г (приставка, обозначающая 10^2)
gal <i>m</i> гал (единица ускорения, равная 10^{-2} м/сек²)	hectogramme, hg <i>m</i> гектограмм, гг (единица массы, равная 10^1 кг)
gallon <i>m</i> галлон (единица объёма, равная в США 3,785 л и в Англии 4,546 л)	hectolitre, hl <i>m</i> гектолитр, гл (единица объёма, равная 10^{-1} м³)
gauss, G <i>m</i> гаусс, гс (единица магнитной индукции, равная 10^{-4} тл)	hectomètre, hm <i>m</i> гектометр, гм (единица длины, равная 10^2 м)
giga ..., <i>G</i> гига ..., Г (приставка, обозначающая 10^9)	\sim carré, hm² квадратный гектометр, гм², гектар, га (единица площади, равная 10^4 м²)
gigafarad, GF <i>m</i> гигафарада, Гф (единица электрической ёмкости, равная 10^9 ф)	hectopièze, hpz <i>f</i> гектопьеза, гпз (единица давления, равная 10^5 н/м²)
gigasiemens, GS <i>m</i> гигасиemens, Гсим (единица электрической проводимости, равная 10^9 сим)	hectowatt, hW <i>m</i> гектоватт, гвт (единица мощности, равная 10^2 вт)
gilbert, Gb <i>m</i> гильберт, гб (единица магнитодвижущей силы, равная 0,795 ав)	hectowatt-heure, hWh <i>m</i> гектоватт-час, гвт·ч (едини-

ца работы, равная $3,6 \cdot 10^5$ дж)	kilomètre à l'heure, km/h километр в час, км/ч (единица скорости, равная 0,278 м/сек)
henry, H т генри, гн (единица индуктивности)	kilotonne, kt f килотонна (единица массы, равная 10^6 кг)
hertz, Hz т герц, гц (единица частоты)	kilovolt, kV т киловольт, кв (единица электрического потенциала, равная 10^3 в)
heure, h f час, ч (единица времени, равная 3600 сек)	kilowatt, kW т киловатт, квт (единица мощности, равная 10^3 вт)
joule, J т джоуль, дж (единица работы)	kilowatt-heure, kWh т киловатт-час, квт·ч (единица работы, равная $3,6 \cdot 10^6$ дж)
jour, j т день; сутки (единица времени, равная 86 400 сек)	lambert, La t ламберт, лмб (единица яркости, равная $3,2 \cdot 10^3$ нт)
kilo ..., кило ..., к (приставка, обозначающая 10^3)	lieue f
kilocalorie, kcal f килокалория, большая калория, ккал (единица теплоты, равная $4,1868 \cdot 10^3$ дж)	~ kilométrique стар. франц. единица длины, равная $4 \cdot 10^3$ м
kilogramme, kg t килограмм, кг (единица массы)	~ marine стар. франц. единица длины, равная 5556 м
~ par mètre cube, kg/m³ килограмм на кубический метр, кг/м³ (единица плотности)	~ de poste стар. франц. единица длины, равная 3898 м
kilogramme-force t килограмм-сила, кГ (единица силы, равная 9,81 н)	~ de terre стар. франц. единица длины, равная 4445 м
kilogrammètre, kgm t килограммометр, кГм (единица работы, равная 9,8066 дж)	ligne f стар. франц. единица длины, равная $2,26 \cdot 10^{-3}$ м
kilohertz, kHz t килогерц, кгц (единица частоты, равная 10^3 гц)	litre, l t литр, л (единица объёма, равная 10^{-3} м³)
kilojoule, kJ t килоджоуль, кдж (единица работы, равная 10^3 дж)	livre f 1. фунт (англ. единица массы, равная 0,4536 кг) 2. стар. франц. единица массы, равная 0,4895 кг
kilomètre, km t километр, км (единица длины, равная 10^3 м)	lumen, lm t люмен, лм (единица светового потока)
~ carré, km² квадратный километр, км² (единица площади, равная 10^6 м²)	lux, lx t люкс, лк (единица освещённости)
	maxwell, M t максвелл, мкс

(единица магнитного потока, равная 10^{-8} вб)	micro-ampère, μA <i>микроампер, мка</i> (единица силы тока, равная 10^{-6} а)
méga ..., M <i> mega ... , M</i> (приставка, обозначающая 10^6)	microbar <i>м микробар, бария</i> (единица давления, равная 10^{-1} н/м ²)
mégacalorie <i>f см. thermie</i>	microfarad, μF <i>микрофарада, мкф</i> (единица электрической ёмкости, равная 10^{-6} ф)
mégaelectron-volt, MeV <i>мегаэлектрон-вольт, Мэв</i> (единица энергии, равная $1,6 \cdot 10^{-13}$ дж)	microhm, $\mu \Omega$ <i>м микроом, мком</i> (единица электрического сопротивления, равная 10^{-6} ом)
mégahertz, MHz <i>м мегагерц, Мгц</i> (единица частоты, равная 10^6 гц)	micromillimètre <i>м см. micron</i>
mégatonne, Mt <i>мегатонна, Mt</i> (единица массы, равная 10^9 кг)	micron, μm <i>м микрон, мк</i> (единица длины, равная 10^{-6} м)
mégawatt, MW <i>мегаватт, Мвт</i> (единица мощности, равная 10^6 вт)	microseconde, μs <i>м микросекунда, мксек</i> (единица времени, равная 10^{-6} сек)
méghom, $M \Omega$ <i>м мегом, Mom</i> (единица электрического сопротивления, равная 10^6 ом)	microthermie, μth <i>м микротермия, (малая) калория, кал</i> (единица количества теплоты, равная 4,1868 дж)
mètre, m <i>м метр, м</i> (единица длины)	microvolt, μV <i>м микровольт, мкв</i> (единица электрического напряжения, равная 10^{-6} в)
~ Carré, m^2 <i>квадратный метр, м²</i> (единица площади)	microwatt, μW <i>м микроватт, мквт</i> (единица мощности, равная 10^{-6} вт)
~ cube, m^3 <i>кубический метр, м³</i> (единица объёма)	mile <i>м миля (англ. единица длины, равная 1609,34 м)</i>
~ par seconde, m/s <i>метр в секунду, м/сек</i> (единица скорости)	mille <i>м миля</i>
~ par seconde par seconde, m/s^2 <i>метр на секунду в квадрате, м/сек²</i> (единица ускорения)	~ marin <i>м международная морская миля (единица длины, равная 1852 м)</i>
mho <i>м единица электрической проводимости, равная 1 сим</i>	~ terrestre <i>см. mile</i>
micro ..., μ <i>микро ..., мк</i> (приставка, обозначающая 10^{-6})	milli ..., m <i>милли ..., м</i> (приставка, обозначающая 10^{-3})
	milliampère, mA <i>м миллиампер, ма</i> (единица силы тока, равная 10^{-3} а)

millibar <i>m</i> миллибар, <i>мбар</i> (единица давления, равная 10^2 н/м^2)	түгіа . . . , <i>та</i> мириа . . . , <i>мр</i> (приставка, обозначающая 10^4)
milligramme, <i>mg</i> <i>m</i> миллиграмм, <i>мг</i> (единица массы, равная 10^{-6} кг)	түриаграмме, <i>маг</i> <i>m</i> мириаграмм, <i>мрг</i> (единица массы, равная 10^{-6} кг)
millilitre, <i>ml</i> <i>m</i> миллилитр, <i>мл</i> (единица объёма, равная 10^{-6} м^3)	түриаметре, <i>там</i> <i>m</i> мириаметр, <i>мрм</i> (единица длины, равная 10^4 м)
millimètre, <i>mm</i> <i>m</i> миллиметр, <i>мм</i> (единица длины, равная 10^{-3} м)	нано . . . , <i>п</i> нано . . . , <i>н</i> (приставка, обозначающая 10^{-9})
~ <i>carré</i> , <i>mm</i> ² квадратный миллиметр, <i>мм</i> ² (единица площади, равная 10^{-6} м^2)	нанофарад, <i>nF</i> <i>m</i> нанофара-да, <i>нф</i> (единица электрической ёмкости, равная 10^{-9} ф)
~ <i>de colonne d'eau</i> , <i>mm</i> <i>H₂O</i> миллиметр водяного столба, <i>мм вод. ст.</i> (единица давления, равная $9,81 \text{ н/м}^2$)	нанохенгри, <i>nH</i> <i>m</i> наногенри, <i>нгн</i> (единица индуктивности, равная 10^{-9} гн)
~ <i>cube</i> , <i>mm</i> ³ кубический миллиметр, <i>мм</i> ³ (единица объёма, равная 10^{-9} м^3)	наном, <i>n Ω</i> <i>m</i> наном, <i>ном</i> (единица электрического сопротивления, равная 10^{-9} ом)
~ <i>de hydrargyrum</i> , <i>mm Hg</i> миллиметр ртутного столба, <i>мм рт. ст.</i> (единица давления, равная 133 н/м^2)	непер, <i>Np</i> <i>m</i> непер, <i>неп</i> (единица уровня звукового давления, равная $4,34 \text{ дБ}$)
millimicron, <i>m μ</i> <i>m</i> миллимикрон, <i>ммк</i> (единица длины, равная 10^{-9} м)	newton, <i>N</i> <i>m</i> ньютон, <i>н</i> (единица силы)
millithermie, <i>mth f</i> миллитермия, <i>мтерм</i> (единица количества теплоты, равная $4,1868 \cdot 10^3 \text{ дж}$)	нит, <i>nt</i> <i>m</i> нит, <i>нт</i> (единица яркости)
millivolt, <i>mV</i> <i>m</i> милливольт, <i>мв</i> (единица электрического напряжения, равная 10^{-3} в)	псевд <i>m</i> узел (единица скорости, равная $0,514 \text{ м/сек}$)
minute, <i>min f</i> минута, <i>мин</i> (единица времени, равная 60 сек)	эрsted, <i>Oe</i> <i>m</i> эрстед, <i>э</i> (единица напряжённости магнитного поля, равная $79,5 \text{ а/м}$)
minute, ' <i>f</i> минута, ' (единица плоского угла, равная $2,9089 \cdot 10^4 \text{ рад}$)	ом, <i>Ω</i> <i>m</i> ом, <i>ом</i> (единица электрического сопротивления)
	ом-метр, <i>ом · м</i> (единица удельного сопротивления)
	онце <i>f</i> 1. унция (англ. единица массы, равная

0,02835 кг) 2. стар. франц. единица массы, равная 0,0306 кг	н·сек/ m^2 (единица динамической вязкости)
parsec <i>m</i> парсек (единица длины, равная $3,084 \cdot 10^{16}$ м)	poncelet <i>m</i> единица мощности, равная 980 вт
pascal, Pa <i>m</i> паскаль, н/ m^2 (единица давления)	rouce <i>m</i> 1. дюйм (англ. единица длины, равная 0,0254 м) 2. стар. франц. единица длины, равная 0,0271 м
perche <i>f</i> 1. стар. франц. единица площади, равная 34,18 m^2 2. англ. единица длины, равная 5,029 м	quarte <i>f</i> кварт (стар. единица объёма, содержащая две пинты; см. pinte)
période <i>f</i> par seconde период в секунду, цикл в секунду, герц, гц (единица частоты)	quarteron <i>m</i> стар. франц. единица массы, равная 122,4 г
phot, ph <i>m</i> фот (единица освещённости, равная 10^4 лк)	quintal, q <i>m</i> центнер, ц (единица массы, равная 100 кг)
pico ... , p пико ..., п (приставка, обозначающая 10^{-12})	rad <i>m</i> радиан (единица поглощённой дозы излучения, равная 10^{-2} дж/кг)
picofarad, pF <i>m</i> пикофарада, пф (единица электрической ёмкости, равная 10^{-12} ф)	radian, rd <i>m</i> радиан, рад (единица плоского угла)
picotin <i>m</i> стар. франц. единица объёма, равная 2,5 л	~ par seconde, rd/s радиан в секунду, рад/сек (единица угловой скорости)
pied <i>m</i> 1. фут (англ. единица длины, равная 0,3048 м)	rhumb <i>m</i> румб (единица плоского угла, равная $11^\circ 15'$)
2. стар. франц. единица длины, равная 0,325 м	röntgen <i>m</i> см. röntgen
pièze, pz <i>f</i> пьеза (единица давления, равная 10^3 н/ m^2)	röntgen, R <i>m</i> рентген, р (единица экспозиционной дозы рентгеновского и гамма-излучений, равная 2,57976 $\cdot 10^{-4}$ к/кг)
pinte <i>f</i> 1. пинта (единица объёма, равная в США 0,473 л и в Англии 0,568 л)	~ par seconde, R/s рентген в секунду, р/сек (единица мощности экспозиционной дозы рентгеновского и гамма-излучений, равная $2,57976 \cdot 10^{-4}$ а/кг)
2. стар. франц. единица объёма, равная 0,93 л	rhumb <i>m</i> см. rhumb
poise, Po <i>m</i> пуаз, пз (единица динамической вязкости, равная 0,1 н·сек/ m^2)	rutherford, rd <i>m</i> резерфорд (единица активности ра-
poiseuille, Pl <i>m</i> ньютон-секунда на квадратный метр,	

диоактивного препарата, равная 10^6 распад/сек)	лоты, равная $4,1855 \cdot 10^6$ дж)
seconde, s <i>f</i> секунда, сек (единица времени)	par degré, th / ^o K термия на градус, терм/град (единица теплоёмкости или энтропии системы, равная $4,1855 \cdot 10^6$ дж/град)
seconde, " f секунда, " (единица плоского угла, равная $4,8481 \cdot 10^{-6}$ рад)	toise f стар. франц. единица длины, равная 1,949 м
semaine f неделя (единица времени, равная $60,48 \cdot 10^4$ сек)	tonne, t f тонна, т (единица массы, равная 10^3 кг)
setier m стар. франц. единица объёма, равная 0,466 л	tonneau m единица объёма, равная 2,83 м ³
siecle m столетие, век (единица времени, равная $3,16 \cdot 10^9$ сек)	torr m торр, миллиметр ртутного столба, мм рт. ст. (единица давления, равная 133 н/м ²)
siemens, S m сименс, сим (единица электрической проводимости)	tour, tr m полный угол, оборот, об (единица плоского угла, равная 6,2832 рад)
par mètre, S/m сименс на метр, сим/м (единица удельной проводимости)	par minute, tr/mn оборот в минуту, об/мин (единица угловой скорости, равная 6,282 рад/сек)
spat, sp m полный телесный угол (единица телесного угла, равная 12,566 стер)	par seconde, tr/s оборот в секунду, об/сек (единица угловой скорости, равная 0,1047 рад/сек)
stéradian, sr m стерадиан, стер (единица телесного угла)	unité f astronomique астрономическая единица длины, а. е. д. (равная $1,495 \cdot 10^{11}$ м)
stère, st m стер (единица объёма, равная 1 м ³)	var m вар (единица реактивной мощности, равная 1 в. а.)
sthène, sn m стен (единица силы, равная 10^3 н)	violle f единица силы света, равная 20,4 св
stilb, sb m стильб, сб (единица яркости, равная $1,005 \cdot 10^4$ нт)	volt, V m вольт, в (единица электрического напряжения)
stokes, St m стокс, ст (единица кинематической вязкости, равная 10^{-4} м ² /сек)	par mètre, V/m вольт на метр, в/м (единица напряжённости электрического поля)
téra ..., T тера ..., Т (приставка, обозначающая 10^{12})	
tesla, T m тесла, тл (единица магнитной индукции)	
thermie, th f термия, терм (единица количества теп-	

voltampère, VA <i>m</i> вольт-ампер, $\text{в} \cdot \text{а}$ (единица мощности переменного тока)	weber par mètre carré, Wb/m² вебер на квадратный метр, $\text{вб}/\text{м}^2$ (единица магнитной индукции, равная 1 тл)
watt, W <i>m</i> ватт, <i>wt</i> (единица мощности)	X-unité <i>f</i> икс-единица, <i>X</i> (единица длины, равная 10^{-13} <i>м</i>)
~ par mètre carré, W/m² ватт на квадратный метр, $\text{вт}/\text{м}^2$ (единица интенсивности излучения)	yard, yd <i>m</i> ярд (англ. единица длины, равная 0,914 <i>м</i>)
watt-heure, Wh <i>m</i> ватт-час, $\text{вт} \cdot \text{ч}$ (единица работы, равная $3,6 \cdot 10^3$ дж)	~ carré квадратный ярд (англ. единица площади, равная 0,8361 м^2)
weber, Wb <i>m</i> вебер, вб (единица магнитного потока)	~ cube кубический ярд (англ. единица объёма, равная 0,7646 м^3)
~ par ampère, Wb/A вебер на ампер, $\text{вб}/\text{а}$ (единица магнитной проводимости)	

*Драгнев Михаил Владимирович, Жаров Марат
Иманбакирович, Розов Николай Христович*

Д 72 ФРАНЦУЗСКО-РУССКИЙ МАТЕМАТИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ. Около 13 000 терминов. Под редакцией Н. Х. Розова. М., «Сов. Энциклопедия», 1970.

304 стр.

51+4И (Фр) (03)

Сдано в набор 28/XI 1969 г. Подписано в печать 10/VI 1970 г. Бумага типогр. мелов. № 2. Формат издания 70×90/32. Печ. листов 9,5(11,1). Учетно-изд. листов 16,6. Тираж 16 000 экз. Зак. 2425.

Цена словаря в переплете 76 коп.

Издательство «Советская Энциклопедия»
Москва, Ж-28, Покровский бульвар, 8.

Отпечатано в типографии № 1 «Циня» Комитета по печати Совета Министров Латвийской ССР, Рига, ул. Блауманя, 38/40.

